



Dehumidifier

User Manual



BDP020
BDPA030

EN-SQ-SR-SL-HR-BG-CS-ES



10M-8511213200-5025-01

CONTENTS

ENGLISH	3-45
SHQIP	46-91
SRPSKI	92-135
SLOVENŠČINA	136-179
HRVATSKI	180-223
БЪЛГАРСКИ	224-275
ČEŠTINA	276-319
ESPAÑOL	320-365


Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols


Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information or useful hints about usage.
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------


	Warning for hazardous situations with regard to life and property.
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------


	Warning to actions that must never perform.
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------


	Warning for electric shock.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.
------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Do not cover it.
------------------------------------------------------------------------------------	------------------

	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------

	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


(For R290 gas type)
This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.

CONTENTS

1 Safety information	5
2 Safety instructions	25
3 Product description	27
3.1 General overview	27
4 Before first use	28
4.1 Selecting a location	28
4.2 How it works	28
4.3 Remove the plastic protective bag from the high efficiency particle filter packaging.....	28
5 Display function and operation function of operation panel	29
6 Function description	32
7 Removing collected water	34
8 Care, cleaning and storage	37
8.1 To clean the appliance.....	37
8.2 Replace the high efficiency particle filter	38
8.3 Storage.....	39
9 What to do if...	40
10 Environment concerns	42
11 European disposal guidelines	43
12 F-Gas instruction	44
13 Specifications	45

- This appliance is intended to be used in household (indoors) and similar applications.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children and dispose of it properly.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unplug the appliance before moving or carrying out any maintenance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with local wiring regulations.
- **WARNING:** Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the appliance to avoid damaging the surface or water leakage.
- Use only accessories, parts or tools recommended for this appliance.
- The fuse is 250V, 2A or 3.15A.

- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m²
- PLEASE NOTE: CHECK THE PLATE FOR THE TYPE OF REFRIGERANT GAS USED IN YOUR APPLIANCE.



Warning:
Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flame, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour
- This appliance contains a certain number of grams (see rating label back of unit) of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in a non ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves or other sources of ignition.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate

1 Safety information

certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.

- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
 - Repairs must be performed based on the recommendations from the manufacturing company. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.
 - Do not use a bad or unsuitable socket.
 - Do not use machines in the following situations
 - a) Near to source of fire.
 - b) An area where oil is likely to splash.
 - c) An area exposed to direct sunlight.
 - d) An area where water is likely to splash.
 - e) Near a bath, a shower or a swimming pool.
- Never insert your fingers, rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
 - Keep the unit upward while transport and storage, for the compressor locates properly.
 - Before cleaning the appliance, always turn off or disconnect the power supply.
 - When moving the appliance, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
 - To avoid the possibility of fire disaster, the appliance shall not be covered.

- All the appliance sockets must comply with the local electric safety requirements. If necessary, please check it for the requirements.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Contact authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Do not pull, deform or modify the power supply cord, or immerse it in water. Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.

1 Safety information

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certification from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug, it may cause electric shock or fire due to heat generation.

- Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it.

Note:

- If any parts damage, please contact the dealer or a designated repair shop;
- In case of any damage, please turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop;
- In any case, the power cord shall be firmly grounded.
- To avoid the possibility of danger, if power cord is damaged, please turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced from the dealer or a designated repair shop.



General instructions for repairing appliances containing R290.

- Checks to the area. Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
- Work procedure. Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
- General work area. All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
- Checking for presence of refrigerant. The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- Presence of fire extinguisher. If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

- No ignition sources. No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.
- Ventilated area. Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.
- Checks to the refrigeration equipment. Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts

are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

- Checks to electrical devices. Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks

and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include: that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical

1 Safety information

supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure that apparatus is mounted securely.

- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.
- Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's.

Note:

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.



Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not

exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition

be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halogen torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)

Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25% maximum) is confirmed. Leak

1 Safety information

detection fluids are suitable for use with most refrigerants, but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs—or for any other purpose—conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since

flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.

1 Safety information

This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).

- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- Become familiar with the equipment and its operation.

- Isolate system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that: mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- Pump down refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labeling

Equipment shall be labeled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set

of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Competence of service personnel

- General:

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected. In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited

to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation. The achieved competence should be documented by a certificate.

- Training:

The training should include the substance of the following: Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care. Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters. Information about the different safety concepts: Non-ventilated– (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is

possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure– (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room– (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15: 2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
 1. Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
 2. Evacuate the refrigerant circuit.
 3. Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
 4. Evacuate again.
 5. Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
 6. Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
 7. Carry out a leak test before charging with refrigerant. Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn,

1 Safety information

replace them.

Check safety equipment before putting into service.

d) Decommissioning

- If the safety is affected when the equipment is putted out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float

back into the building.

- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside.

Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.

- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.

1 Safety information

- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants.

- Transport of equipment containing flammable refrigerants: Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.
- Marking of equipment using signs:

Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of

safety and/or health signs for a work location.

All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.

The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together.

Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

- Disposal of equipment using flammable refrigerants: See national regulations.
- Storage of equipment/appliances:

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

1 Safety information

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.



Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2 Safety instructions

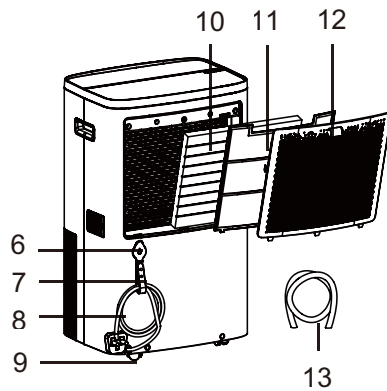
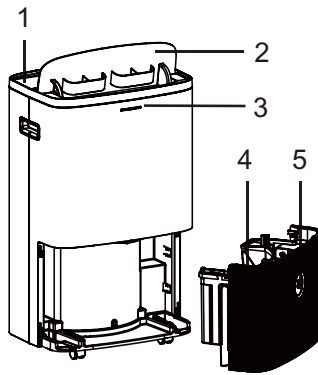
- Do not install or use a damaged appliance or accessories. Do not change the specification of this appliance.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- Place the appliance on a horizontal surface to avoid water leakage.
- This appliance is intended to be used in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for the operation.
- Make sure the inlet and outlet ventilation of the appliance is not blocked.
- Keep the minimum distance of 20cm around the dehumidifier from walls, other appliances and units (at least 40cm of air space on air outlet).
- When using the drain pipe, install it so it slopes down towards the floor, to ensure that condensed water is drained continuously by force of gravity.
- Remove the water collected in the water tank as required.
- This appliance is intended to be used at ambient temperature ranging from 5°C to 35°C.
- Keep fingers away from the inlet or outlet of the appliance while operating to avoid the risk of injury.
- Do not use the appliance:
 - near to source of fire;
 - in areas where oil is likely to splash;
 - in areas exposed to direct sunlight;
 - in areas where water is likely to splash;
 - near baths, showers or swimming pools;
 - without mesh filter installed;

2 Safety instructions

- The appliance shall not be installed in the laundry room.
- Do not expose the appliance to very high or freezing temperatures.
- Do not immerse the appliance body, cord or plug in water.
- Do not use the appliance in an enclosed area, such as a closet, to avoid the risk of fire.
- Keep the appliance in an upright position during transport and storage to avoid damaging the compressor.
- All service or repairs must be carried out by the Authorized Service Centre.

3 Product description

3.1 General overview



1. Control panel
2. Louver / Air outlet
3. PM2.5 level light indicator (Suitable for BDPA030)
4. Water tank
5. Water level indication
6. Drainage plug / Water outlet
7. Wire Tag

8. Power cord
9. Castors
10. High efficiency particle filter
 - a. Thin (20mm) HEPA filter for model BDP020
 - b. Thick (35mm) HEPA filter for model BDPA030
11. Mesh filter
12. Filter lid / Air intake
13. Drainage hose

4.1 Selecting a location

Important

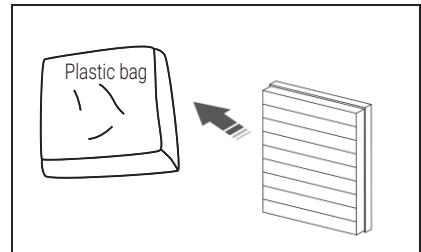
1. Appliance must be upright for one hour prior to operating.
2. Safety information. Place the appliance in a location with minimum 20cm distance around the unit (at least 40cm of air space on air outlet).
3. A dehumidifier operating in a storage room will have little or no effect in drying enclosed areas such as closets etc, unless there is adequate circulation of air in and out of the area.
4. The appliance must be installed on a level floor that can support it even with a full tank of water.
5. The presence of water in the water tank during first use is normal.

4.2 How it works

1. The unit is designed to operate between 5°C (41°F) and 35°C (96°F). The unit will not work properly if the temperature is out of this temperature range, or the performance of the unit decreases greatly.
2. The compressor circuit has an automatic 3-minute time delayed start if the unit is turned off and on quickly. This prevents overheating of the compressor and possible circuit breaker tripping.
3. If the appliance is unplugged or the electricity has been cut off when the unit is operating, the unit will set back to previous setting after the power is on again.

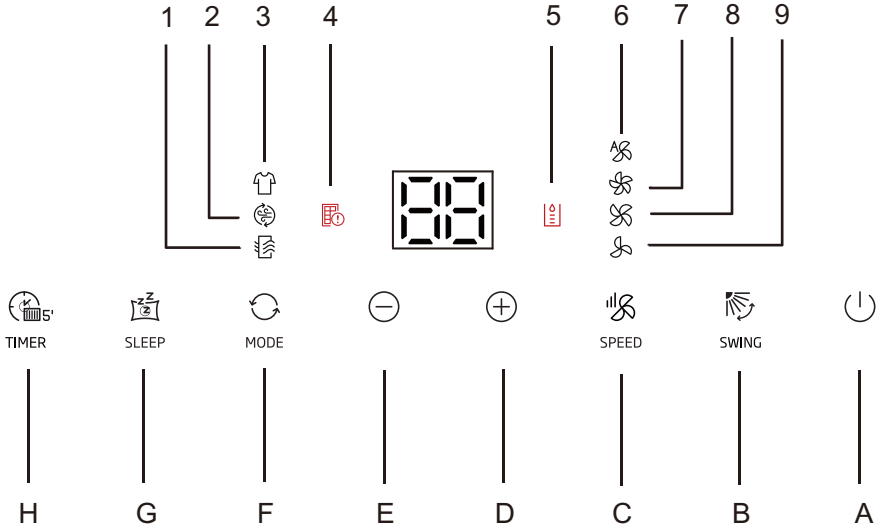
4.3 Remove the plastic protective bag from the high efficiency particle filter packaging.

If your product comes with high efficiency particle filter, please remove the protective plastic packaging covering the filter before first use of applicant.



5

Display function and operation function of operation panel



A	Power on/off	1	Dehumidifier + purify mode
B	Swing	2	Purify mode
C	Fan speed	3	Dryer mode
D	Up	4	Filter change indicator (For BDPA030 only)
E	Down	5	Water full indicator
F	Mode	6	Auto fan speed
G	Sleep mode	7	High fan speed
H	Timer on/off + reset filter	8	Middle fan speed
		9	Low fan speed

A. **Power:** Turn on or turn off the device. After the machine is turned on, the ambient humidity level is displayed. The default mode is CO (continuous) when turn on device. The compressor runs immediately for dehumidifying

B. **Swing:** Turn on/off "Swing" function

When turn on swing function, the louver will swing up and down automatically. Press the button again, the louver will stop at the corresponding position.

C. **Speed:** Controls the switch between low, medium, high and automatic fan speed, and the indicator shows the corresponding status. The default status is high fan speed when power on.

Note:

Automatic fan speed (Work in Dehumidifier mode)

- When ambient humidity (Ha) level is equal or higher 20% than setting humidity (Hs) level, the appliance will run at high fan speed.
- When ambient humidity (Ha) level is between 10% and 20% compare with setting humidity (Hs) level, the appliance will run at medium fan speed.
- When ambient humidity (Ha) level is between 0% and 10% compare with setting humidity (Hs) level, the appliance will run at low fan speed.



D. & E. **UP & DOWN:** set the required humidity. Humidity Settings are as follows: CO (continuous) →30%→35%→40%→45%→50→... →85→90→ CO (continuous) loop. For the initial power-on, the default mode is CO.

Note 1: When you keep pressing the Up or Down button, the humidity level is continuously transformed in the above cycle sequence with a frequency of 0.5 seconds.

Note 2: If you press the UP and the DOWN at the same time, you can display and realize the display conversion of the current temperature and humidity.

F. **MODE:** Select dehumidifier & purify, purification or dryer mode for operation.

G. **Sleep:** Turn on/off "sleep" function.

- 1) Sleep function can only be effective initiated in dehumidifier & purify mode.
- 2) The fan speed is locked to low speed (high speed operation when anti-freezing).
- 3) In SLEEP mode, humidity level cannot be adjusted, product runs according to the preset humidity level in dehumidifier mode.

Note:

When machine is in running status, keep pressing the Sleep button for 5 seconds to select the child lock function. (No child lock function in standby status)



When the child lock is turned on, all other buttons cannot be operated except for the Sleep button, and when other buttons are operated, [] is displayed.

Keep pressing the Sleep button again for 5 seconds to cancel the child lock function.

H. Timer:

1) Timing setting.

- When appliance is working status, by press TIMER to set timing for turn off product, while product is off or standby status, press the Timer to set timing for turn on product.
- Timing time range: 01 to 24 hours. Timing Settings are 00→01→02.....→23→24→00 loop.
- When TIMER button is pressed, the mode will be continuously converted according to the above cycle sequence with the frequency of 0.5 seconds.
- When the timer is set and the setting time will be displayed for 5seconds, and then turn to show humidity level in the room while product is off or standby status.

2) Timer (Reset filter)

- When the filter change reminder icon blinks, user shall replace the filter. After that, keep pressing Timer button for 5seconds to reset filter reminder.

PM 2.5 Level Indicator: Depending on the range of PM2.5 levels, the PM2.5 indicator light at front panel will have different colors to indicate the current ambient PM2.5 level (three colors of the light).

**Note:**

This function is only for model BDPA030.

1. Dehumidifier & purify mode:

- A. When set "CO" (continuous) dehumidifier operation, the appliance will run continuously regardless of the humidity level in the room.
- B. If the indoor humidity is higher than or equal to 3% of the set humidity, the compressor starts to dehumidify, the compressor and the fan run. When the ambient humidity level 2% lower than set humidity level after dehumidifying, the dehumidifier function will stop for 30minutes. The appliance will run at fan mode to detect ambient humidity level for 3 minutes, and then turn on compressor for dehumidifying when H_a (ambient humidity) is higher than H_s (setting humidity), working as a cycle.
- C. According to the above cycle operation, the indoor humidity can be maintained at about the set humidity.

2. Purify function:

When this function is selected, the compressor stops running and appliances running as purifier, the fan speed is controlled as low/medium/high/automatic, signs of a change in wind speed are the following:

Color of ambient light	PM2.5 range (ug/m ³)	Automatic wind speed (only for BDPA030)
Blue	0-15	Low
Pink	16-75	Medium
Red	>75	High

3. Dryer function:

- A. When this function is activated, when the "CO" (continuous) operation dehumidifier is carried out, the dehumidifier will continue to operate (compressor and fan operation) regardless of the humidity level in the room.
- B. The fan speed is locked at high speed and cannot be adjusted.

4. Filter change reminder (For BDPA030 only)

When the accumulated running time of the internal fan reaches 4320 hours, the icon light will turn on and the display shows "HE" to remind user for filter replacement.

After filter replacement, user shall press the Timer button for 5 seconds continuously to clear the accumulated time, then it will restart the timing accumulation.



Note:

When the air quality level is worse under purify mode, running time is calculated with higher ratio.

The operation of the whole machine will not be affected after the filter change reminder appears.

The filter change reminder light can only be cleared by pressing the Timer button for 5 seconds continuously.

5. Water full protection function:

- A. When the water tank is full, the appliance stops working, shut down all output, water full indicator light is always on and buzzes for 15 times. Press any button, the buzzer alarm stops immediately.
- B. When the water tank is full, user shall pour the water and install back into the tank, restore to original position of the machine. The compressor will starts working after 3minutes in order to protect working life of compressor.

Defrosting:

This dehumidifier comes with intelligent defrost function. When in defrosting, the compressor is shut down, the fan is in high speed for defrosting, and the "DF" is always shown on display.

When room temperatures $\leq 12^{\circ}\text{C}$, the compressor runs for 30 minutes and stops to defrost for 10 minutes;

When the room temperature $\leq 16^{\circ}\text{C}$, the compressor will run for 45 minutes and stops to defrost for 10 minutes.

When the room temperature is higher than 16°C , the compressor will run for 30 minutes, and the coil temperature will be detected. If the coil temperature $\leq 1^{\circ}\text{C}$, it will defrost for 10 minutes.


**Note:**

If the plastic bag in the HEPA is not removed, the defrost function may activate automatically.

7 Removing collected water

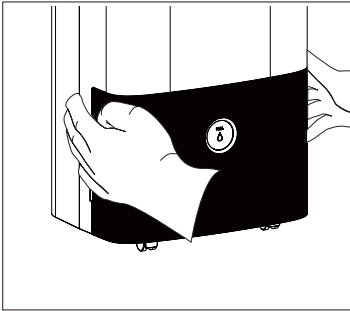
There are two ways to remove collected water.

Use the Water Tank

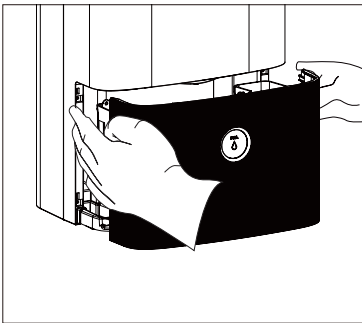
When the water tank is full, the Water Tank Full indicator  will flash and the unit will make a double short beeps and repeat the sounds after first double beeps to remind you to empty the water tank.

Following the steps below to remove the collected water from the water tank:

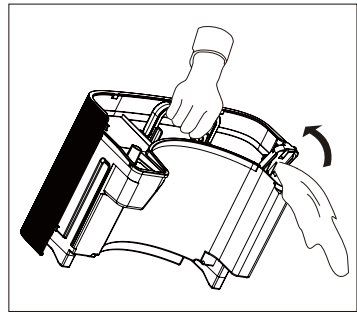
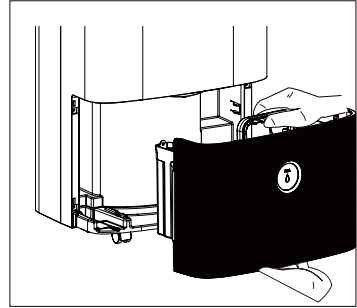
1. Grip the water tank edges of the grooves on both sides securely, then pull out the water tank a little.



2. Hold both sides of the water tank with even strength, and pull it out from the unit.



3. Grip the water tank handle and open water tank sealing cap in the side corner, then empty the water tank.



4. Close the sealing cap and put back the water tank in place.
The water tank full indicator will turn off, and the unit will start up again when the water tank is restored in its correct position.

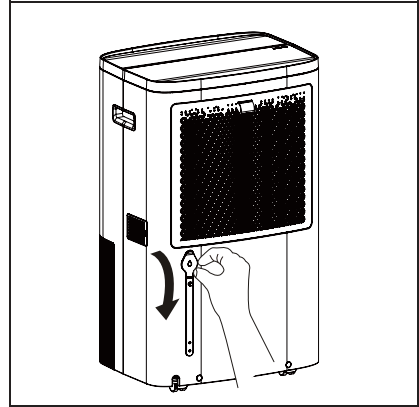
**Note:**

- When you remove the water tank, do not touch any parts inside the unit, otherwise the product may be damaged.
- Be sure to push the water tank gently all the way into the unit. Banging the water tank against anything or failing to push it in place may cause the unit not to operate.
- Because the castors cannot be locked, you need to apply a limited force so that appliance does not move suddenly.
- Discard water from water tank. The water in the water tank is not potable.

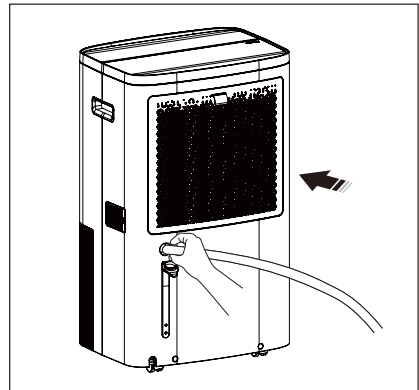
Continuous Drainage

Once the continuous drainage is enabled, water can be automatically emptied from the appliance and the water will not flow into the water tank unless there is something wrong with the continuous drainage. You will need a drainage hose and a drain nearby to discharge the water into before conducting this operation. Following the steps below to make sure the hose to be connected correctly:

1. Pull down the drainage plug at the back of the unit.

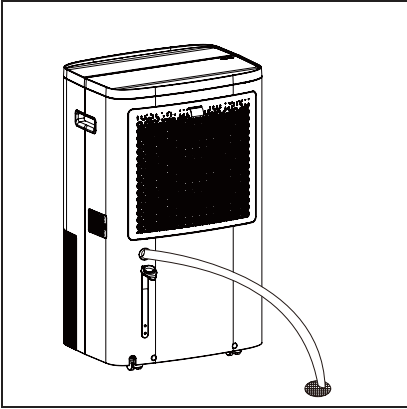


2. Push the drainage hose firmly into the drainage outlet to make sure the hose to be connected to the unit properly so there will be no leaks.



3. Direct the hose toward the drain and place the other end of the hose into the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water from flowing smoothly.

7 Removing collected water



4. Select the desired humidity setting and fan speed on the unit for continuous draining to start.

Note:

- Make sure the water tank has been installed properly before trying to connect the drainage hose to the drainage outlet.
- Shake or pull the hose slightly to make sure the hose is connected properly. If there is a leak, pull out the hose and repeat the above-mentioned hose connection process.
- It is recommended that a Dehumidifier Drain Hose - (12 mm) be used. Make sure there are no kinks or elevations in the hose.



8.1 To clean the appliance

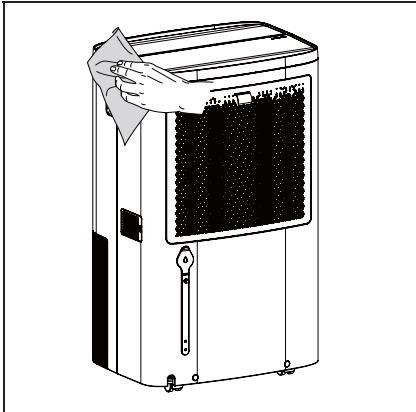


Warning:

Before cleaning the unit, make sure to disconnect the unit from power supply.

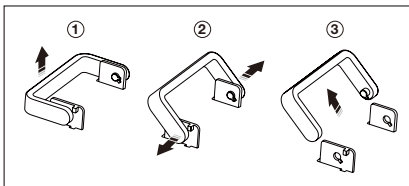
1. Clean the Filter lid and Case

- The plastic surface of the appliance may be cleaned with an oil-free dry cloth or a vacuum cleaner equipped with a soft brush.

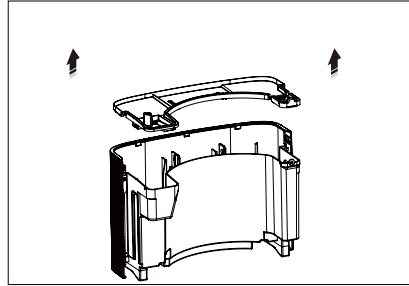


2. Every 4-6 weeks, clean the water tank to prevent growth of mold, mildew and bacteria.

- Pull out the water tank from the unit.
- Take off the handle following the steps as shown in below image.



- Open the cover lid of the water tank.



- Partially fill the water tank with clean water and add a little mild detergent. Swish it around, then empty and rinse the water tank.
- Reinstall the cover lid, handle and put the water tank back into the unit.

Note:



- Do not use a dishwasher to clean the water tank. After cleaning, the water tank must be put back in place so the appliance will operate properly.

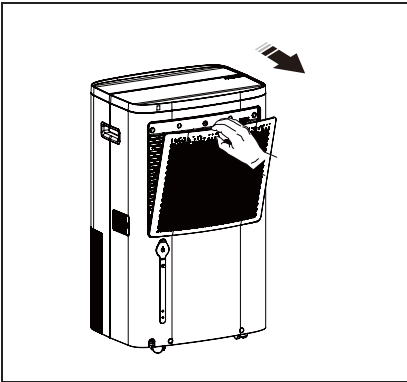
3. Clean the Mesh filter

The mesh filter is put together with The filter lid at the back of the appliance it should be checked and cleaned at least every 30 days or more often if necessary.

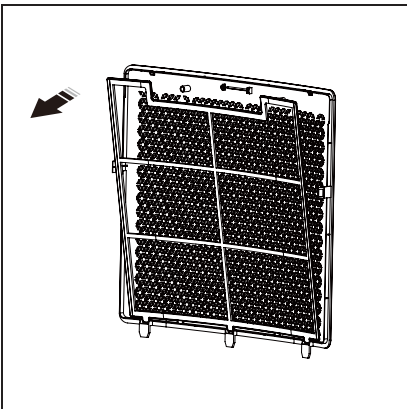
**Note:**

DO NOT PUT THE FILTER IN A DISHWASHER.

- a. Open the filter lid and you will find the mesh filter is put behind the back of the lid.



- b. Take out the mesh filter from the assembly.



- c. Clean the mesh filter with warm, soapy water. Rinse and dry it by airing before putting it back.
- d. Reinstall the filter, then put the filter lid back.

Caution:

DO NOT operate the appliance without a filter because dirt and lint will clog inside the appliance, which will affect the performance.

8.2 Replace the high efficiency particle filter

See section "6.4 Filter Change Indicator" for the details when and how to replace the high efficiency particle filter.

**Note:**

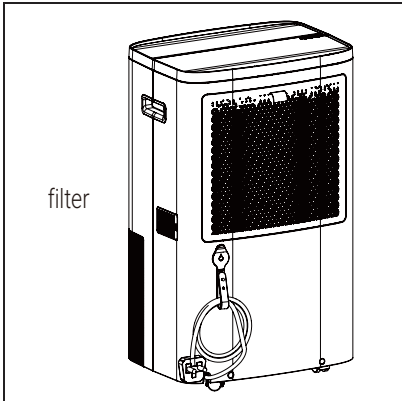
- Be different from the mesh filter, the high efficiency particle filter can not be washed, it can only be replaced.

8 Care, cleaning and storage

8.3 Storage

If you are not going to use the appliance for a long time, please store it properly.

1. Unplug the appliance, then tidy up the power cord using the tag at the back of the unit.




2. Empty the water tank and clean the mesh.
3. Dry the appliance and all accessories by airing.
4. Pack it with plastic bag or return it to its carton then place the unit in a cool and dry place.

Before calling for service, review this list. It may save you time and expense. This list includes common occurrences that are not the result of defective workmanship or materials in this appliance.

Occurrence	Possible Cause	Solution
Dehumidifier not operate	Wall plug disconnected.	Push plug firmly into wall outlet.
	House fuse blown or circuit breaker tripped.	Replace fuse with time delay type or reset circuit breaker.
	The dryness level you selected has been reached.	Dehumidifier automatically shuts off when selected amount of moisture has been removed from the air. If you want to remove more moisture, enter in Continuous operation. After the dehumidifier starts, reset the control panel to the desired setting.
	Water Tank not installed properly.	See "7. Removing collected water".
	Water in the water tank has reached its preset level.	Dehumidifier automatically turns off when this occurs. Empty water tank and return it to position.
	Dehumidifier is not turned on.	Turn unit on.
The programme / cycle lasts too long.	Windows or doors near dehumidifier are open to outdoors.	Close all windows or doors to outside.
	Area to be dehumidifier is too large.	Check with your dealer to see if capacity is adequate.
	Air movement through dehumidifier is blocked. Grill may be dirty.	Use brush attachment of vacuum cleaner to clean grill. See "8. Care, cleaning and storage". dehumidifier must be placed in a space that does not restrict air flowing into the air intake or outlet.
	Dehumidifier has been installed or restarted recently.	The higher the moisture in the room, the longer the dehumidifier will operate.
	Dehumidifier is in the Continuous operation and will remain on in this mode.	Exit this operation.

Occurrence	Possible Cause	Solution
Dehumidifier is operating, but room is not dry enough.	Humidity setting is too high.	Select Complete function, and adjust in manual mode to a lower setting or choose Continuous operation for maximum dryness.
	Dehumidifier has been installed or restarted recently.	The higher the moisture in the room air, the longer it takes for the room air to become dry.
	Dehumidifier does not have sufficient clearance to operate.	Air flow to air intake is blocked. See "4.1 Selecting a location".
	Room temperature is too low.	Unit will not operate satisfactorily if the room temperature is below 5°C (41°F). See "4.2 How it works".
	Refer to causes under "The programme / cycle lasts too long".	
Frost appears on coils above water tank.	Dehumidifier has been turned on recently.	This is normal due to refrigerant rushing through the coil. Frost will usually disappear within 60 minutes.
Abnormal noise.	Room Temperature is too low.	Please operate dehumidifier when room temperature is above 5°C (41°F).
	The floor is not flat.	Please install the dehumidifier on level floor.
	User didn't remove high efficiency particle filter's plastic bag.	Please remove high efficiency particle filter's plastic bag.
"DF" code shows on the display, the compressor stop running and The dehumidifier works at MAX fan speed.	Room Temperature is low, the dehumidifier enters in Defrost function automatically.	This is normal, the dehumidifier will automatically quit Defrost function after some minutes and continue working with current operating setting.
E1	Indoor defrost thermostat	Contact the local after-sales service
E2	PM2.5 sensor failure (For model BDPA030 only)	Contact the local after-sales service
E3	DC Motor failure	Contact the local after-sales service

10 Environment concerns

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling

11 European disposal guidelines

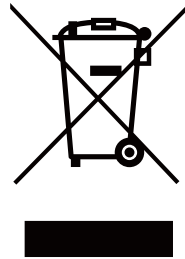
This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment, **Do not** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.



Special notice: Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

12 F-Gas instruction

This product contains non-fluorinated greenhouse gases.

The non-fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment.

Installs, services, maintains, repairs, checks for leaks or decommissions equipment and product recycling should be carried out by natural persons that hold relevant certificates.

If the system has a leakage detection system installed, leakage checks should be performed at least every 12 months, make sure system operate properly.

If product must be performed leakage checks, it should specify Inspection cycle, establish and save records of leakage checks.



Note: For hermetically sealed equipment, local air conditioner, window air conditioner and dehumidifier, if CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases is less than 10 tonnes, it should not perform leakage checks.

13 Specifications

Model name	BDP020	BDPA030
Refrigerant	R290	R290
Total Refrigerant Amount(g)	60	115
Protection against electric shock	Class I	Class I
Rated Dehumidifying Capacity(27°C RH60%)(L/day)	12	18
Rated Dehumidifying Capacity(30°C RH80%)(L/day)	20	30
Voltage/Frenquency/Phase(V/Hz/Phase)	220V-240V, 50Hz	220V-240V, 50Hz
Sound Power Level(dBA)	56	60
Sound Pressure Level(dBA)	39	47
Rated Power Input(W)	350	450
Rated Current Input(A)	2	2.3
RH Range Manual	30%-90%	30%-90%
Ambient temp	5-35	5-35
Unit Net Dimension (WxHxD)mm	370x600x276	370x600x276
Unit Net Weight(kg)	16.5	19.5


Ju lutemi të lexoni fillimisht këtë manual përdorimi!

I nderuar klient,

Ju faleminderit që zgjodhët një produkt të Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga produkti që është prodhuar me cilësi të lartë dhe teknologji bashkëkohore. Si rrjedhojë, ju lutemi të lexoni me kujdes të gjithë manualin e përdorimit dhe të gjitha dokumentet e tjera shoqëruese përpara se ta përdorini produktin dhe mbajeni atë si referencë për përdorim të mëtejshëm. Nëse ia jepni produktin dikujt tjetër, jepini edhe manualin e përdorimit. Ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe informacionin në manualin e përdorimit.

Kuptimet e simboleve


Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij manuali:


 Informacion i rëndësishëm ose këshilla të dobishme rreth përdorimit.


 Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me jetën dhe pronën.

 Paralajmërim për veprimet që nuk duhet t'i kryeni kurrë.

 Paralajmërim për goditje elektrike.

 Ky simbol tregon se informacioni i tillë si manuali i funksionimit apo i instalimit është i disponueshëm.

 Të mos mbulohet.

 Ky simbol tregon që manuali i funksionimit duhet të lexohet me kujdes.

 Ky simbol tregon që një punonjës shërbimi duhet të kujdeset për riparimin e kësaj pajisjeje duke iu referuar manualit të instalimit.

 (Për llojin e gazit R290)

Ky simbol tregon se kjo pajisje përdorte një gaz ftohës të ndezshëm. Nëse gazi i ftohësit rrjedh dhe ekspozohet ndaj një burimi të jashtëm ndezjeje zjarri, ekziston rreziku i zjarrit.

PËRMBAJTJA

1	Informacione sigurie	48
2	Udhëzimet e sigurisë	70
3	Përshkrim i produktit	72
3.1	Përmbledhje e përgjithshme.	72
4	Para përdorimit për herë të parë	73
4.1	Zgjedhja e vendit.	73
4.2	Si funksionon.	73
4.3	Hiqeni qesen mbrojtëse plastike nga paketimi i filtrit të grimcave me efikasitet të lartë.	73
5	Funksioni i ekranit dhe përdorimi i panelit të kontrollit	74
6	Përshkrim i funksionit	77
7	Heqja e ujit të grumbulluar	79
8	Kujdesi, pastrimi dhe ruajtja	82
8.1	Pastrimi i pajisjes.	82
8.2	Ndërroni filtrin e grimcave me efikasitet të lartë.	83
8.3	Magazinimi.	84
9	Çfarë të bëni nëse...	85
10	Konsiderata për mjedisin	88
11	Udhëzimet evropiane për asgjësimin	89
12	Udhëzimi i Gazit-F	90
13	Specifikimet	91

1 Informacione sigurie

- Kjo pajisje është bërë për t'u përdorur në shtëpi (brenda) dhe për përdorime të ngjashme.
- Kjo pajisje nuk synohet për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo me mungesë të përvojës dhe njohurive, përveç nëse kanë mbikëqyrje ose udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes nga personi përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha paketimet larg nga fëmijët dhe hidhini siç duhet.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk do të kryhen nga fëmijët, pa mbikëqyrje.
- Shkëputeni pajisjen para se ta lëvizni ose para se të bëni ndonjë punë mirëmbajtjeje.
- Nëse dëmtohet kabloja e furnizimit me energji, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti respektiv i shërbimit apo nga persona të kualifikuar të kësaj kategorie për të shmangur një rrezik të mundshëm.
- Pajisja duhet të instalohet në përputhje me rregullat vendëse për instalimet.
- **PARALAJMËRIM:** Mos përdorni mjete për të përshpejtuar procesin e shkrirjes ose për ta pastruar, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.
- Pajisja do të mbahet në një dhomë pa flakë të hapura në vazhdimësi (për shembull një pajisje me gaz që punon) dhe burime ndezjeje (për shembull një ngrohës elektrik që punon).
- Për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes ose rrjedhjen e ujit, mos përdorni pastrues gërryes të ashpër ose kruajtëse metalike të mprehta për ta pastruar pajisjen.

- Përdorni vetëm aksesore, pjesë ose mjete që rekomandohen për këtë pajisje.
- Siguresa është 250V, 2A ose 3,15A.
- Pajisja duhet të instalohet, të përdoret dhe të ruhet në një dhomë me sipërfaqe dyshemeje më të madhe se 4m²

JU LUTEMI VINI RE:

KONTROLLONI ETIKETËN PËR LLOJIN E GAZIT FTOHËS QË PËRDORET NË PAJISJEN TUAJ.



Paralajmërim:

Informacion specifik në lidhje me pajisjet me gaz ftohës R290.

- Pajisja duhet të vendoset në një zonë pa burime të vazhdueshme të ndezjes së zjarrit (për shembull: pajisjet që nxjerrin flakë, gaz ose pajisje elektrike në punë).
- Mos e shponi dhe mos e digjni.
- Mbani parasysh që gazi ftohës mund të mos ketë erë.
- Kjo pajisje përmban një numër të caktuar gazi ftohës R290 (shiko etiketën mbrapa njësisë).
- R290 është një gaz ftohës që përputhet me direktivat evropiane për mjedisin. Mos shponi asnjë pjesë të qarkut të gazit ftohës.
- Nëse pajisja është instaluar, operohet ose ruhet në një zonë të paajrosur, dhoma duhet të projektohet në mënyrë të tillë që të parandalojë akumulimin e rrjedhjeve të gazit ftohës i cili sjell një rrezik zjarri ose shpërthimi për shkak të ndezjes së gazit ftohës
- Lexoni me kujdes të gjitha paralajmërimet.
- Kur shkrini dhe pastroni pajisjen, mos përdorni mjete të tjera përveç atyre të rekomanduara nga kompania prodhuese.

1 Informacione sigurie

të shkaktuar nga ngrohësit elektrik, sobat ose ndonjë burim tjetër i ndezjes së zjarrit.

- Pajisja duhet të magazinohet në mënyrë që të parandalohen dëmtimet mekanike.
- Individët që operojnë ose punojnë në qarkun e gazit ftohës duhet të kenë certifikimin e duhur të lëshuar nga një organizatë e akredituar e cila është kompetente në trajtimin e gazit ftohës sipas një vlerësimi specifik të njohur nga shoqatat në industri.
- Pajisja duhet të mbahet në një zonë me ajrim të mirë, ku hapësira e dhomës duhet të korrespondojë me një sipërfaqe dhome që është specifike për përdorim.
- Riparimet duhet të kryhen bazuar në rekomandimin e kompanisë prodhuese. Mirëmbajtja dhe riparimet që kërkojnë asistencën e një personeli tjetër të kualifikuar duhet të kryhen nën mbikëqyrjen e një individi të caktuar në përdorimin e ftohësve të ndezshëm.
- Mos përdorni prizë të keqe ose të papërshtatshme.
- Mos e përdorni aparatën në situatat e mëposhtme
 - a) Pranë burimit të zjarrit.
 - b) Në një vend ku ka të ngjarë të ketë kërcitje vaji.
 - c) Në një vend të ekspozuar ndaj rrezeve direkte të diellit.
 - d) Në një vend ku ka të ngjarë të ketë spërkatje uji.
 - e) Pranë një banje, dushi ose pishine.
- Asnjëherë mos fusni gishtat, shufrat në daljen e ajrit. Tregoni kujdes të veçantë për të paralajmëruar fëmijët për këto rreziqe.
- Mbajeni njësinë vertikalisht gjatë transportit dhe ruajtjes, në mënyrë që kompresori të jetë i pozicionuar siç duhet.

- Para se të pastroni pajisjen, fikni ose shkëputni gjithmonë furnizimin me energji elektrike.
- Kur ta lëvizni pajisjen, fikni dhe shkëputni gjithmonë furnizimin me energji elektrike dhe lëvizeni ngadalë.
- Për të shmangur mundësinë e katastrofës nga zjarri, pajisja nuk duhet të mbulohet.
- Të gjitha prizat e pajisjes duhet të jenë në përputhje me kërkesat lokale të sigurisë elektrike. Nëse është e nevojshme, ju lutemi të verifikoni përputhjen me kërkesat.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Kjo pajisje nuk synohet për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo me mungesë të përvojës dhe njohurive, përveç nëse kanë mbikëqyrje ose udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes nga personi përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Nëse dëmtohet kabloja e furnizimit me energji, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti respektiv i shërbimit apo nga persona të kualifikuar të kësaj kategorie për të shmangur një rrezik të mundshëm.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë nga mosha 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, sensore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurish, nëse mbikëqyren ose janë udhëzuar rreth përdorimit të pajisjes në mënyrë të sigurt dhe nëse kuptojnë rreziqet që përfshin ajo. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk do të kryhen nga fëmijët, pa mbikëqyrje.
- Pajisja duhet të instalohet në përputhje me rregulloret

1 Informacione sigurie

kombëtare të instalimeve elektrike.

- Kontaktoni teknikun e shërbimit të autorizuar për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie.
- Mos e tërhiqni, deformoni, ose modifikoni kordonin e furnizimit të energjisë elektrike, ose ta zhysni atë në ujë. Tërheqja ose keqpërdorimi i kordonit të furnizimit me energji elektrike mund të sjellë dëmtime në njësi dhe të shkaktojë goditje elektrike.
- Duhet të respektohet pajtueshmëria me rregulloret kombëtare të gazit.
- Mbani hapësirat e ventilimit të pastra, pa pengesa.
- Çdo person që është i përfshirë në punën ose thyerjen e një qarku ftohës duhet të ketë një certifikatë aktuale të vlefshme nga një autoritet vlerësimi i akredituar nga industria, i cili autorizon aftësinë e tyre për të trajtuar gazin e ftohësit në mënyrë të sigurt në përputhje me specifikimet e vlerësuara e të njohura nga industria.
- Servisimi duhet të kryhet vetëm siç rekomandohet nga prodhuesi i pajisjeve. Mirëmbajtja dhe riparimi që kërkon asistencën e personelit tjetër të aftë do të kryhet nën mbikëqyrjen e personit kompetent në përdorimin e ftohësve të ndezshëm.
- Mos e përdorni ose ndaloni njësinë duke futur ose tërhequr prizën e korrentit, kjo mund të shkaktojë goditje elektrike ose zjarr për shkak të gjenerimit të nxehtësisë.
- Shkëputni njësinë nëse dëgjoni tinguj të çuditshëm, nuhasni ose shihni tym të dalë prej saj.

Shënim:

- Nëse ndonjëra nga pjesët dëmtohet, lutemi të kontaktoni shitësin ose një dyqan riparimi të caktuar;
- Në rast të ndonjë dëmtimi, lutemi të fikni ndërprerësin e ajrit, të shkëputni furnizimin me energji elektrike dhe të kontaktoni shitësin ose një dyqan riparimi të caktuar;
- Në çdo rast, kordoni i furnizimit duhet të jetë i mirëpozicionuar.
- Për të shmangur mundësinë e rrezikut, nëse kabllloja e energjisë është e dëmtuar, lutemi të fikni ndërprerësin e ajrit dhe të shkëpusni furnizimin me energji elektrike. Ai duhet të zëvendësohet nga tregtari ose nga një dyqan riparimi i caktuar.

**Udhëzime të përgjithshme për riparimin e pajisjeve që përmbajnë R290.**

- Kontrollet në zonë. Para fillimit të punës në sistemet që përmbajnë ftohës të ndezshëm, kontrollet e sigurisë janë të nevojshme për tu siguruar që rreziku i ndezjes të minimizohet. Për riparimin e sistemit frigoriferik, duhet të respektohen masat paraprake të mëposhtme përpara se të punoni mbi sistemin.
- Procedura e punës. Puna do të kryhet sipas një procedure të kontrolluar në mënyrë që të minimizohet rreziku i një gazi të ndezshëm ose avujve të pranishëm ndërkohë që po kryhet puna.
- Zona e përgjithshme e punës. I gjithë personeli i mirëmbajtjes dhe të tjerët që punojnë në zonën lokale duhet të udhëzohen mbi natyrën e punës që do të kryhet. Puna

në hapësira të mbyllura duhet të shmanget. Zona përreth hapësirës së punës duhet të ndahet në pjesë. Sigurohuni që kushtet brenda zonës janë të sigurta duke kontrolluar materialin e ndezshëm.

- Kontroll për prani të gazit ftohës. Zona duhet të kontrollohet me një detektor të përshtatshëm për gaz ftohës përpara dhe gjatë punës, për tu siguruar që tekniku është i vetëdijshëm për atmosferat e mundshme të ndezshme. Sigurohuni që pajisja e zbulimit të rrjedhjeve që po përdoret të jetë e përshtatshme për përdorim me ftohës të ndezshëm, d.m.th. nuk ndizet me shkëndijë, e mbyllur/vulosur në mënyrën e duhur ose thelbësisht e sigurt.
- Prania e fiksës së zjarrit. Nëse do të punohet me nxehtësi mbi pajisjen e ftohjes ose ndonjë pjesë të lidhur të saj, një pajisja

e përshtatshme për shuarjen e zjarrit duhet të jetë në dispozicion gati për tu përdorur. Mbani një fikse zjarri me pluhur ose CO₂ pranë zonës së ngarkimit.

- Jo burime ndezjeje zjarri. Asnjë person që kryen punë mbi një sistem ftohjeje që përfshin ekspozimin e çdo punimi tubi që mban ose ka mbajtur gaz ftohës të ndezshëm nuk duhet të përdorë burime ndezjeje zjarri në një mënyrë të tillë që të mund të çojë në rrezik zjarri ose shpërthimi. Të gjitha burimet e mundshme të ndezjes së zjarrit, duke përfshirë pirjen e duhanit duhet të mbahen shumë larg vendit të instalimit, riparimit, heqjes së pjesëve dhe nxjerrjes jashtë përdorimit, gjatë së cilës gazi ftohës i ndezshëm mund të lëshohet në hapësirën përreth. Përpara se të kryhen punime, zona përreth pajisjes duhet të

vëzhgohet për t'u siguruar që nuk ka rrezik zjarri ose rrezik ndjezeje të zjarrit. Shenja "Ndalimi i pirjes së duhanit" duhet të shfaqet.

- Zonë e ventiluar. Sigurohuni që zona të jetë e hapur ose të ajroset në mënyrën e duhur përpara se të futeni në sistem ose të kryeni punime me nxehtësi. Një nivel ventilimi duhet të vazhdojë gjatë periudhës që kryhet puna. Ventilimi duhet të shpërndajë në mënyrë të sigurtë çdo gaz ftohës të lëshuar dhe mundësisht ta nxjerrë jashtë në atmosferë.
- Kontroll i pajisjes së ftohjes. Kur komponentët elektrikë po ndryshohen, ato duhet t'i përshtaten qëllimit dhe specifikimeve të duhura. Në çdo kohë duhet të ndiqen udhëzimet e mirëmbajtjes dhe shërbimit të prodhuesit. Nëse keni dyshime konsultohuni

me departamentin teknik të prodhuesit për ndihmë. Kontrollët e mëposhtme duhet të aplikohen për instalimet që përdorin ftohës të ndezshëm: përmasa e mbushjes të jetë në përputhje me madhësinë e dhomës brenda së cilës janë instaluar pjesët e gazit ftohës; makineritë dhe daljet e ventilimit janë duke funksionuar në mënyrën e duhur dhe nuk pengohen; nëse përdoret një qark ftohës indirekt, qarku sekondar duhet të kontrollohet për prani të gazit ftohës; shënimi në pajisje vazhdon të jetë i dukshëm dhe i lexueshëm. Shënimet dhe shenjat që janë të palexueshme duhet të korrigojnë; tubi ose komponentët e ftohjes janë instaluar në një pozicion ku nuk ka gjasa të ekspozohen ndaj ndonjë substance që mund të gërryejë komponentët që përmbajnë gaz ftohës,

përveç nëse komponentët janë ndërtuar nga materiale që janë natyrshëm rezistente ndaj gjërryerjes ose janë të mbrojtura në mënyrë të përshtatshme ndaj gjërryerjes.

- Kontrollet ndaj pajisjeve elektrike. Riparimi dhe mirëmbajtja e komponentëve elektrik duhet të përfshijë kontrollet fillestare të sigurisë dhe procedurat e inspektimit të komponentëve. Nëse ekziston një defekt që mund të rrezikojë sigurinë, atëherë asnjë furnizim me energji elektrike nuk do të lidhet me qarkun derisa defekti të trajtohet në mënyrë të kënaqshme. Nëse defekti nuk mund të korrigjohet menjëherë, por është e nevojshme të vazhdohet operimi, do të përdoret një zgjidhje adekuate e përkohshme. Kjo do t'i raportohet pronarit të pajisjes në mënyrë që të këshillohen të gjitha palët.

Kontrollet fillestare të sigurisë duhet të përfshijnë: që kondensatorët të shkarkohen: kjo duhet të bëhet në një mënyrë të sigurt për të shmangur mundësinë e spërkatjeve; që komponentët e drejtpërdrejtë elektrikë dhe instalimet elektrike të mos ekspozohen gjatë mbushjes, rikuperimit ose pastrimit të sistemit; që të ketë vazhdimësi të tokëzimit.

Riparimet e komponentëve të mbyllur/vulosur

- Gjatë riparimeve të komponentëve të mbyllur, të gjitha furnizimet me energji elektrike duhet të shkëputen nga pajisja me të cilën do të punohet para se t'i hiqet çfarëdo kapaku i mbyllur/vulosur, etj. Nëse është absolutisht e nevojshme të keni një furnizim me energji elektrike të pajisjes gjatë servisimit, atëherë një formë e përhershme operimi për

zbulimin e rrjedhjeve do të vendoset në pikën më kritike për të paralajmëruar për një situatë të mundshme rreziku.

- Vëmendje e veçantë do t'i kushtohet pikave sa më poshtë për tu siguruar që duke punuar në komponentët elektrikë, veshja e sipërme nuk do të ndryshojë në një mënyrë të tillë që të preket niveli i mbrojtjes. Kjo duhet të përfshijë dëmtimet e kablllove, lidhjet e tepërta, terminalet që nuk janë prodhuar sipas specifikimit fillestar, dëmtimin e guarnicioneve, vendosjen e pasaktë të kokave etj.
- Sigurohuni që aparati është montuar në mënyrë të sigurt.
- Sigurohuni që vulat ose materialet vulosëse nuk janë degraduar në një mënyrë të atillë që ato të mos shërbejnë më për të parandaluar hyrjen e atmosferave të ndezshme.

- Pjesët e zëvendësimit duhet të jenë në përputhje me specifikimet e prodhuesit.

Shënim:



Përdorimi i ngjitësit të silikonit mund të pengojë efektivitetin e disa lloje pajisjesh zbuluese të rrjedhjeve. Komponentët mjaft të sigurtë nuk duhet të izoloohen para se të punoni me to.

Riparimi i pjesëve për t'i kthyer në të sigurt

Mos aplikoni asnjë ngarkesë të përhershme induktive ose kapaciteti në qark pa u siguruar që kjo nuk do të kalojë tensionin e lejuar dhe rrymën e lejuar për pajisjet në përdorim. Komponentët shumë të sigurtë janë llojet e vetme me të cilat mund të punohet ndërsa jetojnë në prani të një atmosfere të ndezshme. Aparati i provës

duhet të jetë në shkallën e duhur të vlerësimit. Zëvendësoni komponentët vetëm me pjesët e specifikuar nga prodhuesi. Pjesët e tjera mund të sjellin marrjen flakë të gazit ftohës në atmosferë për shkak të një rrjedhje.

Kabllo

Kontrolloni që kabllo të mos i nënshtrohen efekteve të konsumimit, gërryerjes, presionit të tepërt, dridhjeve, skajeve të mprehta ose të ndonjë efekti tjetër të pafavorshëm mjedisor. Kontrolli gjithashtu duhet të marrë parasysh efektet e vjetërsimit ose dridhjeve të vazhdueshme nga burime të tilla si kompresorët ose ventilatorët.

Zbulimi i ftohësve të ndezshëm

Në asnjë rrethanë, burimet e mundshme të ndezjes nuk duhet të përdoren në kërkimin ose zbulimin e rrjedhjeve të gazit ftohës. Nuk duhet të përdoret elektrik halogjen (ose ndonjë

detektor tjetër që përdor flakë).

Metodat e zbulimit të rrjedhjeve

Metodat e mëposhtme të zbulimit të rrjedhjeve konsiderohen të pranueshme për sistemet që përmbajnë ftohës të ndezshëm.

Detektorët elektronikë të rrjedhjeve duhet të përdoren për të zbuluar gazin ftohës të ndezshëm, por ndjeshmëria mund të mos jetë e mjaftueshme, ose mund të ketë nevojë për rikalibrim. (Pajisjet e zbulimit duhet të kalibrohen në një zonë pa ftohës.) Sigurohuni që detektori nuk është një burim i mundshëm i ndezjes së zjarrit dhe është i përshtatshëm për gazin ftohës të përdorur. Pajisjet për zbulimin e rrjedhjeve duhet të vendosen në një përqindje të LFL të ftohësit dhe duhet të kalibrohen në ftohësin e përdorur dhe përqindja e duhur e gazit (maksimumi 25%) duhet të konfirmohet. Lëngjet për

zbulimin e rrjedhjeve janë të përshtatshme për t'u përdorur në shumicën e ftohësve, por përdorimi i detergjenteve që përmbajnë klor duhet të shmangët pasi klori mund të reagojë me ftohësin dhe të gjërryjë punën e tubit të bakrit. Nëse dyshohet për një rrjedhje, të gjitha flakët e pambuluara duhet të hiqen/shuhen. Nëse zbulohet një rrjedhje e gazit ftohës që kërkon bashkim, i gjithë ftohësi duhet të rikuperohet nga sistemi, ose të izolohet (me anë të valvulave të mbylljes së gazit) në një pjesë të sistemit, larg nga rrjedhja. Azoti pa oksigjen (OFN) duhet të pastrohet më pas përmes sistemit, si përpara ashtu edhe gjatë procesit të bashkimit.

Heqja e gazit dhe evakuimi

Kur hyni te qarku i gazit ftohës për të kryer riparime ose për ndonjë qëllim tjetër, duhet që të përdoren procedurat tradicionale.

Megjithatë, është e rëndësishme që të zbatohet praktika më e mirë, meqenëse duhet të merret në konsideratë ndezshmëria. Procedura e mëposhtme duhet të respektohet: hiqni gazin ftohës; pastroni qarkun me gaz të ngurtë; evakuoni; pastroni përsëri me gaz të ngurtë; hapni qarkun duke prerë ose bashkuar. Ngarkesa e gazit ftohës duhet të rikuperohet në cilindrat e duhur të rikuperimit. Sistemi do të "sprucohet" me OFN për ta bërë njësinë të sigurtë. Ky proces mund të duhet të përsëritet disa herë. Për këtë punë nuk duhet përdorur ajër i komprimuar ose oksigjen. Sprucimi do të arrihet duke thyer vakumin në sistem me OFN dhe duke vazhduar të mbushet derisa të arrihet presioni i punës, pastaj të shfryni në atmosferë dhe më në fund të tërhiqeni në vakum. Ky proces do të përsëritet derisa asnjë ftohës të mos jetë brenda sistemit. Kur

përdoret ngarkesa e fundit e OFN-së, sistemi duhet të ajroset në presion atmosferik për të mundësuar kryerjen e punës. Ky përdorim është absolutisht jetik nëse duhet të kryhet saldim i ngurtë në tubacione. Sigurohuni që priza për pompën e vakumit të mos jetë pranë burimeve të ndezshme të zjarrit dhe të ketë ventilim të disponueshëm.

Procedurat e mbushjes me gaz

Përveç procedurave të zakonshme të ngarkimit, duhet të zbatohen edhe kërkesat e mëposhtme.

- Sigurohuni që gjatë përdorimit të pajisjes së mbushjes të mos ndodhë një ndotje nga ftohës të ndryshëm. Tubat ose linjat duhet të jenë sa më të shkurtër të jetë e mundur për të minimizuar sasinë e ftohësit që ato zënë.
- Cilindrat duhet të mbahen në këmbë.

- Sigurohuni që sistemi i ftohjes të tokëzohet para se ta mbushni sistemin me ftohës.
- Etiketoni sistemin kur mbushja/karikimi është i plotë (nëse nuk është arritur akoma).
- Duhet pasur kujdes të madh për të mos tejmbushur me volum sistemin e ftohjes. Para rimbushjes së sistemit, duhet të testohet presioni me OFN. Sistemi do të testohet për rrjedhje me përfundimin e mbushjes/karikimit, por përpara aktivizimit të pajisjes. Një test pasues për rrjedhje duhet të kryhet para se të largoheni nga vendi.

Nxjerrja jashtë përdorimit

Përpara kryerjes së kësaj procedure, është thelbësore që tekniku të jetë plotësisht i njohur me pajisjen dhe të gjitha detajet e tij. Rekomandohet aplikimi i një praktike të mirë që të gjithë ftohësit të rikuperohen në mënyrë të sigurtë. Përpara

kryerjes së detyrës, duhet të merret një mostër vaji dhe gazi ftohës në rast se do të kërkohet analiza para ripërdorimit të gazit ftohës të rikuperuar. Është thelbësore që para fillimit të detyrës të ketë në dispozicion energji elektrike.

- Njihuni me pajisjet dhe funksionimin e tyre.
- Izoloni sistemin në mënyrë elektrike.
- Përpara se të provoni procedurën, sigurohuni që: pajisja mbajtëse mekanike (doreza) është e disponueshme, nëse kërkohet, për mbajtjen e cilindrave të gazit ftohës; të gjitha pajisjet mbrojtëse personale janë të disponueshme dhe po përdoren në mënyrë korrekte; procesi i rikuperimit mbikëqyret në çdo kohë nga një person kompetent; pajisjet dhe cilindrat e rikuperimit janë në

përputhje me standardet e duhura.

- Pomponi sistemin e ftohësit nëse është e mundur.
- Nëse një thithje nuk është i mundur, bëni një gyp shkarkimi në mënyrë që ftohësi të hiqet nga pjesë të ndryshme të sistemit.
- Sigurohuni që cilindri të jetë vendosur në peshore para se të ndodhë rikuperimi.
- Nisni makinerinë e rikuperimit dhe punoni në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
- Mos i tejmbushni cilindrat. (Jo më shumë se 80% ngarkesë e lëngshme me vëllim).
- Mos e kaloni presionin maksimal të punës të cilindrit, qoftë edhe përkohësisht.
- Kur cilindrat të jenë mbushur në mënyrë korrekte dhe procesi të ketë përfunduar, sigurohuni që cilindrat dhe pajisjet të hiqen menjëherë nga vendi dhe të

gjitha valvulat e izolimit në pajisje të mbyllen.

- Ftohësi i rikuperuar nuk duhet të ngarkohet në një sistem tjetër ftohës, përveç nëse është pastruar dhe kontrolluar.

Etiketimi

Pajisjet duhet të etiketohen në mënyrë që të deklarojnë se ato janë nxjerrë nga puna dhe gazi ftohës është zbrazur. Etiketa duhet të përmbajë datë dhe firmë. Sigurohuni që të ketë etiketa në pajisje që citojnë se pajisja përmban ftohës të ndezshëm.

Rikuperimi

Kur hiqni gazin ftohës nga një sistem, qoftë për servisim, qoftë për çaktivizim, rekomandohet një praktikë e mirë që të gjithë gazet ftohës të hiqen në mënyrë të sigurtë. Kur transferoni ftohës brenda në cilindra, sigurohuni që të përdoren vetëm cilindrat e duhur për rikuperimin e ftohësit. Sigurohuni që të disponohet

numri i saktë i cilindrave për mbajtjen e ngarkesës totale të sistemit. Të gjithë cilindrat që do të përdoren janë përcaktuar për gazin ftohës të rikuperuar dhe janë etiketuar për atë gaz ftohës (pra cilindra speciale për rikuperimin e gazit ftohës). Cilindrat duhet të jenë të plotë me valvul lehtësimi të presionit dhe valvola shoqëruese për ndërprerje dhe në gjendje të mirë pune. Cilindrat bosh të rikuperimit evakuohen dhe, nëse është e mundur, ftohen para se të ndodhë rikuperimi.

Pajisja e rikuperimit duhet të jetë në gjendje pune të mirë, me një komplet udhëzimesh të gatshëm për pajisjen dhe duhet të jetë e përshtatshme për rikuperimin e gazeve ftohëse të rikuperuara. Përveç kësaj, një komplet me pesha të kalibruara duhet të jenë të disponueshme dhe në gjendje pune të mirë. Gypat duhet të jenë të plotë me bashkues shkëputës

pa rrjedhje dhe në gjendje të mirë. Para se të përdorni makinerinë e rikuperimit, kontrolloni nëse ajo është në gjendje të kënaqshme pune, nëse është mirëmbajtur si duhet dhe nëse ndonjë komponent elektrik shoqërues është mbyllur/vulosur për të parandaluar marrjen flakë në rast të lëshimit të ftohësit. Konsultohuni me prodhuesin nëse keni dyshime. Ftohësi i rikuperuar do t'i kthehet furnitorit të ftohësit në cilindrin korrekt të rikuperimit dhe me Shënimin përkatës të Transferimit të Mbetjes. Mos i përzieni gazet ftohëse në njësitë e rikuperimit dhe veçanërisht jo në cilindra. Nëse kompresorët ose vajrat e kompresorit duhet të hiqen, sigurohuni që ato të jenë evakuuar në një nivel të pranueshëm për t'u siguruar që ftohësi i ndezshëm nuk mbetet brenda lubrifikantit. Procesi i evakuimit duhet të kryhet

para kthimit të kompresorit tek furnitorët. Për ta shpejtuar këtë proces duhet të përdoret vetëm ngrohje elektrike në trupin e kompresorit. Kur vaji të zbrazet nga sistemi, duhet të kryhet në mënyrë të sigurt.

Kompetenca e personit të shërbimit

- Të përgjithshme:
Kërkoet trajnim i veçantë përveç procedurave të zakonshme të riparimit të pajisjeve ftohëse kur preken pajisjet me ftohës të ndezshëm. Në shumë vende, ky trajnim kryhet nga organizata kombëtare të trajnimit që janë akredituar për të dhënë mësim mbi standardet përkatëse të kompetencës kombëtare që mund të vendosen në legjislacion. Kompetenca e arritur duhet të dokumentohet me një certifikatë.
- Trajnimi:
Trajnimi duhet të përfshijë përmbajtjen e mëposhtme:

Informacion në lidhje me mundësinë e shpërthimit të ftohësve të ndezshëm për të treguar që ndezësit mund të jenë të rrezikshëm kur trajtohen pa kujdes.

Informacion në lidhje me burimet e mundshme të ndezjes së zjarrit, veçanërisht ato që nuk janë të dukshme, të tilla si çakmakët, çelësat e dritës, pastruesit e vakumit, ngrohësit elektrikë.

Informacion në lidhje me konceptet e ndryshme të sigurisë: Pa ventilim - (shih pikën GG.2) Siguria e pajisjes nuk varet nga ventilimi i strehimit. Fikja e pajisjes ose hapja e strehimit nuk ka ndonjë efekt të rëndësishëm përsa i përket sigurisë. Sidoqoftë, është e mundur që gazi ftohësi që rrjedh të mund të akumulohet brenda murit rrethues dhe pas hapjes së murit rrethues të çlirohet

një atmosferë materialesh të ndezshme.

Mur rrethues i ventiluar - (shih pikën GG.4) Siguria e pajisjes varet nga ventilimi i strehimit. Fikja e pajisjes ose hapja e murit rrethues ka një efekt të rëndësishëm mbi sigurinë. Duhet pasur kujdes që të sigurohet një ventilim i mjaftueshëm përpara.

Dhomë e ventiluar - (shih pikën GG.5) Siguria e pajisjes varet nga ventilimi i dhomës. Fikja e pajisjes ose hapja e strehimit nuk ka ndonjë efekt të rëndësishëm përsa i përket sigurisë. Ventilimi i dhomës nuk duhet të fiket gjatë procedurave të riparimit.

Informacion në lidhje me konceptin e komponentëve të mbyllur dhe mureve rrethues të vulosura sipas IEC 60079-15:2010.

Informacion në lidhje me procedurat e sakta të punës:

a) Vënia në punë

- Sigurohuni që zona e dyshemesë të jetë e mjaftueshme për mbushjen me gaz ftohës ose që tubi i ventilimit të jetë mbledhur në një mënyrë korrekte.
 - Lidhni tubat dhe kryeni një provë rrjedhje përpara se të bëni mbushjen me gaz ftohës.
 - Kontrolloni pajisjet e sigurisë para se ta vendosni në shërbim.
- b) Mirëmbajtja
- Pajisjet e lëvizshme duhet të riparohen jashtë ose në një punishte të pajisur posaçërisht për servisimin e njësive me ftohës të ndezshëm.
 - Siguroni ventilim të mjaftueshëm në vendin e riparimit.
 - Jini të vetëdijshëm se mosfeksionimi i pajisjes mund të shkaktohet nga humbja e gazit ftohës dhe një rrjedhje e gazit ftohës është e mundur.
 - Shkarkoni kondensatorët në një mënyrë që të mos shkaktojë ndonjë shkëndijë. Procedura standarde për lidhjen e shkurtër të terminaleve të kondensatorit zakonisht krijon shkëndija.
 - Rimontoni me saktësi muret rrethuese të vulosura. Nëse vulat janë fshirë, zëvendësojini ato.
 - Kontrolloni pajisjet e sigurisë para se ta vendosni në shërbim.
- c) Riparimi
- Pajisjet e lëvizshme duhet të riparohen jashtë ose në një punishte të pajisur posaçërisht për servisimin e njësive me ftohës të ndezshëm.
 - Siguroni ventilim të mjaftueshëm në vendin e riparimit.

- Jini të vetëdijshëm se mosfunksionimi i pajisjes mund të shkaktohet nga humbja e gazit ftohës dhe një rrjedhje e gazit ftohës është e mundur.
 - Shkarkoni kondensatorët në një mënyrë që të mos shkaktojë ndonjë shkëndijë.
 - Kur kërkohet bashkimi, procedurat e mëposhtme duhet të kryhen në rendin e duhur:
 1. Hiqni gazin ftohës. Nëse rikuperimi nuk kërkohet nga rregulloret kombëtare, zbrazeni gazin ftohës nga jashtë. Kujdesuni që gazi ftohës i zbrazur të mos shkaktojë ndonjë rrezik. Nëse jeni në dyshim, një person duhet të ruajë daljen e shkarkimit. Kini kujdes të veçantë që gazi ftohës i zbrazur nuk do të kthehet/notojë prapa në ndërtesë.
 2. Evakuoni qarkun e gazit ftohës.
 3. Pastroni qarkun e lëngut ftohës me azot për 5 min.
 4. Evakuoni përsëri.
 5. Hiqni pjesët që do të zëvendësohen me prerje, jo me flakë.
 6. Pastroni pikën e kallaisjes me azot gjatë procedurës së kallaisjes.
 7. Kryeni një test rrjedhjeje përpara se ta mbushni me gaz ftohës. Rimontoni me saktësi muret rrethuese të vulosura. Nëse vulat janë fshirë, zëvendësojini ato.
- Kontrolloni pajisjet e sigurisë para se ta vendosni në shërbim.
- d) Nxjerrja jashtë përdorimit
- Nëse preket siguria kur pajisja del jashtë shërbimit, mbushja e gazit ftohës duhet të hiqet para se të nxirret nga përdorimi.
 - Siguroni ventilim të mjaftueshëm në vendndodhjen e pajisjes.

- Jini të vetëdijshëm se mosfunksionimi i pajisjes mund të shkaktohet nga humbja e gazit ftohës dhe një rrjedhje e gazit ftohës është e mundur.
 - Shkarkoni kondensatorët në një mënyrë që të mos shkaktojë ndonjë shkëndijë.
 - Hiqni gazin ftohës. Nëse rikuperimi nuk kërkohet nga rregulloret kombëtare, zbrazeni gazin ftohës nga jashtë. Kujdesuni që gazit ftohës i zbrazur të mos shkaktojë ndonjë rrezik. Nëse jeni në dyshim, një person duhet të ruajë daljen e shkarkimit. Kini kujdes të veçantë që gazit ftohës i zbrazur nuk do të kthehet/notojë prapa në ndërtesë.
 - Evakuoni qarkun e gazit ftohës.
 - Pastroni qarkun e lëngut ftohës me azot për 5 min.
 - Evakuoni përsëri.
 - Mbushni me azot deri në presionin atmosferik.
 - Vendosni një etiketë mbi pajisje për të treguar që gazit ftohës është hequr.
- e) Hedhja
- Siguroni ventilim të mjaftueshëm në vendin e punës.
 - Hiqni gazin ftohës. Nëse rikuperimi nuk kërkohet nga rregulloret kombëtare, zbrazeni gazin ftohës nga jashtë. Kujdesuni që gazit ftohës i zbrazur të mos shkaktojë ndonjë rrezik. Nëse jeni në dyshim, një person duhet të ruajë daljen e shkarkimit. Kini kujdes të veçantë që gazit ftohës i zbrazur nuk do të kthehet/notojë prapa në ndërtesë.
 - Evakuoni qarkun e gazit ftohës.
 - Pastroni qarkun e lëngut ftohës me azot për 5 min.
 - Evakuoni përsëri.

– Priteni kompresorin dhe zbrazeni vajin.

Transportimi, shënimi dhe ruajtja për njësitë që përdorin gaz ftohës të ndezshëm.

- Transporti i pajisjeve që përmbajnë lëng ftohës të ndezshëm: Tërhiqet vëmendje për faktin se mund të ekzistojnë rregullore shtesë të transportit në lidhje me pajisjet që përmbajnë gaz të ndezshëm. Numri maksimal i pjesëve të pajisjes ose konfigurimi i pajisjeve, i lejuar për t'u transportuar së bashku, do të përcaktohet nga rregulloret e transportit në fuqi.
- Shënimi i pajisjeve që përdorin shenja:
Shenjat për pajisje të ngjashme të përdorura në një zonë pune adresohen zakonisht nga rregulloret lokale dhe japin kërkesat minimale për sigurimin e shenjave të sigurisë dhe/ose shëndetit për një vend pune.

Të gjitha shenjat e kërkuara duhet të mirëmbahen dhe punëdhënësit duhet të sigurohen që punonjësit të marrin udhëzime dhe trajnime të përshtatshme dhe të mjaftueshme për kuptimin e shenjave të përshtatshme të sigurisë dhe veprimeve që duhet të merren në lidhje me këto shenja.

Efektiviteti i shenjave nuk duhet të zvogëlohet nga shumë shenja që vendosen së bashku.

Çdo piktogram i përdorur duhet të jetë sa më i thjeshtë që të jetë e mundur dhe të përmbajë vetëm detaje thelbësore.

- Nxjerrja jashtë përdorimi e pajisjes që përdor gaz ftohës të ndezshëm: Shihni rregulloret kombëtare.
- Ruajtja/Magazinimi i pajisjeve:
Ruajtja/Magazinimi i pajisjeve duhet të jetë në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.

Mbrojtja e paketës së magazinimit duhet të ndërtohet në mënyrë të tillë që dëmtimi mekanik i pajisjeve brenda paketimit të mos shkaktojë rrjedhje të ngarkesës së ftohësit. Numri maksimal i pajisjeve që lejohen të ruhen së bashku do të përcaktohet nga rregulloret lokale.



Informacioni i paketimit

Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona kombëtare të mjedisit. Mos i hidhni materialet e paketimit së bashku me mbetjet shtëpiake ose mbetjet e tjera. Çojini te pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të caktuara nga autoritetet vendëse.

Pajtueshmëria me Direktivën RoHS

Produkti që keni blerë pajtohet me direktivën RoHS të BE-së (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara, që specifikohen në këtë direktivë.

2 Udhëzimet e sigurisë

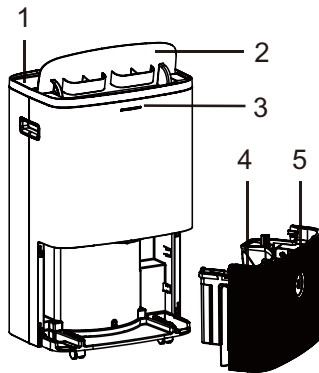
- Mos instaloni ose mos përdorni pajisje ose aksesore të dëmtuar. Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Përdorni gjithnjë një prizë kundër goditjeve të instaluar siç duhet.
- Mos e tërhiqni kabllon e energjisë për ta shkëputur pajisjen. Tërhiqni gjithnjë spinën e energjisë.
- Për të shmangur rrjedhjet e ujit, përdoreni pajisjen mbi sipërfaqe horizontale.
- Pajisja është bërë për t'u përdorur në një zonë të ajrosur mirë ku madhësia e dhomës përputhet me sipërfaqen e specifikuar të dhomës.
- Sigurohuni që ventilimi i hyrjes dhe daljes së pajisjes të mos bllokohen.
- Lini një distancë prej të paktën 20cm anembanë aparatit të lagështisë nga muret, si dhe nga pajisjet dhe njësitë e tjera (të paktën 40cm hapësirë në një dalje ajri).
- Kur përdorni tubin e shkarkimit, instalojeni në pjerrësi drejt dyshemesë, për t'u siguruar që uji i kondensuar të kullojë vazhdimisht falë gravitetit.
- Hiqeni ujin e grumbulluar në depozitë sipas nevojës.
- Kjo pajisje është bërë për t'u përdorur në temperatura ambienti që variojnë nga 5°C deri në 35°C.
- Për të shmangur rrezikun e lëndimit, mbajini gishtat larg nga hyrja dhe dalja e pajisjes kur e vini në punë.
- Mos e përdorni pajisjen:
 - pranë një burimi zjarri;
 - në vende ku ekziston rreziku të spërkatet vaj;
 - në vende të ekspozuara ndaj dritës direkte të diellit;
 - në vende ku ka gjasa të spërkatet ujë;

2 Udhëzimet e sigurisë

- pranë banjave, dusheve ose pishinave;
- pa një filtër rrjetë të instaluar;
- Pajisja nuk duhet të instalohet në lavanderi.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj temperaturave shumë të larta ose ngrirëse.
- Mos e zhytni trupin e pajisjes, kordonin ose spinën në ujë.
- Për të shmangur rrezikun e zjarrit, mos e përdorni pajisjen në një hapësirë të mbyllur, si për shembull në dollap.
- Mbajeni pajisjen në pozicion drejt gjatë transportit dhe ruajtjes për të shmangur dëmtimin e kompresorit.
- Të gjitha shërbimet ose riparimet duhet të bëhen nga qendra e autorizuar e shërbimit.

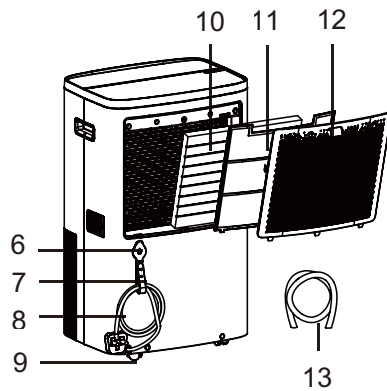
3 Përshkrim i produktit

3.1 Përmbledhje e



1. Paneli i kontrollit
2. Grila / Dalja e ajrit
3. PM2.5 drita treguese e nivelit (E përshtatshme për BDPA030)
4. Depozita e ujit
5. Treguesi i nivelit të ujit
6. Tapa e shkarkimit / Dalja e ujit
7. Etiketa e kablos

përgjithshme



6. Tapa e shkarkimit / Dalja e ujit
7. Etiketa e kablos
8. Kablo e energjisë
9. Rrota
10. Filtër grimcash me efikasitet të lartë
 - a. Filtri i hollë (20mm) HEPA për modelin BDP020
 - b. Filtri i trashë (35mm) HEPA për modelin BDPA030
11. Filtri rrjetë
12. Kapaku i filtrit / Hyrja e ajrit
13. Tubi i shkarkimit

4.1 Zgjedhja e vendit

E rëndësishme

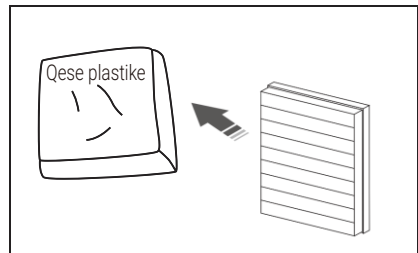
1. Pajisja duhet të jetë drejt për një orë para se të vihet në punë.
2. Informacione sigurie. Vendoseni pajisjen në një vend me distancë prej të paktën 20cm anembanë njësisë (të paktën 40 cm hapësirë në daljen e ajrit).
3. Një aparat lagështie që punon në një dhomë magazine do të ketë pak ose aspak efekt për të tharë hapësirat e mbyllura, si dollapët etj. përveç nëse ka qarkullim të mjaftueshëm të ajrit brenda dhe jashtë hapësirës.
4. Pajisja duhet të instalohet në një dysheme në nivel që mund ta mbajë edhe nëse depozita e ujit është plot.
5. Prania e ujit në depozitën e ujit gjatë përdorimit të parë është diçka normale.

4.2 Si funksionon

1. Njësia është bërë që të punojë në temperaturë midis 5°C (41°F) dhe 35°C (96°F). Njësia nuk do të punojë siç duhet nëse temperatura është jashtë kësaj rrezeje, ose performanca e njësisë do të bjerë mjaft.
2. Qarku i kompresorit ka një vonesë automatike në nisje prej 3 minutash nëse njësia fiket dhe ndizet shpejt. Kjo parandalon nxehjen e kompresorit dhe rënien e mundshme të automatit.
3. Nëse pajisja hiqet nga priza ose nëse energjia elektrike shkëputet kur njësia është në punë, njësia do të kthehet në konfigurimin e mëparshëm pasi të ndizet përsëri.

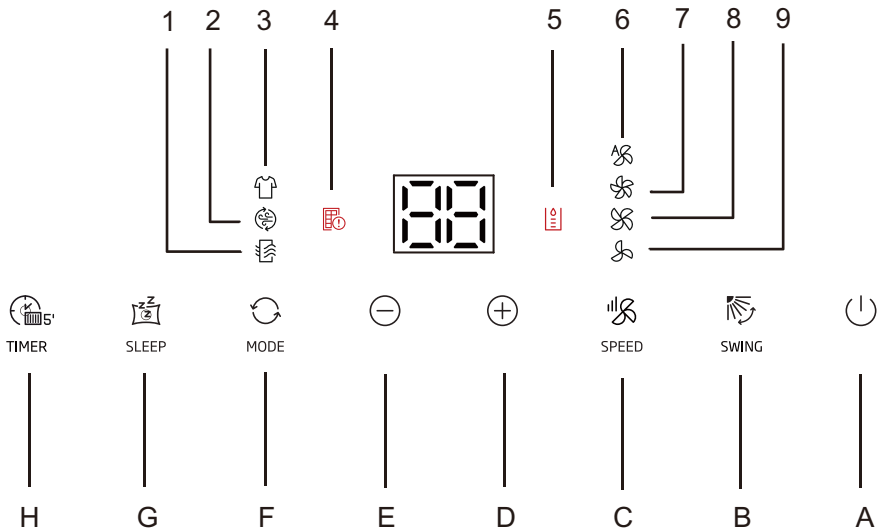
4.3 Hiqeni qesen mbrojtëse plastike nga paketimi i filtrit të grimcave me efikasitet të lartë.

Nëse produkti juaj vjen me një filtër grimcash me efikasitet të lartë, ju lutemi ta hiqni paketimin plastik mbrojtës që mbulon filtrin para se ta përdorni aplikuesin për herë të parë.



5

Funksioni i ekranit dhe përdorimi i panelit të kontrollit



A	Butoni i Ndezjes/Fikjes	1	Heqës lagështie + pastrim
B	Swing (lëvizje)	2	Pastrim
C	Shpejtësia e ventilatorit	3	Regjimi i tharësit
D	Lart	4	Treguesi i ndryshimit të filtrit (Vetëm për BDPA030)
E	Poshtë	5	Treguesi i ujit plot
F	Mode (Regjim)	6	Shpejtësia automatike e ventilatorit
G	Modaliteti i gjumit	7	Shpejtësia e lartë e ventilatorit
H	Kohëmatësi ndezur/fikur + resetim i filtrit	8	Shpejtësia mesatare e ventilatorit
		9	Shpejtësi e ulët e ventilatorit

A. **Energjia:** Ndizeni ose fikeni pajisjen. Pasi të ndizet pajisja, shfaqet niveli i lagështisë së ambientit. Modaliteti standard është CO (i vazhdueshëm) kur e ndizni pajisjen. Kompresori vihet menjëherë në punë për heqje të lagështisë

B. **Lëkundje:** Aktivizoni/çaktivizoni funksionin "Lëkundje"

Kur aktivizoni funksionin e lëkundjes, fleta e grilës do të lëkunden automatikisht lart e poshtë. Shtypni butonin përsëri, fleta e grilës do të ndalojë në pozicionin përkatës.

C. **Shpejtësia:** Kontrollon kalimin e shpejtësisë së ventilatorit në "e ulët", "mesatare", "e lartë" dhe "automatike", dhe treguesi tregon statusin përkatës. Statusi standard i shpejtësisë së ventilatorit është "e lartë" kur ndizet.

Shënim:

Shpejtësi automatike e ventilatorit (Punim në modalitetin e heqjes së lagështisë)

- Kur niveli i lagështisë së ambientit (Ha) është i barabartë ose më i lartë se 20% e nivelit të vendosur të lagështisë (Hs), pajisja do të punojë me shpejtësi të lartë të ventilatorit.
- Kur niveli i lagështisë së ambientit (Ha) është midis 10% dhe 20% krahasuar me nivelin e vendosur të lagështisë (Hs), pajisja do të punojë me shpejtësi mesatare të ventilatorit.
- Kur niveli i lagështisë së ambientit (Ha) është midis 0% dhe 10% krahasuar me nivelin e vendosur të lagështisë (Hs), pajisja do të punojë me shpejtësi të ulët të ventilatorit.



D.& E. **LART dhe POSHTË:** vendosni nivelin e lagështisë. Cilësimet e lagështisë janë si më poshtë: CO (e vazhdueshme) →30%→35%→40%→45%→50→... →85→90→ CO (e vazhdueshme) cikël. Për ndezjen për herë të parë, modaliteti standard është CO.

Shënim 1: Kur mbani shtypur butonin Lart ose Poshtë, niveli i lagështisë transformohet vazhdimisht në radhën e ciklit të mësipërm me një shpeshtësi prej 0,5 sekondash.

Shënim 2: Nëse shtypni njëkohësisht butonin LART dhe POSHTË, mund të shfaqni dhe realizoni konvertimin në ekran të temperaturës dhe lagështisë aktuale.

F. **MODALITETI:** Zgjidhni heqës lagështie, pastrim, purifikim ose tharje për operim.

G. **Gjumi:** Aktivizoni/çaktivizoni funksionin "gjumi".

- 1) Funksioni i gjumit mund të jetë i efektshëm vetëm në modalitetin e heqës të lagështisë dhe pastrimit.
- 2) Shpejtësia e ventilatorit kyçet në shpejtësi të ulët (punim në shpejtësi të lartë kur është në anti-ngrijje).
- 3) Në modalitetin GJUMI, niveli i lagështisë nuk mund të rregullohet, produkti punon sipas nivelit të caktuar paraprakisht të lagështisë në modalitetin e heqës të lagështisë.

Shënim:

Kur pajisja është duke punuar, vazhdoni të shtypni butonin Gjumi për 5 sekonda për të zgjedhur funksionin e kyçjes për fëmijët. (Nuk ka funksion të kyçjes për fëmijë në gjendjen e gatishmërisë)



Kur funksioni i kyçjes për fëmijë është i aktivizuar, asnjë buton tjetër nuk mund të përdoret përveç butonit Gjumi, dhe kur përdoren butonat e tjerë, shfaqet [].

Vazhdoni të shtypni përsëri butonin Gjumi për 5 sekonda për të anuluar funksionin e kyçjes për fëmijët.

2) Kohëmatësi (Reseto filtrin)

- Kur ikona kujtuese për ndërrimin e filtrit pulson, përdoruesi duhet të ndërrojë filtrin. Pas kësaj, vazhdoni të shtypni butonin Kohëmatësi për 5 sekonda për të resetuar kujtuesin për filtrin.

PM 2.5 Treguesi i nivelit: Në varësi të rrezes së niveleve PM2.5, drita e treguesit PM2.5 në panelin përpara do të ketë ngjyra të ndryshme për të treguar nivelin PM2.5 aktual të ambientit (tri ngjyra drite).

**Shënim:**

Ky funksion është vetëm për modelin BDPA030.

H. Kohëmatësi:

1) Vendosja e kohëmatësit

- Kur pajisja është duke punuar shtypni KOHËMATËSI për të vendosur kohën për fikjen e produktit, ndërsa produkti është i fikur ose në gjendje gatishmërie, shtypni KOHËMATËSI për të vendosur kohën e ndezjes për produktin.
- Rrezja e vendosjes së kohës: 01 deri në 24 orë. Cilësimet e kohëmatësit janë 00→01→02.....→23→24→00 cikël.
- Kur shtypet butoni KOHËMATËSI, modaliteti do të konvertohet automatikisht sipas radhës së ciklit të mësipërm me shpeshtësinë 0,5 sekonda.
- Kur kohëmatësi është vendosur dhe koha e vendosur shfaqet për 5 sekonda, dhe më pas kthehet për të shfaqur nivelin e lagështisë në dhomë ndërkohë që produkti është i fikur ose në gjendje gatishmërie.

1. Heqës lagështie dhe pastrim:

- A. Kur vihet në punë "CO" (i vazhdueshëm) i heqësit të lagështisë, pajisja do të punojë pa ndërprerje pavarësisht nivelit të lagështisë në dhomë.
- B. Nëse lagështia e brendshme është më e lartë ose e barabartë me 3% të lagështisë së vendosur, kompresori fillon të heqë lagështinë, kompresori dhe ventilatori punojnë. Kur niveli i lagështisë së ambientit është 2% më i ulët se niveli i vendosur i lagështisë pas heqjes së lagështisë, funksioni i heqjes së lagështisë do të ndalojë për 30 minuta. Pajisja do të punojë në modalitetin e ventilatorit për të dalluar nivelin e lagështisë së ambientit për 3 minuta, dhe më pas do të ndezë kompresorin për heqje të lagështisë kur Ha (lagështia e ambientit) është më e lartë se Hs (lagështia e vendosur), duke punuar si një cikël.
- C. Sipas operimit të ciklit të mësipërm, lagështia e brendshme mund të ruhet pranë lagështisë së vendosur.

2. Funksioni i pastrimit:

Kur zgjidhet ky funksion, kompresori ndalon së punuari dhe pajisja punon si pastrues ajri, shpejtësia e ventilatorit kontrollohet si "e ulët/mesatare/e lartë/automatike", shenja të një ndryshimi të shpejtësisë së erës janë si më poshtë:

Ngjyra e dritës së ambientit	Rrezja PM2.5 (ug/m ³)	Shpejtësia automatike e erës (vetëm për BDPA030)
Blu	0-15	E ulët
Rozë	16-75	Mesatare
E kuqe	>75	E lartë

3. Funksioni i tharjes:

- A. Kur aktivizohet ky funksion, kur vihet në punë "CO" (i vazhdueshëm) i heqësit të lagështisë, heqësi i lagështisë do të vazhdojë të punojë (punim i kompresorit dhe ventilatorit) pavarësisht nivelit të lagështisë në dhomë.
- B. Shpejtësia e ventilatorit kucet në shpejtësi të lartë dhe nuk mund të rregullohet.

4. Kujtues për ndryshimin e filtrit (Vetëm për BDPA030)

Kur koha e akumuluar e punimit të ventilatorit të arrin 4320 orë, drita e ikonës do të ndizet dhe në ekran do të shfaqet "HE" për të kujtuar për ndërrimin e filtrit.

Pas ndërrimit të filtrit, përdoruesi do të shtypë vazhdimisht butonin Kohëmatësi për 5 sekonda për të fshirë kohën e akumuluar, më pas akumulimi i kohës do të rifillojë nga e para.



Shënim:

Kur niveli i cilësisë së ajrit është më i keq në modalitetin e pastrimit, koha e punimit llogaritet me raport më të lartë.

Shfaqja e kujtuesit të filtrit nuk do të ndryshojë në operimin e të gjithë pajisjes.

Drita kujtuese për ndryshimin e filtrit mund të fshihet vetëm duke shtypur vazhdimisht butonin Kohëmatësi për 5 sekonda.

6 Përshkrim i funksionit

5. Funksioni i mbrojtjes në rast se është plot me ujë:

- A. Kur depozita e pajisjes është plot, pajisja ndalon së punuari, mbyll të gjitha daljet, drita treguese për nivel plot me ujë qëndron ndezur dhe bie sinjali 15 herë. Shtypni çfarëdo butoni dhe sinjali i alarmit ndalon menjëherë.
- B. Kur depozita e ujit është plot, përdoruesi duhet të derdhë ujin dhe ta vendosë sërish depozitën në pozicionin fillestar në pajisje. Kompresori do të fillojë të punojë pas 3 minutash për të mbrojtur jetëgjatësinë e kompresorit.

Shkrija:

Ky heqës lagështie është i pajisur me një funksion inteligjent për shkrije. Gjatë shkrijes, kompresori fiket, ventilatori punon në shpejtësi të lartë për shkrije, dhe në ekran shfaqet gjatë gjithë kohës "DF".

Kur temperatura e dhomës është $\leq 12^{\circ}\text{C}$, kompresori punon për 30 dhe më pas ndalon për të shkriur për 10 minuta;

Kur temperatura e dhomës është $\leq 16^{\circ}\text{C}$, kompresori punon për 45 dhe ndalon për të shkriur për 10 minuta.

Kur temperatura e dhomës është më e lartë se 16°C , kompresori punon për 30 minuta, dhe do të dallohet temperatura e bobinës. Nëse temperatura e bobinës është $\leq 1^{\circ}\text{C}$, ajo do të shkrijë për 10 minuta.



Shënim:

Nëse qesja plastike në filtrin HEPA nuk hiqet, funksioni i shkrijes mund të aktivizohet automatikisht.

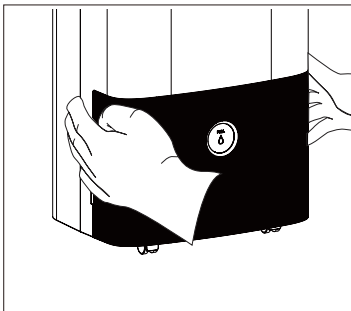
Ka dy mënyra për të hequr ujin e grumbulluar.

Përdorimi i depozitës së ujit

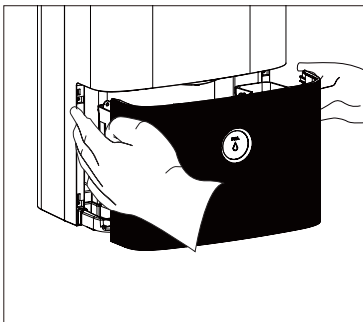
Kur depozita e ujit është plot, treguesi i depozitës plot të ujit "☐" do të pulsojë dhe njësia do të lëshojë dy sinjale të shkurtra dhe do t'i përsëritë tingujt pas dy sinjaleve të para për t'ju kujtuar që ta zbrazeni depozitën e ujit.

Ndiqni hapat e mëposhtëm për të hequr ujin e grumbulluar nga depozita e ujit:

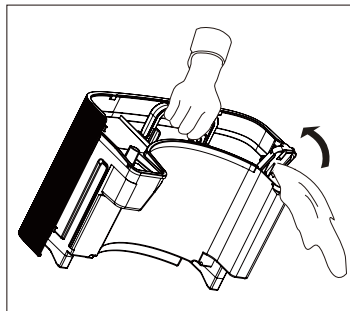
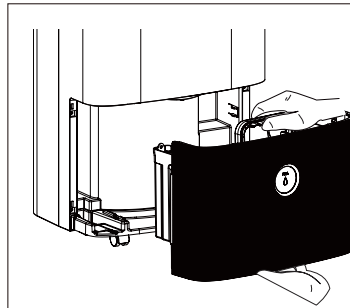
1. Kapni anët e depozitës së ujit në fole në të dyja anët në mënyrë të sigurt, më pas tërhiqeni pak depozitën e ujit.



2. Kapni të dyja anët e depozitës së ujit me të njëjtën forcë, dhe tërhiqeni nga njësia.



3. Kapni dorezën e depozitës së ujit dhe hapeni kapakun izolues të depozitës së ujit në cepin anësor, më pas zbrazeni depozitën e ujit.



4. Mbylleni kapakun izolues dhe vendoseni sërish në vend depozitën e ujit.

Treguesi i depozitës së ujit plot do të fiket, dhe njësia do të punojë përsëri kur depozita e ujit të rikthehet në pozicionin e duhur.

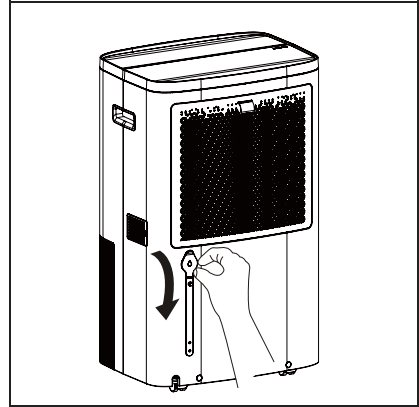
**Shënim:**

- Kur e hiqni depozitën e ujit, mos prekni asnjë pjesë brenda njësisë, përndryshe produkti mund të dëmtohet.
- Sigurohuni që ta shtyni me kujdes depozitën e ujit deri në fund në njësi. Përplasja e depozitës së ujit pas diçkaje ose nëse nuk e shtyni në vend, mund të bëjë që njësia të mos punojë.
- Ngaqë rrotëzat nuk mund të kyçen, duhet të ushtroni forcë të kontrolluar në mënyrë që pajisja të mos lëvizë papritur.
- Hidhni ujin nga depozita e ujit. Uji në depozitën e ujit nuk është i pijshëm.

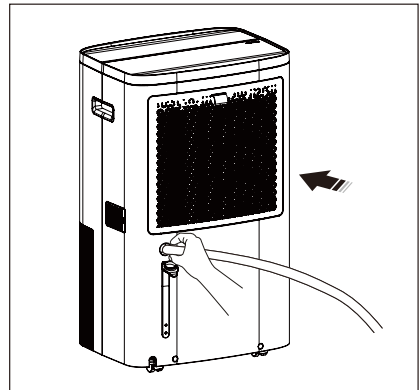
Kullimi i vazhdueshëm

Pasi aktivizohet kullimi i vazhdueshëm, uji mund të zbrazet automatikisht nga pajisja dhe uji nuk do të bjerë në depozitën e ujit përveç nëse ka ndonjë problem me kullimin e vazhdueshëm. Ju nevojitet një tub shkarkimi dhe një shkarkim pranë për ta shkarkuar ujin para se të bëni këtë veprim. Ndiqni hapat më poshtë për t'u siguruar që tubi të lidhet siç duhet:

1. Tërhiqeni poshtë tapën e kullimit mbrapa njësisë.

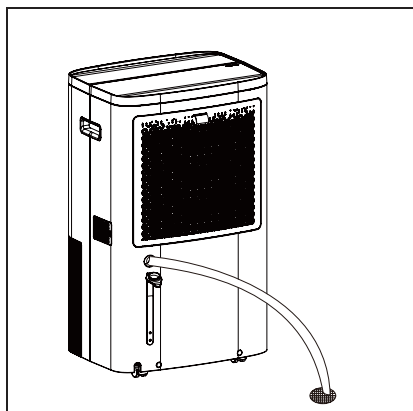


2. Shtyjeni tubin e kullimit fort te dalja e kullimit për t'u siguruar që tubi të lidhet siç duhet me njësinë në mënyrë që të mos ketë rrjedhje.



3. Drejtojeni tubin drejt kullimit dhe vendoseni anën tjetër të tubit në shkarkim, duke u siguruar që të mos ketë shtypje të cilat e pengojnë ujin të rrjedhë lirshëm.

7 Heqja e ujit të grumbulluar



4. Zgjidhni cilësimin e dëshiruar të lagështisë dhe shpejtësinë e ventilatorit në njësi që të fillojë kullimi i vazhdueshëm.

Shënim:

- Sigurohuni që depozita e ujit të jetë instaluar siç duhet para se të përpiqeni ta lidhni tubin e shkarkimit me daljen e shkarkimit.
- Tundeni ose tërhiqeni tubin lehtë për t'u siguruar që tubi të lidhet siç duhet. Nëse ka një rrjedhje, tërhiqeni tubin dhe përsëritni procesin e lidhjes së tubit që përmendet më sipër.
- Rekomandohet që të përdoret një tub shkarkimi për heqës lagështie - (12 mm). Sigurohuni që nuk ka përdredhje ose pjesë të ngritura në tub.



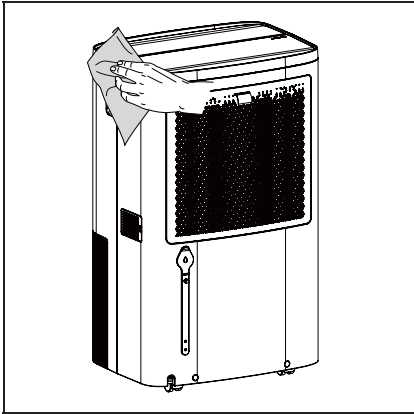
8.1 Pastrimi i pajisjes

**Paralajmërim:**

Para se ta pastroni njësinë, sigurohuni që ta shkëputni njësinë nga energjia.

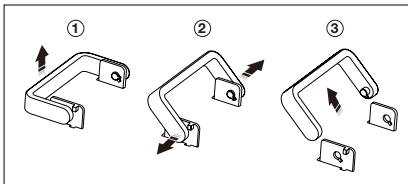
1. Pastroni kapakun e filtrit dhe kasën

- Sipërfaqja plastike e pajisjes mund të pastrohet me një leckë të thatë pa vaj ose me një fshesë me korrent me fuqë të butë.

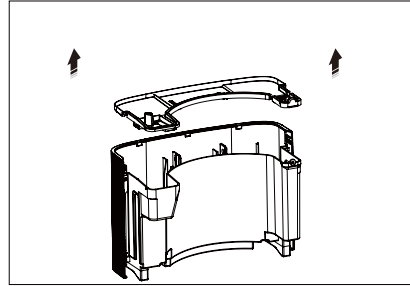


2. Çdo 4-6 javë, pastrojeni depozitën për të parandaluar rritjen e mykut, sporeve dhe baktereve.

- Hiqeni depozitën e ujit nga njësia.
- Hiqeni dorezën duke ndjekur hapat që tregohen në figurën e mëposhtme.



c. Hapeni kapakun e depozitës së ujit.



d. Mbusheni pjesërisht depozitën e ujit me ujë të pastër dhe shtoni pak detergjent të butë. Tundeni, më pas zbrazeni dhe shpëlajeni depozitën e ujit

e. Vendosni sërish kapakun, dorezën dhe vendoseni përsëri depozitën e ujit në njësi.

Shënim:

- Mos përdorni lavastovilje për të pastruar depozitën e ujit. Pas pastrimit, depozita e ujit duhet të vendoset sërish në vend në mënyrë që pajisja të punojë siç duhet.

8 Kujdesi, pastrimi dhe ruajtja

3. Pastroni filtrin rretë

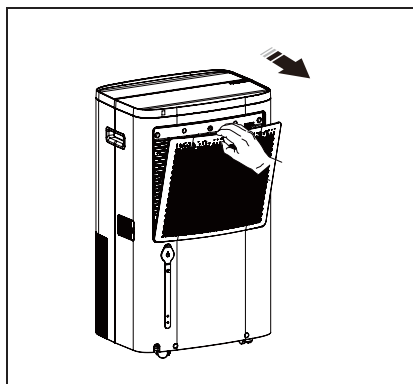
Filtri rretë vihet së bashku me kapakun e filtrit mbrapa pajisjes. Ai duhet të kontrollohet dhe të pastrohet të paktën çdo 30 ditë ose më shpesh nëse është e nevojshme.



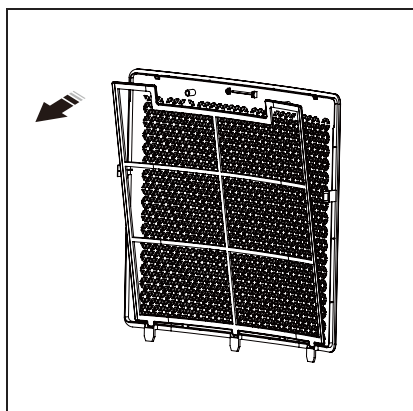
Shënim:

MOS E LANI FILTRIN NË LAVASTOVILJE.

- a. Hapni kapakun e filtrit dhe aty do të gjeni filtrin rretë të vendosur mbrapa kapakut.



- b. Nxirreni filtrin rretë nga vendi.



- c. Pastrojeni filtrin rretë me ujë të ngrohtë me detergjent. Shpëlajeni dhe thajeni para se ta vendosni sërish.
- d. Instaloni sërish filtrin, më pas vendosni përsëri kapakun e filtrit.

Kujdes:

MOS e vini në punë pajisjen pa filtër, përndryshe papastërtitë dhe pushi do të bllokohen brenda pajisjes, dhe kjo do të ndikojë te performanca.

8.2 Ndërroni filtrin e grimcave me efikasitet të lartë

Shihni pjesën "6.4 Treguesi i ndryshimit të filtrit" për hollësi se kur dhe si ta ndërroni filtrin e grimcave me efikasitet të lartë.



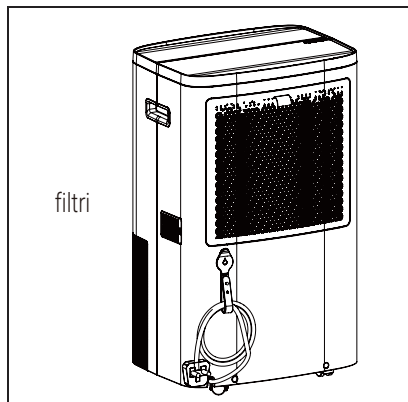
Shënim:

- Duke qenë i ndryshëm nga filtri rretë, filtri i grimcave me efikasitet të lartë nuk mund të lahet, ai vetëm mund të ndërrohet.

8.3 Magazinimi

Nëse nuk do ta përdorni pajisjen për kohë të gjatë, ju lutemi ta ruani siç duhet.

1. Shkëputeni pajisjen nga priza, më pas rregulloni kordonin e energjisë duke përdorur etiketën mbrapa njësisë.



2. Zbrazeni depozitën e ujit dhe pastroni rrjetën.
3. Thajeni pajisjen dhe të gjithë aksesorët në ajër.
4. Paketojeni me qesen plastike ose kthejeni në kutinë origjinale, më pas vendoseni pajisjen në një vend të freskët e të thatë.


Para se të thërrisni shërbimin, rishikoni këtë listë. Mund t'ju kursejë kohë dhe para. Kjo listë përfshin problemet e shpeshta që nuk ndodhin si pasojë e defekteve në prodhim ose në materialet e pajisjes.


Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Heqësi i lagështi nuk punon	Spina është shkëputur nga priza.	Futeni mirë spinën në prizë.
	Siguresa është djegur ose automati ka rënë.	Ndërroni siguresën me tip vonese ose ngrini automatin.
	Është arritur niveli i tharjes që keni zgjedhur.	Heqësi i lagështisë fiket automatikisht kur sasia e zgjedhur e lagështisë hiqet nga ajri. Nëse doni të hiqni më shumë lagështi, vëreni në punim "Të vazhdueshëm". Pasi heqësi i lagështisë fillon të punojë, resetoni kontrollin e panelit të cilësimit e dëshiruara.
	Depozita e ujit nuk është instaluar siç duhet.	Shihni "7. Heqja e ujit të grumbulluar..
	Uji në depozitën e ujit ka arritur nivelin e caktuar paraprakisht.	Heqësi i lagështisë fiket automatikisht kur ndodh kjo. Zbrazeni depozitën e ujit dhe kthejeni në vend.
	Heqësi i lagështisë nuk është ndezur.	Ndizeni njësinë.
Programi / cikli zgjat shumë.	Dritaret ose dyert pranë heqësit të lagështisë janë të hapura.	Mbyllni të gjitha dritaret ose dyert.
	Sipërfaqja për heqjen e lagështisë është tepër e madhe.	Flisni me shitësin për të parë nëse kapaciteti është i përshtatshëm.
	Lëvizja e ajrit përmes heqësit të lagështisë është bllokuar. Grila mund të jetë e pistë.	Përdorni furçën e fshesës me korrent për të pastruar grilën. Shihni "8. Kujdesi, pastrimi dhe ruajtja". Heqësi i lagështisë duhet të vendoset në një hapësirë që nuk pengon qarkullimin e ajrit në hyrjen ose daljen e ajrit.
	Heqësi i lagështisë është instaluar ose rindezur kohët e fundit.	Sa më e lartë të jetë lagështia në dhomë, aq më gjatë do të punojë heqësi i lagështisë.
	Heqësi i lagështisë është në punim të vazhdueshëm dhe do të qëndrojë i ndezur në këtë modalitet.	Dilni nga ky operim.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Heqësi i lagështisë është duke punuar, por dhoma nuk është e thatë sa duhet.	Lagështia e vendosur është tepër e lartë.	Zgjidhni funksionin "Përfundoi", dhe rregullojeni në modalitetin manual në një cilësim më të ulët ose zgjidhni punimi "I vazhdueshëm" për tharje maksimale.
	Heqësi i lagështisë është instaluar ose rindezur kohët e fundit.	Sa më e lartë të jetë lagështia në ajrin e dhomës, aq më shumë kohë duhet që ajri i dhomës të thahet.
	Heqësi i lagështisë nuk ka hapësirë të mjaftueshme që të punojë.	Qarkullimi i ajrit në hyrjen e ajrit është bllokuar. Shihni "4.1 Zgjedhja e vendit".
	Temperatura e dhomës është tepër e ulët.	Njësia nuk do të punojë në mënyrë të kënaqshme nëse temperatura e dhomës është nën 5°C (41°F). Shihni "4.2 Si funksionon".
	Referojuni shkaqeve të "Programi / cikli zgjat shumë".	
Shfaqet ngricë në bobinat sipër depozitës së ujit.	Heqësi i lagështisë është ndezur së fundi.	Kjo është normale për shkak të gazit ftohës që qarkullon në bobinë. Zakonisht ngrica zhduket brenda 60 minutash.
Zhurmë jonormale.	Temperatura e dhomës është tepër e ulët.	Ju lutemi ta vini në punë heqësin e lagështisë kur temperatura e dhomës është mbi 5°C (41°F).
	Dyshemeja nuk është e rrafshët.	Ju lutemi ta instaloni heqësin e lagështisë në dysheme të rrafshët.
	Përdoruesi nuk e ka hequr qesen plastike të filtrit të grimcave me efikasitet të lartë.	Ju lutemi hiqni qesen plastike të filtrit të grimcave me efikasitet të lartë.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Kodi "DF" shfaqet në ekran, kompresori ndalon së punuari dhe heqësi i lagështisë punon me shpejtësi maksimale të ventilatorit.	Temperatura e ambientit është e ulët, heqësi i lagështisë hyn automatikisht në funksionin "Shkrirje".	Kjo është normale, heqësi i lagështisë e mbyll automatikisht funksionin "Shkrirje" pas disa minutash dhe vazhdon të punojë me cilësimin aktual të operimit.
E1	Termostati i brendshëm i shkrirjes	Kontakti shërbimin e pas-shitjes
E2	Defekt i sensorit PM2.5 (Vetëm për modelin BDPA030)	Kontakti shërbimin e pas-shitjes
E3	Defekt i motorit DC	Kontakti shërbimin e pas-shitjes

10 Konsiderata për mjedisin

Riciklojini materialet që kanë simbolin . Hidhni paketimin në kontejnerë të përshtatshëm për ta ricikluar. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe të shëndetit të njeriut duke ricikluar mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

Mos i hidhni pajisjet që janë të shënuara me simbolin  së bashku me mbetjet shtëpiake. Kthejeni produktin te shitësi lokal për asgjësim

11 Udhëzimet evropiane për asgjësimin

Kjo pajisje përmban gaz ftohës dhe materiale të tjera mundësit të rrezikshme. Kur asgjësoni këtë pajisje, ligji kërkon grumbullim dhe trajtim të veçantë, **Mos** asgjësoni këtë produkt si mbetje shtëpiake apo mbeturina komunale të paklasifikuara.

Kur ta asgjësoni këtë pajisje, keni opsionet e mëposhtme:

- Asgjësojeni pajisjen në ambientet e përcaktuara të grumbullimit të mbetjeve elektronike bashkiake.
- Kur blini një pajisje të re, shitësi e merr pajisjen e vjetër pa pasur nevojë që të paguani.
- Prodhuesi do ta marrë pajisjen e vjetër pa pasur nevojë që të paguani.
- Shiteni pajisjen te shitësit e certifikuar të skrapit.



Njoftim i veçantë; Asgjësimi i kësaj pajisjeje në pyll ose në ambiente të tjera në natyrë rrezikon shëndetin tuaj dhe i bën keq mjedisit. Substancat e rrezikshme mund të rrjedhin në ujën nëntokësor dhe të hyjnë në zinxhirin ushqimor.



Ky simbol tregon që ky produkt nuk do të asgjësohet me mbeturinat e tjera shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së shërbimit. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për t'i gjetur këto sisteme grumbullimi, kontaktoni autoritetet lokale ose shitësin ku keni blerë produktin. Secila familje luan një rol të rëndësishëm në rikuperimin dhe riciklimin e një pajisjeje të vjetër. Asgjësimi i duhur i pajisjes së përdorur ndihmon në parandalimin e pasojave negative të mundshme për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

12 Udhëzimi i Gazit-F

Ky produkt përmban gazra serë jo të fluorizuar.

Gazrat serë jo të fluorizuara mbahen në pajisje të mbyllura hermetikisht.

Instalimet, shërbimet, mirëmbajtjet, riparimet, kontrollet për rrjedhje ose çaktivizimet e pajisjes dhe riciklimi i produktit duhet të kryhen nga persona fizikë që zotërojnë certifikatat përkatëse.

Nëse sistemi ka të instaluar një sistem zbulimi për rrjedhjet, kontrollet e rrjedhjeve duhet të kryhen të paktën çdo 12 muaj, sigurohuni që sistemi të funksionojë siç duhet.

Nëse produktit duhet t'i kryhet kontrolli për rrjedhje, ai duhet të specifikojë ciklin e inspektimit, të vendosë dhe ruajë të dhëna të kontrolleve të rrjedhjeve.



Shënim: Për pajisjet e mbyllura hermetikisht, kondicionerin lokal, kondicionerin e dritareve dhe dehumidifikuesin, nëse ekuivalenti CO₂ i gazeve serrë të fluorinuar është më pak se 10 ton, ai nuk duhet të kryejë kontrolle të rrjedhjeve.

13 Specifikimet

Emri i Modelit	BDP020	BDPA030
Gazi Ftohës	R290	R290
Sasia totale e gazit ftohës (g)	60	115
Mbrojtja ndaj goditjes elektrike	Kategoria I	Kategoria I
Kapaciteti i klasifikuar i heqjes së lagështisë (27°C RH60%)(L/ditë)	12	18
Kapaciteti i klasifikuar i heqjes së lagështisë (30°C RH80%) (L/ditë)	20	30
Tensioni/Frekuenca/Faza (V/Hz/Faza)	220V-240V, 50Hz	220V-240V, 50Hz
Niveli i fuqisë së zhurmës (dBA)	56	60
Niveli i presionit të zhurmës (dBA)	39	47
Hyrja e klasifikuar e rrymës (W)	350	450
Hyrja nominale e rrymës (A)	2	2.3
Manuali i diapazonit djathtas	30%-90%	30%-90%
Temperatura e ambientit	5-35	5-35
Përmasat neto të njësisë (GjxLxTH) mm	370x600x276	370x600x276
Pesha neto e njësisë (kg)	16,5	19,5


Prvo pročitajte ovo korisničko uputstvo!

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste odabrali Bekov proizvod. Nadamo se da ćete od ovog proizvoda, proizvedenog najsavremenijom visokokvalitetnom tehnologijom, dobiti najbolje moguće performanse. Stoga vas molimo da pažljivo pročitate ovo uputstvo i sva ostala prateća dokumenta u celosti, pre korišćenja proizvoda, i sačuvajte ih da biste mogli da ih konsultujete u budućnosti. Ako proizvod dajete nekom drugom, dajte im i ovo korisničko uputstvo. Pridržavajte se svih upozorenja i smernica iz ovog korisničkog uputstva.

Značenja simbola


Sledeći simboli se koriste u različitim odeljcima ovog uputstva:

	Bitne informacije ili korisni saveti za korišćenje.
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------


	Upozorenja na opasne situacije za ljude i imovinu.
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------


	Upozorenje na radnje koje se nikad ne smeju preduzimati.
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------


	Upozorenje na strujni udar.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

	Ovaj simbol pokazuje da su dostupne informacije kao što su uputstvo za upotrebu ili uputstvo za montažu.
------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Nemojte prekrivati uređaj.
------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

	Ovaj simbol označava da treba pažljivo da pročitate ovo uputstvo.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

	Ovaj simbol označava da navedenom opremom treba da rukuje serviser, prema uputstvima u priručniku za montažu.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------


(za gas tipa R290)
Ovaj simbol označava da ovaj uređaj koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo procuri i dođe u kontakt sa spoljnim izvorom paljenja može doći do požara.



RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI
PAPIR

SADRŽAJ

1	Informacije o bezbednosti	94
2	Bezbednosna uputstva	115
3	Opis proizvoda	117
3.1	Opšti pregled	117
4	Pre prve upotrebe	118
4.1	Izbor mesta postavljanja	118
4.2	Kako radi	118
4.3	Uklonite plastičnu zaštitnu kesu koja je deo ambalaže visokoefikasnog filtera za čestice.	118
5	Funkcija ekrana i funkcija rada operativnog panela	119
6	Opis funkcije	122
7	Uklanjanje nakupljene vode	124
8	Nega, čišćenje i skladištenje	127
8.1	Čišćenje uređaja	127
8.2	Zamenite visokoefikasni filter čestica	128
8.3	Skladištenje	129
9	Šta učiniti ako...	130
10	Briga o životnoj sredini	132
11	Evropske smernice za odlaganje	133
12	Uputstvo za F-gas	134
13	Specifikacija	135

1 Informacije o bezbednosti

- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu (u zatvorenom prostoru) i za slične namene.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili sa određenim instrukcijama za korišćenje uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Deca moraju biti pod nadzorom, kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Čuvajte svu ambalažu van domašaja dece i pravilno je odložite u otpad.
- Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
- Isključite uređaj iz struje pre pomeranja ili obavljanja bilo kakvog održavanja.
- Ako je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, servis koji je proizvođač ovlastio ili slično kvalifikovani servis da ne bi došlo do nastanka opasnosti.
- Uređaj treba da bude montiran u skladu sa lokalnim propisima o ožičenju.
- **UPOZORENJE:** Nemojte ni na koji način ubrzavati proces odmrzavanja ili čistiti, osim to nije preporučio proizvođač.
- Ovaj uređaj treba čuvati u prostoriji bez neprekidnog prisustva otvorenog plamena (na primer gasnih uređaja) i izvora paljenja (na primer električne grejalice koja radi).
- Nemojte koristiti gruba abrazivna sredstva ili oštre metalne strugače za čišćenje uređaja kako biste izbegli oštećenje površine ili curenje vode.
- Koristite samo pribor, delove ili alate preporučene za ovaj uređaj.

1 Informacije o bezbednosti

- Osigurač je 250 V, 2 A ili 3,15 A.
- Uređaj se postavlja, koristi i skladišti u prostoriji sa površinom većom od 4 m²

NAPOMENA: PROVERITE NA PLOČICI VRSTU RASHLADNOG GASA KOJI SE KORISTI U VAŠEM UREĐAJU.



Upozorenje:
Specifične informacije u vezi sa uređajima sa rashladnim gasom R290.

- Pažljivo pročitajte sva upozorenja.
- Kada odmrzavate i čistite uređaj, nemojte koristiti druge alate osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj treba čuvati u prostoriji bez stalno aktivnih izvora paljenja (na primer: otvoreni plamen, aktivan uređaj na gas ili aktivan električni grejač).
- Nemojte probijati ili paliti.
- Imajte na umu da rashladno sredstvo možda nema miris
- Ovaj uređaj sadrži određeni broj grama (pogledajte nalepnicu na poleđini uređaja) rashladnog gasa R290.
- R290 je rashladni gas koji je u skladu sa evropskim direktivama o životnoj sredini. Ne bušite nijedan deo cevi sa rashladnim sredstvom.
- Ako se uređaj postavi, koristi ili skladišti u prostoriji bez ventilacije, prostorija mora biti projektovana tako da spreči nakupljanje rashladnog sredstva koje dovodi do opasnosti od požara ili eksplozije usled paljenja rashladnog sredstva izazvanog električnim grejačima, pećima ili drugim izvorima od paljenja.
- Uređaj se mora čuvati tako da ne dođe do mehaničkih oštećenja.
- Pojedinci koji upravljaju ili rade u blizini cevi sa rashladnim

1 Informacije o bezbednosti

sredstvom moraju imati odgovarajuću sertifikaciju izdatu od strane akreditovane organizacije koja osigurava stručnost pri rukovanju rashladnim sredstvima, na osnovu posebne procene priznate od strane granskih udruženja.

- Uređaj treba čuvati u dobro provetrenom prostoru pri čemu veličina prostorije odgovara onoj koja je preporučena za rad.
- Popravke se moraju izvršiti na osnovu preporuka proizvođača. Održavanje i popravke koje zahtevaju pomoć drugog kvalifikovanog osoblja moraju se obavljati pod nadzorom osobe koja je stručna za upotrebu zapaljivih rashladnih sredstava.
- Nemojte koristiti sa neispravnom ili neodgovarajućom utičnicom.
- Nemojte koristiti uređaje u sledećim situacijama
 - a) Blizu izvora vatre.
 - b) Područja gde će verovatno biti prskanja ulja.
 - c) Područja izložena direktnoj sunčevoj svetlosti.
 - d) Područja gde će verovatno biti prskanja vode.
 - e) U blizini kupatila, tuša ili bazena.
- Nikada ne stavljajte prste ili šipke u otvor za vazduh. Posebno vodite računa da decu upozorite na ove opasnosti.
- Držite jedinicu okrenutu nagore tokom transporta i skladištenja, kako bi kompresor bio u pogodnom položaju.
- Pre čišćenja uređaja uvek isključite ili iskopčajte napajanje.
- Prilikom pomeranja uređaja uvek isključite i iskopčajte napajanje i polako ga pomerajte.

- Da bi se izbegla mogućnost izbijanja požara, uređaj ne treba da bude pokriven.
- Sve utičnice uređaja moraju biti u skladu sa lokalnim električnim sigurnosnim zahtevima. Ako je potrebno, proverite usklađenost sa ovim zahtevima.
- Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili sa određenim instrukcijama za korišćenje uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Ako je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, servis koji je proizvođač ovlastio ili slično kvalifikovani servis da ne bi došlo do nastanka opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina pa naviše, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili dobijaju uputstva za korišćenje proizvoda na bezbedan način, uz razumevanje mogućih rizika. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
- Uređaj se instalira u skladu sa nacionalnim propisima povezivanja strujnih kola.
- Obratite se ovlašćenom serviseru za popravku ili održavanje ove jedinice.
- Nemojte vući, deformisati ili modifikovati kabl za napajanje, niti ga uranjati u

1 Informacije o bezbednosti

vodu. Povlačenje ili pogrešna upotreba kabla za napajanje može dovesti do oštećenja jedinice i strujnog udara.

- Poštovanje nacionalnih propisa u vezi sa gasovima je obavezno.
- Osigurajte da ventilacione otvore ne zaklanjaju nikakve prepreke.
- Sve osobe koje rade na kolu rashladnog sredstva ili ga otvaraju moraju imati važeći sertifikat izdat od strane organa za procenu akreditovanog u datoj industriji, koji potvrđuje njihovu stručnost da bezbedno rukuju rashladnim sredstvima u skladu sa specifikacijama za procenu priznatim u datoj industriji.
- Servisiranje treba obavljati samo prema preporukama proizvođača opreme. Održavanje i popravka koji zahtevaju pomoć drugog kvalifikovanog osoblja moraju

se sprovoditi pod nadzorom osobe kompetentne za upotrebu zapaljivih rashladnih sredstava.

- Nemojte upravljati niti zaustavljati uređaj tako što ćete umetnuti ili izvući utikač za napajanje, jer to može izazvati strujni udar ili požar zbog stvaranja toplote.
- Isključite jedinicu ako iz nje dolazi čudan zvuk, miris ili dim.

**Napomena:**

- Ako se neki delovi oštete, kontaktirajte prodavca ili predviđeni servis za popravke;
- U slučaju bilo kakvog oštećenja, isključite prekidač za vazduh, isključite napajanje i kontaktirajte prodavca ili predviđeni servis za popravke;
- U svakom slučaju, kabl za napajanje mora biti čvrsto uzemljen.
- Da biste izbegli moguće opasnosti, ako je kabl za napajanje oštećen, isključite prekidač za vazduh i isključite napajanje. Uređaj mora da se zameni kod prodavca ili u predviđenom servisu za popravku.

Opšta uputstva za popravku uređaja koji sadrže R290.

- Proverite lokaciju. Pre nego što počnete sa radom na sistemima koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, neophodno je da sprovedete bezbednosne provere da biste bili sigurni da je rizik od paljenja sveden na minimum. Kada popravljate rashladni sistem, morate da ispoštujete navedene predostrožnosti pre započinjanja rada na sistemu.
- Radna procedura. Radove treba sprovoditi po kontrolisanoj proceduri radi umanjanja rizika od prisutnosti zapaljivih gasova ili isparenja tokom izvođenja radova.
- Opšti radni prostor. Svo osoblje za održavanje i ostali koji rade u lokalnom području moraju biti obavешteni o vrsti posla koji se obavlja. Treba izbegavati rad u zatvorenim prostorima. Područje oko radnog prostora

1 Informacije o bezbednosti

mora biti odvojeno. Kontrolom zapaljivih materijala postarajte se da je okruženje za rad bezbedno.

- Provera prisustva rashladnog sredstva. Radni prostor treba proveravati odgovarajućim detektorom za rashladna sredstva pre i tokom izvođenja radova, da bi tehničar bio svestan potencijalno zapaljivog okruženja. Vodite računa da je oprema za otkrivanje curenja pogodna za korišćenje sa rashladnim sredstvima, da ne varniči, da propisno zaptiva i da je samosigurna.
- Dostupnost aparata za gašenje požara. Kada se izvode bilo kakvi radovi na rashladnoj opremi ili povezanim delovima u uključenom stanju, odgovarajuća oprema za gašenje požara mora biti dostupna na dohvat ruke. Imajte aparat za gašenje suvim

prahom ili CO₂ u blizini mesta punjenja.

- Bez izvora paljenja. Nijedna osoba koja izvodi radove u vezi sa rashladnim sistemom, koji uključuju izlaganje bilo kakvih cevi koje sadrže ili su sadržale zapaljivo rashladno sredstvo, ne sme koristiti bilo kakve izvore paljenja na takav način da to može dovesti do rizika od požara ili eksplozije. Svi mogući izvori paljenja, što obuhvata i pušenje cigareta, moraju se držati dovoljno daleko od mesta za montažu, popravljavanje, skidanje i odlaganje jer zapaljivo rashladno sredstvo može biti ispušteno u okolinu. Pre početka radova, proverite opremu i lokaciju da biste bili sigurni da nema zapaljivih opasnosti ili rizika od paljenja. Istaknite znak „Zabranjeno Pušenje“.

- **Provetren prostor.** Pre otvaranja sistema ili rada sa vrućim materijalima, postarajte se da je prostor na otvorenom, ili da se dovoljno provetrava. Step en provetravanja mora biti konstantan, sve dok se izvode radovi. Ventilacija mora da bezbedno rasprši bilo koju količinu ispuštenog rashladnog sredstva, po mogućstvu spolja u atmosferu.
- **Provera rashladne opreme.** Kada se menjaju električne komponente, one moraju biti pogodne za datu namenu i imati ispravne specifikacije. Uvek treba sprovoditi smernice za servisiranje koje je proizvođač propisao. Ako niste sigurni, više informacija potražite u tehničkom odeljenju proizvođača. Sledeće provere se odnose na montažu pri kojoj se koriste zapaljiva rashladna sredstva: veličina punjenja mora biti u skladu sa veličinom prostorije u kojoj su ugrađeni delovi koji sadrže rashladno sredstvo; uređaji za ventilaciju i otvori moraju raditi adekvatno i ne smeju biti zaprečeni; ako se koristi indirektno rashladno kolo, sekundarno kolo treba da se prover i u pogledu prisustva rashladnog sredstva, a oznake rashladnog sredstva na opremi moraju da budu vidljive i čitljive. Oznake i znaci koji su nečitki mraju se zameniti; cevi rashladnog sistema i njegove komponente koje sadrže rashladno sredstvo montiraju su na pozicije na kojima je mala verovatnoća da će biti izloženi korozivnim supstancama, osim ako su komponente napravljene od materijala otpornih na koroziju ili su propisno zaštićene;
- **Provera električnih uređaja.** Popravke i održavanje električnih komponenti mora da obuhvata i početne

bezbednosne provere i procedure za pregled komponenti. Ako pronađete kvar koji bi mogao da ugrozi bezbednost, nemojte uključivati kolo u napajanje dok ga ne otklonite na zadovoljavajući način. Ako morate da otklonite kvar da biste nastavili sa montažom ali to ne možete odmah da uradite, koristite adekvatno privremeno rešenje. Prijavite to vlasniku opreme da bi sve strane bile upućene.

Inicijalne bezbednosne provere obuhvataju: da li su kondenzatori ispražnjeni: ovo treba da se uradi na bezbedan način kako bi se izbegla mogućnost varničenja; da nema izloženih električnih komponenti i ožičenja tokom punjenja, dopunjavanja ili čišćenja sistema; da postoji kontinuitet uzemljenja.

Popravke na zaptivenim komponentama

- Dok traju popravke na zaptivenim komponentama, pre radova, skidanja poklopaca i slično, prekinite napajanje strujom svih komponenti na kojima će se raditi. Ako je apsolutno neophodno da oprema bude pod naponom tokom servisiranja, kontinuirano uključeni oblik otkrivanja curenja mora biti postavljen na najkritičnije mesto, radi upozorenja na potencijalno opasnu situaciju.
- Posebno obratite pažnju da ne poremetite kućište električnih komponenti dok radite i tako utičite na nivo zaštite. To obuhvata: oštećivanje kablova, prevelik broj veza, kleme koje nisu po fabričkim specifikacija, oštećivanje zaptivnih spojeva, pogrešno spajanje i slično.
- Vodite računa da aparature bude čvrsto montirana.

1 Informacije o bezbednosti

- Postarajte se da spojevi ili zaptivni materijal nisu degradirali toliko da više ne služe da spreče curenje zapaljivih gasova.
- Zamenski delovi moraju biti u skladu sa specifikacijama proizvođača.

Napomena:

Korišćenje silikonskog zaptivača može negativno da utiče na učinak nekih tipova opreme za otkrivanje curenja. Samosigurne komponente ne moraju bit izolovane pre radova na njima.



Popravke samosigurnih komponenti

Ne primenjujte trajna induktivna ili kapacitivna opterećenja na strujno kolo ako niste obezbedili da to neće prekoračiti dozvoljenu voltažu i struju za korišćenje opreme.

Samosigurna komponente su jedini tip komponenti na kojima može da se radi dok su pod naponom i u zapaljivom okruženju. Aparati za testiranje moraju biti dovoljnog kapaciteta. Komponente zamenite isključivo delovima koje je naznačio proizvođač. Delovi koje nije odobrio proizvođač možda mogu prouzrokovati paljenje ako dođe do curenja.

Kabliranje

Vodite računa da kablovi neće biti izloženi trošenju, koroziji, prevelikom pritisku, vibracijama, oštrim ivicama ni bilo kakvom drugom negativnom uticaju na životnu sredinu. Proveravanje treba da uzme u razmatranje i efekte starenja ili kontinuiranih vibracija sa izvora poput kompresora ili ventilatora.

Otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava

Tokom traženja ili otkrivanja curenja rashladnog sredstva

ni pod kojim uslovima se ne sme koristiti potencijalni izvor paljenja. Ne sme se koristiti halogena lampa (ili bilo koji drugi detektor koji koristi otvoreni plamen).

Metode za otkrivanje curenja

Navedene metode za otkrivanje curenja smatraju se prihvatljivim za rad na sistemima koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva.

Elektronski detektori curenja će se koristiti za otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava, ali osetljivost možda neće biti adekvatna ili će možda biti potrebna ponovna kalibracija. (Oprema za detekciju će se kalibrisati u oblasti bez rashladnog sredstva.) Vodite računa da detektor ne bude potencijalni izvor paljenja i da je adekvatan za korišćeno rashladno sredstvo. Oprema za otkrivanje curenja treba da bude podešena na procenat LFL-a rashladnog sredstva

i treba da bude kalibrisana prema korišćenom rashladnom sredstvu i potvrđenom odgovarajućem procentu gasa (najviše 25%). Tečnosti za otkrivanje curenja su pogodne za upotrebu sa većinom rashladnih sredstava, ali treba izbegavati upotrebu deterdženata koji sadrže hlor jer on može da reaguje sa rashladnim sredstvom i da korodira bakarne cevi. Ako posumnjate na curenje, udaljite ili ugasite otvoren plamen. Ako curenje rashladnog sredstva zahteva popravku lemljenjem, treba prikupiti svo rashladno sredstvo iz sistema ili ga zapornim ventilima izolovati u delu udaljenom od curenja. Azot bez kiseonika (OFN) se zatim propušta kroz sistem i pre i tokom procesa lemljenja.

Uklanjanje i evakuacija

Prilikom otvaranja kola rashladnog sredstva radi popravke ili u drugu svrhu, treba

primenjivati konvencionalne procedure. Međutim, važno je da se primenjuju najbolje prakse jer postoji opasnost od paljenja. Mora se poštovati sledeća procedura: uklonite rashladno sredstvo, pročistite kolo inertnim gasom; evakuirajte; ponovo pročistite inertnim gasom; otvorite kolo rezanjem ili lemljenjem. Punjenje rashladnog sredstva treba prikupiti u adekvatne cilindre za tu namenu. Sistem treba „isprati“ sa OFN da bi jedinica bila bezbedna. Možda će biti potrebno da ponovite ovaj proces nekoliko puta. Kompromitovani vazduh ili kiseonik ne sme se koristiti za ovaj zadatak. Ispiranje se obavlja uklanjanjem vakuuma u sistemu pomoću OFN-a i nastavljanjem punjenja dok se ne postigne radni pritisak, zatim ispuštanjem u atmosferu i konačno izvlačenjem do postizanja vakuuma. Ovaj proces treba

ponavljati sve dok u sistemu ima rashladnog sredstva. Kada iskoristite i poslednje OFN punjenje, ventilirajte sistem na atmosferski pritisak da biste mogli da počnete sa radovima. Ova radnja je apsolutno ključna ako ćete lemiti cevi. Osigurajte da je izlaz vakuum pumpe udaljen od izvora paljenja i da postoji ventilacija.

Procedure za punjenje

Pored standardnih procedura za punjenje, treba slediti i navedene zahteve.

- obezbedite da ne dođe do unakrsne kontaminacije različitih rashladnih sredstava dok koristite opremu za punjenje; creva i žice treba da budu što kraće da bi količina rashladnog sredstva u njima bila što manja;
- cilindri moraju biti postavljeni uspravno;

1 Informacije o bezbednosti

- pre punjenja rashladnog sistema sredstvom, proverite da li je on uzemljen;
- Ako već niste, obeležite sistem kada završite punjenje;
- Veoma vodite računa da ne prepunite rashladni sistem. Pre ponovnog punjenja sistema očistite ga koristeći OFN; Nakon punjenja ali pre puštanja u rad, proverite ima li curenja; Ponovo proverite ima li curenja pre nego što napustite mesto rada;

Stavljanje van upotrebe

Pre ove procedure, suštinski je važno da je tehničar potpuno upoznat sa opremom i svim detaljima. Preporučuje se dobra praksa da se celokupno rashladno sredstvo bezbedno prikupi. Pre izvođenja zadatka, potrebno je uzeti uzorak ulja i rashladnog sredstva u slučaju da je potrebna analiza pre ponovne upotrebe regenerisanog rashladnog sredstva. Suštinski

j važno obezbediti napajanje strujom pre početka radova.

- Upoznajte se sa opremom i njenim funkcionisanjem.
- Uradite električnu izolaciju sistema.
- Pre nego što primenite proceduru, uverite se da: mehanička oprema je dostupna za rad na cilindrima za rashladno sredstvo, ako je to potrebno; sva lična zaštitna oprema je dostupna i pravilno se koristi; proces prikupljanja u svakom trenutku nadgleda nadležno lice; oprema za prikupljanje i cilindri su u skladu sa odgovarajućim standardima.
- Ispumpajte rashladni sistem, ako je to moguće.
- Ako nije moguće postići vakuum, napravite razvodnu granu tako da možete da izvučete rashladno sredstvo iz sistema sa više mesta.

- Postavite cilindar na vagu pre prikupljanja.
- Pokrenite mašinu za prikupljanje i rukujte njome prema odredbama proizvođača.
- Ne prepunjavajte cilindre. (Ne više od 80 % zapremine tečnog punjenja).
- Vodite računa da ne prekoračite radni pritisak cilindra, ni privremeno.
- Kada propisno napunite cilindre i završite proces, postarajte se da brzo uklonite cilindre i opremu sa lica mesta i proverite da li su svi izolacioni ventili na opremi zatvoreni.
- Prikupljeno rashladno sredstvo ne sme se koristiti za punjenje drugog rashladnog sistema, osim ako nije očišćeno i provereno.

Označavanje

Oprema mora da bude označena da je povučena iz upotrebe i da je

rashladno sredstvo ispražnjeno. Oznaka mora da bude datirana i potpisana. Pobrinite se da oprema koja sadrži zapaljivo rashladno sredstvo bude propisno označena.

Prikupljanje rashladnog sredstva

Kada uklanjate rashladno sredstvo iz sistema radi servisiranja ili stavljanja van upotrebe, preporučena dobra praksa je da bezbedno uklonite svo rashladno sredstvo. Kada prebacujete rashladno sredstvo u cilindre, koristite samo odgovarajuće cilindre. Vodite računa da vam je dostupan dovoljan broj cilindara za celokupno sredstvo. Svi cilindri koji se koriste treba da budu namenjeni za prikupljanje rashladnog sredstva i sa oznakom za dato rashladno sredstvo (tj. specijalni cilindri za prikupljanje rashladnog sredstva). Cilindri treba da

budu kompletni, sa ispravnim zapornim i sigurnosnim ventilima za pritisak. Prazni cilindri treba da budu sklonjeni i ako je moguće ohlađeni pre procesa izvlačenja.

Oprema za prikupljanje treba da bude u dobrom stanju, sa setom uputstava za korišćenje pri izvlačenju rashladnog sredstva. Takođe, set kalibriranih vaga treba da bude u dobrom stanju i na raspolaganju. Creva moraju imati spojnice za otkaćinjanje u slučaju curenja i moraju biti u dobrom stanju. Pre korišćenja opreme za izvlačenje, proverite da li je ona u dobrom stanju, da li je propisno održavana i da li su pridružene električne komponente zaptivene da ne bi došlo do paljenja u slučaju ispuštanja rashladnog sredstva. Ako imate sumnju, konsultujte proizvođača. Prikupljeno rashladno sredstvo treba vratiti dobavljaču u propisanim

bocama, uz napomenu o prenosu relevantnog otpada. Ne mešajte rashladna sredstva u uređajima za izvlačenje, naročito ne u cilindrima za prikupljanje. Ako treba da uklonite kompresore ili ulja za njih, proverite da li ste ih ispraznili do prihvatljivog nivoa da ne bi nimalo rashladnog sredstva ostalo u lubrikantu. Proces pražnjenja treba sprovesti pre vraćanja kompresora dobavljaču. Proces se može ubrzati isključivo električnim zagrevanjem tela kompresora. Kada ispustite ulje iz sistema, bezbedno ga se rešite.

Stručnost servisnog osoblja

- Opšte:

Potrebna je posebna obuka u odnosu na uobičajene postupke popravke rashladne opreme kada je oprema napunjena zapaljivim rashladnim sredstvom. U mnogim zemljama ovu obuku sprovode nacionalne

1 Informacije o bezbednosti

organizacije za obuku koje su akreditovane da podučavaju u skladu sa relevantnim nacionalnim standardima stručnosti koji mogu biti zakonski definisani. Odgovajuća stručnost treba da bude dokumentovana sertifikatom.

• Obuka:

Obuka treba da sadrži sledeće sadržaje: Informacije o mogućnosti eksplozije zapaljivih rashladnih sredstava i da se ukaže da zapaljivi materijali mogu biti opasni kada se njima neoprezno rukuje.

Informacije o mogućim izvorima paljenja, posebno onim koji nisu očigledni, kao što su upaljači, prekidači za svetlo, usisivači, električni grejači.

Informacije o različitim bezbednosnim konceptima: Bez ventilacije – (videti tačku GG.2). Bezbednost uređaja ne zavisi od ventilacije kućišta. Isključivanje uređaja ili otvaranje kućišta ne

utiče značajno na bezbednost. Ipak, moguće je da se rashladno sredstvo koje curi akumulira unutar kućišta i da se zapaljiva atmosfera oslobodi kada se kućište otvori.

Ventilirano kućište – (videti tačku GG.4). Bezbednost uređaja zavisi od ventilacije kućišta. Isključivanje uređaja ili otvaranje kućišta značajno utiče na bezbednost. Pre toga treba voditi računa da osigurate dovoljno ventiliranja.

Ventilirana prostorija – (videti tačku GG.5). Bezbednost uređaja zavisi od ventilacije prostorije. Isključivanje uređaja ili otvaranje kućišta ne utiče značajno na bezbednost. Ventilacija u prostoriji se ne sme isključivati tokom postupka popravke.

Informacije o konceptu zatvorenih komponenti i zatvorenih kućišta prema IEC 60079-15: 2010.

1 Informacije o bezbednosti

Informacije o ispravnim radnim procedurama:

a) Puštanje u rad

- Uverite se da je površina poda dovoljno velika za punjenje rashladnog sredstva ili da je ventilacioni kanal pravilno montiran.
- Povežite cevi i izvršite test curenja pre punjenja rashladnim sredstvom.
- Proverite bezbednosnu opremu pre puštanja u rad.

b) Održavanje

- Prenosna oprema se popravlja na otvorenom ili u radionici posebno opremljenoj za servisiranje jedinica sa zapaljivim rashladnim tečnostima.
- Obezbedite dovoljno ventiliranja na mestu popravke.
- Imajte na umu da kvar opreme može biti uzrokovan smanjenjem količine rashladnog sredstva i da je

moguće curenje rashladnog sredstva.

- Ispraznite kondenzatore na način koji neće stvoriti varnicu. Standardna procedura za kratki spoj na klemama kondenzatora obično stvara varnice.
- Ponovo sastavite zapečaćena kućišta na ispravan način. Ako su zaptivke istrošene, zamenite ih.
- Proverite bezbednosnu opremu pre puštanja u rad.

c) Popravka

- Prenosna oprema se popravlja na otvorenom ili u radionici posebno opremljenoj za servisiranje jedinica sa zapaljivim rashladnim tečnostima.
- Obezbedite dovoljno ventiliranja na mestu popravke.
- Imajte na umu da kvar opreme može biti uzrokovan smanjenjem količine rashladnog sredstva i da je

1 Informacije o bezbednosti

moguće curenje rashladnog sredstva.

- Ispraznite kondenzatore na način koji neće stvoriti varnicu.
 - Kada je potrebno lemljenje, sledeće procedure treba da se primene ispravnim redosledom:
1. Uklonite rashladno sredstvo. Ako nacionalni propisi ne zahtevaju prikupljanje rashladnog sredstva, ispustite ga na otvorenom. Vodite računa da ispušteno rashladno sredstvo ne izazove nikakvu opasnost. Da bi se otklonila opasnost, poželjno je da jedna osoba pazi na utičnicu. Posebno vodite računa da ispušteno rashladno sredstvo ne dospe nazad u unutrašnjost zgrade.
 2. Evakuišite područje kola rashladnog sredstva.
 3. Prečišćavajte kolo rashladnog sredstva azotom 5 min.
 4. Ponovo evakuišite.

5. Delove koje treba zameniti uklonite sečenjem, a ne pomoću plamena.
6. Očistite mesto lemljenja azotom tokom postupka lemljenja.
7. Uradite test curenja pre punjenja rashladnim sredstvom. Ponovo sastavite zapečaćena kućišta na ispravan način. Ako su zaptivke istrošene, zamenite ih.

Proverite bezbednosnu opremu pre puštanja u rad.

- d) Stavljanje van upotrebe
 - Ako je bezbednost ugrožena kada se oprema stavi van upotrebe, punjenje rashladnog sredstva treba ukloniti pre stavljanja opreme van upotrebe.
 - Osigurajte dovoljno ventiliranja na lokaciji gde se nalazi oprema.

1 Informacije o bezbednosti

- Imajte na umu da kvar opreme može biti uzrokovan smanjenjem količine rashladnog sredstva i da je moguće curenje rashladnog sredstva.
 - Ispraznite kondenzatore na način koji neće stvoriti varnicu.
 - Uklonite rashladno sredstvo. Ako nacionalni propisi ne zahtevaju prikupljanje rashladnog sredstva, ispustite ga na otvorenom. Vodite računa da ispušteno rashladno sredstvo ne izazove nikakvu opasnost. Da bi se otklonila opasnost, poželjno je da jedna osoba pazi na utičnicu. Posebno vodite računa da ispušteno rashladno sredstvo ne dospe nazad u unutrašnjost zgrade.
 - Evakušite područje kola rashladnog sredstva.
 - Prečišćavajte kolo rashladnog sredstva azotom 5 min.
 - Ponovo evakušite.
 - Napunite azotom do nivoa atmosferskog pritiska.
 - Stavite oznaku na opremu da je rashladno sredstvo uklonjeno.
- e) Odlaganje u otpad
- Obezbedite dovoljno ventiliranja na mestu rada.
 - Uklonite rashladno sredstvo. Ako nacionalni propisi ne zahtevaju prikupljanje rashladnog sredstva, ispustite ga na otvorenom.
- Vodite računa da ispušteno rashladno sredstvo ne izazove nikakvu opasnost. Da bi se otklonila opasnost, poželjno je da jedna osoba pazi na utičnicu. Posebno vodite računa da ispušteno rashladno sredstvo ne dospe nazad u unutrašnjost zgrade.
- Evakušite područje kola rashladnog sredstva.
 - Prečišćavajte kolo rashladnog sredstva azotom 5 min.
 - Ponovo evakušite.

– Isecite kompresor i isпустите ulje.

Transport, obeležavanje i skladištenje uređaja koji koriste zapaljiva rashladna sredstva.

- Transport opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva: Skreće se pažnja na činjenicu da mogu postojati dodatni propisi o transportu za opreme koja sadrži zapaljive gasove. Maksimalan broj komada opreme ili konfiguracija opreme koja se može transportovati zajedno definisani su važećim propisima o transportu.
- Označavanje opreme pomoću znakova:

Znaci za uređaje koji se koriste u radnom području uglavnom su regulisani lokalnim propisima i odnose se na minimalne zahteve u pogledu korišćenja bezbednosnih i/ili zdravstvenih znakova na mestu rada.

Sve potrebne znakove treba održavati i poslodavci treba

da obezbede da zaposleni dobiju odgovarajuća i dovoljna uputstva i obuku o značenju odgovarajućih bezbednosnih znakova i radnjama koje treba preduzeti u vezi sa ovim znakovima.

Efikasnost znakova ne bi trebalo da bude umanjena prevelikim brojem znakova koji se postavljaju zajedno.

Svi korišćeni piktogrami treba da budu što jednostavniji i da sadrže samo bitne detalje.

- Odlaganje u otpad opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva: Pogledajte nacionalne propise.
- Skladištenje opreme/uređaja: Opremu treba skladištiti prema uputstvima proizvođača.

Zaštita opreme za skladištenje treba da bude sačinjena tako da mehanička oštećenja opreme u ambalaži ne mogu da izazovu curenje napunjenog rashladnog sredstva. Lokalni propisi određuju maksimalan broj pojedinačnih komada opreme koji mogu biti uskladišteni zajedno.



Informacije o ambalaži

Ambalažni materijali ovog proizvoda su izrađeni od materijala koji se mogu reciklirati, u skladu sa našim nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte ambalažni materijal zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite na mesto sakupljanja ambalažnog materijala koje su odredile lokalne vlasti.

Usklađenost sa direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili usklađen je sa direktivom EU pod nazivom RoHS (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materije navedene u toj direktivi.

2 Bezbednosna uputstva

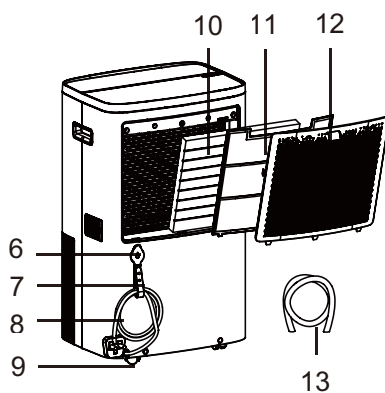
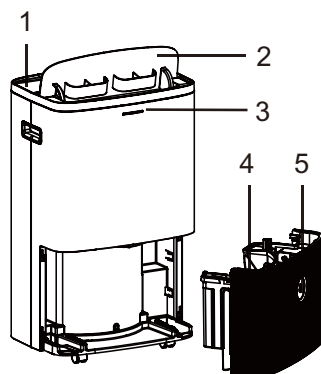
- Ne montirajte niti koristite oštećeni uređaj ili pribor. Ne menjajte specifikacije ovog uređaja.
- Uvek koristite pravilno ugrađenu utičnicu otpornu na potrese.
- Ne povlačite kabl za napajanje da biste isključili uređaj iz napajanja. Uvek povucite utikač.
- Postavite uređaj na horizontalnu površinu kako biste izbegli curenje vode.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u dobro provetrenom prostoru gde veličina prostorije odgovara onoj koja je preporučena za rad uređaja.
- Osigurajte da ulaz i izlaz za ventilaciju uređaja nisu blokirani.
- Obezbedite minimalnu udaljenost od 20 cm oko odvlaživača od zidova, drugih uređaja ili jedinica (najmanje 40 cm prostora kod izlaza za vazduh).
- Kada koristite odvodnu cev, postavite je tako da se spušta prema podu, kako biste obezbedili da se kondenzovana voda neprekidno odvodi silom gravitacije.
- Po potrebi uklonite vodu nakupljenu u rezervoaru za vodu.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu pri temperaturi okoline od 5 °C do 35 °C.
- Držite prste dalje od ulaza ili izlaza uređaja dok upravljate njime kako biste izbegli rizik od povreda.
- Nemojte koristiti uređaj:
 - blizu izvora vatre;
 - u područjima gde će verovatno biti prskanja ulja;
 - u područjima izloženim direktnoj sunčevoj svetlosti;
 - u područjima gde će verovatno biti prskanja vode;

2 Bezbednosna uputstva

- u blizini kupatila, tuševa ili bazena;
- bez ugrađenog mrežastog filtera;
- Uređaj se ne sme postavljati u prostoriji za pranje veša.
- Ne izlažite uređaj veoma visokim ili niskim temperaturama.
- Ne uranjajte telo, kabl ili utikač uređaja u vodu.
- Ne koristite uređaj u zatvorenom prostoru, kao što je orman, kako biste izbegli rizik od požara.
- Držite uređaj u uspravnom položaju tokom transporta i skladištenja kako biste izbegli oštećenje kompresora.
- Svako servisiranje ili popravke mora da izvrši ovlašćeni servisni centar.

3 Opis proizvoda

3.1 Opšti pregled



1. Kontrolni panel
2. Otvor za vazduh / izlaz za vazduh
3. Svetlosni indikator nivoa PM 2.5 (pogodno za BDPA030)
4. Rezervoar za vodu
5. Indikacija nivoa vode
6. Čep za ceđenje / izlaz za vodu
7. Žičana oznaka
8. Kabl za napajanje
9. Točkovi
10. Visokoefikasan filter za čestice
 - a. Tanki (20 mm) HEPA filter za model BDP020
 - b. Debeo (35mm) HEPA filter za model BDPA030
11. Mrežasti filter
12. Poklopac filtera / ulaz za vazduh
13. Crevo za odvod kondenzata

4 Pre prve upotrebe

4.1 Izbor mesta postavljanja

Važno

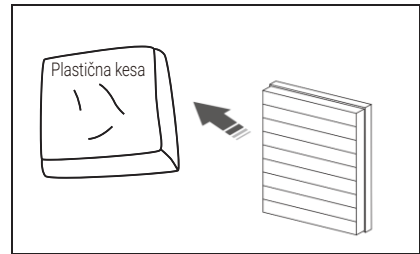
1. Uređaj mora biti u uspravnom položaju jedan sat pre rada.
2. Informacije o bezbednosti. Postavite uređaj na mestu sa najmanje 20 cm slobodnog prostora oko uređaja (najmanje 40 cm kod izlaza za vazduh).
3. Odvlaživač vazduha koji radi u skladišnoj prostoriji će imati mali ili nikakav rezultat pri sušenju zatvorenih prostora kao što su plakari itd, osim ako ne postoji adekvatna cirkulacija vazduha u i van prostora.
4. Uređaj se mora postaviti na ravan pod koji može da ga izdrži čak i sa punim rezervoarom vode.
5. Prisustvo vode u rezervoaru za vodu tokom prve upotrebe je normalno.

4.2 Kako radi

1. Uređaj je dizajniran da radi na između 5 °C (41 °F) i 35 °C (96 °F). Uređaj neće ispravno raditi ako je temperatura izvan ovog temperaturnog opsega ili će se performanse uređaja značajno smanjiti.
2. Kompresorsko kolo ima automatski 3-minutni odloženi start ako se uređaj brzo isključi i uključi. Ovo sprečava pregrevanje kompresora i moguće aktiviranje prekidača.
3. Ako je uređaj isključen iz struje ili je struja prekinuta dok uređaj radi, uređaj će se vratiti na prethodnu postavku nakon što se napajanje ponovo uključi.

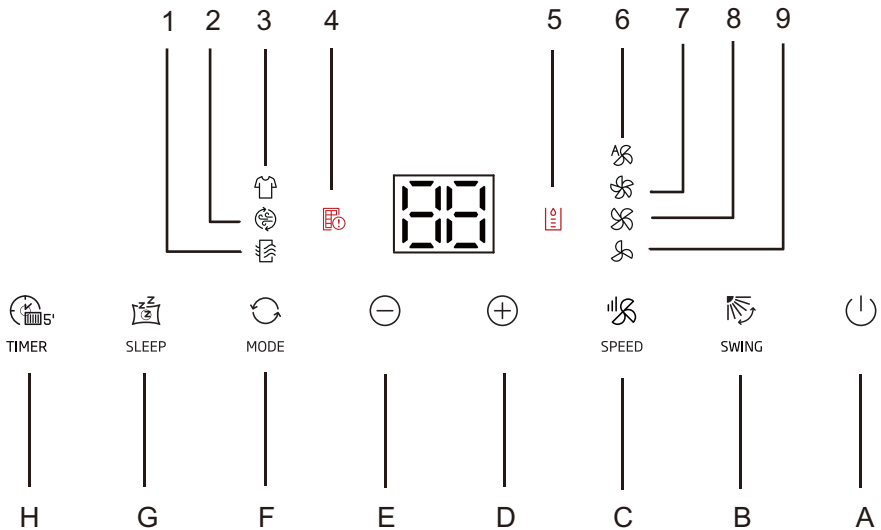
4.3 Uklonite plastičnu zaštitnu kesu koja je deo ambalaže visokoefikasnog filtera za čestice.

Ako vaš proizvod dolazi sa visokoefikasnim filterom za čestice, uklonite zaštitnu plastičnu pakovanje koje pokriva filter pre prve upotrebe.



5

Funkcija ekrana i funkcija rada operativnog panela



A	Uključivanje/isključivanje	1	Odvlaživač + režim prečišćavanja
B	Swing (Oscilovanje)	2	Režim prečišćavanja
C	Brzina ventilatora	3	Režim sušenja
D	Gore	4	Indikator promene filtera (Samo za BDPA030)
E	Dole	5	Indikator punog rezervoara za vodu
F	Mode (Režim)	6	Srednja brzina ventilatora
G	Režim spavanja	7	Velika brzina ventilatora
H	Tajmer za uključivanje/isključivanje + resetovanje filtera	8	Srednja brzina ventilatora
		9	Mala brzina ventilatora

A. **Napajanje:** Uključuje ili isključuje uređaj. Nakon što se uređaj uključi, prikazuje se nivo vlažnosti okoline. Podrazumevani režim je CO (kontinuirano) kada se uređaj uključi. Kompresor radi odmah radi odvlaživanja

B. **Oscilovanje:** Uključuje/isključuje funkciju „Swing“ (oscilovanje)

Kada uključite funkciju oscilovanja, otvor za vazduh će se automatski pomerati gore-dole. Ponovo pritisnite dugme, otvor za vazduh će se zaustaviti u odgovarajućem položaju.

C. **Brzina:** Kontroliše prebacivanje između male, srednje, velike i automatske brzine ventilatora, a indikator pokazuje odgovarajući status. Podrazumevani status je velika brzina ventilatora kada je uključen.

Napomena:

Automatska brzina ventilatora (radi u režimu odvlaživača)

- Kada je nivo vlažnosti okoline (Ha) jednak ili 20% veći u odnosu na podešeni nivo vlažnosti (Hs), uređaj će raditi sa velikom brzinom ventilatora.
- Kada je nivo vlažnosti okoline (Ha) između 10% i 20% u odnosu na podešeni nivo vlažnosti (Hs), uređaj će raditi sa srednjom brzinom ventilatora.
- Kada je nivo vlažnosti okoline (Ha) između 0% i 10% u odnosu na podešeni nivo vlažnosti (Hs), uređaj će raditi sa malom brzinom ventilatora.



D. & E. **GORE i DOLE:** podešava potrebnu vlažnost. Podešavanja vlažnosti su sledeća: CO (kontinuirano) → 30% → 35% → 40% → 45% → 50 → ... → 85 → 90 → CO (kontinuirano) u krug. Pri prvom uključivanju, podrazumevani režim je CO.

Napomena 1: Kada nastavite da pritisnete dugme Gore ili Dole, nivo vlažnosti se kontinuirano menja u gore navedenom cikličnom redosledu sa frekvencijom od 0,5 sekundi.

Napomena 2: Ako istovremeno pritisnete GORE i DOLE, možete prikazati i obaviti konverziju prikaza trenutne temperature i vlažnosti.

F. **REŽIM:** Izaberite režim odvlaživača i prečišćavanja, prečišćavanja ili sušenja.

G. **Sleep (Spavanje):** Uključuje/isključuje funkciju „spavanja“.

- 1) Funkcija spavanja može biti efikasna samo u režimu odvlaživača i prečišćavanja.
- 2) Brzina ventilatora je zaključana na malu brzinu (veliku brzinu kada se obavlja odleđivanje).
- 3) U režimu SLEEP (Spavanje), nivo vlažnosti se ne može podesiti, proizvod radi prema unapred podešenom nivou vlažnosti u režimu odvlaživača.

Napomena:

Kada je mašina u radnom statusu, držite pritisnuto dugme Sleep (Spavanje) 5 sekundi da biste izabrali funkciju zaključavanja za decu. (Nema funkcije zaključavanja za decu u statusu pripravnosti)



Kada je zaključavanje za decu uključeno, svim ostalim dugmadima se ne može upravljati osim dugmeta Sleep (Spavanje), a kada se rukuje drugim dugmadima, prikazuje se [].

Ponovo pritisnite dugme Sleep (Spavanje) 5 sekundi da biste otkazali funkciju zaključavanja za decu.

H. Tajmer:

1) Podešavanje tajmera.

- Kada je uređaj u radnom statusu, pritisnite TIMER (Tajmer) da biste podesili vreme isključivanja proizvoda, a dok je proizvod isključen ili u stanju pripravnosti, pritisnite TIMER (Tajmer) da biste podesili vreme uključivanja proizvoda.
- Vremenski opseg tajmera: 01 do 24 sata. Podešavanja tajmera su 00→01→02.....→23→24→00 u krug.
- Kada se pritisne dugme TIMER (Tajmer), režim se kontinuirano menja u skladu sa gore navedenim ciklusom sa frekvencijom od 0,5 sekundi.
- Kada je tajmer podešen, podešeno vreme će biti prikazano na 5 sekundi, a zatim prikazuje nivo vlažnosti u prostoriji dok je proizvod isključen ili u stanju pripravnosti.

2) Tajmer (resetovanje filtera)

- Kada ikona podsetnika za promenu filtera treperi, korisnik treba da zameni filter. Nakon toga, držite pritisnuto dugme Timer (Tajmer) 5 sekundi da biste resetovali podsetnik filtera.

Indikator nivoa PM 2.5: U zavisnosti od opsega nivoa PM 2.5, indikatorska lampica PM 2.5 na prednjoj ploči imaće različite boje da bi označila trenutni ambijentalni nivo PM 2.5 (tri boje svetla).

**Napomena:**

Ova funkcija je samo za model BDPA030.

6 Opis funkcije

1. Odvlaživač i režim prečišćavanja:

- A. Kada podesite „CO“ (kontinuiran) režim rada odvlaživača, uređaj će raditi neprekidno bez obzira na nivo vlažnosti u prostoriji.
- B. Ako je unutrašnja vlažnost veća od ili jednaka 3% u odnosu na podešenu vlažnost, kompresor počinje da odvlažuje, a kompresor i ventilator rade. Kada je nakon odvlaživanja nivo vlažnosti okoline 2% niži u odnosu na podešeni nivo vlažnosti, funkcija odvlaživača će se zaustaviti na 30 minuta. Uređaj će raditi u režimu ventilatora u trajanju od 3 minuta da bi detektovao nivo vlažnosti okoline, a zatim će uključiti kompresor za odvlaživanje kada je Ha (vlažnost okoline) veća od Hs (podešena vlažnosti), radeći to u krug.
- C. U skladu sa gore navedenim cikličnim radom, unutrašnja vlažnost se može održavati na približno podešenoj vlažnosti.

2. Funkcija pročišćavanja:

Kada se izabere ova funkcija, kompresor prestaje da radi i uređaj radi kao prečišćivač, brzina ventilatora se podešava na nisku/srednju/visoku/automatsku, a oznake promene strujanja vazduha su sledeće:

Boja ambijentalnog svetla	Opseg PM 2.5 (ug/m ³)	Automatska brzina strujanja vazduha (samo za BDPA030)
Plava	0–15	Slabo
Roze	16–75	Srednje
Crveno	>75	Jako

3. Funkcija sušenja:

- A. Kada je ova funkcija aktivna i kada se primeni „CO“ (kontinuirani) režim rada odvlaživača, odvlaživač će nastaviti da radi (rad kompresora i ventilatora) bez obzira na nivo vlažnosti u prostoriji.

- B. Brzina ventilatora je zaključana na velikoj brzini i ne može se podesiti.

4. Podsetnik za promenu filtera (samo za BDPA030)

Kada akumulirano vreme rada unutrašnjeg ventilatora dostigne 4320 sati, lampica ikone će se upaliti i na ekranu će biti prikazano „HE“ da bi podsetilo korisnika na zamenu filtera.

Nakon zamene filtera, korisnik će pritisnuti dugme Timer (Tajmer) 5 sekundi neprekidno da bi obrisao akumulirano vreme, a zatim će ponovo pokrenuti odbrojavanje akumuliranog vremena.

Napomena:



Kada je nivo kvaliteta vazduha lošiji u režimu prečišćavanja, vreme rada se računa većom brzinom.

Rad uređaja neće biti drugačiji nakon što se pojavi podsetnik za promenu filtera.

Lampica podsetnika za promenu filtera može se obrisati samo pritiskom na dugme Timer (Tajmer) u trajanju od 5 sekundi.

5. Funkcija zaštite od napunjenosti vodom:

- A. Kada je rezervoar za vodu pun, uređaj prestaje da radi, isključuje izlaz vazduha, indikatorska lampica za napunjenost vodom neprekidno svetli i zujalica se čuje 15 puta. Pritisnite bilo koje dugme i zvučni alarm će se odmah zaustaviti.
- B. Kada se rezervoar za vodu napuni, korisnik mora da prospe vodu i vrati nazad rezervoar u prvobitni položaj u uređaju. Kompresor će početi da radi tek nakon 3 minuta, kako bi se zaštitio radni vek kompresora.

Odmrzavanje:

Ovaj odvlaživač ima funkciju inteligentnog odmrzavanja. Kada se sprovođi odmrzavanje,

kompresor se gasi, ventilator radi velikom brzinom radi odmrzavanja, a na ekranu je stalno prikazano „DF“.

Kada je temperatura prostorije ≤ 12 °C, kompresor radi 30 minuta i zaustavlja se da se odledi 10 minuta;

Kada je temperatura prostorije ≤ 16 °C, kompresor radi 45 minuta i zaustavlja se da se odledi 10 minuta.


Kada je temperatura prostorije veća od 16 °C, kompresor radi 30 minuta, a temperatura namotaja se detektuje. Ako je temperatura namotaja ≤ 1 °C, on se odleđuje 10 minuta.

**Napomena:**

Ako se plastična kesa sa HEPA filtera ne ukloni, funkcija odmrzavanja se može automatski aktivirati.

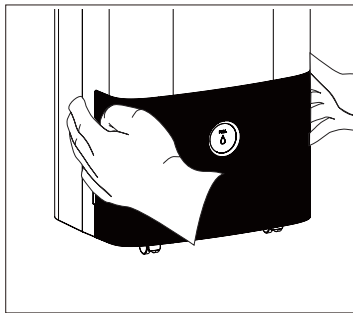
Postoje dva načina za uklanjanje prikupljene vode.

Koristite rezervoar za vodu

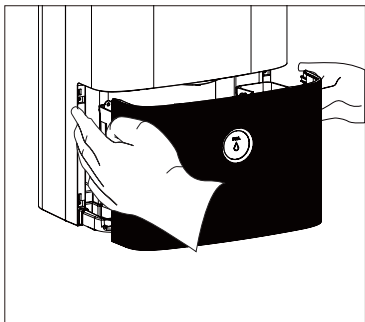
Kada je rezervoar za vodu pun, indikator napunjenosti rezervoara za vodu „“ će treptati i uređaj će proizvesti dvostruki kratki pisak i ponavljaće zvukove nakon prvih dvostrukih piskova da bi vas podsetila da ispraznite rezervoar za vodu.

Pratite dole navedene korake da biste uklonili nakupljenu vodu iz rezervoara za vodu:

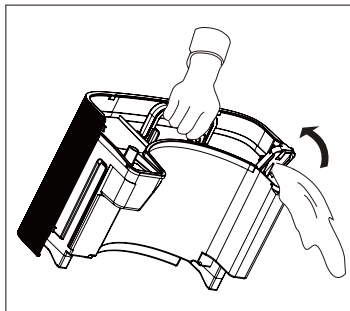
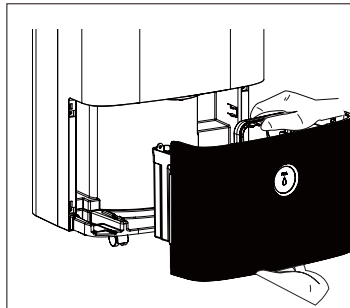
1. Čvrsto uhvatite ivice rezervoara za vodu sa obe strane, a zatim malo izvucite rezervoar za vodu.



2. Držite obe strane rezervoara za vodu jednakom snagom i izvucite ga iz uređaja.



3. Uхватite ručku rezervoara za vodu i otvorite zaptivni poklopac rezervoara za vodu u uglu, a zatim ispraznite rezervoar za vodu.



4. Zatvorite zaptivni poklopac i vratite rezervoar za vodu na svoje mesto. Indikator napunjenosti rezervoara za vodu će se isključiti, a uređaj će se ponovo pokrenuti kada se rezervoar za vodu vrati u ispravan položaj.

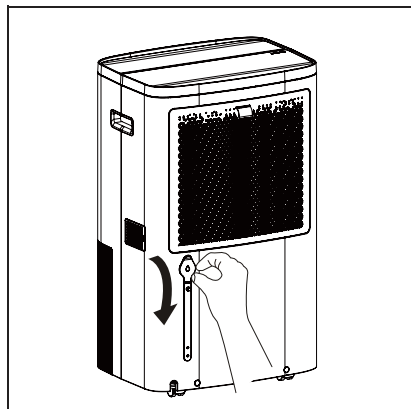
**Napomena:**

- Kada vadite rezervoar za vodu, ne dodirujte nijedan deo unutar uređaja, inače se proizvod može oštetiti.
- Obavezno lagano gurnite rezervoar za vodu do kraja u uređaj. Udaranje rezervoara za vodu o druge predmete ili neuspešno gurnete na njegovo mesto može dovesti do toga da uređaj ne radi.
- Pošto se točkovi ne mogu zaključati, potrebno je da primenite ograničenu silu kako se uređaj ne bi naglo pomerio.
- Prospite vodu iz rezervoara za vodu. Voda u rezervoaru za vodu nije za piće.

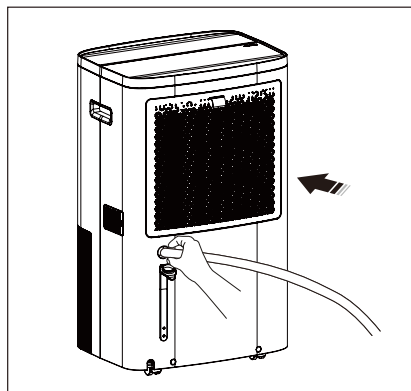
Kontinuirano ceđenje

Kada se omogući kontinuirano ceđenje, voda se može automatski prazniti iz uređaja i voda neće teći u rezervoar za vodu osim ako nešto nije u redu sa kontinuiranim ceđenjem. Biće vam potrebno crevo za ceđenje i odvod u blizini za ispuštanje vode, pre nego što primenite ovu operaciju. Pratite dole navedene korake da biste bili sigurni da je crevo ispravno spojeno:

1. Povucite nadole čep za ceđenje na zadnjoj strani uređaja.

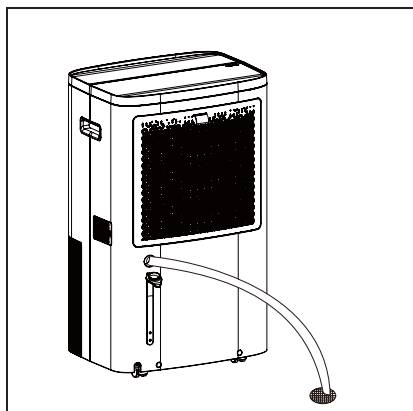


2. Gurnite odvodno crevo čvrsto u otvor za ceđenje da biste bili sigurni da je crevo pravilno spojeno sa uređajem kako ne bi došlo do curenja.



3. Usmerite crevo prema odvodu i stavite drugi kraj creva u odvod, pazeći da nema pregiba koji bi sprečili da voda neometano teče.

7 Uklanjanje nakupljene vode



4. Izaberite željeno podešavanje vlažnosti i brzinu ventilatora na uređaju da biste započeli kontinuirano ceđenje.

Napomena:

- Osigurajte da je rezervoar za vodu pravilno postavljen pre nego što pokušate da povežete odvodno crevo sa izlazom za ceđenje.
- Blago protresite ili povucite crevo da biste proverili da li je crevo pravilno povezano. Ako ima curenja, izvucite crevo i ponovite gore pomenuti postupak povezivanja creva.
- Preporučuje se upotreba odvodnog creva odvlaživača (12 mm). Osigurajte da nema pregiba ili uzvišenja u crevu.



8.1 Čišćenje uređaja

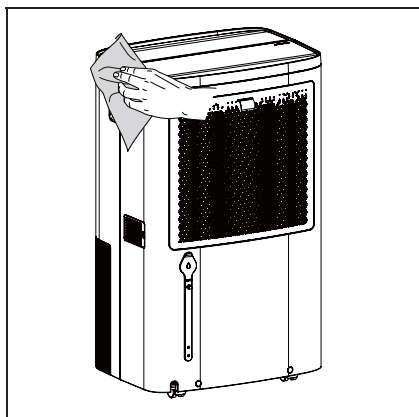


Upozorenje:

Pre čišćenja uređaja, obavezno ga isključite iz napajanja.

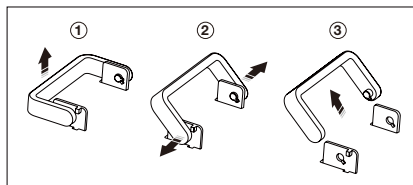
1. Očistite poklopac filtera i kućište

- Plastična površina uređaja može se očistiti suvom krpom bez ulja ili usisivačem opremljenim mekom četkom.

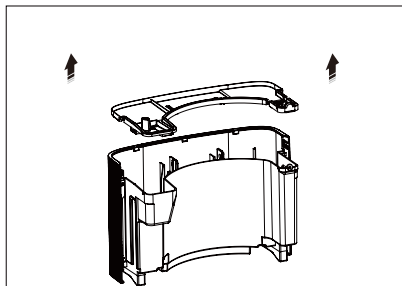


2. Svakih 4–6 nedelja očistite rezervoar za vodu kako biste sprečili pojavu buđi, plesni i bakterija.

- Izvučite rezervoar za vodu iz uređaja.
- Skinite ručku prateći korake kao što je prikazano na slici ispod.



c. Otvorite poklopac rezervoara za vodu.



d. Delimično napunite rezervoar za vodu čistom vodom i dodajte malo blagog deterđenta. Izmućkajte ga, zatim ispraznite i isperite rezervoar za vodu.

e. Vratite poklopac, ručku i vratite rezervoar za vodu u uređaj.

Napomena:



- Nemojte koristiti mašinu za pranje sudova da biste očistili rezervoar za vodu. Nakon čišćenja, rezervoar za vodu se mora vratiti na svoje mesto kako bi uređaj ispravno funkcionisao.

8 Nega, čišćenje i skladištenje

3. Čišćenje mrežastog filtera

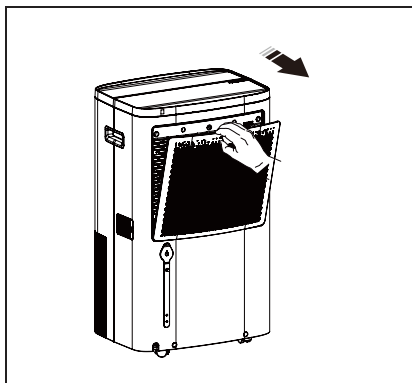
Mrežasti filter se postavlja zajedno sa poklopcem filtera na zadnjoj strani uređaja i treba ga proveravati i čistiti najmanje svakih 30 dana ili češće ako je potrebno.



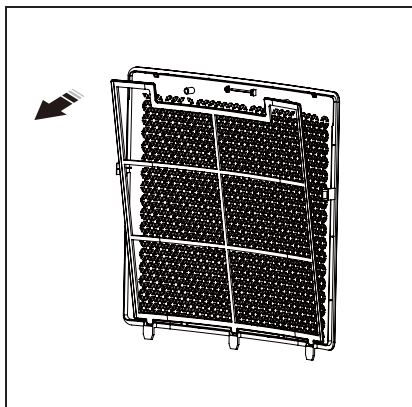
Napomena:

NE STAVLJAJTE FILTER U MAŠINU ZA PRANJE SUDOVA.

- a. Otvorite poklopac filtera i videćete da se mrežasti filter nalazi iza zadnje strane poklopcu.



- b. Izvadite mrežasti filter iz sklopa.



- c. Očistite mrežasti filter toplom vodom sa sapunom. Isperite ga i osušite ga na vazduhu pre nego što ga vratite nazad.
- d. Vratite filter, a zatim vratite poklopac filtera.

Oprez:

NEMOJTE koristiti uređaj bez filtera jer će se prljavština i vlakna začepiti unutar uređaja, što će uticati na performanse.

8.2 Zamenite visokoefikasni filter čestica

Pogledajte odeljak „6.4 Indikator promene filtera“ za detalje kada i kako da zamenite visokoefikasni filter čestica.



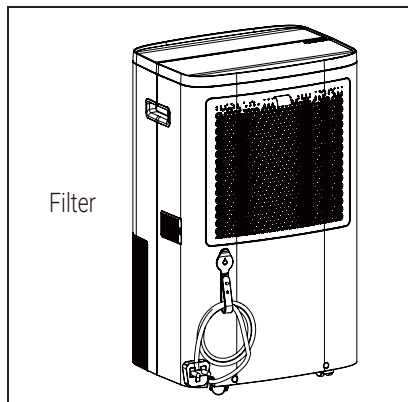
Napomena:

- Za razliku od mrežastog filtera, visokoefikasni filter čestica se ne može oprati, već samo zameniti.

8.3 Skladištenje

Ako nećete koristiti uređaj duže vreme, potrebno je da ga pravilno skladištite.

1. Isključite uređaj, a zatim namotajte kabl za napajanje pomoću držača na zadnjoj strani uređaja.




2. Ispraznite rezervoar za vodu i očistite mrežicu.
3. Osušite uređaj i sav pribor na vazduhu.
4. Zapakujte ga u plastičnu kesu ili ga vratite u kutiju, a zatim stavite uređaj na hladno i suvo mesto.


Pre nego što pozovete servis, pregledajte ovu listu. To vam može uštedeti vreme i troškove. Ova lista uključuje uobičajene pojave koje nisu rezultat neodgovarajuće izrade ili materijala u ovom uređaju.

Pojava	Mogući uzrok	Rešenje
Odvlaživač ne radi	Zidni utikač je isključen.	Čvrsto gurnite utikač u zidnu utičnicu.
	Kućni osigurač se aktivirao ili se aktivirao prekidač.	Zamenite osigurač tipom sa vremenskim kašnjenjem ili resetujte prekidač.
	Nivo suvoće koji ste izabrali je dostignut.	Odvlaživač se automatski isključuje kada se odabrana količina vlage ukloni iz vazduha. Ako želite da uklonite više vlage, uđite u kontinuirani režim rada. Nakon što se odvlaživač pokrene, resetujte kontrolnu tablu na željeno podešavanje.
	Rezervoar za vodu nije pravilno montiran.	Videti „7. Uklanjanje nakupljene vode“.
	Voda u rezervoaru za vodu je dostigla unapred podešeni nivo.	Odvlaživač se automatski isključuje kada se to dogodi. Ispraznite rezervoar za vodu i vratite ga na svoje mesto.
	Odvlaživač vazduha nije uključen.	Uključite uređaj.
Program/ciklus traje predugo.	Prozori ili vrata u blizini odvlaživača su otvoreni ka spolja.	Zatvorite sve prozore ili vrata ka spolja.
	Površina za odvlaživanje vazduha je prevelika.	Proverite kod svog prodavca da li je kapacitet odgovarajući.
	Blokirano je kretanje vazduha kroz odvlaživač. Rešetka je možda prljava.	Koristite četkicu usisivača da biste očistili rešetku. Videti „8. Nega, čišćenje i skladištenje“. Odvlaživač mora biti postavljen u prostoriji tako da ulazno i izlazno strujanje vazduha nije ograničeno.
	Odvlaživač je nedavno montiran ili ponovo pokrenut.	Što je veća vlažnost u prostoriji, odvlaživač će raditi duže.
	Odvlaživač je u kontinuiranom režimu rada i ostaje uključen u ovom režimu.	Izađite iz ove operacije.

Pojava	Mogući uzrok	Rešenje
Odvlaživač radi, ali prostorija nije dovoljno suva.	Podešavanje vlažnosti je previsoko.	Izaberite funkciju Complete (Kompletno) i podesite u ručnom režimu na niže podešavanje ili izaberite kontinuiran režim rada za maksimalnu suvoću.
	Odvlaživač je nedavno montiran ili ponovo pokrenut.	Što je veća vlažnost u vazduhu u prostoriji, više vremena je potrebno da se vazduh u prostoriji osuši.
	Odvlaživač nema dovoljno prostora za rad.	Blokiran je protok vazduha ka ulazu vazduha. Videti „4.1 Izbor mesta postavljanja“.
	Temperatura prostorije je preniska.	Uređaj neće raditi na zadovoljavajući način ako je temperatura prostorije manja od 5 °C (41 °F). Videti „4.2 Kako radi“.
	Pogledajte uzroke pod „Program/ciklus traje predugo“.	
Poledica se pojavljuje na namotajima iznad rezervoara za vodu.	Odvlaživač je nedavno uključen.	Ovo je normalno zbog rashladnog sredstva koje prolazi kroz zavojnicu. Poledica će obično nestati u roku od 60 minuta.
Abnormalna buka.	Temperatura prostorije je preniska.	Koristite odvlaživač kada je temperatura prostorije iznad 5 °C (41 °F).
	Podloga nije ravna.	Postavite odvlaživač na ravnu podlogu.
	Korisnik nije uklonio plastičnu kesu visokoefikasnog filtera za čestice.	Uklonite plastičnu kesu sa visokoefikasnog filtera za čestice.
„DF“ kod se prikazuje na ekranu, kompresor prestaje da radi i odvlaživač radi sa MAKSIMALNOM brzinom ventilatora.	Temperatura prostorije je niska, odvlaživač automatski ulazi u funkciju odmrzavanja.	Ovo je normalno, odvlaživač će automatski prekinuti funkciju odmrzavanja nakon nekoliko minuta i nastaviti da radi sa trenutnim radnim podešavanjem.
E1	Unutrašnji termostat za odmrzavanje	Kontaktirajte lokalnu postprodajnu službu
E2	Neispravnost PM 2.5 senzora (samo za model BDPA030)	Kontaktirajte lokalnu postprodajnu službu
E3	Neispravnost DC motora	Kontaktirajte lokalnu postprodajnu službu

10 Briga o životnoj sredini

Reciklirajte materijale sa simbolom . Odložite ambalažu u odgovarajuće kontejnere da biste je reciklirali. Pomozite u zaštiti životne sredine i zdravlja ljudi i da se reciklira otpad od električnih i elektronskih uređaja.

Ne bacajte uređaje označene simbolom  sa kućnim otpadom. Odnosite proizvod na lokalnu reciklažu

11 Evropske smernice za odlaganje

Ovaj uređaj sadrži rashladno sredstvo i druge potencijalno opasne materije. Prilikom odlaganja ovog uređaja, zakon nalaže posebno sakupljanje i tretman. **Nemojte** odlagati ovaj proizvod kao kućni otpad ili nesortirani komunalni otpad.

Za odlaganje ovog uređaja imate sledeće opcije:

- Uređaj odložite u označenom postrojenju za sakupljanje gradskog elektronskog otpada.
- Prilikom kupovine novog uređaja, prodavac na malo će besplatno uzeti natrag stari uređaj.
- Proizvođač će besplatno uzeti natrag stari uređaj.
- Prodajte uređaj ovlašćenim trgovcima metalnim otpacima.



Specijalna napomena: Odlaganje uređaja u šumama ili drugim prirodnim okruženjima opasno je po vaše zdravlje i po okolinu. Opasne supstance mogu da dospeju u podzemne vode i uđu u lanac ishrane.



Ovaj simbol ukazuje na to da se ovaj proizvod na kraju svog radnog veka ne sme odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Uređaj na kraju radnog veka mora se odložiti u zvanični sabirni centar za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste našli ove sabirne centre obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu od koga ste kupili proizvod. Svako domaćinstvo ima bitnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje uređaja na kraju radnog veka doprinosi sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje.

12 Uputstvo za F-gas

Ovaj proizvod sadrži nefluorisane gasove koji izazivaju efekat staklene bašte.

Nefluorisani gasovi koji izazivaju efekat staklene bašte nalaze se u hermetički zatvorenoj opremi.

Montažu, servis, održavanje, popravke, provere curenja ili odlaganje opreme i reciklažu proizvoda treba da obavljaju fizička lica koja poseduju odgovarajuće sertifikate.

Ako sistem ima ugrađen sistem za otkrivanje curenja, provere curenja treba da se obavljaju najmanje na svakih 12 meseci, kako biste se uverili da sistem ispravno radi.

Ako na proizvodu treba da se vrše provere curenja, treba navesti ciklus provere i voditi i čuvati evidenciju provera curenja.



Napomena: Za hermetički zatvorenu opremu, lokalni klima uređaj, klima uređaj za prozore i odvlaživač, ako je CO₂ ekvivalent fluorisanih gasova staklene bašte manji od 10 tona, ne treba da se vrši provera curenja.

13 Specifikacija

Naziv modela	BDP020	BDPA030
Rashladno sredstvo	R290	R290
Ukupna količina rashladnog sredstva (g)	60	115
Zaštita od strujnog udara	Klasa I	Klasa I
Nominalni kapacitet odvlaživanja (27 °C rel. vl. 60%) (l/dan)	12	18
Nominalni kapacitet odvlaživanja (30 °C rel. vl. 80%) (l/dan)	20	30
Napon/frekvencija/faza (V/Hz/faza)	220 V–240 V, 50 Hz	220 V–240 V, 50 Hz
Nivo zvučne snage (dBA)	56	60
Nivo zvučnog pritiska (dBA)	39	47
Nominalna ulazna snaga (W)	350	450
Nominalna ulazna struja (A)	2	2,3
Priručnik za raspon relativne vlažnosti	30–90%	30–90%
Temperatura okoline	5–35	5–35
Neto dimenzije uređaja (ŠxVxD) mm	370x600x276	370x600x276
Neto težina uređaja (kg)	16,5	19,5


Prosimo, najprej preberite ta navodila za uporabo!


Spoštovani kupec,

Hvala, ker ste izbrali izdelek Beko. Upamo, da boste s svojim izdelkom, ki je bil izdelan s sodobno tehnologijo visoke kakovosti, dosegali najboljše rezultate. Zato pred uporabo izdelka natančno preberite celotna navodila za uporabo in druge priložene dokumente ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Če izdelek predate nekomu drugemu, priložite tudi navodila za uporabo. Sledite vsem opozorilom in informacijam v navodilih za uporabnike.

Pomen simbolov


Sledeči znaki so uporabljeni v različnih delih teh navodil:

	Pomembne informacije ali uporabni namigi za uporabo.
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------


	Opozorilo na nevarne situacije, ki ogrožajo življenje in lastnino.
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------


	Opozorilo glede dejanj, do katerih ne sme priti.
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

	Opozorilo pred električnim udarom.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

	Ta simbol pomeni, da so na voljo dodatne informacije, kot so navodila za uporabo in navodila za namestitev.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Ne prekrivajte izdelka.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

	Ta simbol pomeni, da morate pozorno prebrati navodila za uporabo.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

	Ta simbol pomeni, da mora z opremo ravnati servisno osebje z upoštevanjem navodil za namestitev.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------


(Za naprave s plinom R290)

Ta simbol pomeni, da naprava uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo uhaja in je izpostavljeno zunanjemu viru vžiga, obstaja nevarnost požara.

VSEBINA

1 Varnostne informacije	138
2 Varnostna navodila	159
3 Opis izdelka	161
3.1 Splošni pregled	161
4 Pred prvo uporabo	162
4.1 Izbira mesta za namestitev	162
4.2 Kako deluje	162
4.3 Odstranite plastično zaščitno vrečko z embalaže visokoučinkovitega filtra za delce	162
5 Funkcija prikaza in funkcija upravljanja upravljalne plošče	163
6 Opis funkcij	166
7 Odstranjevanje nabrane vode	168
8 Nega, čiščenje in shranjevanje	171
8.1 Čiščenje naprave	171
8.2 Zamenjava visokoučinkovitega filtra za delce	172
8.3 Shranjevanje	173
9 Kaj narediti, če ...	174
10 Okoljevarstvene zadeve	176
11 Evropske smernice glede odlaganja odpadne opreme	177
12 Navodila za fluoriran plin	178
13 Specifikacije	179

- Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu (v notranjih prostorih) in podobnih okoljih.
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter oseb brez izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so dobile navodila o varni uporabi naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.
- Otroci naj ne čistijo in ne vzdržujejo naprave brez nadzora.
- Pred premikanjem ali kakršnikoli vzdrževanjem napravo izključite iz napajanja.
- Da bi se izognili nevarnostnim, naj poškodovan napajalni kabel zamenja proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba.
- Naprava naj bo nameščena v skladu z lokalnimi uredbami o ožičenju.
- **OPOZORILO:** Ne uporabljajte drugih načinov postopka odtajanja ali čiščenja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprava mora biti shranjena v prostoru brez stalno delujočega odprtega ognja (na primer delujoče plinske naprave) in virov vžiga (na primer delujočega električnega grelnika).
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte grobih abrazivnih čistil ali ostrih kovinskih strgal, da preprečite poškodbo površine ali puščanje vode.

1 Varnostne informacije

- Uporabljajte samo dodatke, dele ali orodja, ki se priporočajo za to napravo.
- Varovalka je 250 V, 2 A ali 3,15 A.
- Naprava mora biti nameščena, se mora uporabljati in biti shranjena v prostoru s talno površino, večjo od 4 m².

OPOMBA: NA TIPSKI PLOŠČICI PREVERITE, KATERA VRSTA HLADILNEGA PLINA JE UPORABLJENA V VAŠI NAPRAVI.



Opozorilo:
Specifične informacije
glede naprav, ki
uporabljajo hladilni
plin R290.

- Napravo hranite v prostoru, v katerem ni nenehno delujočega vira vžiga (na primer odprt plamen, delujoč plinski gorilnik ali delujoč električni grelnik).
 - Naprave ne luknjajte ali sežigajte.
 - Upoštevajte, da je hladilno sredstvo lahko brez vonja.
 - Ta naprava vsebuje določeno število gramov (glejte nalepko z nazivnimi podatki na zadnji strani enote) hladilnega plina R290.
 - R290 je hladilni plin, ki ustreza zahtevam evropskih direktiv glede okolja. Ne preluknjate nobenega dela hladilnega krogotoka.
 - Če je naprava nameščena, deluje ali jo hranite v neprezračenem prostoru, mora biti ta prostor zasnovan tako, da preprečuje zbiranje uhajajočega se hladilnega plina, ki bi privedel do nevarnosti požara ali eksplozije
- Temeljito preberite vsa opozorila.
 - Pri odtajevanju ali čiščenju naprave ne uporabljajte orodij razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

1 Varnostne informacije

zaradi vžiga hladilnega sredstva, ki ga je povzročil električni grelnik, štedilnik ali drugi vir vžiga.

- Naprava mora biti shranjena tako, da ne more priti do mehanskih poškodb.
- Posamezniki, ki upravljajo ali izvajajo opravila na hladilnem tokokrogu, morajo imeti ustrezno potrdilo, ki ga je izdalo priznано podjetje, s katerim zagotavljajo strokovnost pri delu s hladilnimi sredstvi glede na posebno vrednotenje, ki ga priznavajo podjetja v panogi.
- Napravo hranite v dobro prezračnem območju, kjer velikost prostora ustreza območju prostora, ki je navedeno za delovanje.
- Popravila morajo biti izvedena v skladu s priporočili proizvajalca. Vzdrževalna dela in popravila, ki zahtevajo pomoč usposobljene osebe, morajo biti izvedena pod nadzorom posameznika, specializiranega za uporabo hladilnih sredstev.
- Ne uporabljajte slabe ali neustrezne vtičnice.
- Ne uporabljajte naprav v naslednjih situacijah
 - a) V bližini vira ognja.
 - b) Na območju z možnostjo brizganja olja.
 - c) Na območju, izpostavljenem neposredni sončni svetlobi.
 - d) Na območju z možnostjo brizganja vode.
 - e) V bližini kopalne kadi, tuša ali plavalnega bazena.
- V odprtino za odvod zraka nikoli ne vstavljajte prstov, palic. Bodite izjemno previdni, da otroke opozorite o teh nevarnostih.
- Med transportom ali skladiščenjem poskrbite, da je naprava obrnjena navzgor. Le tako namreč zagotovite ustrezen položaj kompresorja.

1 Varnostne informacije

- Pred čiščenjem naprave vedno izklopite ali prekinite električno napajanje.
- Pri premikanju naprave vedno izklopite in prekinite električno napajanje. Napravo premikajte počasi.
- Da bi se izognili možnosti katastrofe, ki jo za seboj pusti požar, naprave ne prekrivajte.
- Vse vtičnice naprave morajo biti skladne z lokalnimi električnimi varnostnimi zahtevami. Po potrebi jih preverite.
- Otroci naj se ne igrajo z napravo.
- Uporaba naprave ni namenjena osebam (skupaj z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanj, razen če so pod nadzorom ali so jim bila dana navodila za uporabo naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Da bi se izognili nevarnostnim, naj poškodovan napajalni kabel zamenja proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi zmogljivostmi ali osebe brez izkušenj in znanj, če so pod nadzorom ali so jim bila dana navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Otroci naj ne čistijo in ne vzdržujejo naprave brez nadzora.
- Naprava naj bo nameščena v skladu z državnimi uredbami o ožičenju.
- Za popravilo ali vzdrževanje naprave kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
- Napajalnega kabla ne vlecite, deformirajte ali spreminjajte ter

1 Varnostne informacije

ga ne potopite v vodo. Zaradi vlečenja za napajalni kabel ali nepravilne uporabe lahko pride do poškodb narave in električnega udara.

- Upoštevajte nacionalne predpise za plinske naprave.
- Poskrbite, da prezračevalne odprtine niso blokirane.
- Vse osebe, ki sodelujejo pri delu na hladilnem krogu ali poseganju vanj, morajo imeti veljaven certifikat industrijsko akreditiranega ocenjevalnega organa, ki potrjuje njihovo kompetenco za varno rokovanje s hladilnim sredstvom v skladu z industrijsko priznanimi ocenjevalnimi specifikacijami.
- Servisiranje je lahko izvedeno samo v skladu s priporočili proizvajalca opreme. Vzdrževalna dela in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, morajo biti izvedena pod nadzorom

osebe, ki je usposobljena za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.

- Naprave ne upravljajte ali je ne ustavite tako, da bi vstavili oz. izvlekli izklopni napajalni vtič. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara ali požara zaradi nastale toplote.
- Napravo izključite, če zaznate nenavadne zvoke, vonj ali valjenje dima iz naprave.

Opomba:

- Če pride do okvar sestavnih delov, se posvetujte s trgovcem ali pooblaščenim servisom.
- V primeru poškodb izklopite stikalo za zrak, prekinite električno napajanje in se obrnite na trgovca oz. pooblaščen servis.
- V vsakem primeru mora biti napajalni kabel primerno ozemljen.
- Če se želite izogniti nevarnosti v primeru poškodovanega napajalnega kabla, izklopite stikalo za zrak in prekinite električno napajanje. Kabel mora zamenjati trgovec ali pooblaščen servis.



Splošna navodila za popravilo naprav, ki vsebujejo plin R290

- Preverjanje območja. Pred začetkom dela na sistemih, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, so varnostna preverjanja potrebna zaradi zmanjšanja nevarnosti vžiga. Za popravilo hladilnega sistema morajo biti pred izvajanjem dela na sistemu izvedeni naslednji previdnostni ukrepi.
- Delovni postopek. Dela morajo biti izvedena po nadzorovanem postopku, da se zmanjša tveganje prisotnosti vnetljivih plinov ali hlapov med izvajanjem dela.
- Splošno delovno območje. Celotno vzdrževalno osebje in druge osebe, ki delajo v lokalnem območju, morajo biti poučene o naravi dela, ki se izvaja. Izogibati se morate delu v zaprtih prostorih. Območje okrog delovnega prostora

1 Varnostne informacije

mora biti ločeno. Z nadzorom vnetljivih snovi zagotovite, da so razmere znotraj območja varne.

- Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva. Območje morate preveriti z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva pred in med delom, da zagotovite, da se tehnik zaveda potencialno vnetljivega ozračja. Prepričajte se, da je uporabljena oprema za zaznavanje uhajanja primerna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, tj. da ne proizvaja isker, je ustrezno zatesnjena ali je lastnovarna.
- Prisotnost gasilnega aparata. Če bodo dela izvajana na opremi s hladilnim sredstvom ali katerih koli povezanih delih, mora biti na dosegu roke pripravljena ustrezna gasilna oprema. V bližini polnilnega območja naj bo pripravljen gasilni aparat s suhim prahom

ali gasilni aparat s CO₂.

- Brez virov vžiga. Nobena oseba, ki izvaja delo v zvezi s hladilnim sistemom, ki vključuje izpostavljanje katerih koli cevi, ki vsebujejo ali so vsebovale vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati virov vžiga na način, ki bi lahko povzročil nevarnost požara ali eksplozije. Vsi potencialni viri vžiga, vključno s cigaretami, morajo biti oddaljeni dovolj daleč od mesta namestitve, popravila ali odstranjevanja, med katerim bi lahko bilo vnetljivo hladilno sredstvo sproščeno v okoliški prostor. Pred začetkom dela morate pregledati območje okrog opreme, da se prepričate, da ne obstajajo vnetljive nevarne snovi ali nevarnost vžiga. Namestiti morate napise »Prepovedano kajenje«.
- Prezračeno območje. Pred poseganjem v sistem ali izvajanjem vročih del se

1 Varnostne informacije

prepričajte, da je območje na odprtem ali da je ustrezno prezračeno. Enaka stopnja prezračevanja mora biti prisotna ves čas izvajanja dela.

Prezračevanje mora varno razkropiti morebitno izpuščeno hladilno sredstvo in ga po možnosti izločiti ven, v ozračje.

- Preverjanje hladilne opreme.

Pri menjavanju električnih komponent morajo te biti ustrezne namenu in imeti ustrezne specifikacije.

Vedno morate upoštevati proizvajalčeve smernice glede vzdrževanja in servisiranja.

Če ste v dvomih, se za pomoč obrnite na tehnični oddelek proizvajalca. Naslednje preglede je treba opraviti na napravah, ki uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva: polnilna velikost je v skladu z velikostjo sobe, v kateri so nameščeni deli, ki vsebujejo hladilno sredstvo;

prezračevalne naprave in odvodi delujejo ustrezno in niso ovirani; če uporabljate krogotok hladilnega sredstva, preverite, ali je v sekundarnem krogotoku oznaka hladilnega sredstva na opremi vidna in čitljiva. Oznake in znake, ki jih ni mogoče več razbrati, je treba popraviti. Cev ali komponente hladilnega sredstva so nameščene na položaju, na katerem bodo najverjetneje izpostavljene snovem, ki lahko povzročijo rjavenje hladilnega sredstva, vsebovanega v komponentah. Slednje ne velja, če so komponente odporne korozijo oz. so ustrezno zaščitene pred njo.

- Preverjanje električnih naprav. Pri popravilih in vzdrževanju električnih komponent morate izvesti začetne varnostne preglede in postopke pregleda komponent. Če obstaja napaka, ki bi lahko ogrozila varnost, ne

1 Varnostne informacije

smete priključiti električnega napajanja na tokokrog, dokler napake ne odpravite. Če napake ne morete takoj odpraviti, vendar pa potrebujete delovanje naprave, morate uporabiti ustrezno začasno rešitev. To morate sporočiti lastniku opreme, tako da so o tem obveščene vse udeležene osebe.

Z začetnimi varnostnimi pregledi zagotovite, da so kondenzatorji izpraznjeni: to izvedite na varen način, da se izognete morebitnemu iskrenju; da med polnjenjem, obnovitvijo ali čiščenjem sistema električne komponente niso pod napetostjo in da napeljava ni izpostavljena; da ozemljitev ni prekinjena.

Popravilo zatesnjenih komponent

- Med popravilom zatesnjenih komponent morate prekiniti električno napajanje za opremo, na kateri se bodo

izvajala dela, preden odstranite zatesnjene pokrove itd. Če med servisiranjem nujno potrebujete električno napajanje opreme, mora biti na najbolj kritičnih točkah nameščena stalno delujoča naprava za zaznavanje uhajanja za opozarjanje na potencialno nevarno situacijo.

- Da zagotovite, da z delom na električnih komponentah ne spremenite ohišja tako, da bi to vplivalo na raven zaščite, morate posebno pozornost nameniti naslednjemu. To vključuje poškodovanje kablov, preveliko število priključkov, terminali, ki ne ustrezajo originalnim specifikacijam, poškodovanje tesnil, napačna namestitvev uvodnic itd.
- Prepričajte se, da je naprava trdno nameščena.
- Prepričajte se, da tesnila in tesnilni materiali niso poškodovani, tako da ne bi več

1 Varnostne informacije

preprečevali vdora vnetljivih ozračij.

- Nadomestni deli morajo biti v skladu s specifikacijami proizvajalca.



Opomba:

Silikonsko tesnilo lahko ovira učinkovitost nekaterih vrst opreme za zaznavanje uhajanja. Lastnovarnih komponent ni potrebno izolirati pred delom na njih.

Popravilo lastnovarnih komponent

V tokokrogu ne uporabljajte stalnih induktivnih ali kapacitivnih obremenitev, ne da bi zagotovili, da s tem ne boste prekoračili dovoljene napetosti in toka, dovoljenega za opremo v uporabi. Lastnovarne komponente so edina vrsta komponent, na

katerih lahko izvajate dela, ko so pod napetostjo, v prisotnosti vnetljivega ozračja. Preskusna naprava mora imeti ustrezno nazivno vrednost. Komponente zamenjajte samo z deli, kot določa proizvajalec. Drugi deli lahko povzročijo vžig hladilnega sredstva, ki je prisotno v ozračju zaradi uhajanja.

Kabli

Prepričajte se, da kabli niso izpostavljeni obrabi, koroziji, prevelikemu pritisku, vibracijam, ostrim robovom ali kakršnim koli drugim neželenim okoljskim vplivom. Pri preverjanju morate upoštevati tudi vplive staranja ali nenehnih vibracij iz virov, kot so kompresorji ali ventilatorji.

Zaznavanje vnetljivega hladilnega sredstva

V nobenih okoliščinah ne smete pri iskanju ali odkrivanju uhajanja hladilnega sredstva uporabiti potencialnih virov vžiga. Ne uporabljajte halogenskega

gorilnika (ali nobenega drugega detektorja, ki uporablja odprt plamen).

Način zaznavanja uhajanja

Za sisteme, ki vsebujejo vnetljivo hladilno sredstvo, so sprejemljivi naslednji načini zaznavanja uhajanja.

Za zaznavanje vnetljivega hladilnega sredstva uporabite elektronske detektorje uhajanja, vendar pa njihova občutljivost morda ni zadostna ali jih boste morda morali znova umeriti.

(Opremo za zaznavanje morate umeriti v območju, ki ne vsebuje hladilnega sredstva.)

Poskrbite, da detektor uhajanja ne predstavlja potencialnega vira vžiga in da je primeren za uporabljeno hladilno sredstvo.

Oprema za zaznavanje uhajanja mora biti nastavljena na odstotek vrednosti LFL hladilnega sredstva in mora biti umerjena za uporabljeno hladilno sredstvo, potrjen pa

mora biti tudi ustrezen odstotek plina (največ 25 %). Tekočine za zaznavanje uhajanja so primerne za uporabo za večino hladilnih sredstev, izogibajte pa se uporabi detergentov, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči korozijo bakrene cevi. Če sumite na uhajanje, morate odstraniti ali ugasniti vse odprte plamene. Če odkrijete uhajanje hladilnega sredstva, pri katerem bo potrebno spajkanje, morate iz sistema odstraniti vso hladilno sredstvo ali ga izolirati (z zapornimi ventili) v del sistema, ki je oddaljen od uhajanja. Nato morate pred in med spajkanjem sistem splakniti z dušikom brez kisika (OFN).

Odstranitev in izpraznitev

Ob poseganju v hladilni krogotok zaradi izvajanja popravil ali zaradi katerega koli drugega namena morate uporabiti običajne postopke. Vendar

1 Varnostne informacije

pa je pomembno, da zaradi dejavnika vnetljivosti upoštevate najboljšo prakso. Upoštevajte ta postopek: odstranite hladilno sredstvo in očistite krogotok z inertnim plinom; izpraznite; znova očistite z inertnim plinom; odprite krogotok z rezanjem ali spajkanjem. Hladilno sredstvo vrnite v ustrezne jeklenke za zbiranje. Da bo enota varna, morate sistem izprati z dušikom brez kisika. Ta postopek boste morda morali večkrat ponoviti. Za to opravilo ne smete uporabiti stisnjenega zraka ali kisika. Izpiranje dosežete tako, da odpravite vakuum v sistemu z dušikom brez kisika in nadaljujete s polnjenjem, dokler ne dosežete delovnega tlaka, nato ga izpustite v ozračje in na koncu ustvarite vakuum. Ta postopek ponavljajte toliko časa, dokler iz sistema ne odstranite vsega hladilnega sredstva. Ko uporabite zadnje

polnjenje z dušikom brez kisika, morate sistem spustiti na atmosferski tlak, da omogočite izvajanje dela. Ta postopek je skrajno pomemben, če boste izvajali spajkanje na cevovodu. Prepričajte se, da izhod za vakuumsko črpalko ni zaprt za vire vžiga in da je na voljo prezračevanje.

Postopki polnjenja

Poleg običajnih postopkov polnjenja morate upoštevati naslednje zahteve.

- Ob uporabi opreme za polnjenje poskrbite, da ne pride do kontaminacije med različnimi hladilnimi sredstvi. Cevi ali linije morajo biti čim krajše, da zmanjšate količino hladilnega sredstva v njih.
- Jeklenke morajo biti postavljene v pokončnem položaju.
- Pred polnjenjem sistema s hladilnim sredstvom se

1 Varnostne informacije

prepričajte, da je hladilni sistem ozemljen.

- Ko je polnjenje končano, označite sistem (če tega še niste storili).
- Bodite izjemno previdni, da hladilnega sistema ne prenapolnite. Sistem morate pred polnjenjem tlačno testirati z dušikom brez kisika. Ob končanem polnjenju morate opraviti test puščanja sistema, pred začetkom uporabe. Naknaden test puščanje morate izvesti, preden zapustite lokacijo.

Razgrajevanje opreme

Pred izvajanjem tega postopka je pomembno, da je tehnik popolnoma seznanjen z opremo in vsemi njenimi podrobnostmi. Priporočena dobra praksa je, da hladilno sredstvo varno zberete. Pred izvedbo opravila analizirajte vzorec olja in hladilnega sredstva – to je zahtevano pred vnovično

uporabo obnovljenega hladilnega sredstva. Pred začetkom naloge morate zagotoviti, da je na voljo električno napajanje.

- Seznanite se z opremo in njenim delovanjem.
- Električno izolirajte sistem.
- Pred izvedbo postopka zagotovite, da: je na voljo mehanska oprema za upravljanje, ki jo boste morda potrebovali pri delu z valji hladilnega sredstva; je na voljo osebna varovalna oprema in da se ta uporablja pravilno; postopek obnovitve nadzoruje usposobljena oseba; so oprema in valji skladni z ustreznimi standardi.
- Če je mogoče, sistem prečrpajte.
- Če vakuum ni mogoč, ustvarite razdelilnik, da boste lahko hladilno sredstvo odstranili iz različnih delov sistema.

1 Varnostne informacije

- Pred začetkom zbiranja se prepričajte, da je jeklenka izravnana.
- Zaženite napravo za zbiranje hladilnega sredstva in jo upravljajte v skladu z navodili proizvajalca.
- Ne prenapolnite jeklenk (napolnite največ 80 % količine tekočine).
- Ne prekoračite največjega dovoljenega delovnega tlaka jeklenke, niti samo začasno.
- Ko so jeklenke ustrezno napolnjene in je postopek končan, morate jeklenke in opremo takoj odstraniti z lokacije in zapreti vse izolacijske ventile na opremi.
- Zbranega hladilnega sredstva ne smete polniti v drug hladilni sistem, če ni bilo očiščeno in preverjeno.

Označevanje

Opremo morate opremiti z oznako, da je bila razgrajena in

je iz nje odstranjeno hladilno sredstvo. Na oznaki mora biti naveden datum in mora biti podpisana. Na opremo morate namestiti oznako, da oprema vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo.

Zbiranje

Če iz sistema odstranjujete hladilno sredstvo, bodisi zaradi servisiranja ali zaradi razgrajevanja, morate to storiti na varen način. Pri premestitvi hladilnega sredstva v jeklenke morate uporabiti samo ustrezne jeklenke za zbiranje hladilnega sredstva. Zagotovite, da je na voljo ustrezno število jeklenk za celotno količino hladilnega sredstva iz sistema. Vse uporabljene jeklenke so namenjene za zbrano hladilno sredstvo in so označene za tisto hladilno sredstvo (tj. posebne jeklenke za zbiranje hladilnega sredstva). Jeklenke morajo biti opremljene z delujočimi

razbremenilnimi ventili in povezanimi zapornimi ventili. Prazne jeklenke za zbiranje so pred izvajanjem zbiranja izpraznjene in, če je mogoče, ohlajene.

Oprema za zbiranje mora biti v dobrem stanju in mora vsebovati navodila glede opreme, ki je na doseg roke, in mora biti primerna za zbiranje vnetljivih hladilnih sredstev. Na voljo morajo biti tudi umerjene tehtnice v dobrem stanju. Cevi morajo biti opremljene z odklopnimi spojkami, ki ne puščajo, in morajo biti v dobrem stanju. Pred uporabo naprave za zbiranje hladilnega sredstva se prepričajte, da je v dobrem stanju, da je bila ustrezno vzdrževana in da so morebitne povezane električne komponente zatesnjene, da preprečite vžig v primeru sprostitve hladilnega sredstva. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.

Zbrano hladilno sredstvo morate vrniti dobavitelju hladilnega sredstva v ustrezni jeklenki za zbiranje in z urejenim ustreznim obvestilom o prevozu odpadkov. Ne mešajte hladilnih sredstev v enotah za zbiranje in zlasti ne v jeklenkah.

Ob odstranjevanju kompresorjev ali kompresorskih olj se prepričate, da je izpraznjeno do sprejemljive ravni, da zagotovite, da vnetljivo hladilno sredstvo ne ostane v mazivu. Postopek izpraznitve morate izvesti pred vrnitvijo kompresorja dobavitelju. Za pospešitev tega postopka lahko uporabite samo električno ogrevanje ohišja kompresorja. Odstranjevanje olja iz sistema mora biti varno izvedeno.

Usposobljenost servisnega osebja

- Splošno:

Pri delu z opremo, ki vključuje vnetljiva hladilna sredstva, je poleg običajnih postopkov za

1 Varnostne informacije

popravilo opreme hladilnega sredstva zahtevano še posebno usposabljanje. V številnih državah to usposabljanje izvajajo državne organizacije za usposabljanje, ki so akreditirane za poučevanje ustreznih državnih standardov usposobljenosti, ki jih lahko zahteva zakonodaja. Za doseženo usposobljenost je treba izdati potrdilo.

- Usposabljanje:

Usposabljanje vključuje naslednje teme: Informacije o možnosti eksplozije vnetljivih hladilnih sredstev, ki ponazarjajo na nevarnost vnetljivih snovi v primeru neustreznega ravnanja. Informacije o morebitnih virih vžiga, zlasti tistih virov, ki niso očitni, denimo vžigalniki, svetlobna stikala, vakuumski čistilniki, električni grelci. Informacije o različnih varnostnih konceptih: Neprezračenosť – (glejte klavzulo GG.2) varnost naprave ni odvisna

od prezračevanja ohišja. Izklop naprave ali odpiranje ohišja nima vidnega učinka na varnost. Kljub temu pa se lahko uhajajoče se hladilno sredstvo nabira v notranjosti ohišja in pri odprtju bo sproščena vnetljiva atmosfera.

Prezračeno ohišje – (glejte klavzulo GG.4) varnost naprave je odvisna od prezračevanja ohišja. Izklop naprave ali odpiranje ohišja občutno vpliva na varnost. Vnaprej poskrbite za ustrezno prezračevanje.

Prezračen prostor – (glejte klavzulo GG.5) varnost naprave je odvisna od prezračevanja prostora. Izklop naprave ali odpiranje ohišja nima vidnega učinka na varnost. Zagotovite, da med izvajanjem popravil ne izklopite prezračevanja sobe.

Informacije o konceptu zatesnjenih komponent in ohišij v skladu s standardom IEC 60079-15:2010.

1 Varnostne informacije

Informacije o pravih delovnih postopkih:

a) Prvi zagon naprave

- Zagotovite, da je površina območja ustrezna za polnilo hladilnega sredstva oz. da je prezračevalni vod ustrezno sestavljen.
- Priključite cevi in izvedite preskus iztekanja, preden napravo napolnite s hladilnim sredstvom.
- Pred pričetkom delovanja preverite varnostno opremo.

b) Vzdrževanje

- Prenosno opremo popravite zunaj oz. jo odpeljite na ustrezen servis naprav z vnetljivimi hladilnimi sredstvi.
- Poskrbite za ustrezno prezračevanje na mestu popravila.
- Okvaro opreme je lahko povzročilo pomanjkanje hladilnega sredstva in morda

je prišlo do uhajanja hladilnega sredstva.

- Spraznite kondenzatorje na način, ki ne povzroča iskrenja. Pri standardnem postopku kratkega stika kondenzatorja običajno nastanejo iskre.
- Natančno znova sestavite zatesnjeno ohišje. Če so tesnila obrabljena, jih zamenjajte.
- Pred pričetkom delovanja preverite varnostno opremo.

c) Popravila

- Prenosno opremo popravite zunaj oz. jo odpeljite na ustrezen servis naprav z vnetljivimi hladilnimi sredstvi.
- Poskrbite za ustrezno prezračevanje na mestu popravila.
- Okvaro opreme je lahko povzročilo pomanjkanje hladilnega sredstva in morda je prišlo do uhajanja hladilnega sredstva.

1 Varnostne informacije

- Spraznite kondenzatorje na način, ki ne povzroča iskrenja.
 - Če je zahtevano spajkanje, izvedite naslednja opravila v podanem vrstnem redu:
 1. Odstranite hladilno sredstvo. Če državni predpisi ne zahtevajo obnovitve, hladilno sredstvo izpraznite na prosto. Zagotovite, da izpraznjeno hladilno sredstvo ne bo povzročalo nevarnosti. Če o tem niste prepričani, naj ena oseba varuje odvod. Bodite izjemno pozorni, da izpraznjeno hladilno sredstvo ne bo znova prišlo v notranjost stavbe.
 2. Izpraznite krogotok hladilnega sredstva.
 3. Krogotok hladilnega sredstva 5 min izpirajte z dušikom.
 4. Ponovo izpraznite.
 5. Odstranite dele, ki jih želite zamenjati, tako, da jih razrežete ne zažgete.
 6. Med spajkanjem očistite spajkalno točko z dušikom.
 7. Izvedite preskus iztekanja, preden napravo napolnite s hladilnim sredstvom. Natančno znova sestavite zatesnjeno ohišje. Če so tesnila obrabljena, jih zamenjajte.
- Pred pričetkom delovanja preverite varnostno opremo.
- d) Razgrajevanje opreme
- Če ste vplivali na varnost, ko ste opremo izključili iz delovanja, odstranite polnilo hladilnega sredstva, preden napravo izključite iz delovanja.
 - Na mestu namestitve opreme zagotovite ustrezno prezračevanje.
 - Okvaro opreme je lahko povzročilo pomanjkanje hladilnega sredstva in morda je prišlo do uhajanja hladilnega sredstva.

1 Varnostne informacije

- Spraznite kondenzatorje na način, ki ne povzroča iskrenja.
 - Odstranite hladilno sredstvo. Če državni predpisi ne zahtevajo obnovitve, hladilno sredstvo izpraznite na prosto. Zagotovite, da izpraznjeno hladilno sredstvo ne bo povzročalo nevarnosti. Če o tem niste prepričani, naj ena oseba varuje odvod. Bodite izjemno pozorni, da izpraznjeno hladilno sredstvo ne bo znova prišlo v notranjost stavbe.
 - Izpraznite krogotok hladilnega sredstva.
 - Krogotok hladilnega sredstva 5 min izpirajte z dušikom.
 - Ponovo izpraznite.
 - Napolnite dušik do atmosferskega tlaka.
 - Na opremo nanesite oznako, da je hladilno sredstvo odstranjeno.
- e) Odstranjevanje med odpadke
- Poskrbite za ustrezno prezračevanje na delovnem mestu.
 - Odstranite hladilno sredstvo. Če državni predpisi ne zahtevajo obnovitve, hladilno sredstvo izpraznite na prosto. Zagotovite, da izpraznjeno hladilno sredstvo ne bo povzročalo nevarnosti. Če o tem niste prepričani, naj ena oseba varuje odvod. Bodite izjemno pozorni, da izpraznjeno hladilno sredstvo ne bo znova prišlo v notranjost stavbe.
 - Izpraznite krogotok hladilnega sredstva.
 - Krogotok hladilnega sredstva 5 min izpirajte z dušikom.
 - Ponovo izpraznite.
 - Izklopite kompresor in odtecite olje.

Prevoz, označevanje in skladiščenje naprav, ki uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva.

- Prevoz opreme, ki vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo: V zvezi z napravami, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, morda veljajo dodatni transportni predpisi. Največje dovoljeno število kosov opreme ali konfiguracije opreme, ki jo lahko prevažate skupaj, določajo veljavni transportni predpisi.
- Označevanje opreme z napisi: Napise za podobne naprave, ki se uporabljajo na delovnem mestu, določajo lokalni predpisi in opredeljujejo najmanjše zahteve znakov za varnost in/ali zdravje na delovnem mestu. Vsi zahtevani znaki morajo biti ustrezno vzdrževani in delodajalci morajo zagotoviti, da delavci prejmejo ustrezna navodila in se udeležijo

usposabljanj o pomembnosti ustreznih varnostnih znakov ter opravil, povezanih s temi znaki. Zagotovite, da znaki niso postavljeni preveč skupaj, kajti v nasprotnem primeru se zmanjša raven njihove učinkovitosti. Uporabljeni piktogrami morajo biti čim bolj preprosti in vsebovati zgolj ključne podrobnosti.

- Odstranjevanje opreme, ki uporablja vnetljivo hladilno sredstvo: Preberite državne predpise.
- Shranjevanje opreme/naprav: Opremo shranite v skladu z navodili proizvajalca.

Med shranjevanjem morate ustvariti zaščito za embalažo, tako da morebitne mehanske poškodbe opreme znotraj embalaže ne bodo povzročile uhajanja hladilnega sredstva. Največje dovoljeno število kosov opreme, ki jo lahko shranjujete skupaj, določajo lokalni predpisi.



Informacije o embalaži

Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnih materialov ne odstranjajte skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite jih na zbirna mesta za embalažni material, ki jih določijo lokalni organi.

Skladnost z Direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z Direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.

2 Varnostna navodila

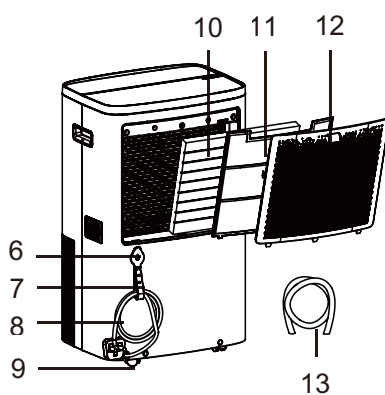
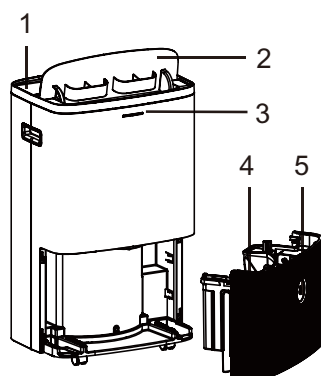
- Ne nameščajte in ne uporabljajte poškodovane naprave ali dodatkov. Ne spreminjajte specifikacij naprave.
- Vedno uporabljajte pravilno nameščeno vtičnico, ki je zavarovana pred električnimi udari.
- Ko želite izključiti napravo, nikoli ne vlecite za napajalni kabel. Vedno povlecite za napajalni vtič.
- Napravo namestite na vodoravni površini, da se izognete puščanju vode.
- Naprava je namenjena za uporabo v dobro prezračenem območju, kjer velikost prostora ustreza območju prostora, ki je navedeno za delovanje.
- Prepričajte se, da vhodno in izhodno prezračevanje naprave nista blokirana.
- Pustite razdaljo najmanj 20 cm okrog razvlažilca zraka od sten, drugih naprav in enot (najmanj 40 cm prostora za zrak od izhoda zraka).
- Če uporabljate cev za odvajanje, jo namestite tako, da se nagiba navzdol proti tlom, da zagotovite, da se kondenzirana voda neprekinjeno odvaja zaradi sile težnosti.
- Po potrebi odstranite vodo, ki se je nabrala v posodi za vodo.
- Ta naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolice od 5 °C do 35 °C.
- Prstov ne približujte vhodom ali izhodom naprave med delovanjem, da se izognete tveganju poškodbe.
- Naprave ne uporabljajte:
 - v bližini vira ognja;
 - na območju z možnostjo brizganja olja;
 - na območju, izpostavljenem neposredni sončni svetlobi;
 - na območju z možnostjo brizganja vode;

2 Varnostna navodila

- v bližini kopalne kadi, tuša ali plavalnega bazena;
- brez nameščenega mrežnega filtra.
- Naprave ne nameščajte v pralnico.
- Naprave ne izpostavljajte zelo visokim temperaturam ali temperaturam zamrzovanja.
- Ne potopite ohišja, kabla ali vtiča naprave v vodo.
- Naprave ne uporabljajte v zaprtem prostoru, kot je omara, da se izognete tveganju požara.
- Naprava mora biti med prevažanjem in shranjevanjem v pokončnem položaju, da preprečite poškodovanje kompresorja.
- Vso servisiranje ali popravila morajo izvesti v pooblaščenem servisnem centru.

3 Opis izdelka

3.1 Splošni pregled



1. Nadzorna plošča
2. Loputa/izhod zraka
3. Indikatorska lučka za raven PM2.5 (velja za model BDPA030)
4. Posoda za vodo
5. Indikator ravni vode
6. Odtočni čep/izhod za vodo
7. Žičnata oznaka

8. Napajalni kabel
9. Kolesca
10. Visokoučinkoviti filter za delce
a. Tanek HEPA filter (20 mm) za model BDP020
b. Debel HEPA filter (35 mm) za model BDPA030
11. Mrežni filter
12. Pokrov filtra/vhod za zrak
13. Odvodna cev

4 Pred prvo uporabo

4.1 Izbira mesta za namestitev

Pomembno

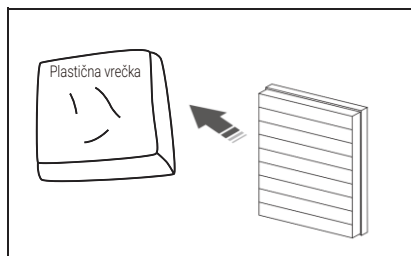
1. Naprava mora biti postavljena v pokončnem položaju eno uro pred delovanjem.
2. Varnostne informacije. Napravo postavite na mesto z razdaljo najmanj 20 cm okrog enote (najmanj 40 cm prostora za zrak od izhoda zraka).
3. Če bo razvlažilec zraka deloval v prostoru za shranjevanje, bo imel majhen učinek ali ne bo imel učinka za sušenje zaprtih prostorov, kot so omare itd., če ne bo zadostnega kroženja zraka v območju ali izven njega.
4. Naprava mora biti nameščena na ravnih tleh, ki lahko podpirajo njegovo težo, tudi s polno posodo za vodo.
5. Prisotnost vode v posodi za vodo med prvo uporabo je normalna.

4.2 Kako deluje

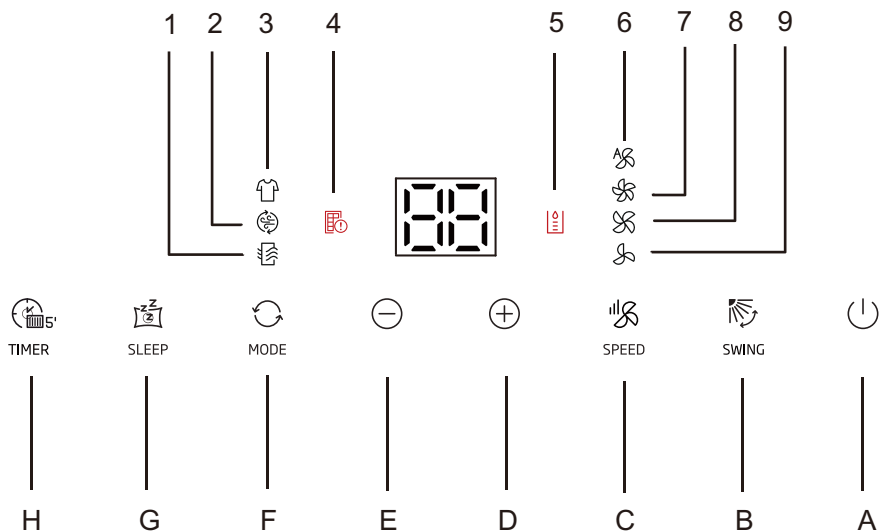
1. Enota je zasnovana za delovanje pri temperaturah med 5 °C (41 °F) in 35 °C (96 °F). Enota ne bo delovala pravilno, če bodo temperature zunaj tega območja, ali pa bo njena zmogljivost bistveno slabša.
2. Krogotok kompresorja ima samodejni 3-minutni zamik zagona, če enoto izklopite in nato hitro vklopite. To preprečuje pregrevanje kompresorja in morebitno sprožitev odklopnika.
3. Če napravo odklopite z napajanja ali če je prišlo do izpada napajanja med delovanjem enote, bo po vrnitvi napajanja naprava povrnila prejšnje nastavitve.

4.3 Odstranite plastično zaščitno vrečko z embalaže visokoučinkovitega filtra za delce

Če je vaš izdelek opremljen z visokoučinkovitim filtrom za delce, pred prvo uporabo naprave odstranite zaščitno plastično vrečko, ki prekriva filter.



5 Funkcija prikaza in funkcija upravljanja upravljalne plošče



A	Vklop/izklop napajanja	1	Način razvlaževanja + prečiščevanja zraka
B	Swing (Nihanje)	2	Način prečiščevanja zraka
C	Hitrost ventilatorja	3	Način sušenja
D	Več	4	Indikator menjave filtra (samo za model BDPA030)
E	Manj	5	Indikator polnosti vode
F	Način	6	Samodejna hitrost ventilatorja
G	Način spanja	7	Visoka hitrost ventilatorja
H	Vklop/izklop časovnika + ponastavitev filtra	8	Srednja hitrost ventilatorja
		9	Nizka hitrost ventilatorja

A. **Napajanje:** Vključite ali izklopite napravo. Ko vključite napravo, se prikaže raven vlažnosti okolice. Ob vklopu naprave je privzeti način CO (neprekinjeno). Kompressor deluje takoj za razvlaževanje.

B. **Swing (Nihanje):** Vključite/izklopite funkcijo »Swing« (Nihanje).

Ko vključite funkcijo nihanja, loputa začne samodejno nihati gor in dol. Če znova pritisnete gumb, se bo loputa ustavila v ustreznem položaju.

C. **Speed (Hitrost):** Upravlja preklapljanje med nizko, srednjo, visoko in samodejno hitrostjo ventilatorja, indikator pa prikazuje ustrezno stanje. Privzeto stanje ob vklopu je visoka hitrost ventilatorja.

Opomba:

Samodejna hitrost ventilatorja (deluje v načinu razvlaževanja)

- Ko je raven vlažnosti okolice (Ha) enaka ali večja od 20 % od ravni nastavljenega vlažnosti (Hs), bo naprava delovala z visoko hitrostjo ventilatorja.
- Ko je raven vlažnosti okolice (Ha) med 10 % in 20 % v primerjavi z ravni nastavljenega vlažnosti (Hs), bo naprava delovala s srednjo hitrostjo ventilatorja.
- Ko je raven vlažnosti okolice (Ha) med 0 % in 10 % v primerjavi z ravni nastavljenega vlažnosti (Hs), bo naprava delovala z nizko hitrostjo ventilatorja.



D. & E. **GOR in DOL:** nastavite zahtevano vlažnost. Nastavitve vlažnosti so sledeče: CO (neprekinjeno) →30 %→35 %→40 %→45 %→50→... →85→90→ CO (neprekinjena) zanka. Ob prvotnem vklopu naprave je privzeti način CO.

Opomba 1: Če še naprej pritisnete gumb gor ali dol, se raven vlažnosti nenehno spreminja v zgornjem zaporedju cikla s frekvenco 0,5 sekunde.

Opomba 2: Če hkrati pritisnete gumba GOR in DOL, lahko prikažete in ugotovite pretvorbo prikaza trenutne temperature in vlažnosti.

F. **MODE (Način):** Uporabite način razvlaževanja in prečiščevanje zraka, način prečiščevanja ali sušenja za delovanje.

G. **Sleep (Mirovanje):** Vključite/izklopite funkcijo »Sleep« (Mirovanje).

- 1) Funkcija mirovanja je učinkovita samo, če jo zaženete v načinu razvlaževanja in prečiščevanja zraka.
- 2) Hitrost ventilatorja je zaklenjena na nizko hitrost (delovanje z visoko hitrostjo pri preprečevanju zamrzovanja).
- 3) V načinu SLEEP (Mirovanje) ravni vlažnosti ni mogoče nastaviti, izdelek deluje glede na prednastavljeno raven vlažnosti v načinu razvlaževanja.

Opomba:

Ko je naprava v stanju delovanja, pritisnite gumb Sleep (Mirovanje) za 5 sekund, da izberete funkcijo otroškega varnostnega zaklepa («child lock»). (Funkcija otroškega varnostnega zaklepa v stanju pripravljenosti ni na voljo)



Ko je varnostni zaklep vklopljen, lahko upravljate vse druge gumbе, razen gumba Sleep (Mirovanje), in ko upravljate druge gumbе, je prikazano [].

Ponovno za 5 sekund pritisnite gumb Sleep (Mirovanje), da prekličete funkcijo otroškega varnostnega zaklepa.

2) Časovnik (ponastavitev filtra)

- Ko ikona opomnika za zamenjavo filtra utripa, mora uporabnik zamenjati filter. Zatem za 5 sekund pritisnite gumb Timer (Časovnik) za ponastavitev opomnika za filter.

Indikator ravni PM 2.5: Odvisno od razpona ravni PM2.5, indikatorska lučka za PM2.5 na sprednji plošči sveti v različnih barvah, da prikazuje trenutno raven PM2.5 v okolici (tri različne barve lučke).

Opomba:

Ta funkcija je na voljo samo za model BDPA030.

H. Timer (Časovnik):

1) Nastavitev časovnika.

- Ko je naprava v stanju delovanja, s pritiskom gumba TIMER (Časovnik) nastavite čas za izklop izdelka, ko pa je izdelek izklopljen ali v stanju pripravljenosti, pritisnite gumb Timer (Časovnik) za nastavitev časa za vklop izdelka.
- Območje nastavitve časovnika: od 01 do 24 ur. Nastavitve časa so 00→01→02.....→23→24→00 zanka.
- Ko pritisnete gumb TIMER (Časovnik), se način nenehno preklaplja glede na zgornje zaporedje cikla s frekvenco 0,5 sekunde.
- Ko je časovnik nastavljen, je nastavljeni čas prikazan 5 sekund in se nato spremeni za prikaz ravni vlažnosti v prostoru, ko je izdelek izklopljen ali v stanju pripravljenosti.

1. Način razvlaževanja in prečiščevanja zraka:

- A. Ko je naprava nastavljena na »CO« (neprekinjeno) razvlaževanje, naprava deluje neprekinjeno, ne glede na raven vlažnosti v prostoru.
- B. Če je vlažnost v notranjem prostoru višja od ali enaka 3 % nastavljene vlažnosti, kompresor zažene razvlaževanje, delujeta kompresor in ventilator. Če je raven vlažnosti v okolici za 2 % nižja od nastavljene ravni vlažnosti po razvlaževanju, se funkcija razvlaževanja ustavi za 30 minut. Naprava 3 minute deluje v načinu ventilatorja, da zazna raven vlažnosti okolice, nato pa se bo vklopil kompresor za razvlaževanje, kadar je Ha (vlažnost okolice) višja od Hs (nastavljena vlažnost), z delovanjem v ciklu.
- C. V skladu z zgornjim delovanjem cikla se lahko notranja vlažnost vzdržuje na nastavljeni ravni vlažnosti.

2. Funkcija prečiščevanja zraka:

Ko je izbrana ta funkcija, kompresor preneha delovati in naprava deluje kot prečiščevalnik zraka; hitrost ventilatorja se upravlja kot nizka/srednja/visoka/samodejna, znaki spremembe v hitrosti pihanja pa so sledeči:

Barva svetlobe okolice	Razpon PM2.5 (ug/m ³)	Samodejna hitrost pihanja (samo za model BDPA030)
Modro	0–15	Low (Nizka)
Rožnata	16–75	Medium (Srednja)
Rdeča	>75	High (Visoka)

3. Funkcija sušenja:

- A. Ko je aktivirana ta funkcija, ko je izvedeno »CO« (neprekinjeno) delovanje razvlaževanja, bo razvlažilec zraka še naprej deloval (delovanje kompresorja in ventilatorja), ne glede na raven vlažnosti v prostoru.
- B. Hitrost ventilatorja je zaklenjena pri visoki hitrosti in je ni mogoče nastaviti.

4. Opomnik za zamenjavo filtra (samo za model BDPA030)

Ko skupni čas delovanja notranjega ventilatorja doseže 4320 ur, se vklopi lučka ikone in na zaslonu se prikaže »HE«, kar uporabnika opominja na zamenjavo filtra.

Po zamenjavi filtra mora uporabnik za 5 sekund pritisniti gumb Timer (Časovnik), da počisti skupni čas, nato pa se prištevanje časa začne ponovno.



Opomba:

Če je raven kakovosti zraka slabša v načinu prečiščevanja zraka, se čas delovanja izračuna z višjim razmerjem.

Prikaz opomnika za zamenjavo filtra ne vpliva na delovanje celotne naprave.

Lučko opomnika za zamenjavo filtra lahko počistite samo tako, da 5 sekund pritisnete gumb Timer (Časovnik).

5. Funkcija zaščite za polno posodo za vodo:

- A. Ko je posoda za vodo polna, naprava preneha delovati, izklopi vse izhode, neprekinjeno sveti indikatorska lučka polnosti vode in 15-krat se zasliši brnenje. Če pritisnete katerikoli gumb, se brenčalo takoj ustavi.

6 Opis funkcij

B. Ko je posoda za vodo polna, jo mora uporabnik odeliti in nazaj namestiti posodo ter jo vrniti v prvotni položaj naprave. Kompresor bo začel delovati po 3 minutah za zaščito delovne dobe kompresorja.

Odmrzovanje:

Razvlažilec zraka je opremljen z inteligentno funkcijo odmrzovanja. Ko je naprava v načinu odmrzovanja, je kompresor izklopljen, ventilator deluje z visoko hitrostjo za odmrzovanje in na zaslonu neprekinjeno sveti »DF«.

Ko je temperatura prostora $\leq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, kompresor deluje 30 minut in se nato ustavi za odmrzovanje za 10 minut.

Ko je temperatura prostora $\leq 16\text{ }^{\circ}\text{C}$, kompresor deluje 45 minut in se nato ustavi za odmrzovanje za 10 minut.

Ko je temperatura prostora višja od $16\text{ }^{\circ}\text{C}$, kompresor deluje 30 minut in nato bo zaznana temperatura tuljave. Če je temperatura tuljave $\leq 1\text{ }^{\circ}\text{C}$, se bo 10 minut izvajalo odmrzovanje.




Opomba:

Če ne odstranite plastične vrečke s filtra HEPA, se lahko funkcija odmrzovanja samodejno aktivira.

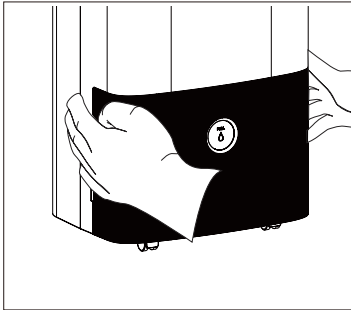
Nabrano vodo lahko odstranite na dva načina.

Uporaba posode za vodo

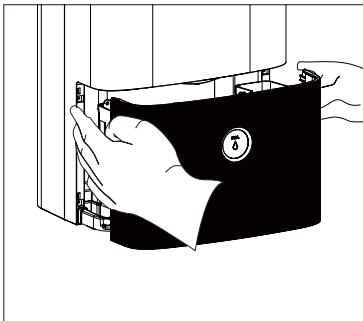
Ko je posoda za vodo polna, utripa indikator za polno posodo za vodo »« in enota odda dva kratka piska, ki se nato ponavljata, da vas opomnita, da morate izprazniti posodo za vodo.

Sledite spodnjim korakom za odstranitev nabrane vode iz posode za vodo:

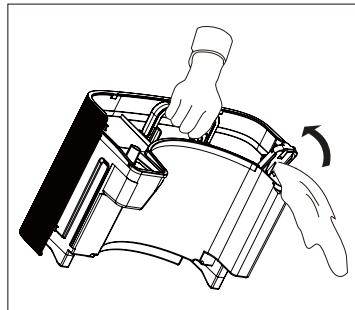
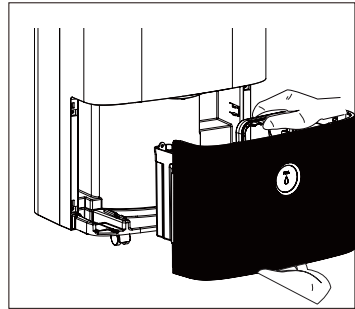
1. Na obeh straneh trdno primite robova posode za vodo v utoru in malce izvlecite posodo za vodo.



2. Obe strani posode za vodo držite z enakomerno močjo in posodo izvlecite iz enote.



3. Primite ročaj posode za vodo, odprite tesnilni pokrovček posode za vodo v stranskem kotu in nato izpraznite posodo za vodo.



4. Zaprite tesnilni pokrovček in posodo za vodo namestite nazaj na mesto. Indikator za polno posodo za vodo se izklopi in enota se ponovno zažene, ko je posoda za vodo vrnjena v pravilni položaj.

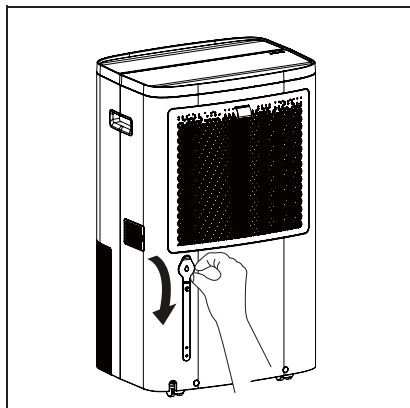
**Opomba:**

- Ko odstranite posodo za vodo, se ne dotikajte nobenih delov v notranjosti enote, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete izdelek.
- Posodo za vodo nežno potisnite do konca v enoto. Če s posodo za vodo udarjate ob kateri predmet ali če je ne potisnete na mesto, enota morda ne bo delovala.
- Kolesc ni mogoče zakleniti, zato morate uporabiti omejeno silo, da se naprava ne bo nenadoma premaknila.
- Zavrzite vodo iz posode za vodo. Voda v posodi za vodo ni pitna.

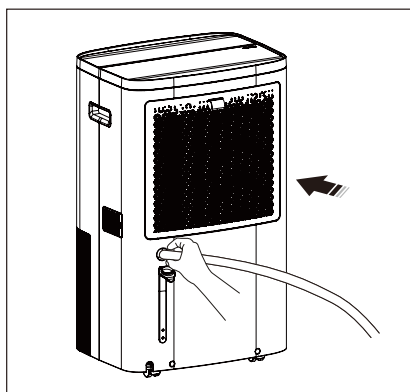
Neprekinjeno iztekanje

Ko je neprekinjeno iztekanje omogočeno, se lahko voda samodejno izpraznjuje iz naprave in voda ne bo tekla v posodo za vodo, razen če pride do napake pri neprekinjenem iztekanju. Potrebujete odvodno cev in odtok v bližini naprave za izpraznitev vode pred izvajanjem te operacije. Sledite spodnjim korakom, da zagotovite, da bo cev pravilno priključena:

1. Odtočni čep na zadnji strani enote povlecite navzdol.

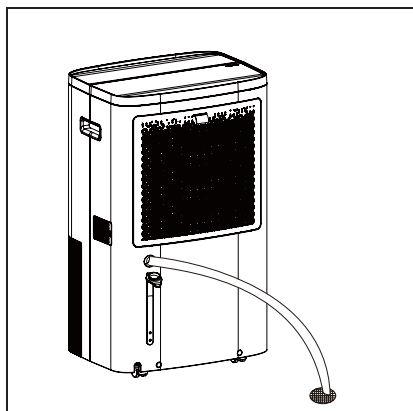


2. Odvodno cev trdno potisnite v izhod za odtok vode, da zagotovite, da bo cev pravilno priključena na enoto in da ne bo puščanja.



3. Cev usmerite proti odtoku in namestite drugi konec cevi v odtok, pri čemer poskrbite, da cev ni zvita, zaradi česar bi voda prenehala gladko teči.

7 Odstranjevanje nabrane vode



4. Na enoti izberite želeno nastavitev vlažnosti in hitrost ventilatorja za začetek neprekinjenega iztekanja.

Opomba:

- Preden poskusite priključiti odvodno cev na izhod za odvod vode, se prepričajte, da je posoda za vodo pravilno nameščena.
- Cev nekoliko stresite ali povlecite, da se prepričate, da je pravilno priključena. Če je prisotno puščanje, izvlecite cev in ponovite zgornji postopek priključitve cevi.
- Priporočljivo je uporabiti odvodno cev za razvlažilec zraka 12 mm. Prepričajte se, da cev ni zvita ali dvignjena.



8.1 Čiščenje naprave

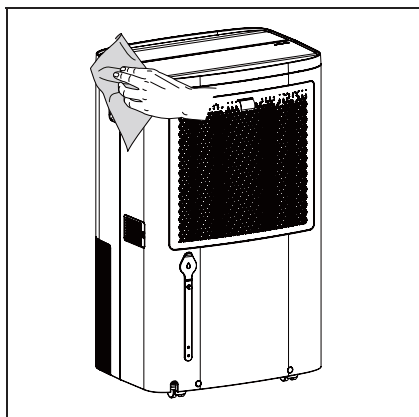


Opozorilo:

Enoto morate pred čiščenjem odklopiti z električnega napajanja.

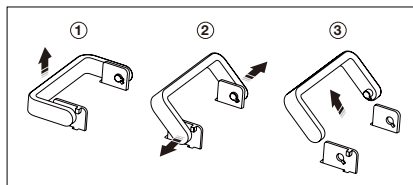
1. Očistite pokrov in ohišje filtra

- Plastično površino naprave lahko očistite s suho krpo, ki ne vsebuje olja, ali s sesalnikom, opremljenim z mehko krtačo.

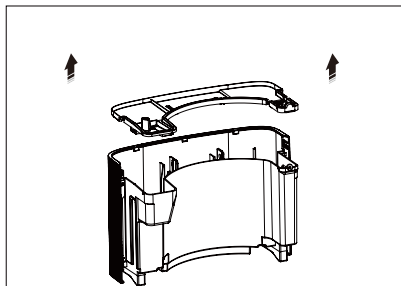


2. Vsakih 4 do 6 tednov očistite posodo za vodo, da preprečite nabiranje plesni in bakterij

- Izvlomite posodo za vodo iz enote.
- Odstranite ročaj z upoštevanjem korakov, ki so prikazani na spodnji sliki.



c. Odprite pokrov posode za vodo.



d. Posodo za vodo delno napolnite s čisto vodo in dodajte malo blagega detergenta. Posodo za vodo rahlo zavrtite ter jo nato izpraznite in sperite.

e. Ponovno namestite pokrov in ročaj posodo za vodo namestite nazaj v enoto.

Opomba:



- Posode za vodo ne čistite v pomivalnem stroju. Po čiščenju morate posodo za vodo namestiti nazaj na mesto, da bo naprava pravilno delovala.

8 Nega, čiščenje in shranjevanje

3. Očistite mrežni filter

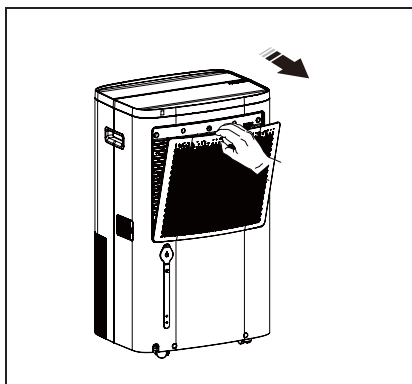
Mrežni filter je skupaj s pokrovom filtra nameščen na zadnji strani naprave. Pregledati in očistiti ga morate vsaj vsakih 30 dni ali po potrebi pogosteje.



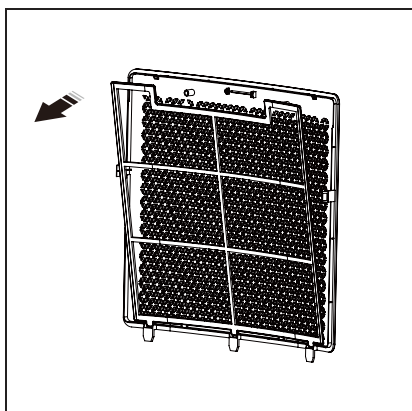
Opomba:

FILTRA NE DAJATE V POMIVALNI STROJ.

- a. Odprite pokrov filtra. Mrežni filter je nameščen za zadnjo stranjo pokrova.



- b. Odstranite mrežni filter iz sklopa.



- c. Očistite mrežni filter s toplo milnico. Preden ga namestite nazaj, ga sperite in posušite na zraku.
- d. Ponovno namestite filter in nazaj namestite pokrov filtra.

Pozor:

Naprave NE uporabljajte brez filtra, saj se bodo v notranjosti naprave nabirali umazanija in kosmi, kar bo vplivalo na njeno delovanje.

8.2 Zamenjava visokoučinkovitega filtra za delce

Glejte razdelek »6.4 Indikator menjave filtra« za podrobnosti o tem, kdaj in kako zamenjati visokoučinkoviti filter za delce.



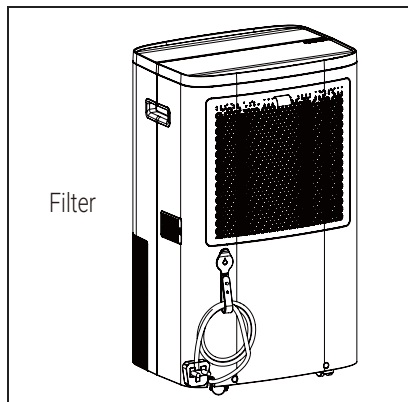
Opomba:

- Za razliko od mrežnega filtra visokoučinkovitega filtra za delce ni mogoče očistiti, lahko ga samo zamenjate.

8.3 Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo ustrezno shranite.

1. Napravo odklopite z napajanja in napajalni kabel zložite z uporabo jezička na zadnji strani enote.




2. Izpraznite posodo za vodo in očistite mrežico.
3. Napravo in vse dodatke posušite na zraku.
4. Enoto zapakirajte v plastično vrečko ali škatlo in jo postavite na hladno in suho mesto.


Preden pokličete servis, preglejte ta seznam. To vam lahko prihrani čas in stroške. Ta seznam vsebuje pogoste dogodke, ki niso posledica napake v izdelavi ali materialih v tej napravi.

Dogodek	Možen vzrok	Rešitev
Razvlažilec zraka ne deluje.	Stenski vtič je odklopljen.	Vtič trdno potisnite v stensko vtičnico.
	Pregorela je varovalka v ohišju ali se je sprožil odklopnik.	Zamenjajte varovalko s tipom s časovnim zamikom ali ponastavite odklopnik.
	Dosežena je raven suhosti, ki ste jo izbrali.	Razvlažilec zraka se samodejno izklopi, ko je iz zraka odstranjena izbrana količina vlage. Če želite odstraniti še več vlage, preklopite v neprekinjeno delovanje. Ko se razvlažilec zraka zažene, ponastavite nadzorno ploščo na zeleno nastavitev.
	Posoda za vodo ni pravilno nameščena.	Glejte »7. Odstranjevanje nabrane vode«.
	Voda v posodi za vodo je dosegla prednastavljeno raven.	Ko se to zgodi, se razvlažilec zraka samodejno izklopi. Izpraznite posodo za vodo in jo vrnite na mesto.
Program/cikel traja predolgo.	Razvlažilec zraka ni vklopljen.	Vklopite enoto.
	Okna ali vrata v bližini razvlažilca zraka so odprta.	Zaprte vsa okna ali vrata.
	Območje, ki ga je treba razvlažiti, je preveliko.	Preverite pri prodajalcu, če ima naprava zadostno zmogljivost.
	Premikanje zraka skozi razvlažilec zraka je blokirano. Rešetka je morda umazana.	Očistite rešetko z nastavkom s krtačo sesalnika. Glejte »8. Nega, čiščenje in shranjevanje«. Razvlažilec zraka mora biti nameščen na mestu, kjer ni oviran pretok zraka v vhod ali izhod za zrak.
	Razvlažilec zraka je bil nameščen ali ponovno zagnan pred kratkim.	Višja kot je vlaga v prostoru, dlje časa bo razvlažilec zraka deloval.
Razvlažilec zraka je v načinu neprekinjenega delovanja in ostane v tem načinu.	Zaprte to delovanje.	

Dogodek	Možen vzrok	Rešitev
Razvlažilec zraka deluje, vendar prostor ni dovolj suh.	Vlažnost je nastavljena previsoko.	Izberite dokončanje funkcije in v ročnem načinu prilagodite na nižjo nastavitev ali izberite neprekinjeno delovanje za maksimalno suhost.
	Razvlažilec zraka je bil nameščen ali ponovno zagnan pred kratkim.	Višja kot je vlaga v prostoru, dlje časa traja, da zrak v prostoru postane suh.
	Razvlažilec zraka nima dovolj prostora za delovanje.	Pretok zraka v vhod za zrak je blokiran. Glejte »4.1 Izbira mesta za namestitvev«
	Temperatura prostora je prenizka.	Enota ne bo delovala zadovoljivo, če je temperatura prostora nižja od 5 °C (41 °F). Glejte »4.2 Kako deluje«
	Glejte vzroke pod »Program/cikel traja predolgo«.	
Na tuljajah nad posodo za vodo se pojavi zmrzal.	Razvlažilec zraka je bil vklopljen pred kratkim.	To je normalno, saj skozi tuljavo teče hladilno sredstvo. Zmrzal običajno izgine v 60 minutah.
Neobičajen hrup.	Temperatura prostora je prenizka.	Razvlažilec zraka uporabljajte, ko je temperatura prostora višja od 5 °C (41 °F).
	Tla niso ravna.	Razvlažilec zraka namestite na ravna tla.
	Uporabnik ni odstranil plastične vrečke visokoučinkovitega filtra za delce.	Odstranite plastično vrečko visokoučinkovitega filtra za delce.
Na zaslonu je prikazana koda »DF«, kompresor preneha delovati in razvlažilec zraka deluje z maksimalno hitrostjo ventilatorja.	Temperatura prostora je nizka; razvlažilec zraka samodejno preklopi v funkcijo odmrzovanja.	To je normalno. Razvlažilec zraka bo po nekaj minutah samodejno zapustil funkcijo odmrzovanja in nadaljeval z delovanjem s trenutno nastavitvijo delovanja.
E1	Termostat za odmrzovanje v notranjih prostorih	Obrnite se na lokalno službo za poprodajne storitve.
E2	Napaka senzorja PM2.5 (samo za model BDPA030)	Obrnite se na lokalno službo za poprodajne storitve.
E3	Napaka motorja DC	Obrnite se na lokalno službo za poprodajne storitve.

10 Okoljevarstvene zadeve

Reciklirajte materiale s simbolom . Embalažo odložite v primeren zbirni zabojnik za recikliranje. Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadnih električnih in elektronskih naprav.

Izdelkov, označenih s simbolom , ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek vrnite na lokalno mesto za recikliranje.

11 Evropske smernice glede odlaganja odpadne opreme

Naprava vsebuje hladilno sredstvo in druge potencialno nevarne snovi. Pri odstranjevanju te naprave zakon zahteva posebno zbiranje in obdelavo. Tega izdelka **ne** odlagajte med gospodinjske odpadke ali nesortirane komunalne odpadke.

Pri odlaganju odpadne naprave imate na voljo naslednje možnosti:

- Napravo zavržite v namenskem komunalnem obratu za zbiranje odpadne elektronske opreme.
- Ob nakupu nove naprave bo prodajalec brezplačno prevzel staro napravo.
- Staro napravo bo brezplačno prevzel proizvajalec.
- Napravo prodajte certificiranemu prodajalcu odpadne kovine.



Posebno obvestilo: Če napravo zavržete v gozdu ali drugem naravnem okolju, to ogroža vaše zdravje in škoduje okolju. Nevarne snovi lahko prodrejo v podtalnico in prehajajo v prehransko verigo.



Ta simbol označuje, da izdelka po izteku življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izrabljeno napravo morate vrniti na uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Za informacije o lokaciji teh zbirnih sistemov se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer ste kupili izdelek. Vsako gospodinjstvo igra pomembno vlogo pri obnovitvi in recikliranju starih naprav. Ustrezno odstranjevanje izrabljenih naprav pomaga preprečiti potencialne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

12 Navodila za fluoriran plin

Ta izdelek vsebuje nefluorirane toplogredne pline.

Nefluorirani toplogredni plini so vsebovani v hermetično zaprti opremi.

Montažo servis, vzdrževanje, popravila, preverjanje za iztekanje ali razgrajevanje opreme in recikliranje naj izvajajo osebe, ki imajo pripadajoča potrdila.

Če ima sistem nameščen sistem za zaznavanje uhajanja, izvajajte preverjanje uhajanja vsaj vsakih 12 mesecev, da se prepričate da sistem pravilno deluje.

V primeru izvajanja preverjanja uhajanja, zabeležite cikel preverjanja ter določite in shranite zapise o preverjanju uhajanja.



Opomba: Preverjanje uhajanja ni potrebno za hermetično zaprto opremo, prenosne klimatske naprave, okenske klimatske naprave in razvlaževalce, ki imajo manj kot 10 ton CO₂ podobnih fluoriranih toplogrednih plinov.

13 Specifikacije

Ime modela	BDP020	BDPA030
Hladilno sredstvo	R290	R290
Skupna količina hladilnega sredstva (g)	60	115
Zaščita pred električnim udarom	Razred I	Razred I
Nazivna zmogljivost razvlaževanja (27 °C RH 60 %) (l/dan)	12	18
Nazivna zmogljivost razvlaževanja (30 °C RH 80 %) (l/dan)	20	30
Napetost/frekvenca/faza (V/Hz/faza)	220–240 V, 50 Hz	220–240 V, 50 Hz
Raven zvočne moči (dBA)	56	60
Raven zvočnega tlaka (dBA)	39	47
Nazivna vhodna moč (W)	350	450
Nazivni vhodni tok (A)	2	2,3
Priročnik za razpon RH	30–90 %	30–90 %
Temperatura okolice	5–35	5–35
Neto mere naprave (ŠxVxG) mm	370x600x276	370x600x276
Neto teža enote (kg)	16,5	19,5


Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!


Dragi kupče,


hvala što ste odabrali proizvod marke Beko. Nadamo se da ćete od vašeg proizvoda koji je proizveden uz primjenu visokokvalitetne i najsuvremenije tehnologije dobiti najbolje rezultate. Stoga vas molimo da pažljivo pročitate korisnički priručnik u cijelosti, kao i sve druge popratne dokumente, prije upotrebe proizvoda te ga zadržite za buduću uporabu. Ako proizvod date nekome drugome, toj osobi dajte i korisnički priručnik. Pratite sva upozorenja i informacije iz korisničkog priručnika.

Značenje simbola


Sljedeći se simboli koriste u raznim odjeljcima ovog priručnika:

	Važne informacije ili korisne natuknice o uporabi.
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

	Upozorenje na situacije opasne po ljudski život i imovinu.
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------


	Upozorenje o radnjama koje nikada ne smijete izvoditi.
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------

	Upozorenje o mogućnosti strujnog udara.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------

	Simbol ukazuje na to da su informacije dostupne, kao npr. u priručniku za uporabu ili priručniku za ugradnju.
------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Ne pokrivati.
------------------------------------------------------------------------------------	---------------

	Simbol ukazuje na to da bi se priručnik za uporabu trebao pažljivo pročitati.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

	Simbol ukazuje na to da bi servisno osoblje trebalo rukovati opremom uz praćenje uputa iz priručnika za ugradnju.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


(Za vrstu plina R290)

Simbol ukazuje na to da se u uređaju koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo iscuri i izloži se vanjskom izvoru paljenja, postoji opasnost od nastanka požara.

SADRŽAJ

1 Sigurnosne informacije	182
2 Sigurnosne upute	203
3 Opis proizvoda	205
3.1 Opći pregled.	205
4 Prije prve uporabe	206
4.1 Odabir mjesta za ugradnju	206
4.2 Kako to funkcionira	206
4.3 Uklonite plastičnu zaštitnu vrećicu s pakiranja visokoučinkovitog filtra čestica.	206
5 Funkcija zaslona i funkcija rada radne ploče	207
6 Opis funkcije	210
7 Uklanjanje prikupljene vode	212
8 Njega, čišćenje i skladištenje	215
8.1 Čišćenje uređaja	215
8.2 Zamijenite visokoučinkoviti filter čestica	216
8.3 Skladištenje	217
9 Što napraviti ako...	218
10 Zabrinutost za okoliš	220
11 Europske smjernice za odlaganje	221
12 Uputa za fluorirane plinove	222
13 Specifikacije	223

- Uređaj je namijenjen upotrebi u kućanstvu (unutarnji prostor) i sličnim primjenama.
- Uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju dobivenih uputa u vezi korištenja uređaja i nadzora odgovorne osobe.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Svu ambalažu držite dalje od djece i odložite je na ispravan način.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Odspojite uređaj prije pomicanja ili izvođenja radova održavanja.
- Ako se kabel za napajanje uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj se mora ugraditi u skladu s lokalnim tehničkim propisima za električne instalacije.
- **UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja ili čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj obvezno pohranite u prostoriji bez neprestano aktivnog otvorenog plamena (npr. uključeni plinski uređaj) i izvora paljenja (npr. uključena električna grijalica).
- Nemojte koristiti oštra abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre metalne strugače za čišćenje uređaja kako biste izbjegli oštećenje površine ili curenje vode.

1 Sigurnosne informacije

- Koristite samo pribor, dijelove ili alate preporučene za ovaj uređaj.
- Osigurač je 250 V, 2 A ili 3,15 A.
- Uređaj se mora postaviti, koristiti i skladištiti u prostoriji površine veće od 4 m²

IMAJTE NA UMU: NA NATPISNOJ PLOČICI PROVJERITE VRSTU RASHLADNOG PLINA KOJI SE KORISTI U VAŠEM UREĐAJU.



Upozorenje:
Posebne informacije vezane uz uređaje s rashladnim plinom R290.

- Pažljivo pročitajte sva upozorenja.
- Kada odmrzavate i čistite uređaj koristite isključivo alate koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj je obvezno pohraniti u prostoriji bez neprestano aktivnih izvora paljenja (npr. otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili uključena električna grijalica).
- Ne bušiti ili izlagati vatri.
- Imajte na umu da rashladna sredstva ne moraju nužno imati miris
- Ovaj uređaj sadrži određeni broj grama (vidi naljepnicu s oznakom na stražnjoj strani) rashladnog plina R290.
- R290 je rashladni plin koji je u skladu s europskim direktivama o okolišu. Ne bušiti nijedan dio rashladnog kruga.
- Ako se uređaj postavlja, upotrebljava ili skladišti u neprozračenom prostoru, prostorija mora biti projektirana tako da spriječi nakupljanje curenja rashladnog sredstva koje dovodi do opasnosti od požara ili eksplozije uslijed paljenja rashladnog sredstva uzrokovanog električnim grijalicama, pećima ili drugim izvorima paljenja.

1 Sigurnosne informacije

- Uređaj će biti pohranjen na način koji sprječava pojavu mehaničkog oštećenja.
- Pojedinci koji upravljaju ili rade na rashladnom krugu moraju imati odgovarajuću potvrdu organizacije za akreditaciju kojom se osigurava stručnost rukovanja rashladnim sredstvima u skladu sa specifičnim vrednovanjem koje priznaju udruženja u industriji.
- Uređaj treba biti pohranjen u dobro prozračenom prostoru, gdje veličina prostorije odgovara površini prostorije, a sve kako je utvrđeno u uputama za rad.
- Popravci se izvode isključivo na temelju preporuke proizvođača. Održavanje i popravci koji zahtijevaju podršku kvalificiranog osoblja moraju se izvoditi pod nadzorom kvalificirane osobe specijalizirane za upotrebu zapaljivih rashladnih sredstava.
- Nemojte upotrebljavati neispravnu ili neprikladnu utičnicu.
- Nemojte upotrebljavati uređaje u sljedećim situacijama
 - a) Blizu izvora vatre.
 - b) U prostoru gdje postoji mogućnost prskanja ulja.
 - c) U prostoru izloženom direktnoj sunčevoj svjetlosti.
 - d) U prostoru gdje postoji mogućnost prskanja vode.
 - e) U blizini kade, tuša ili bazena.
- Ni u kojem slučaju ne stavljajte prste ili šipke u otvor za izlaz zraka. Djecu posebno upozorite na ove opasnosti.
- Tijekom prijevoza i skladištenja uređaj držite uspravnim kako bi se kompresor pravilno namjestio.
- Uvijek isključite ili odspojite napajanje prije čišćenja uređaja.
- Pri pomicanju uređaja, uvijek isključite i odspojite napajanje,

1 Sigurnosne informacije

a uređaj pomičite polako.

- Da bi se izbjegla mogućnost požara, uređaj ne smije biti pokriven.
- Sve utičnice uređaja moraju biti u skladu s lokalnim zahtjevima za električnu sigurnost. Ako je potrebno, provjerite postoje li takvi zahtjevi.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju dobivenih uputa u vezi upotrebe uređaja i nadzora odgovorne osobe.
- Ako se kabel za napajanje uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starosne dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način sigurnog korištenja uređaja te ako su razumjeli opasnosti koje mogu nastati iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uređaj se mora ugraditi u skladu s nacionalnim tehničkim propisima za električne instalacije.
- Kontaktirajte ovlaštenog servisera za potrebe popravka ili održavanja ovog uređaja.
- Nemojte povlačiti, izobličiti ili izmijeniti kabel za napajanje niti ga uranjati u vodu. Povlačenje ili neispravno korištenje kabela za napajanje može dovesti do

1 Sigurnosne informacije

oštećenja uređaja i prouzročiti električni udar.

- Potrebna je sukladnost s nacionalnim propisima o plinu.
- Otvori za ventilaciju ne smiju biti začepljeni.
- Sve osobe uključene u rad ili otvaranje rashladnog kruga moraju imati odgovarajuću potvrdu nadležnog tijela za akreditaciju u industriji koje osigurava stručnost rukovanja rashladnim sredstvima na siguran način i u skladu s industrijski priznatom specifikacijom procjene.
- Servis se mora obavljati isključivo u skladu s preporukama proizvođača opreme. Radnje održavanja i popravka za koje je potrebna pomoć drugog kvalificiranog osoblja izvodi se pod nadzorom osobe nadležne za uporabu zapaljivih rashladnih sredstava.
- Nemojte koristiti ili zaustavljati uređaj umetanjem ili

izvlačenjem utikača iz utičnice jer to može prouzročiti električni udar ili požar zbog stvaranja topline.

- Isključite uređaj ako iz njega dopiru neobični zvukovi, mirisi ili dim.

Napomena:

- Ako se oštete neki dijelovi, obratite se ovlaštenom prodavatelju ili serviseru;
- U slučaju oštećenja isključite prekidač za zrak i napajanje te se obratite ovlaštenom prodavatelju ili odgovarajućem servisu;
- Kabel za napajanje uvijek mora biti čvrsto uzemljen.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, isključite prekidač za zrak i napajanje kako biste izbjegli opasnost. Mora se zamijeniti kod ovlaštenog prodavatelja ili serviseru.



Opće upute za popravak uređaja koji sadrže R290.

- Provjere područja. Prije početka radova na sustavima sa zapaljivim rashladnim sredstvima potrebno je osigurati da opasnost od zapaljenja bude minimalna. Za popravak rashladnog sustava, potrebno je pridržavati se sljedećih mjera predostrožnosti prije obavljanja radova na sustavu.
- Postupak rada. Rad se mora izvoditi kontroliranim postupkom kako bi se smanjio rizik prisutnosti zapaljivog plina ili pare tijekom rada.
- Opće područje rada. Svo servisno osoblje i drugi koji rade u okolnom području moraju dobiti upute o prirodi rada koji se izvršava. Izbjegavajte rad u skućenim prostorima. Područje oko radnog prostora mora se odvojiti. Provjerite jesu li uvjeti

1 Sigurnosne informacije

unutar područja sigurni nakon uspostavljanja kontrole nad zapaljivim materijalima.

- Provjera prisutnosti zapaljivog rashladnog sredstva. Područje se provjerava prikladnim detektorom za rashladno sredstvo prije i tijekom rada kako bi se osiguralo da tehničar bude svjestan potencijalno zapaljivih atmosfera. Osigurajte da je oprema za otkrivanje curenja koja se koristi odgovarajuća za upotrebu sa zapaljivim rashladnim sredstvima, tj. da nema iskrenja, da je zatvorena na odgovarajući način ili samosigurna.
- Prisutnost aparata za gašenje požara. Ako je potrebno izvesti toplu obradu na rashladnoj opremi ili povezanim dijelovima, prikladna oprema za gašenje požara mora biti dostupna u blizini. Držite aparat za gašenje sa suhim praškom

ili CO₂ u blizini mjesta gdje se odvija punjenje.

- Bez izvora paljenja. Nijedna osoba koja obavlja radove na rashladnom sustavu koji podrazumijevaju izlaganje cjevovoda koji sadrži ili je sadržavao rashladno sredstvo ne smije koristiti izvore paljenja na način koji može dovesti do opasnosti od požara ili eksplozije. Sve moguće izvore paljenja, uključujući pušenje cigareta, potrebno je držati na dovoljnoj udaljenosti od mjesta na kojem se obavlja ugradnja, popravak, uklanjanje i odlaganje, a za vrijeme čega bi se zapaljiva rashladna sredstva mogla ispustiti u okolni prostor. Prije obavljanja radova područje oko opreme potrebno je pregledati kako bi se osiguralo da ne postoje opasnosti od zapaljenja. Obavezno je postaviti znakove **ZABRANJENO PUŠENJE**.

- Prozračeno područje.
Osigurajte da je područje na otvorenom ili da je na odgovarajući način ventilirano prije otvaranja sustava ili izvođenja tople obrade. Mora se održavati određena razina prozračenosti za vrijeme izvođenja radova. Ventilacija bi trebala raspršiti bilo kakvo rashladno sredstvo na siguran način i, po mogućnosti, izbaciti ga van u atmosferu.
- Provjere opreme za rashladno sredstvo. Kada se mijenjaju električni dijelovi, oni moraju odgovarati svrsi i biti ispravnih specifikacija. Obvezno je pratiti smjernice za održavanje i servis proizvođača u svakom trenutku. Ako imate nedoumica, obratite se tehničkom odjelu proizvođača za pomoć. Na instalacije koje koriste zapaljive rashladne tvari primjenjuju se sljedeće provjere: veličina punjenja u skladu je s veličinom prostorije u koju su ugrađeni dijelovi koji sadrže rashladno sredstvo; uređaji i izlazi za ventilaciju ispravni su i nisu začepljeni; ako se koristi neizravni rashladni krug, u sekundarnom krugu mora se provjeriti prisutnost rashladnog sredstva; označavanje na opremi mora biti vidljivo i čitko. Oznake i znakovi koji su nečitki moraju se ispraviti; rashladna cijev ili dijelovi ugrađuju se u položaj u kojem je malo vjerojatno da će biti izloženi bilo kojoj tvari koja može nagrizati komponente koje sadržavaju rashladno sredstvo, osim ako su komponente izrađene od materijala koji su sami po sebi otporni na koroziju ili su na odgovarajući način zaštićene od korozije.
- Provjere električnih uređaja. Popravljanje i održavanje električnih dijelova mora obuhvaćati prve sigurnosne

provjere i postupke pregledavanja dijelova. Ako postoji nedostatak koji bi mogao ugroziti sigurnost, obavezno je isključiti napajanje do kruga dok se nedostatak ne ukloni na zadovoljavajući način. Ako se nedostatak ne može ispraviti odmah, a potrebno je nastaviti s radom, obvezno je primijeniti prikladno privremeno rješenje. O tome je obavezno obavijestiti vlasnika opreme tako da sve stranke budu informirane.

Početne provjere sigurnosti uključuju: pražnjenje kondenzatora: to se mora učiniti na siguran način kako bi se izbjegla mogućnost iskrenja; da tijekom punjenja, vađenja ili pročišćavanja sustava električne komponente i ožičenje pod naponom nisu izloženi; da postoji kontinuitet uzemljenja.

Popravci zatvorenih dijelova

- Prilikom izvođenja popravaka na zatvorenim dijelovima, napajanje do opreme se mora prekinuti prije uklanjanja zatvorenih poklopaca, itd. Ako je zaista nužno da napajanje bude spojeno tijekom servisiranja, onda je obvezno postaviti stalno rješenje za otkrivanje curenja na mjestu gdje postoji najveća opasnost od curenja kako bi se pravovremeno moglo uočiti potencijalno opasnu situaciju.
- Posebnu pažnju potrebno je obratiti na sljedeće kako biste osigurali da prilikom rada na električnim dijelovima ne dođe do izmjena na kućištu koje bi ugrozile razinu zaštite. To obuhvaća oštećenje kabela, prekomjeran broj spojeva, redne stezaljke koje nisu izvedene prema izvornim specifikacijama, oštećenje

brtvi, neispravno postavljanje brtvi, itd.

- Provjerite je li uređaj stabilno postavljen.
- Provjerite jesu li brtve ili materijali za brtvljenje ispravni, tj. mogu li još uvijek služiti svrsi, a to je sprječavanje ulaska zapaljivih atmosfera.
- Zamjenski dijelovi trebaju biti u skladu sa specifikacijama proizvođača.

Napomena:

Upotreba silikonskog brtvila može ograničiti učinkovitost nekih vrsta opreme za detekciju curenja.

Samosigurni dijelovi ne moraju se izolirati prije izvođenja radova na njima.



Popravak samosigurnih dijelova

Nemojte trajno induktivno ili kapacitivno opteretiti krug bez da prije toga niste sigurni da to

neće premašiti napon i struju dopuštenu za opremu koja se koristi. Samosigurni dijelovi jedini su dijelovi na kojima se može raditi u zapaljivoj atmosferi dok je napajanje uključeno. Uređaj za ispitivanje mora biti ispravne snage. Dijelove zamjenjujte samo s dijelovima koje je naveo proizvođač. Upotreba drugih dijelova može dovesti do zapaljenja rashladnog sredstva u zapaljivoj atmosferi ako dođe do curenja.

Kabeli

Provjerite da kabeli nisu izloženi trošenju, korozivnom djelovanju, prekomjernom tlaku, vibracijama, oštrim rubovima ili bilo kakvim drugim štetnim učincima iz okoline. Provjera također podrazumijeva uzimanje u obzir učinaka starenja ili neprestanih vibracija nastalih iz izvora kao što su kompresori ili ventilatori.

Otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava

Nikada nemojte koristiti moguće izvore paljenja za traženje ili otkrivanje izvora curenja rashladnog sredstva. Ne smije se koristiti halogena svjetiljka (ili bilo kakvi detektori s otvorenim plamenom).

Načini za otkrivanje curenja

Sljedeći načini za otkrivanje curenja smatraju se prihvatljivima za sustave koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva.

Elektronički detektori curenja koriste se za otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava, no njihova osjetljivost možda nije odgovarajuća ili treba ponovnu kalibraciju. (Oprema za detektiranje mora se kalibrirati u prostoru bez rashladnog sredstva.) Osigurajte da detektor ne djeluje kao potencijalni izvor paljenja i da je odgovarajući za rashladno sredstvo. Oprema

za otkrivanje curenja mora se postaviti na postotak donje granice zapaljivosti rashladnog sredstva i mora se kalibrirati prema korištenom rashladnom sredstvu te se treba potvrditi odgovarajući postotak plina (najviše 25 %). Tekućine za otkrivanje curenja prikladne su za upotrebu na većini rashladnih sredstava, ali se mora izbjegavati upotreba deterdženata koji sadrže klor jer klor može reagirati s rashladnim sredstvom i korozivno djelovati na bakrene cijevi. Ako postoji sumnja da je došlo do curenja, svi izvori otvorenog plamena moraju se ukloniti ili ugasiti. Ako se otkrije curenje rashladnog sredstva zbog kojeg je potrebno tvrdo lemljenje, svo se rashladno sredstvo treba izvaditi iz sustava ili izolirati (pomoću zapornih ventila) u dio sustava koji je udaljen od mjesta curenja. Dušik bez kisika (OFN) treba se pustiti

kroz sustav prije i za vrijeme procesa tvrdog lemljenja.

Uklanjanje i pražnjenje

Pri otvaranju kruga rashladnog sredstva radi popravka – ili u bilo koje druge svrhe – moraju se koristiti uobičajeni postupci. Međutim, važno je primjenjivati najbolju praksu budući da se mora uzeti u obzir zapaljivost. Potrebno je učiniti sljedeće: ukloniti rashladno sredstvo; pročistiti krug inertnim plinom; isprazniti; ponovno pročistiti inertnim plinom; otvoriti krug rezanjem ili lemljenjem. Punjenje rashladnog sredstva mora se izvaditi u ispravne cilindre. Sustav se treba pročistiti dušikom bez kisika (OFN) kako bi uređaj bio siguran. Moguće je da će biti potrebno ponoviti taj postupak nekoliko puta. U ovu svrhu se ne smije koristiti stlačeni zrak ili kisik. Pročišćavanje se mora postići prekidanjem vakuuma u sustavu

dušikom bez kisika (OFN) i punjenjem dok se ne postigne radni tlak, a zatim pražnjenjem u atmosferu te u konačnici vraćanjem u vakuum. Taj se postupak mora ponavljati dok u sustavu više ne bude rashladnog sredstva. Kada se iskoristi zadnje punjenje dušika bez kisika (OFN), sustav se mora ispustiti do razine atmosferskog tlaka kako bi se mogao omogućiti rad. To je iznimno važno ako se planira izvođenje tvrdog lemljenja na cjevovodu. Osigurajte da utičnica za vakuumsku pumpu ne bude u blizini izvora paljenja te da je dostupna ventilacija.

Postupci punjenja

Osim konvencionalnih postupaka punjenja, obavezno je pridržavati se sljedećih uvjeta.

- Osigurajte da ne dođe do kontaminacije drugim rashladnim sredstvima kada budete koristili opremu za punjenje. Crijeva i vodovi

moraju biti što kraći kako biste smanjili potrebnu količinu rashladnog sredstva koja se treba nalaziti u njima.

- Cilindri moraju biti uspravni.
- Osigurajte da rashladni sustav bude uzemljen prije punjenja sustava rashladnim sredstvom.
- Označite sustav kada završite punjenje (ako već nije obilježen).
- Potrebno je jako pripaziti da ne prepunite sustav rashladnim sredstvom. Prije ponovnog punjenja sustava potrebno je ispitati tlak dušikom bez kisika (OFN). Obvezno je ispitati curi li plin iz sustava nakon dovršetka punjenja, a prije puštanja u pogon. Naknadno ispitivanje za curenje izvodi se prije napuštanja mjesta rada.

Stavljanje izvan pogona

Prije izvođenja tog postupka važno je da tehničar bude u potpunosti upoznat s opremom i svim pojedinostima iste.

Preporučena je dobra praksa da se sva rashladna sredstva izvade iz sustava na siguran način.

Prije izvođenja zadatka uzima se uzorak ulja i rashladnog sredstva u slučaju da je potrebna analiza prije ponovne upotrebe izvađenog rashladnog sredstva. Od ključne je važnosti da napajanje bude spojeno prije započinjanja zadatka.

- Upoznajte se s opremom i funkcijom te opreme.
- Električki izolirajte sustav.
- Prije postupka osigurajte: dostupnost opreme za mehaničko rukovanje cilindrima rashladnog sredstva (po potrebi); dostupnost i ispravno korištenje sve osobne zaštitne opreme; neprekidan nadzor postupka vađenja od strane kvalificirane osobe; usklađenost opreme za vađenje i cilindara s odgovarajućim standardima.

- Ako je moguće, ispumpajte sustav s rashladnim sredstvom.
- Ako nije moguće postići vakuum, ugradite razdjelni priključak tako da se rashladno sredstvo može ukloniti iz različitih dijelova sustava.
- Postavite cilindar na vagu prije pražnjenja.
- Pokrenite stroj za pražnjenje i koristite ga u skladu s uputama proizvođača.
- Nemojte prepuniti cilindre. (Ne više od 80 % obujma kada se puni tekućinom).
- Nemojte prekoračiti maksimalan radni tlak cilindra, čak ni privremeno.
- Nakon što se cilindri pravilno napune i postupak dovrši, osigurajte da se cilindri, kao i oprema, odmah uklone s mjesta rada te da se svi izolacijski ventili na opremi zatvore.

- Izvađeno rashladno sredstvo ne smije se staviti u drugi rashladni sustav osim ako se prethodno ne očisti i provjeri.

Označavanje

Oprema se mora označiti na način da bude jasno da je stavljena izvan pogona i da je iz nje izvađeno rashladno sredstvo. Na oznaci treba naznačiti datum i potrebno ju je potpisati. Osigurajte da se na opremi koriste oznake na kojima je istaknuto da oprema sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.

Vađenje

Kada uklanjate rashladno sredstvo iz sustava, bilo to za potrebe servisa ili za stavljanje izvan pogona, preporučuje se dobra praksa da se rashladna sredstva uklone na siguran način. Prilikom prebacivanja rashladnog sredstva u cilindre, osigurajte da se koriste isključivo odgovarajući cilindri za vađenje rashladnog sredstva. Osigurajte

da je dostupan točan broj cilindara potreban za pohranu cijelog punjenja iz sustava. Svi cilindri koji će se koristiti trebaju biti namijenjeni za izvađeno rashladno sredstvo i obilježeni za to rashladno sredstvo (npr. posebni cilindri za vađenje rashladnog sredstva). Cilindri moraju imati ispravan ventil za ograničenje tlaka i ispravne odgovarajuće zaporne ventile. Prazne cilindre za vađenje potrebno je isprazniti i, po mogućnosti, ohladiti prije vađenja.

Oprema za vađenje mora biti u dobrom radnom stanju i imati upute za opremu koja se koristi te mora biti odgovarajuća za potrebe vađenja zapaljivih rashladnih sredstava. Osim toga, potrebno je imati vagu u dobrom radnom stanju na raspolaganju. Crijeva trebaju imati nepropusne spojke za odvajanje u dobrom stanju. Prije upotrebe stroja

za vađenje provjerite je li stroj u zadovoljavajućem radnom stanju, je li održavan na odgovarajući način i jesu li svi pripadajući električni dijelovi zatvoreni kako bi se spriječio paljenje u slučaju da dođe do ispuštanja rashladnog sredstva. Posavjetujte se s proizvođačem ako imate nedoumica. Izvađeno rashladno sredstvo mora se vratiti dobavljaču za rashladna sredstva u odgovarajućem cilindru za vađenje rashladnog sredstva i uz odgovarajuću bilješku o prijenosu otpada. Nemojte miješati rashladna sredstva u jedinicama određenim za vađenje, a posebno ne u cilindrima.

Ako je potrebno ukloniti kompresore ili ulja kompresora, provjerite jesu li ispražnjeni do prihvatljive razine kako biste osigurali da zapaljivo rashladno sredstvo ne ostane u mazivu. Postupak pražnjenja obavlja

se prije vraćanja kompresora dobavljačima. Kako biste ubrzali taj postupak, za zagrijavanje tijela kompresora dopušteno je koristiti samo električno grijanje. Ispuštanje ulja iz sustava potrebno je izvesti na siguran način.

Stručnost servisnog osoblja

• Općenito:

Uz uobičajene postupke popravljivanja rashladne opreme potrebna je posebna obuka za opremu sa zapaljivim rashladnim sredstvima. U mnogim zemljama tu obuku provode nacionalne organizacije za osposobljavanje, akreditirane za poučavanje iz područja relevantnih nacionalnih standarda kompetencija koji mogu biti propisani zakonodavstvom. Postignuta kompetencija treba biti dokumentirana certifikatom.

• Osposobljavanje:

Osposobljavanje treba sadržavati sljedeće: Podaci o eksplozivnom

potencijalu zapaljivih rashladnih sredstava koji pokazuju da zapaljivi materijali mogu biti opasni ako se njima nepažljivo rukuje.

Podaci o potencijalnim izvorima paljenja, posebno onima koji nisu očigledni, poput upaljača, prekidača za svjetlo, usisavača, električnih grijača.

Informacije o različitim konceptima sigurnosti:

Neproзраčeno – (vidi točku GG.2) Sigurnost uređaja ne ovisi o prozračenosti kućišta.

Isključivanje uređaja ili otvaranje kućišta nema značajan utjecaj na sigurnost. Ipak, postoji mogućnost nakupljanja rashladnog sredstva koje curi unutar kućišta, a zapaljiva atmosfera će se osloboditi pri otvaranju kućišta.

Prozračeno kućište – (vidi točku GG.4) Sigurnost uređaja ovisi o prozračenosti kućišta.

Isključivanje uređaja ili otvaranje

kućišta ima značajan utjecaj na sigurnost. Prije toga potrebno je osigurati dostatno prozračivanje. Prozračena prostorija – (vidi točku GG.5) Sigurnost uređaja ovisi o prozračenosti prostorije. Isključivanje uređaja ili otvaranje kućišta nema značajan utjecaj na sigurnost. Prozračivanje prostorije ne smije se isključiti za vrijeme postupaka popravljavanja. Informacije o konceptu zabrtvljenih dijelova i kućišta prema normi IEC 60079-15:2010. Informacije o ispravnim radnim postupcima:

a) Puštanje u pogon

- Osigurajte dovoljnu površinu za punjenje rashladnog sredstva odnosno ispravnu montažu ventilacijskog kanala.
- Spojite cijevi i ispitajte nepropusnost prije punjenja rashladnim sredstvom.
- Prije puštanja u pogon provjerite sigurnosnu opremu.

b) Održavanje

- Prijenosna oprema popravljiva se vani ili u posebno opremljenoj radionici za servis uređaja sa zapaljivim rashladnim sredstvima.
- Na mjestu popravka osigurajte dovoljnu prozračenost.
- Imajte na umu da kvar opreme može biti uzrokovan gubitkom rashladnog sredstva te je moguće curenje rashladnog sredstva.
- Ispraznite kondenzatore na način koji neće dovesti do iskrenja. Uobičajeni postupak stvaranja kratkog spoja na kondenzatorskim stezaljkama u pravilu uzrokuje iskrenje.
- Ponovno i točno sastavite zabrtvljena kućišta. Zamijenite istrošene brtve.
- Prije puštanja u pogon provjerite sigurnosnu opremu.

c) Popravak

– Prijenosna oprema popravlja se vani ili u posebno opremljenoj radionici za servis uređaja sa zapaljivim rashladnim sredstvima.

– Na mjestu popravka osigurajte dovoljnu prozračenost.

– Imajte na umu da kvar opreme može biti uzrokovan gubitkom rashladnog sredstva te je moguće curenje rashladnog sredstva.

– Ispraznite kondenzatore na način koji neće dovesti do iskrenja.

– Prilikom lemljenja, sljedeći postupci moraju se izvesti u točnom redoslijedu:

1. Uklonite rashladno sredstvo. Ako prema nacionalnim propisima nije potrebno vađenje, ispustite rashladno sredstvo. Vodite računa o tome da ispušteno rashladno sredstvo ne uzrokuje

opasnost. Ako postoji sumnja, jedna osoba trebala bi nadzirati ispus. Posebno pazite da ispušteno rashladno sredstvo ne dopluta natrag u zgradu.

2. Ispraznite rashladni krug.

3. Pročistite rashladni krug dušikom 5 minuta.

4. Ponovno ispraznite.

5. Uklonite dijelove koji se zamjenjuju rezanjem, a ne plamenom.

6. Mjesto lemljenja pročistite dušikom tijekom lemljenja.

7. Provedite ispitivanje curenja prije punjenja rashladnim sredstvom. Ponovno i točno sastavite zabrtvljena kućišta. Zamijenite istrošene brtve.

Prije puštanja u pogon provjerite sigurnosnu opremu.

d) Stavljanje izvan pogona

– Ako stavljanje izvan upotrebe utječe na sigurnost, punjenje rashladnog sredstva mora se

1 Sigurnosne informacije

- ukloniti prije stavljanja izvan pogona.
 - Osigurajte dovoljnu prozračenost na mjestu gdje je oprema.
 - Imajte na umu da kvar opreme može biti uzrokovan gubitkom rashladnog sredstva te je moguće curenje rashladnog sredstva.
 - Ispraznite kondenzatore na način koji neće dovesti do iskrenja.
 - Uklonite rashladno sredstvo. Ako prema nacionalnim propisima nije potrebno vađenje, isпустite rashladno sredstvo. Vodite računa o tome da ispušteno rashladno sredstvo ne uzrokuje opasnost. Ako postoji sumnja, jedna osoba trebala bi nadzirati ispušt. Posebno pazite da ispušteno rashladno sredstvo ne dopluta natrag u zgradu.
 - Ispraznite rashladni krug.
 - Pročistite rashladni krug dušikom 5 minuta.
 - Ponovno ispraznite.
 - Napunite dušikom do atmosferskog tlaka.
 - Na opremi označite da je rashladno sredstvo uklonjeno.
- e) Odlaganje
- Osigurajte dovoljnu prozračenost na radnom mjestu.
 - Uklonite rashladno sredstvo. Ako prema nacionalnim propisima nije potrebno vađenje, isпустite rashladno sredstvo.
- Vodite računa o tome da ispušteno rashladno sredstvo ne uzrokuje opasnost. Ako postoji sumnja, jedna osoba trebala bi nadzirati ispušt. Posebno pazite da ispušteno rashladno sredstvo ne dopluta natrag u zgradu.
- Ispraznite rashladni krug.
 - Pročistite rashladni krug dušikom 5 minuta.

- Ponovno ispraznite.
- Izrežite kompresor i isпустite ulje.

Prijevoz, označavanje i skladištenje uređaja koji koriste zapaljive rashladne tvari.

- Prijevoz opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva: Moguće je postojanje dodatnih propisa u vezi prijevoza opreme koja sadrži zapaljive plinove. Najveći dopušteni broj komada opreme ili konfiguraciju opreme u zajedničkom prijevozu utvrđuje se primjenjivim propisima o prijevozu.
- Označavanje opreme znakovima:

Znakovi za slične uređaje koji se koriste u radnoj okolini općenito su uređeni lokalnim propisima i daju minimalne zahtjeve za postavljanje znakova sigurnosti i/ili zaštite zdravlja na mjestu rada.

Sve propisane znakove potrebno je održavati, a poslodavci bi

trebali osigurati da zaposlenici dobiju prikladne i dostatne upute i obuku o sigurnosnim znakovima i radnjama koje treba poduzeti u vezi s tim znakovima. Potrebno je paziti da se djelotvornost znakova ne umanjuje stavljanjem prevelikog broja znakova na isto mjesto. Svi korišteni piktogrami trebaju biti što jednostavniji i sadržavati samo bitne detalje.

- Odlaganje opreme u kojoj se koristi zapaljiva rashladna sredstva: Vidi nacionalne propise.
- Skladištenje opreme/uređaja: Oprema se treba skladištiti prema uputama proizvođača.

Zaštitu ambalaže u skladištu treba izvesti na način da mehanička oštećenja opreme unutar ambalaže ne prouzročuje curenje rashladnog sredstva. Najveći broj komada opreme koja se smije skladištiti zajedno određuje se lokalnim propisima.



Informacije o pakiranju

Ambalažni materijali proizvoda izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s našim nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Nemojte odlagati ambalažni materijal zajedno s kućanskim ili drugim otpadom. Odnosite ga na mjesto za prikupljanje ambalažnog materijala koje su odredile lokalne vlasti.

Usklađenost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili u skladu je s Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadržava štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

2 Sigurnosne upute

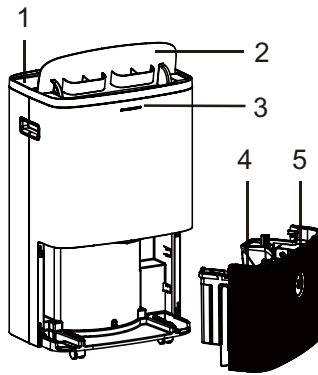
- Nemojte ugrađivati ili koristiti oštećeni uređaj ili pribor. Nemojte mijenjati specifikaciju uređaja.
- Uvijek koristite ispravno instaliranu utičnicu otpornu na udarce.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje za odspajanje uređaja. Uvijek izvucite mrežni utikač.
- Uređaj postavite na vodoravnu površinu kako biste izbjegli curenje vode.
- Uređaj se treba koristiti u dobro prozračenom prostoru, gdje veličina prostorije odgovara površini prostorije, kako je navedeno u uputama za rad.
- Osigurajte da ulazna i izlazna ventilacija uređaja nije blokirana.
- Održavajte minimalnu udaljenost od 20 cm oko odvlaživača od zidova, drugih uređaja i jedinica (najmanje 40 cm zračnog prostora na izlazu zraka).
- Kad koristite odvodnu cijev, postavite je tako da je nagnuta prema podu, kako bi se kondenzirana voda neprekidno ispuštala pod utjecajem gravitacije.
- Po potrebi uklonite vodu nakupljenu u spremniku za vodu.
- Ovaj uređaj namijenjen je za korištenje na temperaturama okoline u rasponu od 5°C do 35°C.
- Držite prste podalje od ulaza ili izlaza uređaja tijekom rada kako biste izbjegli rizik od ozljeda.
- Nemojte koristiti uređaj:
 - blizu izvora vatre;
 - u prostoru gdje postoji mogućnost prskanja ulja;
 - u prostoru izloženom direktnoj sunčevoj svjetlosti;

2 Sigurnosne upute

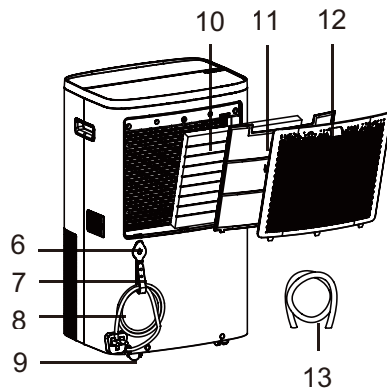
- u prostoru gdje postoji mogućnost prskanja vode;
- u blizini kade, tuša ili bazena;
- bez ugrađenog mrežastog filtra;
- Uređaj se ne smije instalirati u praonici rublja.
- Nemojte uređaj izlagati vrlo visokim ili niskim temperaturama.
- Nemojte uranjati tijelo uređaja, kabel ili utikač u vodu.
- Nemojte upotrebljavati uređaj u zatvorenom prostoru, kao što je toalet, kako biste izbjegli rizik od požara.
- Držite uređaj u uspravnom položaju tijekom transporta i skladištenja kako biste izbjegli oštećenje kompresora.
- Sve radove servisa ili popravke mora izvoditi ovlašteni servisni centar.

3 Opis proizvoda

3.1 Opći pregled



1. Upravljačka ploča
2. Rešetka / Izlaz zraka
3. Svjetlosni indikator razine PM2.5 (prikladno za BDPA030)
4. Spremnik za vodu
5. Indikacija razine vode
6. Odvodni čep / Izlaz za vodu
7. Oznaka za žice



6. Kabel napajanja
7. Kodačiči
8. Kabel napajanja
9. Kodačiči
10. Visokoučinkoviti filter za čestice
a. Tanki (20mm) HEPA filter za model BDP020
b. Debeli (35mm) HEPA filter za model BDPA030
11. Mrežasti filter
12. Poklopac filtra / Ulaz zraka
13. Odvodno crijevo

4 Prije prve uporabe

4.1 Odabir mjesta za ugradnju

Važno

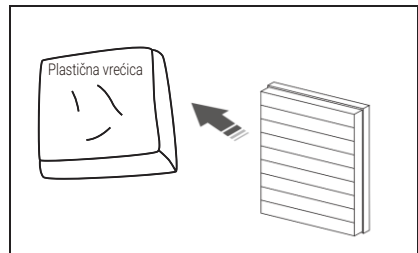
1. Uređaj mora biti u uspravnom položaju sat vremena prije rada.
2. Sigurnosne informacije. Postavite uređaj na mjestu s minimalno 20 cm udaljenosti oko jedinice (najmanje 40 cm zračnog prostora na izlazu zraka).
3. Odvlaživač koji radi u prostoriji za skladištenje imat će mali ili nikakav učinak u sušenju zatvorenih područja kao što su toaleti itd, osim ako ne postoji adekvatna cirkulacija zraka u i izvan prostora.
4. Uređaj treba ugraditi na ravnu podlogu koja ga može podržavati čak i s punim spremnikom za vodu.
5. Prisutnost vode u spremniku za vodu tijekom prve uporabe je normalna.

4.2 Kako to funkcionira

1. Jedinica je dizajnirana za rad između 5°C (41°F) i 35°C (96°F). Jedinica neće ispravno raditi ako je temperatura izvan ovog temperaturnog raspona, ili performanse jedinice jako opadaju.
2. Krug kompresora ima automatsko 3-minutno vrijeme zastoja paljenja ako se jedinica brzo isključi i uključi. Ovo sprečava pregrijavanje kompresora i moguće aktiviranje strujnog prekidača.
3. Ako je uređaj odspojen ili je prekinuto napajanje dok jedinica radi, jedinica će se vratiti na prethodne postavke nakon ponovnog dolaska struje.

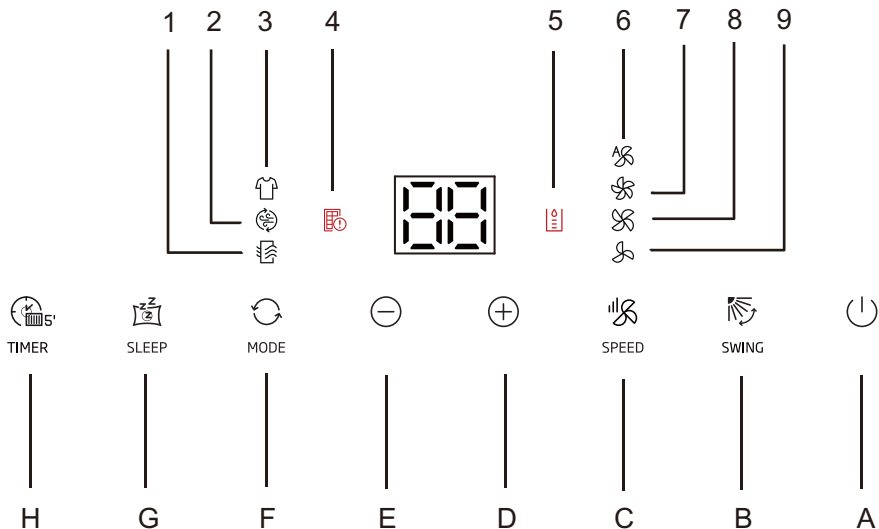
4.3 Uklonite plastičnu zaštitnu vrećicu s pakiranja visokoučinkovitog filtra čestica.

Ako vaš proizvod dolazi s visokoučinkovitim filtrom čestica, uklonite zaštitno plastično pakiranje koje pokriva filter prije prve uporabe uređaja.



5

Funkcija zaslona i funkcija rada radne ploče



A	Napajanje uključeno/isključeno	1	Način rada odvlaživanja + način rada pročišćavanja
B	Swing (Zamah)	2	Način rada pročišćavanja
C	Fan speed (Brzina ventilatora)	3	Dryer mode (Način rada sušenje)
D	Up (Povećavanje)	4	Indikator zamjene filtra (Samo za BDPA030)
E	Down (Smanjivanje)	5	Water full indicator (Pokazatelj punog spremnika)
F	Mode (Način rada)	6	Automatska brzina ventilatora
G	Režim mirovanja	7	Visoka brzina ventilatora
H	Timer on/off (uključen/isključen) + resetiraj filter	8	Srednja brzina ventilatora
		9	Niska brzina ventilatora

5 Funkcija zaslona i funkcija rada radne ploče

A. **Napajanje:** Uključite ili isključite uređaj. Nakon što se stroj uključi, prikazuje se razina vlage u okolini. Zadani način rada je CO (continuous = kontinuirano) kad uključite uređaj. Kompresor odmah kreće s radom za odvlaživanje.

B. **Swing (Zamah):** Uključite/Isključite funkciju „Swing“ (Zamah).

Kad uključite funkciju zamaha, rešetka će se automatski nagnuti prema gore i prema dolje. Ponovo pritisnite gumb, rešetka će se zaustaviti u odgovarajućem položaju.

C. **Brzina:** Kontrolira prekidač između niske, srednje i visoke automatske brzine ventilatora, a indikator pokazuje odgovarajući status. Zadani status je visoka brzina ventilatora kad je uključen.

Napomena:

Automatska brzina ventilatora (rad u načinu rada odvlaživanja)

- Kada je razina vlažnosti okoline (Ha) jednaka ili viša za 20 % od postavljene razine vlažnosti (Hs), uređaj će raditi velikom brzinom ventilatora.
- Kada je razina vlažnosti okoline (Ha) između 10 % i 20 % od postavljene razine vlažnosti (Hs), uređaj će raditi srednjom brzinom ventilatora.
- Kada je razina vlažnosti okoline (Ha) između 0 % i 10 % od postavljene razine vlažnosti (Hs), uređaj će raditi niskom brzinom ventilatora.



D.& E. **POVEĆAVANJE & SMANJIVANJE:** postavite traženu vlažnost. Postavke vlažnosti kako slijedi: CO (kontinuirano) →30 %→35 %→40 %→45 % →50→... →85→90→ CO (kontinuirano) petlja. Za početno uključivanje, zadani način rada je CO.

Napomena 1: Kad nastavljate držati pritisnutim gumb Povećavanje ili Smanjivanje, razina vlažnosti se kontinuirano transformira u gornjem ciklusu s učestalošću od 0,5 sekundi.

Napomena 2: Ako istovremeno pritisnete gumb POVEĆAVANJE i SMANJIVANJE, možete prikazati i realizirati konverziju prikaza trenutačne temperature i vlažnosti.

F. **MODE (NAČIN RADA):** Za rad odaberite način rada ovlaživanje & pročišćavanje, pročišćavanje ili sušenje.

G. **Sleep (Mirovanje):** Isključite funkciju „sleep“ (mirovanje).

- 1) Funkcija mirovanja može se učinkovito pokrenuti samo u načinu rada odvlaživanja i pročišćavanja.
- 2) Brzina ventilatora zaključana je na nisku brzinu (rad na visokoj brzini tijekom zaštite od smrzavanja).
- 3) U načinu rada SLEEP (mirovanje) razina vlažnosti ne može se podesiti, proizvod radi prema unaprijed postavljenoj razini vlažnosti u načinu rada odvlaživača.

Napomena:

Kad je stroj pokrenut, nastavite pritisnuti gumb Sleep (mirovanje) na 5 sekundi kako biste odabrali funkciju dječje brave. (U statusu pripravnosti nema funkcije dječje brave)



Kad je dječja brava uključena, drugim gumbima ne može se rukovati, osim gumbom Sleep (mirovanje), a kad se rukuje drugim gumbima, prikazuje se [].

Nastavite ponovo pritisnuti gumb Sleep (mirovanje) na 5 sekundi kako biste otkazali funkciju dječje brave.

2) Timer (Poništavanje filtra)

- Kad blinka ikona podsjetnika za zamjenu filtra, korisnik će zamijeniti filter. Nakon toga, nastavite pritisnuti gumb Timer na 5 sekundi kako biste resetirali podsjetnik za filter.

Indikator razine PM 2.5: Ovisno o rasponu razina PM2.5, svjetlo indikatora PM2.5 na prednjoj ploči imat će različite boje kako bi prikazala trenutačnu ambijentalnu razinu PM2.5 (tri boje svjetla).

**Napomena:**

Ovo je funkcija samo za model BDPA030.

H. Timer (Brojač vremena):

1) Postavljanje mjerenja vremena.

- Kad se uređaj nalazi u radnom statusu, pritiskom na TIMER postavite vrijeme za isključivanje proizvoda, dok je proizvod isključen ili u stanju mirovanja, pritisnite Timer kako biste postavili vrijeme za uključivanje proizvoda.
- Vremenski raspon mjerenja vremena: 01 – 24 sati. Postavke mjerenja vremena su 00→01→02.....→23→24→00 petlja.
- Kad je pritisnut gumb TIMER, način rada kontinuirano se konvertira prema gornjem slijedu ciklusa s frekvencijom od 0,5 sekundi.
- Kad je timer postavljen, vrijeme postavljanja prikazat će se na 5 sekundi, zatim se prebacuje na prikaz razine vlažnosti u prostoriji dok je proizvod isključen ili u statusu pripravnosti.

1. Način rada Odvlaživanje i pročišćavanje:

- A. Kad je postavljen „CO“ (kontinuirano) rad odvlaživača, uređaj će kontinuirano raditi bez obzira na razinu vlažnosti u prostoriji.
- B. Ako je vlažnost unutrašnjeg prostora veća ili jednaka 3 % postavljene vlažnosti, kompresor kreće s odvlaživanjem, te kompresor i ventilator rade. Kad je razina vlažnosti okoline niža 2 %, od postavljene razine vlažnosti nakon odvlaživanja, funkcija odvlaživača zaustavit će se na 30 minuta. Uređaj će raditi u načinu rada ventilatora kako bi detektirao razinu vlažnosti okoline na 3 minute, zatim uključite kompresor za odvlaživanje kada je Ha (vlažnost okoline) veća od Hs (postavljena vlažnost), radeći kao ciklus.
- C. Prema prethodno opisanom radu ciklusa, vlažnost unutarnjeg prostora može se održavati na približno postavljenoj razini vlažnosti.

2. Funkcija pročišćavanja:

Kad je odabrana ova funkcija, kompresor prekida s radom i uređaji rade kao pročišćivač, brzina ventilatora kontrolira se kao niska/srednja/visoka/automatska, znakovi promjene u brzini puhanja su sljedeći:

Boja ambijentalnog svjetla	PM2.5 raspon (ug/m ³)	Brzina automatskog puhanja (Samo za BDPA030)
Plava	0 – 15	Nisko
Ružičasta	16 – 75	Srednje
Crvena	>75	Visoko

3. Funkcija sušača:

- A. Kada je ova funkcija aktivirana, kada se provodi "CO" (kontinuirani) rad odvlaživača zraka, odvlaživač će nastaviti s radom (rad kompresora i ventilatora) bez obzira na razinu vlage u prostoriji.

- B. Brzina ventilatora blokirana je pri velikoj brzini i ne može se podesiti.

4. Podsjetnik za zamjenu filtra (Samo za BDPA030)

Kad akumulirano vrijeme rada unutarnjeg ventilatora dosegne 4320 sati, ikona svjetla će se uključiti i zaslon prikazuje „HE“ kako bi podsjetio korisnika na zamjenu filtra.

Nakon zamjene filtra, korisnik će kontinuirano pritiskati gumb Timer na 5 sekundi kako bi izbrisao akumulirano vrijeme, zatim će ponovo pokrenuti akumulaciju vremena.

Napomena:



Kad je razina kvalitete zraka lošija u načinu rada pročišćavanja, vrijeme rada izračunava se s većim omjerom.

Pojava podsjetnika na zamjenu filtra neće utjecati na rad čitavog stroja.

Svjetlo podsjetnika za zamjenu filtra može se izbrisati samo kontinuiranim pritiskom gumba Timer na 5 sekundi.

5. Funkcija potpune zaštite od vode:

- A. Kad je spremnik za vodu pun, uređaj prestaje s radom, isključuje sve izlaze, indikator punog spremnika uvijek svijetli i zuji 15 puta. Pritisnite bilo koji gumb, alarmno zvono odmah se zaustavlja.
- B. Kad je spremnik za vodu pun, korisnik mora izliti vodu i ponovo postaviti spremnik u njegov originalni položaj na stroju. Kompresor će nastaviti raditi nakon 3 minute kako bi zaštitio radni vijek kompresora.

Odmrzavanje:

Ovaj odvlaživač isporučuje se s funkcijom inteligentnog odmrzavanja. Kad je u funkciji odmrzavanja, kompresor se gasi, ventilator se nalazi u visokoj brzini za odmrzavanje, a „DF“ se uvijek prikazuje na zaslonu.

Kad je temperatura prostorije $\leq 12^{\circ}\text{C}$, kompresor radi na 30 minuta i zaustavlja se kako bi odmrzavao 10 minuta;

Kad je temperatura prostorije $\leq 16^{\circ}\text{C}$, kompresor će raditi na 45 minuta i zaustaviti se radi odmrzavanja na 10 minuta.

Kad je temperatura prostorije viša od 16°C , kompresor će raditi 30 minuta, te će se detektirati temperatura zavojnice. Ako je temperatura zavojnice $\leq 1^{\circ}\text{C}$, ona će se odmrznuti za 10 minuta.

**Napomena:**

Ako plastična vrećica u HEPA nije uklonjena, funkcija odmrzavanja može se automatski aktivirati.

7 Uklanjanje prikupljene vode

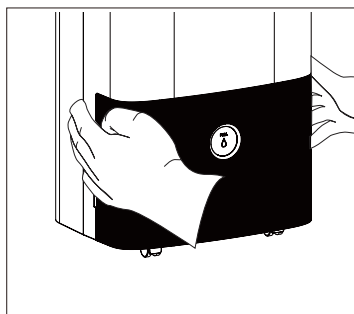
Dva su načina za uklanjanje prikupljene vode.

Koristite spremnik za vodu

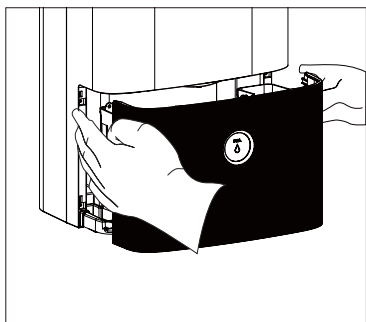
Kad je spremnik za vodu pun, indikator Puni spremnik vode " " će bljeskati i jedinica će dati dvostruke kratke zvučne signale i ponoviti zvukove nakon prvih dvostrukih zvučnih signala kako bi vas podsjetila na prazan spremnik za vodu.

Slijedite korake u nastavku za uklanjanje prikupljene vode iz spremnika za vodu:

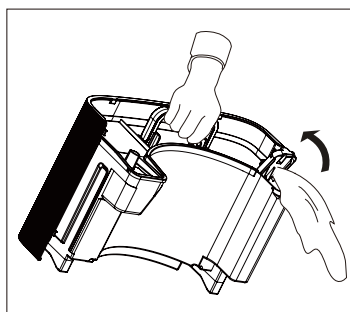
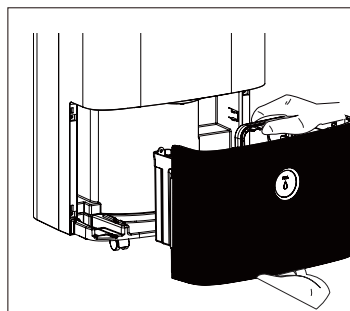
1. Čvrsto uhvatite rubove otora spremnika za vodu s obje strane, zatim malo izvucite spremnik za vodu.



2. Držite obje strane spremnika za vodu jednakom snagom, i izvucite ga iz jedinice.



3. Čvrsto uhvatite ručku spremnika za vodu i otvorite poklopac brtve spremnika za vodu u bočnom kutu, zatim ispraznite spremnik za vodu.



4. Zatvorite poklopac brtve i vratite spremnik za vodu na mjesto. Indikator napunjenosti spremnika za vodu će se isključiti, a jedinica će se ponovno pokrenuti kada se spremnik za vodu vrati u ispravan položaj.

7 Uklanjanje prikupljene vode



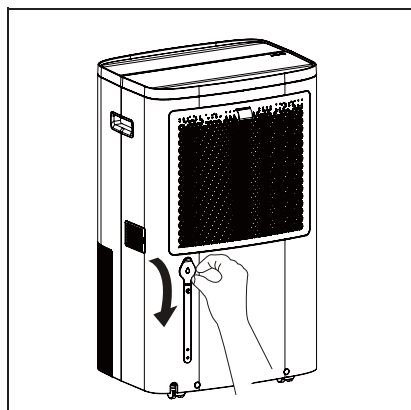
Napomena:

- Kad uklonite spremnik za vodu, ne dirajte dijelove unutar jedinice, inače bi se proizvod mogao oštetiti.
- Pazite da nježno gurnete spremnik za vodu potpuno u jedinicu. Udaranje spremnika za vodu o bilo što ili neuspjeh da ga gurnete na mjesto može dovesti do toga da jedinica ne radi.
- Budući da se kotačići ne mogu zaključati, morate primijenti ograničenu silu kako se uređaj ne bi naglo pomaknuo.
- Ispraznite vodu iz spremnika za vodu. Voda u spremniku nije za piće.

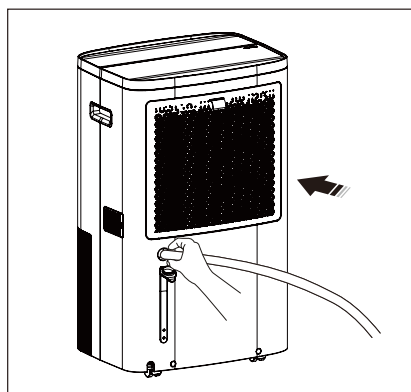
Neprekidna odvodnja

Nakon što je omogućena neprekidna odvodnja, voda se može automatski isprazniti iz uređaja i voda neće teći u spremnik za vodu osim ako nešto nije u redu s neprekidnom odvodnjom. Trebat ćete odvodno crijevo i odvod u blizini u koji ćete ispustiti vodu prije izvođenja ove radnje. Slijedite korake u nastavku kako biste bili sigurni da je crijevo pravilno spojeno:

1. Povucite prema dolje čep za ispušt na stražnjoj strani jedinice.

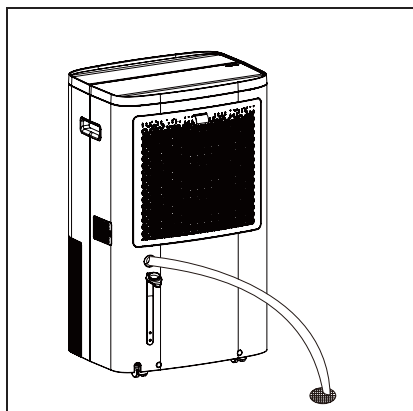


2. Gurnite odvodno crijevo čvrsto u odvodni otvor kako bi se crijevo ispravno spojilo na jedinicu, te kako ne bi bilo curenja.



3. Usmjerite crijevo prema odvodu, a drugi kraj crijeva stavite u odvod, pazeći da nema pregiba koji bi spriječili neometani protok vode.

7 Uklanjanje prikupljene vode



4. Odaberite željenu postavku vlažnosti i brzinu ventilatora na jedinici za početak kontinuiranog pražnjenja.

Napomena:

- Provjerite je li spremnik za vodu pravilno instaliran prije nego što pokušate spojiti odvodno crijevo na odvodni otvor.
- Lagano protresite ili povucite crijevo kako biste provjerili je li crijevo pravilno spojeno. Ako postoji curenje, izvucite crijevo i ponovite gore navedeni postupak spajanja crijeva.
- Preporučuje se korištenje odvodnog crijeva odvlaživača – (12 mm). Pazite da ne bude savijeno pod ostrim kutom i da nema udubina.



8.1 Čišćenje uređaja

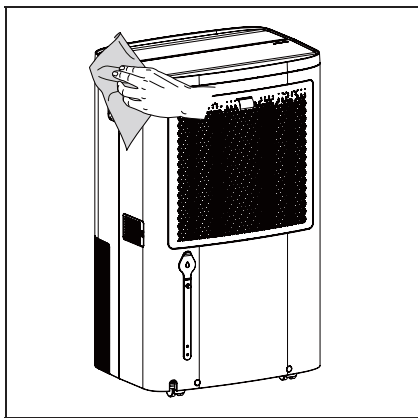


Upozorenje:

Prije čišćenja jedinice pazite da odspojite jedinicu iz napajanja.

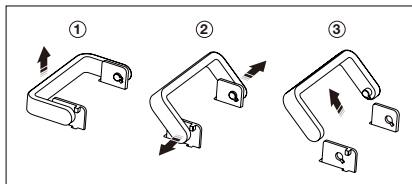
1. Očistite poklopac filtra i kućište

- Plastična površina uređaja može se očistiti suhom krpom bez ulja ili usisavačem opremljenim mekom četkom.

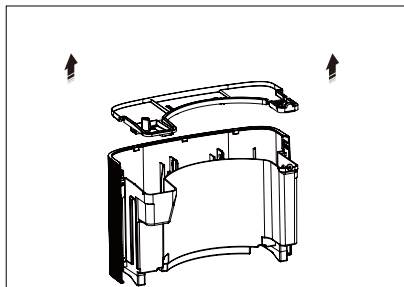


2. Svakih 4 – 6 tjedana očistite spremnik za vodu kako biste spriječili razvoj plijesni i bakterija.

- Izvadite spremnik za vodu iz jedinice.
- Izvadite ručku slijedeći korake kao što je prikazano na slici u nastavku.



c. Otvorite poklopac spremnika za vodu.



d. Djelomično napunite spremnik za vodu čistom vodom i dodajte malo blagog deterđenta. Zavrtnite ga, zatim ispraznite i isperite spremnik za vodu.

e. Ponovno postavite poklopac, ručku i vratite spremnik za vodu u jedinicu.

Napomena:



- Nemojte koristiti perilicu posuđa kako biste oprali spremnik za vodu. Nakon čišćenja, spremnik za vodu mora se opet vratiti na mjesto kako bi uređaj ispravno radio.

8 Njega, čišćenje i skladištenje

3. Očistite mrežasti filtar

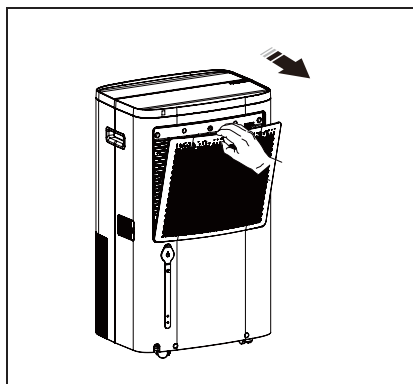
Mrežasti se filtar stavlja zajedno s poklopcem filtra na stražnju stranu uređaja te ga treba pregledati i očistiti najmanje svakih 30 dana ili po potrebi češće.



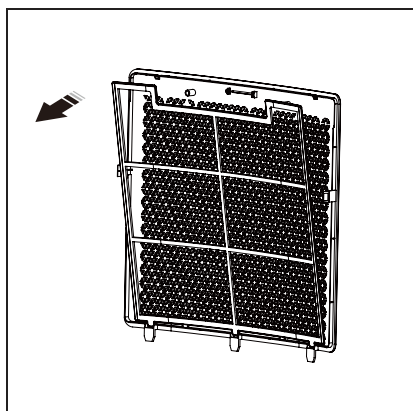
Napomena:

NEMOJTE STAVLJATI FILTAR U PERILICU POSUĐA.

- a. Otvorite poklopac filtra i pronaći ćete mrežasti filtar iza stražnje strane poklopca.



- b. Izvadite mrežasti filtar iz sklopa.



- c. Očistite mrežasti filtar toplom, sapunastom vodom. Isperite ga i ostavite da se osuši na zraku prije nego što ga vratite natrag.
- d. Ponovno instalirajte filter, a zatim stavite poklopac filtra natrag.

Opresz:

NEMOJTE rukovati uređajem bez filtra jer će prljavština i vlakna zaglaviti unutar uređaja, što će utjecati na rad.

8.2 Zamijenite visokoučinkoviti filtar čestica

Pogledajte odjeljak "6.4 Indikator zamjene filtra" za pojedinosti o tome kada i kako zamijeniti visokoučinkoviti filtar čestica.



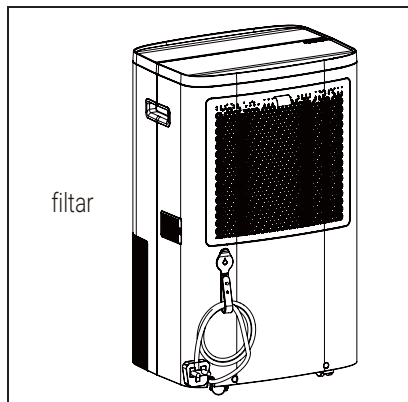
Napomena:

- Razlikuje se od mrežastog filtra, visokoučinkoviti filtar čestica ne može se prati, može se samo zamijeniti.

8.3 Skladištenje

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, pravilno ga uskladištite.

1. Isključite uređaj, a zatim očistite kabel za napajanje pomoću oznake na stražnjoj strani uređaja.




2. Ispraznite spremnik za vodu i očistite mrežu.
3. Osušite uređaj i sav pribor prozračivanjem.
4. Zapakirajte ga u plastičnu vrećicu ili ga vratite u kartonsku kutiju, a zatim stavite jedinicu na hladno i suho mjesto.


Prije pozivanja servisa, pregledajte ovaj popis. To vam može uštedjeti vrijeme i troškove. Ovaj popis uključuje uobičajene pojave koje nisu rezultat neispravne izrade ili materijala u ovom uređaju.

Pojava	Mogući uzroci	Rješenje
Odvlaživač ne radi	Odspojeno iz utičnice.	Čvrsto gurnite utikač u zidnu utičnicu.
	Kućni osigurač je pregorio ili se uključio prekidač.	Zamijenite osigurač s vremenskom odgodom ili resetirajte prekidač.
	Razina suhoće koju ste odabrali nije postignuta.	Odvlaživač se automatski isključuje kad je odabrana količina vlage uklonjena iz zraka. Ako želite ukloniti više vlage, udite u Kontinuirani rad. Nakon što se odvlaživač pokrene, resetirajte kontrolnu ploču na željenu postavku.
	Spremnik za vodu nije ispravno ugrađen.	Vidjeti „7. Uklanjanje prikupljene vode„.
	Voda u spremniku za vodu dosegla je unaprijed postavljenu razinu.	Odvlaživač se automatski isključuje kad se ovo dogodi. Ispraznite spremnik za vodu i vratite ga na mjesto.
	Odvlaživač nije uključen.	Uključite jedinicu.
Program / ciklus traje predugo.	Prozori ili vrata blizu odvlaživača otvoreni su prema van.	Zatvorite sve prozore ili vrata prema van.
	Područje za odvlaživač je preveliko.	Provjerite sa svojim trgovcem je li kapacitet adekvatan.
	Kretanje zraka kroz odvlaživač je blokirano. Rešetka može biti prljava.	Upotrijebite priključak četke ili usisavača za čišćenje rešetke. Vidjeti „8. Njega, čišćenje i skladištenje“. Odvlaživač se mora smjestiti u prostor koji ne ograničava protok zraka u dovod ili odvod zraka.
	Odvlaživač je ugrađen ili ponovo pokrenut nedavno.	Što je vlaga u prostoriji veća, odvlaživač će dulje raditi.
	Odvlaživač se nalazi u Kontinuiranom radu i ostat će u tom načinu rada.	Izađite iz ovog rada.

Pojava	Mogući uzroci	Rješenje
Odvlaživač radi, ali prostorija nije dovoljno suha.	Postavljena je vlažnost previsoka.	Odaberite funkciju Potpuno i podesite u ručnom načinu na nižu postavku ili odaberite Kontinuirani rad za maksimalnu suhoću.
	Odvlaživač je ugrađen ili ponovo pokrenut nedavno.	Što je viša vlaga u zraku prostorije, potrebno je dulje vrijeme da zrak u prostoriji postane suh.
	Odvlaživač nema dovoljno prostora za rad.	Protok zraka do ulaza zraka je blokiran. Vidjeti „4.1 Odabir mjesta za ugradnju”.
	Sobna temperatura je preniska.	Jedinica neće raditi na zadovoljavajući način ako je sobna temperatura niža od 5°C (41°F). Vidjeti „4.2 Kako to funkcionira”.
	Potražite uzroke pod odjeljkom „Program /ciklus je predug”.	
Na zavojnicama iznad spremnika za vodu pojavljuje se led.	Odvlaživač se nedavno uključio.	To je normalno zbog strujanja rashladnog sredstva kroz zavojnicu. Mraz obično nestaje unutar 60 minuta.
Abnormalna buka.	Sobna temperatura je preniska.	Rukujte odvlaživačem kad je sobna temperatura iznad 5°C (41°F).
	Pod nije ravan.	Ugradite odvlaživač na ravni pod.
	Korisnik nije uklonio plastičnu vrećicu visokoučinkovitog filtra čestica.	Uklonite plastičnu vrećicu visokoučinkovitog filtra čestica.
“DF” kod pokazuje se na zaslonu, kompresor prekida s radom i odvlaživač radi na MAKŠ brzini ventilatora.	Temperatura u prostoriji je niska, odvlaživač automatski ulazi u funkciju Odmrzavanje.	Ovo je normalno, odvlaživač će automatski prekinuti funkciju odmrzavanja nakon nekoliko minuta i nastaviti raditi s trenutačnim postavkama rada.
E1	Unutarnji termostat za odleđivanje	Obratite se lokalnoj postprodajnoj službi
E2	Kvar senzora PM2.5 (samo za model BDPA030)	Obratite se lokalnoj postprodajnoj službi
E3	Kvar DC motora	Obratite se lokalnoj postprodajnoj službi

10 Zabrinutost za okoliš

Reciklirajte materijale sa simbolom . Stavite ambalažu u odgovarajuće spremnike kako bi se reciklirala. Pomozite zaštititi okoliš i ljudsko zdravlje i reciklirajte otpad iz električnih i elektroničkih uređaja.

Nemojte odlagati uređaje sa simbolom  u miješani kućni otpad. Vratite proizvod u lokalni centar za recikliranje

11 Europske smjernice za odlaganje

Ovaj uređaj sadrži rashladno sredstvo i druge materijale koji mogu biti opasni. Prilikom odlaganja ovog uređaja, zakon zahtijeva posebno prikupljanje i tretman. **Nemojte** odlagati ovaj proizvod kao kućni otpad ili nerazvrstani komunalni otpad.

Prilikom odlaganja ovog uređaja, imate sljedeće mogućnosti:

- odlaganje uređaja u određenom objektu za prikupljanje komunalnog elektroničkog otpada.
- prilikom kupovine novog uređaja, prodavač će preuzeti stari uređaj bez dodatne naknade.
- proizvođač će preuzeti stari uređaj bez dodatne naknade.
- prodajte uređaj ovlaštenom trgovcu za otpadni metal.



Posebna napomena: Odlaganje uređaja u šumi ili drugom prirodnom okruženju ugrožava vaše zdravlje i loše je za okoliš. Opasne tvari mogu iscuriti u podzemnu vodu i ući u prehrambeni lanac.



Ovaj simbol označava da se uređaj ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom na kraju radnog vijeka. Korišteni uređaj mora se vratiti na službeno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli ove sustave sakupljanja otpada, obratite se lokalnim vlastima ili prodavatelju kod kojeg je proizvod kupljen. Svako kućanstvo ima važnu ulogu u sanaciji i recikliranju starih uređaja. Primjereno odlaganje korištenih uređaja pomaže u sprečavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje.

12 Uputa za fluorirane plinove

Ovaj proizvod sadržava nefluorirane stakleničke plinove.

Nefluorirani staklenički plinovi sadržani su u hermetički zatvorenoj opremi.

Ugradnju, servis, održavanje, popravke, provjere mogućnosti curenja ili stavljanje opreme izvan pogona i recikliranje proizvoda trebaju obavljati fizičke osobe koje posjeduju relevantne certifikate.

Ako sustav ima ugrađen sustav za otkrivanje curenja, provjere curenja bi se trebale obavljati barem svakih 12 mjeseci kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje sustava.

Ako je na proizvodu potrebno obaviti provjere curenja, trebalo bi navesti koliko često se provjere trebaju obavljati te izraditi i spremiti evidenciju o provjerama curenja.



Napomena: Za hermetički zatvorenu opremu, lokalni klima uređaj, prozorske klima uređaje i odvlaživače, ako je CO₂ ekvivalent fluoriranih stakleničkih plinova manji od 10 tona, ne treba izvesti provjeru curenja.

13 Specifikacije

Naziv modela	BDP020	BDPA030
Rashladno sredstvo	R290	R290
Ukupna količina rashladnog sredstva (g)	60	115
Zaštita od električnog udara	Klasa I	Klasa I
Nazivni kapacitet odvlaživanja (27 °C RH 60 %) (l/dan)	12	18
Nazivni kapacitet odvlaživanja (30 °C RH 80 %) (l/dan)	20	30
Napon / frekvencija / faza (V / Hz / faza)	220 V – 240 V, 50 Hz	220 V – 240 V, 50 Hz
Razina zvučne snage (dBA)	56	60
Razina zvučne snage (dBA)	39	47
Nazivna ulazna snaga (W)	350	450
Nazivna ulazna struja (A)	2	2.3
Raspon relativne vlažnosti (ručno)	30 % – 90 %	30 % – 90 %
Okolišna temperatura	5 – 35	5 – 35
Neto dimenzije uređaja (š x v x d) mm	370x600x276	370x600x276
Neto težina uređaja (kg)	16,5	19,5


Първо прочетете настоящото ръководство за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим, че предпочетохте продукт на Веко. Надяваме се, че ще получите отлични резултати от продукта, който е произведен по най-съвременна технология при най-високо качество. Прочетете цялото ръководство за употреба и всички останали придружаващи документи внимателно преди да използвате продукта и ги запазете за бъдещи справки. Ако предавате продукта на друго лице, включете и ръководството за употреба. Следвайте всички предупреждения и цялата информация в ръководството за употреба.

Значения на символите


Следващите символи се използват в различните раздели на настоящото ръководство:


	Важна информация или полезни съвети относно употребата.
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------


	Предупреждения за опасни ситуации по отношение на живота и собствеността.
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------


	Предупреждение за действия, които никога не трябва да извършвате.
----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

	Предупреждение за токов удар.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

	Този символ показва наличие на информация, като ръководство за работа или ръководство за инсталация.
------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Не го покривайте.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

	Този символ показва, че трябва да прочетете внимателно ръководството за работа.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

	Този символ показва, че сервизният техник трябва да борави с оборудването в съответствие с ръководството за инсталиране.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


(За газ от типа R290)

Този символ показва, че уредът използва възпламеним охладителен агент. Ако охладителният агент тече и бъде изложен на външен източник на запалване, съществува риск от пожар.



РЕЦИКЛИРАНА И
РЕЦИКЛИРУЕМА
ХАРТИЯ

СЪДЪРЖАНИЕ

1	Информация за безопасност	226
2	Инструкции за безопасност	253
3	Описание на продукта	255
3.1	Общ преглед	255
4	Преди първата употреба	256
4.1	Избор на местоположение	256
4.2	Начин на работа	256
4.3	Свалете найлоновата опаковка от високоефективния филтър за частици.....	256
5	Функции на дисплея и функции на панела за управление	257
6	Описание на функциите	260
7	Изхвърляне на събраната вода	262
8	Грижи, почистване и съхранение	265
8.1	Почистване на уреда	265
8.2	Смяна на високоефективния филтър за частици	267
8.3	Съхранение	267
9	Какво да направите, ако...	268
10	Грижи за околната среда	272
11	Директива за изхвърляне на отпадъчни електрически и електронни продукти в Европа	273
12	F-Газова инструкция	274
13	Спецификации	275

- Уредът е предназначен за домашна употреба (на закрито) и други подобни приложения.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковки далеч от деца и ги изхвърляйте по подходящ начин.
- Децата не трябва да почистват и поддържат уреда без наблюдение.
- Изключвайте уреда, преди да го преместите или да извършите поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от лицензиран сервиз на производителя или от квалифициран специалист.
- Уредът трябва да бъде монтиран съгласно местните правила за електрическо свързване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте други средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещения, в които няма непрекъснато работещи уреди с открит пламък (например работещи газови уреди) или източници

на запалване (например работещи електрически печки за отопление).

- Не използвайте силни и абразивни почистващи препарати или остри метални стъргалки за почистване на уреда, за да не повредите повърхността и да не предизвикате теч на вода.
- Използвайте само аксесоари, части или инструменти, които са препоръчани за този уред.
- Предпазителят е 250 V, 2 A или 3,15 A.
- Уредът трябва да се инсталира, използва и съхранява в помещение с площ минимум 4 m².

ЗАБЕЛЕЖКА: НА ИНФОРМАЦИОННАТА ТАБЕЛКА Е УКАЗАН ТИПЪТ ХЛАДИЛЕН ГАЗ, ИЗПОЛЗВАН В УРЕДА.



Предупреждение:

Специална информация за уреди, съдържащи хладилен газ R290.

- Прочетете внимателно всички предупреждения.
- Когато размразявате и почиствате уреда, не използвайте други инструменти, освен препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещения, в които няма непрекъснато работещи източници на запалване (например уреди с открит пламък, газови уреди или електрически печки).
- Не късайте и не горете.
- Имайте предвид, че хладилният агент може да няма мирис.
- Този уред съдържа определено количество

(вижте етикета на гърба на уреда) хладилен газ R290.

- R290 е хладилен газ, който съответства на европейските директиви за околната среда. Не пробивайте никоя част от кръга на хладилния агент.
- Ако уредът е инсталиран, използван или съхраняван в помещение без вентилация, то трябва да бъде проектирано така, че да предотвратява натрупването на изтекъл хладилен агент, който поражда риск от пожар или експлозия поради възпламеняване на хладилния агент, предизвикано от електрически печки, фурни или други източници на запалване.
- Уредът трябва да се съхранява така, че да не се допускат механични повреди.
- Лицата, които работят с уреда или кръга на хладилния агент, трябва да притежават съответния сертификат, издаден от акредитирана организация, който удостоверява квалификацията за работа с хладилни агенти съгласно специфичната оценка, призната от съответните организации в отрасъла.
- Уредът трябва да се съхранява в добре вентилирани зони, в които размерът на помещението съответства на посоченото за операцията.
- Ремонтът трябва да бъде извършван съгласно препоръките на производителя. Поддръжка и ремонт, които изискват съдействие на други квалифицирани лица, трябва да се извършват под наблюдението на лице,

компетентно в използването на възпламеними охладителни агенти.

- Не използвайте повредени или неподходящи електрически контакти.

- Не използвайте машини в следните ситуации:

а) В близост до източници на пламък.

б) На места, на които има вероятност от разливане на масло.

в) На места, изложени на пряка слънчева светлина.

г) На места, на които има вероятност от разливане на вода.

д) В близост до вана, душ или плувен басейн.

- Никога не поставяйте пръстите си или остри предмети в отвора за изходящ въздух. Задължително предупреждавайте децата за тези опасности.

- Дръжте уреда в изправено положение при транспорт или съхранение, за да може компресорът да бъде в правилната позиция.

- Преди да почистите уреда, винаги го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта.

- Когато премествате уреда, винаги го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта, и го придвижвайте бавно.

- Не покривайте уреда, за да избегнете вероятния риск от пожар.

- Всички електрически контакти, в които включват уреда, трябва да отговарят на местните изисквания за безопасност. Ако е необходимо, проверете какви са тези изисквания.

- Децата не трябва да играят с уреда.

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете рискове, той трябва да бъде сменен от лицензиран сервиз на производителя или от квалифициран специалист.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или липса на опит и познания, ако са под надзор или са им дадени инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с неговата употреба. Децата не трябва да играят с уреда. Децата не трябва да почистват и поддържат уреда без наблюдение.
- Климатикът трябва да бъде монтиран съгласно националните правила за електрическо свързване.
- За ремонт или поддръжка на този уред потърсете лицензиран сервизен техник.
- Не дърпайте, не деформирайте и не модифицирайте захранващия кабел, и не го потапяйте във вода. Дърпането и неправилната употреба на захранващия кабел може да доведе до повреда на уреда и да предизвика токов удар.

- Необходимо е да се спазват националните разпоредби относно използването на газ.
- Не блокирайте вентилационните отвори.
- Всички лица, които извършват дейности по кръга на хладилния агент или които го прекъсват, трябва да имат валиден сертификат, издаден от компетентен акредитиран орган за оценка, който удостоверява квалификацията за безопасна работа с хладилен агент в съответствие с призната в съответната област сертификация.
- Сервизът трябва да се извършва според препоръките на производителя на оборудването. Поддръжка и ремонт, изискващи съдействие на други лица със специални умения, трябва да се извършват под наблюдението на лице, компетентно в използването на възпламеними охладителни агенти.
- Не включвайте и не изключвайте уреда, като поставяте или изваждате щепсела от контакта, това може да предизвика токов удар или пожар поради генерираната топлина.
- Изключете уреда от контакта, ако издава необичайни звуци, миризма или дим.

**Забележка:**

- При повреда на някоя от честите се свържете с търговския представител или съответния ремонтен сервиз;
- В случай на повреда изключете превключвателя за въздух, извадете щепсела от контакта и се свържете с търговския представител или съответния ремонтен сервиз;

**Забележка:**

- Във всички случаи захранващият кабел трябва да бъде правилно заземен.
- За да избегнете евентуални рискове, ако захранващият кабел е повреден, изключете превключвателя за въздух и извадете щепсела от контакта. Той трябва да бъде сменен търговския представител или съответния ремонтен сервиз.

Общи инструкции за ремонт на уреди, съдържащи R290.

- Проверка на работната зона. Преди да започнете работа по системи, съдържащи възпламеними хладилни агенти, е необходимо да извършите проверка на безопасността с цел минимизиране на риска от запалване. За ремонт на охладителна система е необходимо да вземете следните предпазителни мерки, преди да извършите работи по системата.
- Работна процедура. Работите трябва да се извършват при контролирана процедура, за да се минимизира риска от наличие на възпламеним газ или пари по време на работите.
- Общи инструкции за работната зона. Всички лица, които извършват поддръжка и работят в съответния район, трябва да бъдат инструктирани относно естеството на извършваните работи. Избягвайте работи в затворени пространства. Зоната около работното пространство трябва да бъде отцепена. Уверете се, че условията в зоната са безопасни, като контролирате възпламенимите материали.
- Проверка за наличие на хладилен агент. Зоната трябва да бъде проверявана с подходящ детектор за охладителен агент преди и по време на работа, за да се гарантира, че техниците знаят за възможно възпламенимата атмосфера. Необходимо е да използвате оборудване за откриване на течове, подходящо за употреба с възпламеними хладилни агенти, т.е. да не генерира искри, да е

достатъчно херметизирано или вътрешно обезопасено.

- Наличие на пожарогасител. Ако върху охладително оборудване или други свързани части е необходимо да бъдат извършени работи, свързани с генериране на топлина, трябва да бъде осигурено подходящо пожарогасително оборудване. Осигурете прахов пожарогасител или пожарогасител с CO₂ в близост до зоната за зареждане.
- Без източници на запалване. Лицата, които извършват работи по системата за охлаждане, които включват разкриване на тръби, съдържащи или съдържали възпламеними хладилни агенти, трябва да използват източниците на запалване по начин, който не създава риск от пожар или експлозия.

Всички възможни източници на запалване, включително запалени цигари, трябва да се държат на значително разстояние от мястото на работи, включващи монтаж, ремонт, отстраняване и изхвърляне, при които е възможно да се освободи охладителен агент в околното пространство.

Преди да започне работата зоната около оборудването трябва да се оцени, за да се гарантира, че няма риск от възпламеняване или запалване. Необходимо е да се поставят табели „Пушенето забранено“.

- Вентилирана зона. Уверете се, че зоната е на открито или че е достатъчно добре вентилирана, преди да влезете в системата или да извършвате топлинни работи. Вентилирането трябва да продължи

в периода, в който се извършват работите. Вентилацията трябва да разпръсква безопасно освободените охладителни агенти и да ги изхвърля навън в атмосферата.

- Проверка на охладително оборудване. Електрическите компоненти за смяна трябва да бъдат подходящи за целта и да отговарят на спецификациите. Винаги е необходимо да следвате напътствията за поддръжка и ремонт на производителя. Ако се съмнявате, помолете техническия отдел на производителя за съдействие. Необходимо е да бъдат извършени следните проверки на инсталации със запалими хладилни агенти: количеството за зареждане е съгласно размера на помещението, в което се монтират частите,

съдържащи хладилен агент; вентилационните устройства и изводи работят правилно и не са блокирани; ако се използва непряк контур на охлаждане, вторичният контур трябва да бъде проверен за наличието на хладилен агент; обозначенията върху оборудването са видими и четливи. Нечетливите обозначения и знаци трябва да бъдат коригирани; тръбопроводите и компонентите, които съдържат хладилен агент, трябва да се монтират на място, където няма вероятност да бъдат изложени на въздействието на вещества, които могат да предизвикат корозия на компонентите, съдържащи хладилен агент, освен ако съответните компоненти не са изработени от материали,

които са устойчиви на корозия или са защитени от корозия по подходящ начин.

- Проверка на електрически устройства. Ремонтът и поддръжката на електрическите компоненти трябва да включва първоначални проверки за безопасност и процедура за проверка на компонентите. При наличие на неизправност, която може да компрометира безопасността, не трябва да се свързва електрозахранване към веригата, докато не бъде адекватно отстранена. Ако неизправността не може да бъде отстранена незабавно, а е необходимо уредът да продължи да работи, използвайте подходящо временно решение. Това трябва да се докладва на собственика на

оборудването, тача че всички страни да бъдат запознати.

Първоначалната проверка за безопасност трябва да включва: проверка дали в кондензаторите няма остатъчно напрежение: това трябва да бъде извършено по безопасен начин, за да бъдат избегнати рисковете от образуване на искри; проверка дали няма електрически компоненти под напрежение и оголени проводници по време на зареждането, възстановяването на хладилния агент или продухването на системата; проверка на непрекъснатостта на заземителните връзки.

Ремонти на херметизирани компоненти

- По време на ремонтите на херметизирани компоненти, цялото електрозахранване трябва да бъде изключено от оборудването, върху

което се работи, преди отстраняването на херметизиращите капаци и др. Ако е абсолютно необходимо наличие на електрозахранване по време на сервиза на оборудването, е необходим постоянно работещ вариант на разпознаване на течове в най-критичните точки, за да предупреждава за възможни опасни ситуации.

- Необходимо е да се обърне специално внимание на следното, за да се гарантира, че при работа по електрически компоненти, корпусът не е променен по начин, нарушаващ нивото на защитата. Това трябва да включва щети по кабели, твърде голям брой връзки, не изготвяне на клемите по първоначалната спецификация, повреда в уплътненията, неправилно

монтиране на салници и др.

- Уверете се, че уредът е монтиран защитено.
- Уверете се, че уплътненията или уплътнителните материали не са с влошено състояние, което не позволява повече да изпълняват предназначението си или да предотвратяват навлизане на възпламеними атмосфери.
- Частите за смяна трябва да отговарят на спецификациите на производителя.

Забележка:

Използването на силиконов уплътнител може да попречи на ефективността на някои типове оборудване за разпознаване на течове. Вътрешно обезопасените компоненти не трябва да бъдат изолирани преди да се работи по тях.

**Ремонт на вътрешно обезопасени компоненти**

Не прилагайте постоянни индуктивни или капацитивни натоварвания към веригата без да се уверите, че не надхвърлят максимално допустимото напрежение и ток за използваното оборудване. Вътрешно обезопасените компоненти

са единствените типове, които могат да работят под напрежение в присъствието на възпламенима атмосфера. Тестовият апарат трябва да бъде настроен на правилна номинална стойност. Сменяйте компонентите само с посочени от производителя части. Други части могат да доведат до запалване на охладителен агент в атмосферата от теч.

Окабеляване

Проверете дали окабеляването не е подложено на износване, корозия, твърде голямо налягане, вибрации, остри ръбове или други неблагоприятни влияния на околната среда. Проверката освен това трябва да включва ефектите от стареене и непрекъснатите вибрации от източници, като компресори или вентилатори.

Разпознаване на възпламеними охладителни агенти

При никакви обстоятелства не трябва да се използват източници на запалване при търсене или разпознаване на течове от охладителни агенти. Не трябва да се използва халогенно фенерче (или друг детектор с открит пламък).

Методи за разпознаване на течове

Следните методи за разпознаване на течове се считат за приемливи при съдържащи възпламеними охладителни агенти системи. Необходимо е да се използват електронни детектори за отчитане на възпламеними охладителни агенти, но е възможно чувствителността им да е недостатъчна или да се наложи калибриране. (Оборудването за отчитане трябва да се калибрира в

зона без охладителен агент). Уверете се, че детекторът не представлява потенциален източник на запалване и е подходящ за хладилния агент. Оборудването за разпознаване на течове трябва да се настрои на процента на LFL на охладителния агент и трябва да се калибрира в съответствие с използвания в охладителен агент и да се потвърди пригодността на процента на използвания газ (25% максимум). Флуидите за установяване на течове са подходящи за използване с повечето хладилни агенти, но трябва да се избягват препарати със съдържание на хлор, тъй като хлорът може да реагира с хладилния агент и да доведе до корозия на медните тръбопроводи. Ако подозирате теч, всички открити пламъци трябва

да бъдат отстранени или изгасени. При намиране на теч на охладителен агент, който изисква заваряване, целият охладителен агент трябва да се източи от системата или да се изолира (посредством спиране на клапаните) в част от системата, отдалечена от теча. Система трябва да се продухва с OFN преди и по време на процеса на заваряване.

Отстраняване и евакуация

При прекъсване кръга на хладилния агент за ремонт или други цели трябва да се прилагат стандартни процедури. Важно е да следват най-добрите практики, тъй като боравите с възпламеними материали. Необходимо е да се спазва следната процедура: отстранете хладилния агент; продухайте кръга с инертен газ; източете; продухайте

отново с инертен газ; отворете кръга чрез рязане или запояване. Зареденият хладилен агент трябва да бъде прехвърлен в подходящи бутилки, за да може да бъде използван повторно. Системата трябва да бъде продухана с безкислороден азот (OFN), за да се осигури безопасността на уреда. Възможно е да се наложи процесът да се повтори няколко пъти. За тази задача не трябва да се използва въздух под налягане или кислород. Продушването трябва да се извършва чрез замяна на вакуума в системата с OFN, а пълненето трябва да продължи до достигане на работното налягане. След това трябва да се изпусне в атмосферата и накрая да се върне към състояние на вакуум. Този процес трябва да се повтаря

докато в системата не остане охладителен агент. Когато се използва и последното зареждане с OFN, системата трябва да се вентилира до атмосферното налягане, за да се създадат условия за започване на работа. Тази операция е от съществено значение, ако трябва да се извършва заваряване на тръбопровода. Уверете се, че изходът на вакуумната помпа не се намира в близост до източник на запалване и че е осигурена вентилация.

Процедури по зареждането

В допълнение към обикновените процедури по зареждане е необходимо да се спазват следните изисквания:

- Уверете се, че няма замърсяване с различни охладителни агенти при използване на оборудване за зареждане. Маркучите или линиите трябва да бъдат

възможно най-къси, за да се минимизира количеството на съдържащия се в тях охладителен агент.

- Бутилките трябва да се държат изправени.
- Уверете се, че охладителната система е заземена преди да я заредите с охладителен агент.
- Поставете етикет на системата, когато зареждането завърши (ако вече не е направено).
- Необходимо е изключително внимание, за да не се препълни охладителната система. Преди да презаредите системата, трябва да тествате налягането с OFN. Системата трябва да се тества за течове при завършване на зареждането, но не преди пускането в експлоатация. Преди напускане на обекта трябва да се извърши

допълнителен тест за течове.

Извеждане от експлоатация

Преди извършване на тази процедура е особено важно техникът да се запознае напълно с оборудването и всички негови подробности. Добра препоръчвана практика е всички охладителни агенти да се възстановят безопасно. Ако е необходим анализ, преди извършване на работите и преди хладилният агент да бъде използван повторно, трябва да бъде взета проба от маслото и хладилния агент. Особено важно е да има електрозахранване преди началото на задачата.

- Запознайте се с оборудването и начина му на работа.
- Изолирайте системата електрически.
- Преди да започнете процедурата, осигурете

следните условия: наличие на механично оборудване за работа при необходимост от извършване на операции по бутилките с хладилен агент; всички лични предпазни средства са налични и работят правилно; процесът на възстановяване се контролира през цялото време от компетентно лице; оборудването за възстановяване и цилиндрите отговарят на съответните стандарти.

- Изпомпайте охладителния агент от системата, ако е възможно.
- Ако не е възможно вакуумиране, направете колектор, за да може охладителният агент да се отстрани от различните части на системата.

- Уверете се, че цилиндърът е разположен върху везните преди да започне възстановяването.
- Стартирайте машината за възстановяване и работете в съответствие с инструкциите на производителя.
- Не препълвайте бутилките. (Зареждайте не повече от 80% от обема с течност).
- Не надхвърляйте максималното работно налягане на цилиндъра, дори временно.
- Когато напълните бутилките правилно и приключите с процедурата, поставете бутилките и оборудването извън работната зона и проверете дали всички клапани за изолиране на оборудването са затворени.
- Възстановеният охладителен агент не трябва да се зарежда в друга охладителна

система, освен ако не е почистен и проверен.

Обозначаване

Оборудването трябва да бъде обозначено с табела, която указва, че е изведено от експлоатация и хладилният агент е източен. Етикетът трябва да има дата и да бъде подписан. Уверете се, че на оборудването има етикети, посочващи, че съдържа възпламеним охладителен агент.

Възстановяване

При източване на хладилния агент от системата с цел обслужване или извеждане от експлоатация, се препоръчва той да бъде източен безопасно. Когато се налага да прехвърлите хладилния агент в бутилки, използвайте само подходящи за целта бутилки. Осигурете необходимия брой бутилки за съхранение на количеството, заредено

в цялата система. Всички бутилки, които използвате, трябва са предназначени за източения хладилен агент и да бъдат обозначени с етикети за този хладилен агент (т.е. специални бутилки за източване на агент). Бутилките трябва да бъдат оборудвани с клапани за освобождаване на налягането и съответни спирателни клапани в добро работно състояние. Празните бутилки за източване трябва да бъдат продухвани, ако е възможно, да бъдат охладени преди източване на агента. Оборудването за възстановяване трябва да бъде в добро работно състояние с набор от инструкции относно наличното оборудване и да бъдат подходящи за възстановяване на възпламеними охладителни агенти. В допълнение са

необходими комплект калибрирани везни в добро работно състояние. Маркучите трябва да бъдат оборудвани с обезопасени срещу теч съединители за изключване в добро работно състояние. Преди да използвате машината за възстановяване проверете дали е в задоволително работно състояние, дали е поддържана правилно и дали съответните електрически компоненти са херметизирани, за да се избегне запалване в случай на освобождаване на охладителен агент. Посъветвайте се с производителя, ако имате съмнения. Извлеченият охладителен агент трябва да се върне на доставчика в правилния цилиндър за възстановяване със съответен придружителен документ за връщане на

отпадъци. Не смесвайте хладилен агент в контейнери за източване и особено в бутилки.

Ако трябва да бъдат отстранени компресори или източено компресорно масло, се уверете, че са изпразнени до допустимо ниво, за да сте сигурни, че възпламенимите охладителни агенти няма да останат в смазката. Процесът на евакуиране трябва да се извърши преди връщането на компресора на доставчика.

За ускоряване на този процес трябва да се използва само електрическо отопление за компресор. Източването на маслото от системата трябва да се извършва безопасно.

Квалификация на сервизния персонал

• Общи инструкции:

При работа със запалими хладилни агенти е необходимо специализирано

обучение в допълнение към квалификацията за работа с хладилно оборудване.

В много държави това обучение се извършва от национални образователни организации, които са акредитирани за преподаване на националните стандарти за квалификация, определени в законодателството.

Придобитата квалификация трябва да бъде документирана със сертификат.

• Обучение:

Обучението трябва да включва следните основни моменти: Информация за експлозия на потенциално възпламеними хладилни агенти, която показва, че възпламенимите вещества може да са опасни, когато с тях не се борава внимателно. Информация за потенциални източници на запалване, особено такива, които не

са очевидни, като запалки, ключове за осветление, прахосмукачки, електрически печки за отопление.

Информация за различни принципи на безопасност:

Невентилиран корпус – (вж. клауза GG.2) Безопасността на уреда не зависи от вентилацията на корпуса.

Изключването на уреда или отварянето на корпуса не оказва значително влияние върху безопасността.

Независимо от това е възможно вътре в корпуса да има натрупан изтекъл хладилен агент и при отваряне на корпуса да бъде освободена възпламенима атмосфера.

Вентилиран корпус – (вж. клауза GG.4) Безопасността на уреда зависи от вентилацията на корпуса. Изключването на уреда или отварянето на корпуса оказва значително

влияние върху безопасността. Необходимо е да бъдат взети съответните мерки за осигуряване на достатъчно вентилация.

Вентилирано помещение – (вж. клауза GG.5)

Безопасността на уреда зависи от вентилацията на помещението. Изключването на уреда или отварянето на корпуса не оказва значително влияние върху безопасността. Вентилацията на помещението не трябва да бъде изключвана по време на процедурите за ремонт.

Информация за концепцията на херметизирани компоненти и корпуси съгласно IEC 60079-15:2010.

Информация за правилните работни процедури:

а) Въвеждане в експлоатация – Уверете се, че площта на помещението е достатъчна за зареждане

на хладилен агент или че вентилационният отвор е монтиран правилно.

- Свържете тръбите и извършете тест за изтичане, преди да заредите хладилния агент.
- Проверете предпазните средства, преди да въведете в експлоатация.

б) Поддръжка

- Преносимото оборудване трябва да бъде ремонтирано на открито или в работилница, която е специално оборудвана за обслужване на уреди със запалими хладилни агенти.
- Осигурете достатъчно вентилация на мястото, на което се извършва ремонтът.
- Имайте предвид, че при загуба на хладилен агент може да възникне повреда в оборудването и съществува

вероятност от изтичане на хладилен агент.

- Разредете кондензаторите така, че да не могат да предизвикат искри. Стандартната процедура за свързване накъсо на клемите на кондензатора обикновено предизвиква искри.
- Сглобявайте правилно херметизирани корпуси. Ако уплътненията са износени, трябва да ги смените.
- Проверете предпазните средства, преди да въведете в експлоатация.

в) Ремонт

- Преносимото оборудване трябва да бъде ремонтирано на открито или в работилница, която е специално оборудвана за обслужване на уреди със запалими хладилни агенти.

- Осигурете достатъчно вентилация на мястото, на което се извършва ремонтът.
 - Имайте предвид, че при загуба на хладилен агент може да възникне повреда в оборудването и съществува вероятност от изтичане на хладилен агент.
 - Разредете кондензаторите така, че да не могат да предизвикат искри.
 - Когато е необходимо запояване, трябва да бъдат извършени следните процедури в правилния ред:
 1. Източете хладилния агент. Ако не е необходимо възстановяване съгласно националните разпоредби, източете хладилния агент навън. Внимавайте източеният хладилен агент да не предизвика рискове. Осигурете едно лице, което да пази изхода. Вземете специални мерки източеният хладилен агент да не протече обратно в сградата.
 2. Прочистете кръга на хладилния агент.
 3. Продушайте кръга на хладилния агент с азот за 5 минути.
 4. Източете отново.
 5. Премахнете частите, които трябва да бъдат сменени чрез рязане, но не с пламък.
 6. Продушайте с азот точката, в която ще бъде извършено запояване.
 7. Извършете тест за изтичане, преди да заредите хладилния агент. Сглобявайте правилно херметизираните корпуси. Ако уплътненията са износени, трябва да ги смените.
- Проверете предпазните средства, преди да въведете в

експлоатация.

г) Извеждане от експлоатация

- Ако при извеждане от експлоатация съществува риск за безопасността, зареденият хладилен агент трябва да бъде източен преди извеждане от експлоатация.
- Осигурете достатъчно вентилация на мястото, на което се намира оборудването.
- Имайте предвид, че при загуба на хладилен агент може да възникне повреда в оборудването и съществува вероятност от изтичане на хладилен агент.
- Разредете кондензаторите така, че да не могат да предизвикат искри.
- Източете хладилния агент. Ако не е необходимо възстановяване съгласно националните разпоредби, източете хладилния

агент навън. Внимавайте източеният хладилен агент да не предизвика рискове. Осигурете едно лице, което да пази изхода. Вземете специални мерки източеният хладилен агент да не протече обратно в сградата.

- Прочистете кръга на хладилния агент.
- Продушайте кръга на хладилния агент с азот за 5 минути.
- Източете отново.
- Напълнете с азот до достигане на атмосферно налягане.
- Поставете етикет на оборудването, че хладилният агент е източен.

д) Изхвърляне

- Осигурете достатъчно вентилация на мястото, на което се извършват работите.

– Източете хладилния агент. Ако не е необходимо възстановяване съгласно националните разпоредби, източете хладилния агент навън.

Внимавайте източеният хладилен агент да не предизвика рискове. Осигурете едно лице, което да пази изхода. Вземете специални мерки източеният хладилен агент да не протече обратно в сградата.

– Прочистете кръга на хладилния агент.

– Продушайте кръга на хладилния агент с азот за 5 минути.

– Източете отново.

– Изрежете компресора и източете маслото.

Транспорт, обозначаване и съхранение на уреди, които съдържат възпламеними охладителни агенти.

• Транспорт на оборудване, което съдържа възпламеними хладилни агенти: Обърнете внимание на факта, че може да съществуват допълнителни изисквания за транспортиране на оборудване, което съдържа възпламеним газ. Максималният брой уреди или конфигурацията на оборудването, които се допуска да бъдат транспортирани заедно, следва да се определи съгласно приложимото законодателство за транспортиране.

• Обозначаване на оборудването при използване на знаци:

Знаците за подобно оборудване, които се използват в работната зона, обикновено са определени от местното законодателство,

в което са посочени минималните изисквания за осигуряване на знаци за безопасност и здраве на работното място.

Всички необходими знаци трябва да бъдат поддържани и работодателите трябва да осигурят подходящи и достатъчни инструкции и обучение за значението на съответните знаци за безопасност и действията, които трябва да бъдат предприети във връзка с тези знаци.

Ефективността на знаците не трябва да бъде намалявана чрез поставяне на прекалено много знаци на едно място.

Всички използвани пиктограми трябва да бъдат възможно най-прости и да съдържат само най-важните детайли.

- Депониране на оборудване, което съдържа запалими

хладилни агенти: Направете справка в националното законодателство.

- Съхранение на оборудване/уреди:

Съхранението на оборудването трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя.

Защитата на пакетите за съхранение трябва да се извършва така, че механичната повреда на оборудването в пакета да не причинява теч на охладителен агент. Максималният разрешен брой екземпляри от оборудването, които могат да се съхраняват едновременно, се определя от местните разпоредби.



Информация за опаковката

Опаковката на продукта е произведена от рециклирани материали съгласно нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Предайте ги в пункт за събиране на опаковъчни материали, определен от местните органи.

Съответствие с Директивата за RoHS

Този продукт отговаря на изискванията на европейската Директива за ограничение на опасните вещества (RoHS) (2011/65/EC). Той не съдържа опасни и забранени материали, посочени в Директивата.

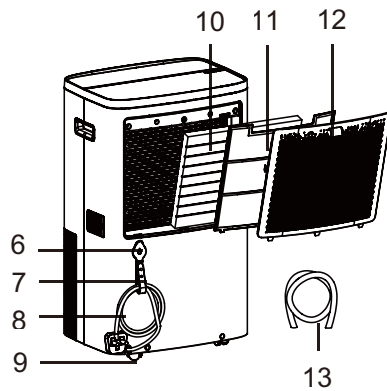
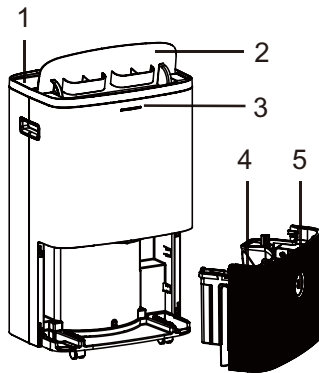
2 Инструкции за безопасност

- Не инсталирайте и не използвайте повредени уреди или аксесоари. Не променяйте спецификациите на този уред.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, устойчив на удар контакт.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Поставете уреда на хоризонтална повърхност, за да избегнете изтичане на вода.
- Уредът е предназначен за употреба в добре вентилирано помещение, размерите на което съответстват на площта, определена за работа.
- Уверете се, че входният и изходният вентилационен отвор на уреда не са блокирани.
- Осигурете минимално разстояние от 20 cm между страните на обезвлажнителя и околни стени, други уреди и модули (минимум 40 cm пространство около отворите за изходящ въздух).
- Когато използвате дренажна тръба, трябва да я инсталирате с наклон към пода, за да осигурите непрекъснато изтичане на кондензираната вода по гравитационен път.
- Изхвърляйте събраната в контейнера вода, когато е необходимо.
- Този уред е предназначен за употреба при температура на околната среда от 5°C до 35°C.

- Дръжте пръстите далеч от входните и изходните отвори, докато уредът работи, за да избегнете риск от нараняване.
- Не използвайте уреда:
 - в близост до източници на пламък;
 - на места, на които има вероятност от разливане на масло;
 - на места, изложени на пряка слънчева светлина;
 - на места, на които има вероятност от разливане на вода;
 - в близост до вана, душ или плувен басейн;
 - без инсталирана филтърна решетка;
- Уредът не трябва да се инсталира в перални помещения.
- Не излагайте уреда на много високи или ниски температури.
- Не потапяйте корпуса на уреда, кабела или щепсела във вода.
- Не използвайте уреда в затворени пространства, като гардероби например, за да избегнете риска от пожар.
- При транспортиране и съхранение дръжте уреда в изправено положение, за да избегнете повреда на компресора.
- Всички видове обслужване и ремонт трябва да се извършват от упълномощен сервизен център.

3 Описание на продукта

3.1 Общ преглед



1. Панел за управление
2. Вентилационен капак / Отвори за изходящ въздух
3. Индикатор за ниво на PM2.5 (при модел BDPA030)
4. Контейнер за вода
5. Индикатор за ниво на водата
6. Тапа на дренажния отвор / Дренажен отвор
7. Метална лента
8. Захранващ кабел
9. Колелца
10. Високоэффективен филтър за частици
 - a. Тънък (20 mm) HEPA филтър при модел BDP020
 - b. Дебел (35 mm) HEPA филтър при модел BDPA030
11. Филтърна решетка
12. Капак на филтъра / Отвори за входящ въздух
13. Дренажен маркуч

4 Преди първата употреба

4.1 Избор на местоположение

Важно

1. Уредът трябва да престои в изправено положение един час, преди да бъде стартиран.
2. Информация за безопасност. Осигурете минимално разстояние от 20 cm около уреда (минимум 40 cm пространство около отворите за изходящ въздух).
3. Когато обезвлажнителят работи в затворени пространства за съхранение, като килери и др., няма да може да постигне необходимия ефект на изсушаване, освен ако не бъде осигурена достатъчно циркулация на въздуха към и от пространството.
4. Уредът трябва да бъде инсталиран на равен под, който може да издържи тежестта му с пълнен контейнер за вода.
5. Наличието на вода в контейнера при първата употреба е нормално.

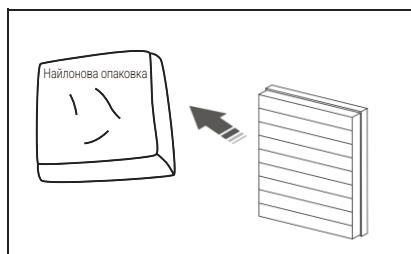
4.2 Начин на работа

1. Уредът е проектиран да работи при температури между 5°C (41°F) и 35°C (96°F). Ако температурата е извън посочения диапазон, уредът не може да работи нормално и производителността му може да намалее значително.
2. Кръгът на компресора има автоматично зададен 3-минутен отложен старт, ако след изключване уредът бъде включен веднага. Това предотвратява прегряване на компресора и евентуално задействане на предпазител.

3. Ако уредът бъде изключен или токът спре, докато уредът работи, при следващото включване работата ще бъде възобновена със зададените преди спирането настройки.

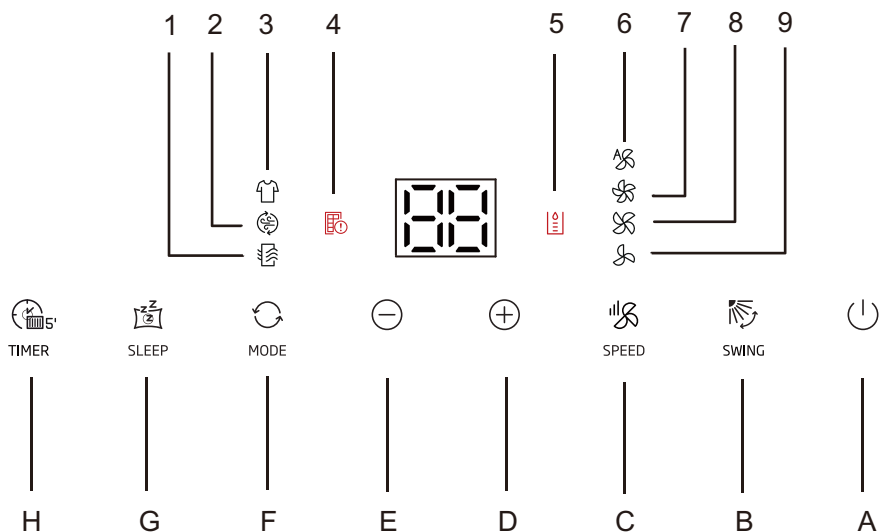
4.3 Свалете найлоновата опаковка от високоефективния филтър за частици.

Ако уредът се доставя с високоефективен филтър за частици, свалете защитната найлонова опаковка от филтъра, преди първата употреба.



5

Функции на дисплея и функции на панела за управление



A	Включване/Изключване	1	Режим на обезвлажняване и пречистване
B	Swing (Въртене)	2	Режим на пречистване
C	Fan speed (Скорост на вентилатора)	3	Режим на изсушаване
D	Увеличаване на стойността	4	Индикатор за смяна на филтъра (само при модел BDPA030)
E	Намаляване на стойността	5	Индикатор за пълен контейнер
F	Mode (Режим)	6	Автоматична скорост на вентилатора
G	Режим на сън	7	Висока скорост на вентилатора
H	Таймер за включване/изключване	8	Средна скорост на вентилатора
		9	Ниска скорост на вентилатора

A. **Включване/Изключване:** За включване или изключване на уреда. След включване на уреда на дисплея се показва нивото на влажност в помещението. При включване на уреда режимът по подразбиране е CO (Непрекъснат). Компресорът се включва незабавно в режим на обезвлажняване.

B. **Swing (Въртене):** Включване/Изключване на функцията за въртене на жалюзите. Когато е включена функцията за въртене, жалюзите се въртят автоматично нагоре и надолу. При следващо натискане на бутон жалюзите спират в съответната позиция.

C. **Speed (Скорост):** Използва се за задаване на ниска, средна, висока или автоматична скорост на вентилатора, като индикаторът показва зададената настройка. При включване на уреда настройката по подразбиране е висока скорост на вентилатора.

Забележка:

Автоматична скорост на вентилатора (работа в режим на обезвлажняване)

- Когато нивото на влажност в помещението (Ha) е равно на или по-високо от 20% спрямо зададеното ниво на влажност (Hs), уредът включва вентилатора на висока скорост.
- Когато нивото на влажност в помещението (Ha) е между 10% и 20% спрямо зададеното ниво на влажност (Hs), уредът включва вентилатора на средна скорост.
- Когато нивото на влажност в помещението (Ha) е между 0% и 10% спрямо зададеното ниво на влажност (Hs), уредът включва вентилатора на ниска скорост.



D.& E. **Нагоре + и Надолу -:** за задаване на нивото на влажност.. Нивата на влажност се променят последователно както следва: CO (Непрекъснат режим) →30%→35%→40%→45%→50→... →85→90→ CO (Непрекъснат режим). При първото включване по подразбиране се активира режим CO.

Забележка 1: Когато натиснете и задържите бутоните Нагоре или Надолу, нивото на влажност се променя непрекъснато на всеки 0,5 секунди в горепосочената последователност .

Забележка 2: Ако натиснете едновременно бутоните Нагоре и Надолу, можете да изведете на дисплея и да промените текущата единица за температура и влажност.

F. **MODE (Режим):** Работните режими, които можете да изберете са Обезвлажняване и пречистване, Пречистване или Изсушаване.

G. **Sleep (Сън):** Включване/Изключване на функцията за сън.

- 1) Функцията за сън може да бъде стартирана само в режим на обезвлажняване и пречистване.
- 2) Скоростта на вентилатора се заключва на ниска скорост (висока скорост, когато е необходимо размразяване).
- 3) В режим SLEEP (Сън) нивото на обезвлажняване не може да бъде регулирано, уредът работи съгласно предварително зададеното ниво на влажност за режим на обезвлажняване.

Забележка:

Когато уредът работи, натиснете и задръжте за 5 секунди бутона SLEEP (Сън), за да изберете функцията за заключване от деца. (Функцията за заключване от деца не може да бъде активирана в режим на готовност)



Когато функцията за заключване от деца е активирана, с изключение на бутона SLEEP (Сън), всички останали бутони се деактивират и при натискане на някой от тях на дисплея се показва индикация [].

Натиснете отново и задръжте за 5 секунди бутона SLEEP (Сън), за да отмените функцията за заключване от деца.

H. Timer (Таймер):

1) Настройка на таймер.

- Когато уредът работи, натиснете бутона TIMER (Таймер), за да зададете време, след което уредът да се изключи. Когато уредът е в режим на готовност, натиснете бутона TIMER (Таймер), за да зададете време, след което уредът да се включи.
- Диапазон за настройка на таймера: 01 до 24 часа. Настройките на таймера се променят в следната последователност: 00→01→02.....→23→24→00.

- При задържане на бутона TIMER (Таймер) режимът се променя непрекъснато на всеки 0,5 секунди в горепосочената последователност.
 - След задаване на настройка за таймера времето се показва на дисплея за 5 секунди, след което се показва нивото на влажност в помещението, когато уредът е изключен или в режим на готовност.
- 2) Таймер (Нулиране на напомнянето за филтъра)
- Когато иконата за смяна на филтъра започне да мига, това означава, че потребителят трябва да смени филтъра. След извършване на смяната натиснете и задръжте за 5 секунди бутона TIMER (Таймер), за да нулирате времето за напомняне за смяна на филтъра.

Индикатор за ниво на PM2.5: В зависимост от диапазона на нивата на PM2.5 индикаторът за PM2.5 на предния панел свети в различен цвят, което показва текущото ниво на PM2.5 (три цвята на светлинния индикатор).

**Забележка:**

Тази функция е налична само за модел BDPA030.

6 Описание на функциите

1. Режим на обезвлажняване и пречистване:

- A. Когато е зададен режим CO (Непрекъснат) за обезвлажняване, уредът работи непрекъснато, независимо от нивото на влажност в помещението.
- B. Ако влажността в помещението е по-голяма или равна на 3% спрямо зададената влажност, компресорът стартира обезвлажняване - компресорът и вентилаторът работят. Когато нивото на влажност в помещението стане с 2% по-ниско от зададеното ниво на влажност, функцията за обезвлажняване се изключва за 30 минути. След това уредът се включва в режим на вентилатор за 3 минути, за да отчете нивото на влажност, и ако стойността H_a (влажност в помещението) е с по-голяма от H_s (зададена влажност), се включва компресорът. След това цикълът се повтаря.
- C. Чрез гореописания цикъл на работа уредът поддържа нивото на влажността в помещението съгласно зададеното ниво на влажност.

2. Функция за пречистване:

Когато е избрана тази функция, компресорът се изключва и уредът работи като пречиствател. Скоростта на вентилатора се регулира на ниска/средна/висока/автоматична в зависимост от следните фактори:

Цвят на индикатора	Диапазон на PM2.5 ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	Автоматична скорост на вентилатора (само за BDPA030)
Син	0-15	Ниска
Розов	16-75	Средна
Червен	>75	Висока

3. Функция за изсушаване:

- A. Ако тази функция е активирана и е зададен режим CO (Непрекъснат), обезвлажнителят продължава да работи (компресорът и вентилаторът не се изключват), независимо от нивото на влажност в помещението.
- B. Скоростта на вентилатора се заключва на висока и не може да бъде регулирана.

4. Напомняне за смяна на филтъра (само за BDPA030)

Когато общото време на работа на вътрешния вентилатор достигне 4320 часа, светлинният индикатор светва и на дисплея се показва индикация HE, за да напомни на потребителя да смени филтъра.

След като смени филтъра, потребителят трябва да натисне и да задържи за 5 секунди бутона TIMER (Таймер), за да нулира времето и да стартира ново броене.

Забележка:



Когато качеството на въздуха в режим на пречистване е ниско, времето на работа се увеличава с определен коефициент.

Светването на индикатора за напомняне за смяна на филтъра не оказва влияние върху работата на уреда.

Индикаторът за смяна на филтъра може да бъде изключен само чрез натискане и задържане на бутона TIMER (Таймер) за 5 секунди.

6 Описание на функциите

5. Функция за защита от препълване на контейнера за вода:

- A. Когато контейнерът за вода се напълни, уредът спира да работи, изключва изходящия поток, индикаторът за пълен контейнер свети непрекъснато и се включва звуков сигнал 15 пъти. Натиснете някой от бутоните, за да спрете звуковия сигнал.
- B. Когато контейнерът за вода се напълни, излейте водата и го поставете отново в уреда. Компресорът се включва след 3 минути, което има за цел да увеличи експлоатационния му живот.

Размразяване:

Обезвлажнителят има функция за интелигентно размразяване. Когато се включи режим на размразяване, компресорът се изключва, вентилаторът се включва на висока скорост за размразяване и на дисплея се показва индикация DF.

Когато температурата в помещението е $\leq 12^{\circ}\text{C}$, компресорът работи 30 минути и спира за 10 минути с цел размразяване.

Когато температурата в помещението е $\leq 16^{\circ}\text{C}$, компресорът работи 45 минути и спира за 10 минути с цел размразяване.

Когато температурата в помещението е висока от 16°C , компресорът работи 30 минути и след това се отчита температурата на серпентината. Ако температурата на серпентината е $\leq 1^{\circ}\text{C}$, тогава се включва размразяване за 10 минути.




Забележка:

Ако найлоновата опаковка на HEPA филтъра не е свалена, функцията за размразяване може да се активира автоматично.

7 Изхвърляне на събраната вода

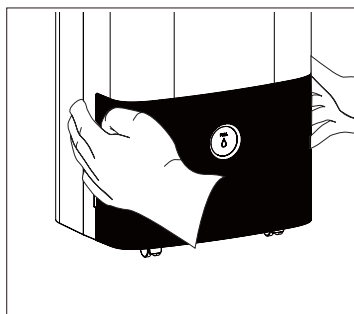
Има два начина за изхвърляне на събраната вода.

Чрез контейнер за вода

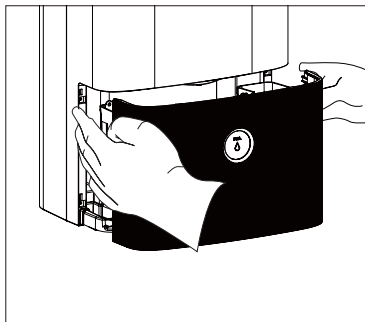
Когато контейнерът за вода се напълни, индикаторът за пълен контейнер  мига и се включват два кратки звукови сигнала, които се повтарят, за да напомнят да изхвърлите водата от контейнера.

Следвайте стъпките по-долу, за да изхвърлите събраната в контейнера вода:

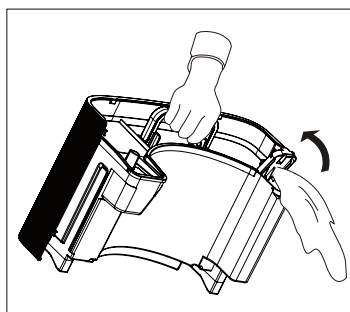
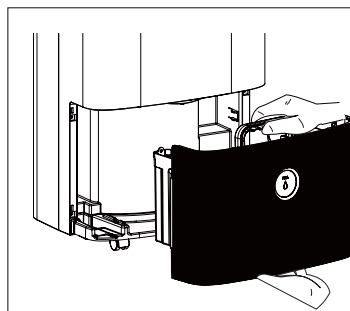
1. Хванете здраво контейнера за ръбовете от двете страни и след това го издърпайте леко.



2. Хванете стабилно и с равномерна сила двете страни на контейнера и го издърпайте от уреда.



3. След това хванете дръжката на контейнера, отворете капачката в страничния ъгъл и излейте водата от контейнера.



4. Затворете капачката и поставете отново контейнера в уреда.
Когато поставите контейнера в правилната позиция, индикаторът за пълен контейнер се изключва и уредът се стартира отново.

7 Изхвърляне на събраната вода

Забележка:

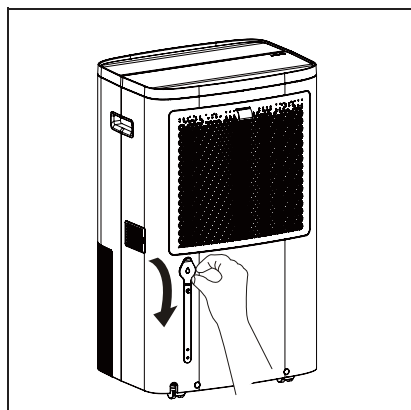
- Когато извадите контейнера за вода, не докосвайте вътрешните части на уреда, за да не го повредите.
- Когато поставяте обратно контейнера, натиснете внимателно до край. Ако ударите контейнера в друг предмет или ако не го поставите правилно на място, уредът няма да се включи.
- Тъй като колелцата не могат да бъдат заключени, не трябва да прилагате голяма сила, защото уредът може да се премести внезапно.
- Изхвърлете водата от контейнера. Водата в контейнера не е подходяща за пиене.



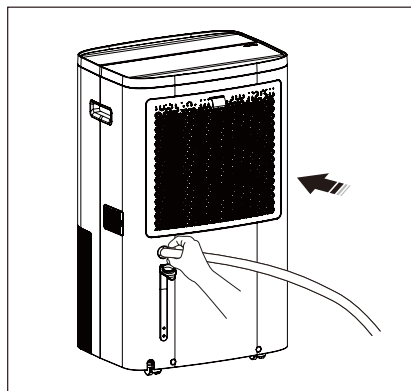
Непрекъснат дренаж

Когато използвате непрекъснат дренаж, водата може да се оттича автоматично от уреда и няма да се събира в контейнера, освен ако няма повреда в непрекъснатия дренаж. Преди да извършите тази операция, трябва да осигурите дренажен маркуч и сифон, в който водата да изтича. Следвайте стъпките по-долу, за да свържете правилно дренажния маркуч:

1. Дръпнете надолу тапата на дренажния отвор от задната страна на уреда.

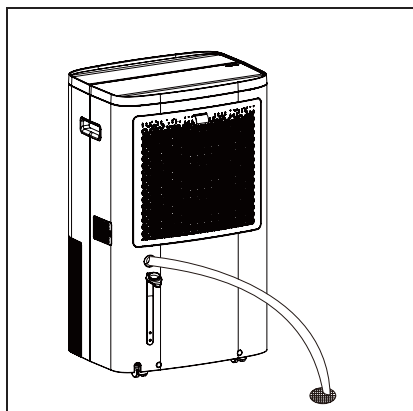


2. Натиснете плътно дренажния маркуч в отвора, за да сте сигурни, че е свързан правилно към уреда и че няма да има течове.



3. Прокарайте и поставете другия край на маркуча в сифона, като внимавате да няма прегъвания, които да спират протичането на водата.

7 Изхвърляне на събраната вода



4. Изберете настройка за ниво на влажност и скорост на вентилатора на уреда, за да стартирате непрекъснат дренаж.

Забележка:

- Проверете дали контейнерът за вода е поставен правилно, преди да свържете дренажния маркуч към дренажния отвор.
- Разтърсете или дръпнете леко маркуча, за да се уверите, че е свързан правилно. Ако има теч, извадете маркуча и повторете гореописаната процедура за свързване.
- Препоръчва се да използвате дренажен маркуч за обезвлажнител (12 mm). Проверете дали дренажният маркуч не е прегънат или навдигнат.



8.1 Почистване на уреда

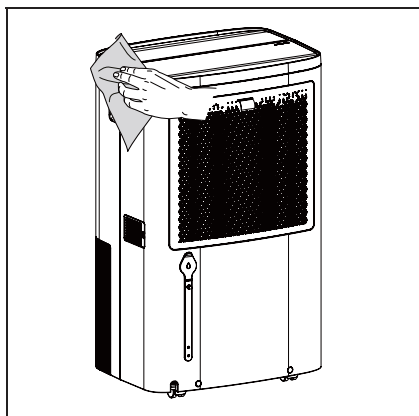


Предупреждение:

Преди да почистите уреда, изключете щепсела от контакта.

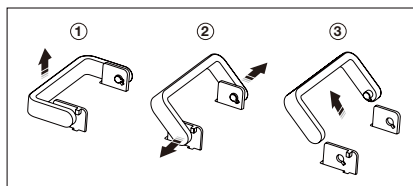
1. Почистете капака и корпуса на филтъра.

- Пластмасовите повърхности на уреда могат да бъдат почиствани със суха кърпа, незамърсена с масло, или с прахосмукачка и накрайник с мека четка.

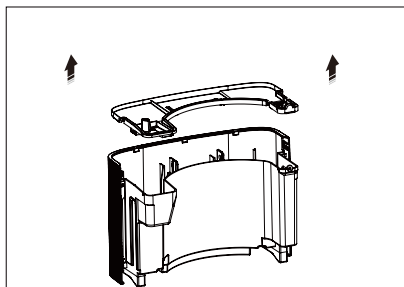


2. Почиствайте контейнера за вода на всеки 4-6 седмици, за да предотвратите развитие на мухъл, плесен и бактерии.

- Издърпайте контейнера за вода от уреда.
- Повдигнете дръжката, както е показано на илюстрацията.



с. Отворете капака на контейнера за вода.



- Напълнете частично контейнера с чиста вода и добавете малко мек препарат. Разбъркайте, за да може течността да облее стените, и след това изпразнете и изплакнете контейнера.
- Затворете капака, спуснете дръжката и поставете контейнера обратно в уреда.

Забележка:



- Не мийте контейнера за вода в съдомиялна машина. След като почистите, поставете контейнера за вода на място, за да може уредът да работи нормално.

8 Грижи, почистване и съхранение

3. Почистване на филтърната решетка

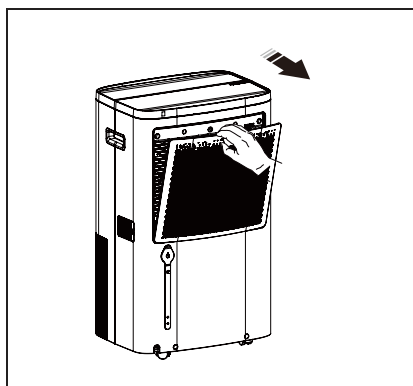
Филтърната решетка е захваната за капака на филтъра от задната страна на уреда и трябва да бъде проверявана и почиствана минимум на всеки 30 дни или по-често, ако е необходимо.



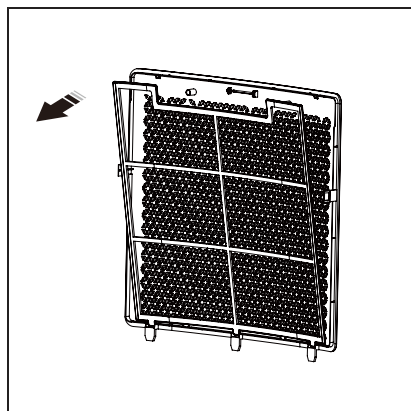
Забележка:

НЕ МИЙТЕ ФИЛТЪРА В СЪДОМИЯЛНА МАШИНА.

- a. Отворете капака на филтъра
филтърната решетка е поставена зад него.



- b. Извадете филтърната решетка от модула.



- c. Почистете филтърната решетка с топла сапунена вода. Изплакнете и подсушете, преди да я поставите обратно.
d. Поставете филтъра и след това затворете капака на филтъра.

Внимание:

НЕ използвайте уреда без филтъра, тъй като може да се задръсти със замърсяване и влакна, което ще окаже влияние върху неговата ефективност.

8.2 Смяна на високоефективния филтър за частици

В раздел „6.4 Индикатор за смяна на филтъра“ е описано подробно кога и как да смените високоефективния филтър за частици.

Забележка:

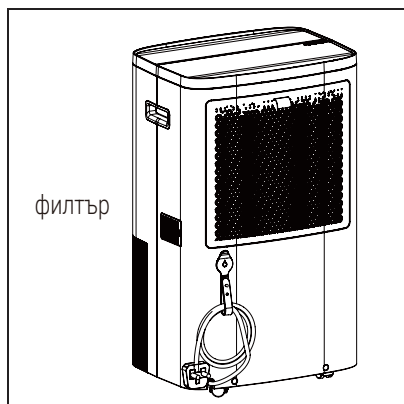


- Тъй като е различен от филтърната решетка, високоефективния филтър за частици не може да се мие, може само да бъде сменен.

8.3 Съхранение

Ако не възнамерявате да използвате уреда дълго време, трябва да го съхранявате правилно.

1. Изключете уреда от контакта, след това навийте захранващия кабел и го закачете на металната лента от задната страна на уреда.



2. Изпразнете контейнера за вода и почистете филтърната решетка.
3. Оставете уреда и всички принадлежности да изсъхнат добре.
4. Опаковайте уреда в найлонова торба или го поставете в кашона, с който е доставен, и след това го поставете на хладно и сухо място.

Преди да се обадите на сервиза, прегледайте този списък. Така може да си спестите време и разходи. Този списък съдържа най-често срещаните проблеми, които не са в резултат от дефектна изработка или материали.


Проблем	Вероятна причина	Решение
Обезвлажнителят не работи	Щепселът не е включен в контакта.	Натиснете щепсела плътно в контакта.
	Предпазител на домашната инсталация е изгорял или се е задействал прекъсвач.	Сменете предпазителя с предпазител с отложено задействане или нулирайте прекъсвача.
	Зададеното ниво на изсушаване е достигнато.	Обезвлажнителят се изключва автоматично, когато зададеното ниво на влажност във въздуха бъде достигнато. Ако искате допълнително обезвлажняване на въздуха, изберете непрекъснат режим на работа. След като обезвлажнителят се стартира, задайте желаната настройка от панела за управление.
	Контейнерът за вода не е поставен правилно.	Вижте раздел „7. Изхвърляне на събраната вода“.
	Водата в контейнера е достигнала зададеното ниво.	Когато това се случи, обезвлажнителят се изключва автоматично. Изпразнете контейнера за вода и го поставете обратно в уреда.
	Обезвлажнителят не е включен.	Включете уреда.


Проблем	Вероятна причина	Решение
Програмата или цикълът продължава прекалено дълго.	В близост до обезвлажнителя има отворени външни прозорци или врати.	Затворете всички външни прозорци или врати.
	Помещението, в което е поставен обезвлажнителят, е прекалено голямо.	Направете справка при търговеца, за да разберете дали капацитетът е достатъчен.
	Въздушният поток през обезвлажнителя е блокиран. Решетката може да е замърсена.	Използвайте прахосмукачка и накрайник с четка, за да почистите решетката. Вижте раздел „8. Грижи, почистване и съхранение“. Обезвлажнителят трябва да бъде поставен на място, където няма ограничение за въздушния поток през входните и изходните отвори.
	Обезвлажнителят е инсталиран или стартиран наскоро.	Колкото по-голяма е влажността в помещението, толкова по-дълго работи обезвлажнителят.
	Обезвлажнителят е включен в режим на непрекъсната работа и затова не се изключва.	Излезте от този режим.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Обезвлажнителят работи, но помещението не се изсушава достатъчно.	Зададената влажност е прекалено висока.	Изберете функция за пълно обезвлажняване и регулирайте на по-ниска влажност или изберете режим на непрекъсната работа за максимално изсушаване.
	Обезвлажнителят е инсталиран или стартиран наскоро.	Колкото по-висока е влажността на въздуха в помещението, толкова повече време е необходимо за премахване на влагата.
	Не е осигурено достатъчно пространство около обезвлажнителя и той не може да работи нормално.	Въздушният поток към отвора за входящ въздух е блокиран. Вижте раздел „4.1 Избор на местоположение“.
	Температурата в помещението е прекалено ниска.	Уредът не работи с достатъчен капацитет, ако температурата в помещението е по-ниска от 5°C (41°F). Вижте раздел „4.2 Начин на работа“.
	Вижте причините в точка „Програмата или цикълът продължава прекалено дълго“.	
Върху серпентината над контейнера за вода има скреж.	Обезвлажнителят е бил включен наскоро.	Това е нормално явление, причинено от хладилния агент, който протича през серпентината. Образуваният скреж ще изчезне до 60 минути.
Необичаен шум.	Температурата в помещението е прекалено ниска.	Пуснете обезвлажнителя, когато температурата в помещението стане над 5°C (41°F).
	Подът не е равен.	Поставете обезвлажнителя на равен под.
	Найлоновата опаковка на високоэффективния филтър за частици не е била премахната от потребителя.	Свалете найлоновата опаковка на високоэффективния филтър за частици.

Проблем	Вероятна причина	Решение
На дисплея е показан код DF, компресорът спира да работи и обезвлажнителят работи с максимална скорост на вентилатора.	Температурата в помещението е прекалено ниска и обезвлажнителят е влязъл автоматично в режим на размразяване.	Това е нормално, след няколко минути обезвлажнителят ще излезе автоматично от режима на размразяване и ще продължи да работи с текущите настройки.
E1	Вътрешен термостат за размразяване	Свържете се с местния сервиз за следпродажбено обслужване
E2	Повреда в сензора за PM2.5 (само за модел ВDPA030)	Свържете се с местния сервиз за следпродажбено обслужване
E3	Повреда в мотора на прав ток	Свържете се с местния сервиз за следпродажбено обслужване

10 Грижи за околната среда

Рециклирайте материалите, отбелязани със символа . Поставете опаковъчните материали в съответните контейнери за рециклиране. Помогнете за опазване на околната среда и здравето на хората чрез рециклиране на отпадъците от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уреди, обозначени със символа , заедно с битовите отпадъци. Предайте уреда в местен пункт за рециклиране

Модулът съдържа хладилен агент и други потенциално опасни материали. Съгласно закона депонирането на уреда изисква разделно събиране и третиране на отпадъците. **Не** изхвърляйте този продукт като битов отпадък или заедно с несортирани битови отпадъци.

При изхвърлянето на уреда разполагате със следните възможности:

- Отнесете уреда в посочен от градските власти пункт за събиране на електронни отпадъци.
- При закупуване на нов уред търговецът може да вземе стария уред безплатно.
- Производителят приема обратно старите уреди безплатно.
- Продажба на уреда на сертифицирани търговци за метален скрап.



Специална забележка:

Изхвърлянето на модула в гора или друга местност е опасно за здравето и вреди на околната среда. Опасните вещества могат да протекат в подземните води и да навлязат в хранителната верига.



Този символ означава, че този продукт не може да бъде изхвърлян заедно с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Употребяваният уред трябва да бъде предаден в определен за целта пункт за събиране и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване. Информация за подобни пунктове за отпадъци можете да получите от местните власти или от търговеца, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля в рециклирането на ненужните уреди. Правилното изхвърляне на употребяваните уреди спомага за предотвратяване на евентуални отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве.

12 F-Газова инструкция

Този продукт съдържа не-флуорирани парникови газове.

Не-флуорираните парникови газове се съдържат в херметически затворени системи.

Монтажът, обслужването, поддръжката, ремонта и проверката за течове на уреда трябва да се извършват от лица, притежаващи съответните сертификати.

Ако уредът е оборудван със система за откриване на течове, той трябва да бъде проверяван за течове на всеки 12 месеца, за да се осигури правилната му експлоатация.

Ако проверките за течове са задължителни за уреда, те трябва да се извършват на определен интервал и да се регистрират в специален дневник.



Забележка: При херметически затворените системи, преносимите климатици, прозоречните климатици и обезвлажнителите не се извършват проверки за течове, ако еквивалентът на CO₂ на флуорираните парникови газове е по-малък от 10 тона.

13 Спецификации

Име на модел	BDP020	BDPA030
Хладилен агент	R290	R290
Общо количество на хладилния агент (g)	60	115
Защита от токов удар	Клас I	Клас I
Номинална мощност за обезвлажняване (27°C относителна влажност 60%) (l/ден)	12	18
Номинална мощност за обезвлажняване (30°C относителна влажност 80%) (l/ден)	20	30
Напрежение/Честота/Фаза (V/Hz/Phase)	220V-240V, 50Hz	220V-240V, 50Hz
Ниво на акустична мощност (dBA)	56	60
Ниво на звуково налягане (dBA)	39	47
Номинална входна мощност (W)	350	450
Номинален входен ток (A)	2	2,3
Диапазон на ръчно регулиране на влажността	30%-90%	30%-90%
Околна температура	5-35	5-35
Нетни размери на уреда (Ш x Д x В) mm	370 x 600 x 276	370 x 600 x 276
Нетно тегло на уреда (kg)	16,5	19,5

Přečtěte si prosím nejprve tuto uživatelskou příručku!

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám, že jste upřednostnili výrobek značky Beko. Doufáme, že s tímto produktem, který byl vyroben s vysokou kvalitou a nejmodernější technologií, dosáhnete nejlepších výsledků. Proto si před použitím výrobku pečlivě přečtěte celou tuto uživatelskou příručku a všechny další přiložené dokumenty a uschovejte je jako referenci pro pozdější použití. Pokud předáte výrobek někomu jinému, předejte mu také uživatelskou příručku. Dodržujte všechna varování a informace uvedené v uživatelské příručce.

Význam symbolů


V různých částech této příručky se používají následující symboly:

	Důležité informace nebo užitečné tipy k použití.
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------


	Upozornění na nebezpečné situace ohrožující život a majetek.
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------


	Varování na akce, které se nikdy nesmí provést.
----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------


	Varování před zásahem elektrickým proudem.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

	Tento symbol označuje, že jsou k dispozici informace, například návod k obsluze nebo instalační příručka.
------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Nezakrývejte jej.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

	Tento symbol ukazuje, že je třeba si pozorně přečíst návod k obsluze.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------

	Tento symbol označuje, že s tímto zařízením by měl manipulovat servisní pracovník v souladu s instalační příručkou.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


(Pro typ plynu R290)
Tento symbol označuje, že tento spotřebič používá hořlavé chladivo. Při úniku chladiva a jeho vystavení vnějšímu zdroji vznícení hrozí nebezpečí požáru.

OBSAH

1 Bezpečnostní informace	278
2 Bezpečnostní pokyny	299
3 Popis výrobku	301
3.1 Všeobecný přehled.....	301
4 Před prvním použitím	302
4.1 Výběr umístění.....	302
4.2 Princip fungování.....	302
4.3 Odstraňte plastový ochranný sáček z obalu vysoce účinného filtru částic.....	302
5 Funkce zobrazení a ovládání ovládacího panelu	303
6 Popis funkce	306
7 Vyprazdňování nashromážděné vody	308
8 Péče, čištění a skladování	311
8.1 Čištění spotřebiče.....	311
8.2 Výměna vysoce účinného filtru částic.....	312
8.3 Skladování.....	313
9 Co dělat, když...	314
10 Ochrana životního prostředí	316
11 Evropské pokyny pro likvidaci	317
12 Pokyny pro skleníkové plyny	318
13 Specifikace	319

1 Bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti (v interiéru) a k podobnému použití.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, ani osobami bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce ohledně používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí a řádně jej zlikvidujte.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před přemístěním nebo prováděním jakékoli údržby odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zprostředkovatel servisu nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění než ty, které doporučuje výrobce.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti bez stálého provozu otevřeného plamene (například plynového spotřebiče v provozu) a bez zdrojů vznícení (například elektrického topidla v provozu).
- K čištění spotřebiče nepoužívejte agresivní abrazivní čisticí prostředky ani ostré kovové škrabky, abyste zabránili poškození povrchu nebo úniku vody.

1 Bezpečnostní informace

- Používejte pouze příslušenství, díly nebo nástroje doporučené pro tento spotřebič.
- Pojistka: 250 V, 2 A nebo 3,15 A.
- Spotřebič musí být instalován, provozován a skladován v místnosti s prostorem podlahy větším než 4 m².

UPOZORNĚNÍ: ZKONTROLUJTE TYPOVÝ ŠTÍTEK, KDE JE UVEDEN DRUH CHLADIVA POUŽITÉHO VE SPOTŘEBIČI.



Varování:

Specifické informace týkající se spotřebičů s chladicím plynem R290.

- Přečtěte si pečlivě všechna varování.
- Při odmrazování a čištění spotřebiče používejte pouze nástroje, které doporučil výrobce.
- Spotřebič je nutné skladovat v místnosti bez nepřetržitě pracujících zdrojů vznícení (například bez otevřeného plamene, plynového spotřebiče v provozu nebo elektrického ohříváče v provozu).
- Nepropichujte ani nespalujte.
- Berte na vědomí, že chladiva nemusí vydávat zápach.
- Tento spotřebič obsahuje určité množství chladicího plynu R290 (v gramech – viz typový štítek na zadní straně spotřebiče).
- R290 je chladicí plyn, který vyhovuje evropským směrnici týkající se životního prostředí. Nepropichujte žádnou část chladicího okruhu.
- Pokud je spotřebič namontován, provozován nebo skladován v nevětraném prostoru, musí být místnost upravena tak, aby se zabránilo hromadění úniků chladiva, které by mohly vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu následkem vznícení chladiva, které by mohly způsobit elektrické ohříváče, sporáky

1 Bezpečnostní informace

nebo jiné zdroje vznícení.

- Spotřebič je třeba skladovat tak, aby bylo zabráněno mechanickému poškození.
- Osoby, které manipulují s chladicím okruhem nebo s ním pracují, musí mít příslušnou certifikaci vydanou akreditovanou organizací, která zajišťuje kompetentnost při manipulaci s chladivou podle specifického posouzení uznávaného asociacemi oboru.
- Spotřebič musí být skladován v dobře větraném prostoru, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti specifikované pro provoz.
- Opravy musí být prováděny na základě doporučení výrobce. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalších kvalifikovaných pracovníků, musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní výslovně pro používání hořlavých chladiv.
- Nepoužívejte vadnou nebo nevhodnou zásuvku.
- Nepoužívejte spotřebič v následujících situacích:
 - a) V blízkosti zdroje ohně.
 - b) V prostoru, kde může docházet ke stříkání oleje.
 - c) V prostoru vystaveném přímému slunečnímu záření.
 - d) V prostoru, kde může docházet ke stříkání vody.
 - e) V blízkosti vany, prádelny, sprchy nebo bazénu.
- Nikdy nevkládejte prsty ani tyčky do odvodu vzduchu. Věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste před těmito nebezpečími varovali děti.
- Udržujte spotřebič během přepravy a skladování ve vzpřímené poloze, aby byl kompresor správně umístěn.
- Před čištěním spotřebiče vždy vypněte nebo odpojte napájení.
- Při přemísťování spotřebiče vždy vypněte a odpojte

1 Bezpečnostní informace

napájení a přemístujte spotřebič pomalu.

- Spotřebič nesmí být zakryt, aby se zabránilo nebezpečí požáru.
- Všechny zásuvky spotřebiče musí vyhovovat místním požadavkům na elektrickou bezpečnost. V případě nutnosti ji s ohledem na požadavky zkontrolujte.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, ani osobami bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce ohledně používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zprostředkovatel servisu nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a starší, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Spotřebič musí být namontován v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Ohledně opravy nebo údržby spotřebiče se obraťte na autorizovaného servisního technika.

1 Bezpečnostní informace

- Netahejte za napájecí kabel, nedeformujte ho ani nijak neupravujte a ani ho neponořujte do vody. Tahání za napájecí kabel nebo jeho špatné používání může vést k poškození spotřebiče a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Musí být dodrženy vnitrostátní předpisy pro plyn.
- Udržujte ventilační otvory bez překážek.
- Každá osoba, která se podílí na práci na chladicím okruhu nebo v chladicím okruhu zasahuje, by měla být držitelem aktuálně platného certifikátu od akreditovaného oborového hodnotícího orgánu, který osvědčuje, že daná osoba je způsobilá k bezpečnému zacházení s chladivou podle hodnocení uznávaného v oboru.
- Servis smí být prováděn pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalších kvalifikovaných pracovníků musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní v používání hořlavých chladiv.
- Neuvádějte spotřebič do provozu ani ho nevypínejte zasunutím nebo vytažením síťové zástrčky. V důsledku vygenerovaného tepla by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Odpojte spotřebič od napájení v případě, že vydává podivný zvuk, zápach nebo z něj vychází kouř.

Poznámka:

- Pokud dojde k poškození jakéhokoli dílu, obraťte se na prodejce nebo určenou opravnu.
- V případě jakéhokoli poškození vypněte jistič, odpojte napájení a kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis.
- Napájecí kabel musí být v každém případě pevně uzemněn.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, vypněte spotřebič vypínačem a odpojte ho od napájení, abyste zabránili možnému nebezpečí. Musí být vyměněn prodejcem nebo určenou opravnu.



Obecné pokyny pro opravu spotřebičů obsahujících chladivo R290.

- **Kontroly v oblasti.** Abyste minimalizovali riziko vznícení, je třeba před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva provést bezpečnostní kontroly. Při opravách chladicího systému je třeba před zahájením prací na systému dodržet následující bezpečnostní opatření.
- **Pracovní postup.** Práce musí být prováděna řízeným postupem tak, abyste během provádění prací minimalizovali riziko přítomnosti hořlavého plynu nebo výparů.
- **Obecný pracovní prostor.** Všichni pracovníci údržby a další osoby pracující v místní oblasti musí být poučeni o povaze prováděných prací. Je nutné se vyhnout práci v uzavřených prostorech. Prostor kolem pracovního místa

musí být oddělen. Zajistěte, aby podmínky v prostoru byly bezpečné díky kontrole hořlavého materiálu.

- Kontrola přítomnosti chladiva.

Prostor musí být před zahájením prací a během nich kontrolován vhodným detektorem chladiva, aby si technik byl vědom možného výskytu hořlavé atmosféry. Zajistěte, aby zařízení pro detekci úniků bylo vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. aby nevytvářelo jiskry, bylo dostatečně utěsněné nebo jiskrově bezpečné.

- Přítomnost hasicího přístroje.

Pokud se na chladicím zařízení nebo souvisejících částech pracuje za horka, musí být k dispozici vhodná hasicí zařízení. V blízkosti prostoru plnění mějte práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj CO₂.

- Žádné zdroje vznícení. Žádná osoba provádějící práce na chladicím systému, které zahrnují odkrytí jakéhokoli potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat žádné zdroje zapálení takovým způsobem, který by mohl vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, by měly být v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, oprav, demontáže a likvidace, při nichž může dojít k úniku hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před zahájením prací je třeba prohlédnout okolí zařízení, aby se zjistilo, zda v něm nehrozí nebezpečí vznícení nebo vzplanutí. Musí být vyvěšeny značky „Zákaz kouření“.
- Větraný prostor. Před zásahem do systému nebo prováděním jakýchkoli prací za horka se ujistěte, že je prostor otevřený

nebo že je dostatečně odvětraný. Po dobu provádění prací musí být zachován určitý stupeň větrání. Ventilace by měla bezpečně rozptýlit jakékoli uvolněné chladivo a nejlépe ho odvést ven do atmosféry.

- **Kontroly chladicího zařízení**

Pokud se mění elektrické součásti, musí být vhodné pro daný účel a odpovídat správné specifikaci. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce. Při montážích s hořlavými chladivými je nutné provádět následující kontroly: velikost náplně odpovídá velikosti místnosti, ve které jsou díly obsahující chladivo namontovány; ventilační zařízení a odvody řádně fungují a neblokují je překážky; pokud se používá nepřímý chladicí okruh, musí být zkontrolováno, zda se ve

druhém okruhu nenachází chladivo; označení na zařízení je stále viditelné a čitelné – označení a značky, které jsou nečitelné, je nutné opravit; chladicí potrubí nebo součásti jsou namontovány v poloze, kde je nepravděpodobné, že budou vystaveny působení jakékoli látky, která by mohla způsobit korozi součástí obsahujících chladivo, pokud nejsou součásti vyrobeny z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné proti korozi nebo jsou proti ní vhodně chráněny.

- **Kontroly elektrických zařízení.**

Opravy a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy inspekce součástí. Pokud existuje závada, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být do obvodu připojen žádný elektrický zdroj, dokud nebude

závada uspokojivě odstraněna. Pokud závadu nelze odstranit okamžitě, ale je nutné pokračovat v provozu, použije se odpovídající dočasné řešení. Tato skutečnost musí být oznámena vlastníkovi zařízení, aby byly všechny strany informovány.

Mezi počáteční bezpečnostní kontroly patří: že jsou kondenzátory vybité – to je třeba provádět bezpečným způsobem, aby se zabránilo možnosti jiskření; že během plnění, odčerpávání nebo pročišťování systému nejsou žádné elektrické součásti pod napětím ani kabeláž není obnažena; že je zajištěna kontinuita uzemnění.

Opravy utěsněných součástí

- Při opravách utěsněných součástí musí být před odstraněním utěsněných krytů apod. odpojeny všechny elektrické přívody od zařízení, na kterém se pracuje. Pokud je

nezbytně nutné, aby byl během servisních prací k zařízení přiváděn elektrický proud, musí být na nejdůležitějším místě umístěna trvale funkční forma detekce úniku, která upozorní na potenciálně nebezpečnou situaci.

- Zvláštní pozornost je třeba věnovat tomu, aby při práci na elektrických součástech nedošlo k takové změně pláště, která by ovlivnila úroveň ochrany. To zahrnuje poškození kabelů, nadměrný počet spojů, svorky, které neodpovídají původní specifikaci, poškození těsnění, nesprávnou montáž vývodek atd.
- Ujistěte se, že je přístroj bezpečně namontován.
- Ujistěte se, že těsnění nebo těsnicí materiály nejsou znehodnoceny tak, že již neslouží k zabránění vniknutí hořlavého prostředí.

- Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.

Poznámka:

Použití silikonového tmelu může snížit účinnost některých typů zařízení pro detekci úniků. Jiskrově bezpečné součásti není nutné před prací na nich izolovat.



Opravy jiskrově bezpečných součástí

Nepřipojte do obvodu žádné trvalé indukční nebo kapacitní zátěže, aniž byste se ujistili, že nepřekročí přípustné napětí a proud povolený pro používané zařízení. Jiskrově bezpečné součásti jsou jediné typy, na kterých lze pracovat pod napětím v přítomnosti hořlavé atmosféry. Zkušební přístroj musí mít správnou jmenovitou hodnotu. Vyměňujte pouze za díly určené

výrobce. U jiných dílů může dojít k vznícení chladiva v atmosféře v důsledku úniku.

Kabeláž

Zkontrolujte, zda kabeláž není vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým vlivům prostředí. Při kontrole se rovněž zohlední účinky stárnutí nebo trvalých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

Detekce hořlavých chladiv

Při hledání nebo zjišťování úniku chladiva se za žádných okolností nesmí používat potenciální zdroje vznícení. Nesmí se používat halogenová lampa (ani žádný jiný detektor používající otevřený plamen).

Metody detekce úniků

Pro systémy obsahující hořlavá chladiva se považují za přijatelné následující metody detekce úniku.

K detekci hořlavých chladiv se používají elektronické detektory úniku, jejichž citlivost však nemusí být dostatečná nebo může být nutná jejich recalibrace. (Detekční zařízení je kalibrováno v prostoru bez chladiva.) Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a že je vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro detekci úniku musí být nastaveno na procento LFL chladiva a musí být kalibrováno na použité chladivo a musí být potvrzeno odpovídající procento plynu (maximálně 25 %). Kapaliny pro detekci úniků jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale je třeba se vyvarovat použití čisticích prostředků obsahujících chlor, protože chlor může reagovat s chladivem a způsobit korozi měděného potrubí. Při podezření na únik musí být odebrány nebo uhašeny všechny otevřené plameny. Pokud je zjištěn únik chladiva,

kteřý vyžaduje pájení, musí být veškeré chladivo ze systému odčerpáno nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od místa úniku. Před pájením i během něj se pak systém pročistí dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN).

Odstranění a odsátí

Při vnikání do chladicího okruhu za účelem opravy nebo za jiným účelem se musí použít konvenční postupy. Nicméně je důležité dodržovat osvědčené postupy, protože hořlavost je důležitým faktorem. Je nutné dodržovat následující postup: odeberte chladivo; pročistěte okruh inertním plynem; pročistěte ho znovu inertním plynem; odčerpejte plyn; pročistěte okruh znovu inertním plynem; otevřete okruh říznutím nebo pájením. Náplň chladiva se doplní do správných regeneračních lahví. Systém se propláchně OFN, aby byl spotřebič bezpečný.

Tento postup může být nutné několikrát opakovat. K tomuto úkolu se nesmí používat stlačený vzduch ani kyslík. Proplachování se provádí tak, že se v systému přeruší podtlak pomocí OFN a pokračuje se v plnění, dokud se nedosáhne pracovního tlaku, pak se vypustí do atmosféry a nakonec se stáhne do podtlaku. Tento postup se opakuje, dokud v systému není žádné chladivo. Po použití konečné náplně OFN se systém odvzdušní na atmosférický tlak, aby bylo možné provést práci. Tato operace je naprosto nezbytná, má-li dojít k pájení potrubí. Ujistěte se, že odvod vývěvy není v blízkosti žádného zdroje vznícení a že je k dispozici ventilace.

Postupy plnění

Kromě běžných postupů plnění je třeba dodržovat následující požadavky:

- Zajistěte, aby při používání nabíjecího zařízení nedošlo ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo vedení musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva v nich obsaženého.
- Tlakové láhve musí být ve vzpřímené poloze.
- Před plněním chladivem se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn.
- Po dokončení plnění systém označte (pokud již není).
- Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému. Před opětovným naplněním systému se provede tlaková zkouška pomocí OFN. Po dokončení nabíjení, ale před uvedením do provozu, se provede zkouška těsnosti systému. Před opuštěním pracoviště se provede následná zkouška těsnosti.

Vyřazení z provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby technik byl dokonale obeznámen se zařízením a všemi jeho detaily. Doporučuje se dodržovat správnou praxi, aby všechna chladiva byla bezpečně regenerována. V případě, že je k opětovnému použití nebo navrácení chladiva vyžadována analýza, je před provedením úkonu nutný odběr vzorku oleje a chladiva. Před zahájením úkolu je nezbytné, aby bylo k dispozici elektrické napájení.

- Seznamte se s vybavením a jeho obsluhou.
- Systém elektricky izolujte.
- Před provedením postupu zajistěte, aby: pro manipulaci s lahvemi chladiva bylo k dispozici vybavení pro mechanickou manipulaci, pokud je vyžadována; byly k dispozici veškeré osobní ochranné pracovní prostředky a aby byly správně používány;

proces regenerace byl neustále pod dozorem kompetentní osoby; zařízení pro regeneraci a lahve odpovídaly příslušným normám.

- Pokud je to možné, odčerpajte chladicí systém.
- Pokud není možné vytvořit podtlak, vytvořte rozdělovač, aby bylo možné odebírat chladivo z různých částí systému.
- Před regenerací se ujistěte, že je tlaková láhev umístěna na váze.
- Spustíte regenerační stroj a pracujte s ním podle pokynů výrobce.
- Tlakové lahve nepřepřlňujte. (Max. 80 % objemu kapalné náplně.)
- Nepřekračujte maximální pracovní tlak lahve, a to ani dočasně.
- Po správném naplnění lahvi a dokončení procesu se

ujistěte, že jsou lahve a zařízení neprodleně odstraněny z místa a všechny uzavírací ventily na zařízení jsou uzavřeny.

- Zpětně získané chladivo se nesmí plnit do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

Označování

Zařízení musí být označeno štítkem, že bylo vyřazeno z provozu a zbaveno chladiva. Štítek musí být opatřen datem a podpisem. Ujistěte se, že jsou na zařízení umístěny štítky s informací, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

Regenerace

Při odebírání chladiva ze systému, ať už za účelem servisu, nebo vyřazení z provozu, se doporučuje dodržovat správný postup, aby bylo veškeré chladivo odebráno bezpečně. Při přečerpávání chladiva do lahví dbejte na to, aby byly použity pouze vhodné lahve na regeneraci chladiva. Zajistěte, aby byl k dispozici správný počet lahví pro uložení celkové náplně systému. Všechny lahve, které se mají použít, jsou určeny pro regenerované chladivo a jsou pro toto chladivo označeny (tj. speciální lahve pro regeneraci chladiva). Tlakové lahve musí být vybaveny přetlakovým ventilem a souvisejícími uzavíracími ventily v dobrém technickém stavu. Prázdné regenerační lahve se před regenerací vyprázdní a pokud možno ochladí. Zařízení pro regeneraci musí být v dobrém provozním

stavu se souborem pokynů týkajících se zařízení, které je k dispozici, a musí být vhodné pro regeneraci hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici sada kalibrovaných vah v dobrém provozním stavu. Hadice musí být kompletní s těsnými rozpojovacími spojkami a v dobrém stavu. Před použitím regeneračního zařízení zkontrolujte, zda je v uspokojivém provozním stavu, zda bylo řádně udržováno a zda jsou všechny související elektrické součásti utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybností se obraťte na výrobce. Získané chladivo se vrátí dodavateli chladiva ve správné regenerační lahvi a vystaví se příslušný doklad o předání odpadu. Nemíchejte chladiva v rekuperačních jednotkách a zejména ne v lahvích.

Pokud se mají kompresory nebo kompresorové oleje odstranit, ujistěte se, že byly odčerpány na přijatelnou úroveň, aby se zajistilo, že v mazivu nezůstane hořlavé chladivo. Proces vyprázdnění musí být proveden před vrácením kompresoru dodavateli. K urychlení tohoto procesu se smí používat pouze elektrický ohřev tělesa kompresoru. Vypouštění oleje ze systému musí být provedeno bezpečně.

Kompetence servisních pracovníků

- **Obecné:**

Pokud zařízení obsahuje hořlavá chladiva, je k obvyklým postupům oprav chladicích zařízení vyžadováno speciální školení navíc. V mnoha zemích je toto školení prováděno státními školicími organizacemi, které jsou akreditovány pro výuku příslušných národních norem týkajících se kompetence,

teré mohou být stanoveny v legislativě. Dosažená kompetence je zdokumentována certifikátem.

- Školení:

Školení musí obsahovat následující: Informace o potenciálu výbuchu hořlavých chladiv, které ukazují, že hořlaviny mohou být při neopatrném zacházení nebezpečné.

Informace o zdrojích potenciálního vznícení, zejména o těch, které nejsou zřejmé, jako jsou zapalovače, vypínače světel, vysavače a elektrické ohřívače.

Informace o různých konceptech bezpečnosti: Bez odvětrání – (viz článek GG.2) Bezpečnost spotřebiče nezávisí na větrání krytu. Dopad vypnutí spotřebiče nebo otevření krytu na bezpečnost není významný. Je nicméně možné, že se uvnitř krytu může hromadit unikající chladivo a že se při otevření krytu uvolní hořlavé ovzduší.

Větraná skříň, větraný uzavřený prostor – (viz článek GG.4)

Bezpečnost spotřebiče závisí na větrání krytu. Dopad vypnutí spotřebiče nebo otevření krytu na bezpečnost je významný. Je nutné dbát opatrnosti a předem zajistit dostatečné odvětrání.

Větraná místnost – (viz článek GG.5) Bezpečnost spotřebiče závisí na větrání místnosti.

Dopad vypnutí spotřebiče nebo otevření krytu na bezpečnost není významný. Během prací na opravách nesmí být odvětrávání místnosti vypnuto.

Informace o konceptech těsnosti součástí a těsnosti krytů podle normy IEC 60079-15: 2010.

Informace o správných pracovních postupech:

a) Uvedení do provozu

– Zajistěte, aby byla podlahová plocha dostatečná pro náplň chladiva nebo aby bylo ventilační potrubí sestaveno správným způsobem.

1 Bezpečnostní informace

- Spojte trubky a před naplněním chladivem proveďte zkoušku těsnosti.
 - Před uvedením do chodu zkontrolujte bezpečnostní zařízení.
- b) Údržba
- Mobilní zařízení musí být opravováno venku nebo v dílně, která je speciálně vybavena pro servis jednotek s hořlavými chladivy.
 - Zajistěte v místě opravy dostatečné odvětrání.
 - Mějte na paměti, že závada zařízení může být způsobena ztrátou chladiva a že je možný únik chladiva.
 - Vybijte kondenzátory způsobem, který nezpůsobí žádné jiskření. Standardní postup zkratování svorek kondenzátoru vede obvykle ke vzniku jisker.
 - Těsnicí kryty sestavte přesně zpět. Pokud jsou těsnění opotřebená, vyměňte je.
- c) Oprava
- Mobilní zařízení musí být opravováno venku nebo v dílně, která je speciálně vybavena pro servis jednotek s hořlavými chladivy.
 - Zajistěte v místě opravy dostatečné odvětrání.
 - Mějte na paměti, že závada zařízení může být způsobena ztrátou chladiva a že je možný únik chladiva.
 - Vybijte kondenzátory způsobem, který nezpůsobí žádné jiskření.
 - Pokud je vyžadováno pájení, je nutné provést následující postup ve správném pořadí:
 1. Odeberte chladivo. Pokud národní předpisy nevyžadují regeneraci, vypusťte chladivo ven. Dbejte opatrnosti,

1 Bezpečnostní informace

- aby odváděné chladivo nezpůsobilo žádné nebezpečí. V případě pochybností musí jedna osoba hlídat odvod. Dbejte zvýšené opatrnosti, aby odváděné chladivo nebylo přiváděno zpět do budovy.
2. Odčerpejte chladicí okruh.
 3. Po dobu 5 minut pročišťujte chladicí okruh dusíkem.
 4. Odčerpejte znovu.
 5. Díly, které se mají vyměnit, odstraňte řezáním, nikoli plamenem.
 6. Během procesu pájení čistěte bod pájení dusíkem.
 7. Před plněním chladivem proveďte zkoušku těsnosti. Těsnicí kryty sestavte přesně zpět. Pokud jsou těsnění opotřebená, vyměňte je.
- Před uvedením do chodu zkontrolujte bezpečnostní zařízení.
- d) Vyřazení z provozu
- Pokud má vyřazování zařízení z provozu dopad na bezpečnost, musí být před vyřazením z provozu náplň chladiva odebrána.
 - Zajistěte v místě zařízení dostatečné odvětrání.
 - Mějte na paměti, že závada zařízení může být způsobena ztrátou chladiva a že je možný únik chladiva.
 - Vybijte kondenzátory způsobem, který nezpůsobí žádné jiskření.
 - Odeberte chladivo. Pokud národní předpisy nevyžadují regeneraci, vypusťte chladivo ven. Dbejte opatrnosti, aby odváděné chladivo nezpůsobilo žádné nebezpečí. V případě pochybností musí jedna osoba hlídat odvod. Dbejte zvýšené opatrnosti, aby odváděné chladivo nebylo přiváděno zpět do budovy.
 - Odčerpejte chladicí okruh.

1 Bezpečnostní informace

- Po dobu 5 minut pročišťujte chladicí okruh dusíkem.
- Odčerpejte znovu.
- Proved'te plnění dusíkem až do atmosférického tlaku.
- Umístěte na zařízení štítek, že je odebráno chladivo.

e) Likvidace

- Zajistěte v místě prací dostatečné odvětrání.
- Odeberte chladivo. Pokud národní předpisy nevyžadují regeneraci, vypusťte chladivo ven.

Dbejte opatrnosti, aby odváděné chladivo nezpůsobilo žádné nebezpečí. V případě pochybností musí jedna osoba hlídat odvod. Dbejte zvýšené opatrnosti, aby odváděné chladivo nebylo přiváděno zpět do budovy.

- Odčerpejte chladicí okruh.
- Po dobu 5 minut pročišťujte chladicí okruh dusíkem.
- Odčerpejte znovu.

- Vypněte kompresor a vypusťte olej.

Přeprava, označení a skladování spotřebičů obsahujících hořlavá chladiva

- Přeprava zařízení obsahujícího hořlavá chladiva
Upozorňujeme, že na zařízení obsahující hořlavé plyny se mohou vztahovat další přepravní předpisy. Maximální počet kusů zařízení nebo konfigurací zařízení, které je povoleno přepravovat společně, se řídí příslušnými přepravními předpisy.

- Značení zařízení pomocí značek

Značky pro podobné spotřebiče používané v pracovním prostoru jsou obecně řešeny místními předpisy a stanovují minimální požadavky na zajištění značek týkajících se bezpečnosti a zdraví v místě práce.

1 Bezpečnostní informace

Všechny požadované značky musí být udržovány a zaměstnavatelé musí zajistit, aby zaměstnanci dostali vhodné a dostatečné pokyny a školení o významu příslušných bezpečnostních značek a o krocích, které musí být ve spojení s těmito značkami podnikány.

Účinnost značek nesmí být snížena tím, že bude společně umístěno příliš mnoho značek.

Veškeré použité piktogramy musí být co nejjednodušší a musí obsahovat pouze nezbytné údaje.

- Likvidace zařízení využívajícího hořlavá chladiva Viz národní předpisy.
- Skladování zařízení/spotřebičů: Skladování zařízení by mělo být v souladu s pokyny výrobce.

Ochrana skladovacích obalů by měla být konstruována tak, aby mechanické poškození zařízení uvnitř obalu nezpůsobilo únik náplně chladiva. Maximální počet kusů zařízení, které je povoleno skladovat společně, se řídí místními předpisy.



Informace o balení

Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními předpisy o životním prostředí. Nelikvidujte balicí materiály spolu s komunálním nebo jiným odpadem. Odneste je na sběrná místa pro balicí materiály určená místními úřady.

Shoda se směrnicí RoHS

Produkt, který jste si koupili, je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané materiály specifikované v této směrnici.

2 Bezpečnostní pokyny

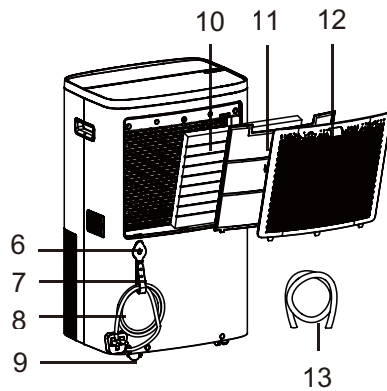
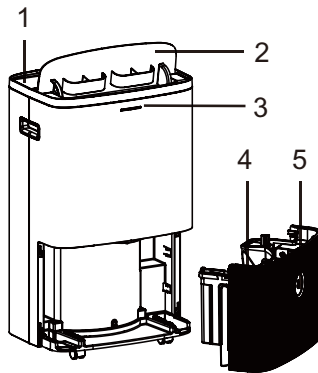
- Neinstalujte ani nepoužívejte poškozený spotřebič nebo příslušenství. Neměňte specifikaci tohoto spotřebiče.
- Vždy používejte správně namontované zásuvky s proudovým chráničem.
- Při odpojování spotřebiče netahejte za napájecí kabel. Vždy táhněte za zástrčku.
- Umístěte spotřebič na vodorovný povrch, aby nedocházelo k úniku vody.
- Tento spotřebič je určen k použití v dobře větraném prostoru, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti specifikované pro provoz.
- Sací ani výstupní větrací otvory spotřebiče nesmí být blokovány.
- Udržujte minimální vzdálenost 20 cm mezi odvlhčovačem a stěnami, ostatními spotřebiči a zařízeními (alespoň 40 cm volného prostoru u výstupu vzduchu).
- Používáte-li odtokové potrubí, namontujte ho se sklonem směrem k podlaze, aby kondenzovaná voda mohla být působením gravitace neustále odváděna.
- Podle potřeby vyprazdňujte vodu shromážděnou v nádrži na vodu.
- Tento spotřebič je určen k používání při okolní teplotě od 5 °C do 35 °C.
- Nedávejte během provozu prsty do sacího ani výstupního otvoru spotřebiče, abyste zabránili nebezpečí zranění.
- Nepoužívejte spotřebič:
 - V blízkosti zdroje ohně
 - V prostorech, kde může docházet ke stříkání oleje
 - V prostorech vystavených přímému slunečnímu záření
 - V prostorech, kde může docházet ke stříkání vody
 - V blízkosti van, sprch nebo bazénů

2 Bezpečnostní pokyny

- Bez nainstalovaného síťového filtru
- Spotřebič nesmí být instalován v prádelně.
- Nevystavujte spotřebič velmi vysokým ani mrazivým teplotám.
- Neponořujte tělo spotřebiče, kabel ani zástrčku do vody.
- Nepoužívejte spotřebič v uzavřeném prostoru, například ve skříni, aby se zabránilo nebezpečí požáru.
- Při přepravě a skladování udržujte spotřebič ve svislé poloze, aby nedošlo k poškození kompresoru.
- Veškerý servis nebo opravy musí provádět autorizované servisní středisko.

3 Popis výrobku

3.1 Všeobecný přehled



1. Ovládací panel
2. Lamela / vzduchový výstup
3. Indikátor úrovně PM2,5 (platí pro model BDPA030)
4. Nádrž na vodu
5. Indikace úrovně vody
6. Odtoková zátka / odtok vody
7. Úchytka kabelu
8. Napájecí kabel
9. Kolečka
10. Vysoce účinný filtr částic
 - a. Tenký filtr HEPA (20 mm) pro model BDP020
 - b. Silný filtr HEPA (35 mm) pro model BDPA030
11. Síťový filtr
12. Víko filtru / sání vzduchu
13. Odtoková hadice

4 Před prvním použitím

4.1 Výběr umístění

Důležité

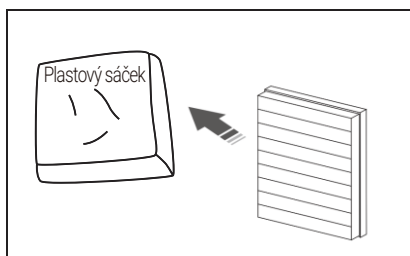
1. Před uvedením do provozu musí spotřebič po dobu jedné hodiny stát ve svislé poloze.
2. Bezpečnostní informace. Umístěte spotřebič na místo s odstupem minimálně 20 cm kolem spotřebiče (nejméně 40 cm volného prostoru u výstupu vzduchu).
3. Odvlhčovač provozovaný ve skladovací místnosti bude mít malý nebo žádný účinek na vysoušení uzavřených prostor, jako jsou skříně apod., pokud není zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu dovnitř a ven z daného prostoru.
4. Spotřebič musí být instalován na rovné podlaze, která jej unese i s plnou nádrží na vodu.
5. Při prvním použití je normální, že je v nádrži na vodu voda.

4.2 Princip fungování

1. Spotřebič je navržen pro provoz v rozmezí od 5 °C do 35 °C. Pokud je teplota mimo tento teplotní rozsah, nebude spotřebič fungovat správně nebo jeho výkon výrazně klesne.
2. Okruh kompresoru je vybaven automatickým zpožděním spuštění o 3 minuty, když se spotřebič rychle vypne a znovu zapne. Tím se zabrání přehřátí kompresoru a možnému vybavení jističe.
3. Pokud je spotřebič během provozu odpojen ze zásuvky nebo dojde k přerušení dodávky elektrické energie, po obnovení napájení se spotřebič vrátí k předchozímu nastavení.

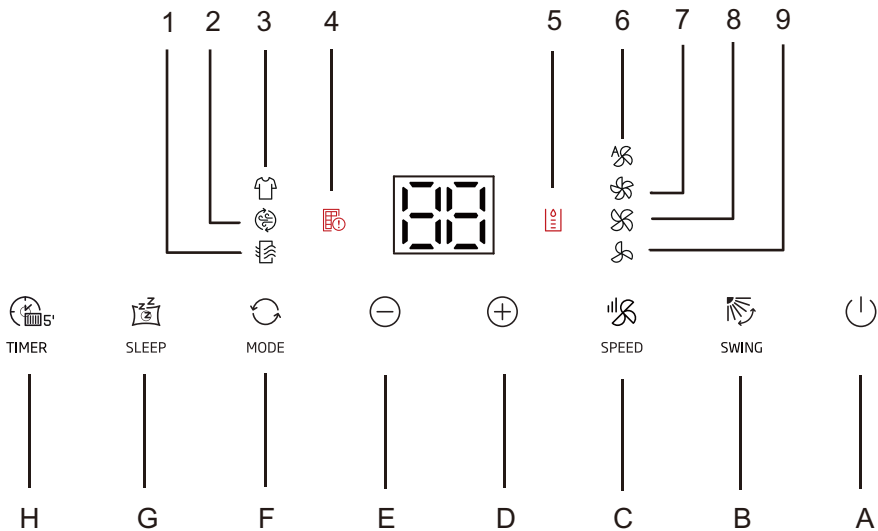
4.3 Odstraňte plastový ochranný sáček z obalu vysoce účinného filtru částic.

Pokud je výrobek vybaven vysoce účinným filtrem částic, před prvním použitím spotřebiče sejměte ochranný plastový obal zakrývající filtr.



5

Funkce zobrazení a ovládání ovládacího panelu



A	Zapnutí/vypnutí	1	Režim odvlhčování + čištění
B	Natáčení	2	Režim čištění vzduchu
C	Otáčky ventilátoru	3	Režim sušení
D	Nahoru	4	Indikátor výměny filtru (pouze u modelu BDPA030)
E	Dolů	5	Indikátor plné nádrže
F	Režim	6	Automatické otáčky ventilátoru
G	Režim spánku	7	Vysoké otáčky ventilátoru
H	Zapnutí/vypnutí časovačem + resetování filtru	8	Střední otáčky ventilátoru
		9	Nízké otáčky ventilátoru

A. **Napájení:** Slouží k zapnutí nebo vypnutí spotřebiče. Po zapnutí spotřebiče se zobrazí úroveň vlhkosti okolního vzduchu. Výchozím režimem při zapnutí spotřebiče je CO (nepřetržitý). Kompresor okamžitě spustí odvlhčování.

B. **Natáčení:** Slouží k zapnutí/vypnutí funkce „natáčení“.

Po zapnutí funkce natáčení se lamela automaticky natáčí nahoru a dolů. Po opětovném stisknutí tlačítka se lamela zastaví v odpovídající poloze.

C. **Otáčky:** Slouží k ovládní přepínání mezi nízkými, středními, vysokými a automatickými otáčkami ventilátoru a indikátor zobrazuje odpovídající stav. Výchozím stavem po zapnutí jsou vysoké otáčky ventilátoru.

Poznámka:

Automatické otáčky ventilátoru (funguje v režimu odvlhčování)

- Když je úroveň okolní vlhkosti (Ha) vyšší o 20 % nebo více než nastavená vlhkost (Hs), spotřebič poběží s vysokými otáčkami ventilátoru.
- Když se úroveň okolní vlhkosti (Ha) liší o 10 % až 20 % od nastavené vlhkosti (Hs), spotřebič poběží se středními otáčkami ventilátoru.
- Když se úroveň okolní vlhkosti (Ha) liší o 0 % až 10 % od nastavené vlhkosti (Hs), spotřebič poběží s nízkými otáčkami ventilátoru.



D. a E. **NAHORU A DOLŮ:** Slouží k nastavení požadované vlhkosti. Nastavení vlhkosti jsou následující: smyčka CO (nepřetržitý) →30 %→35 %→40 %→45 %→50 %→... →85 %→90 %→ CO (nepřetržitý). Při prvním zapnutí je výchozím režimem CO.

Poznámka 1: Pokud podržíte tlačítko Nahoru nebo Dolů, úroveň vlhkosti se v uvedeném cyklu s frekvencí 0,5 sekundy neustále mění.

Poznámka 2: Pokud stisknete současně tlačítka Nahoru a dolů, zobrazíte aktuální teplotu a vlhkost a přepnete mezi nimi.

F. **REŽIM:** Vyberte pro spuštění režim odvlhčování a čištění, čištění nebo sušení.

G. **Spánek:** Slouží k zapnutí/vypnutí funkce „spánek“.

- 1) Funkce spánku může být aktivována pouze v režimu odvlhčování a čištění.
- 2) Otáčky ventilátoru budou pevně nastaveny na nízké (při ochraně proti zamrznutí běží na vysoké otáčky).
- 3) V režimu SPÁNEK nelze upravovat úroveň vlhkosti, výrobek pracuje podle přednastavené úrovně vlhkosti v režimu odvlhčování.

Poznámka:

Když je spotřebič v provozu, podržením tlačítka Spánek po dobu 5 sekund aktivujete funkci dětského zámku. (V pohotovostním režimu nelze funkci dětského zámku použít.)



Když je zapnutý dětský zámek, nelze ovládat žádná jiná tlačítka kromě tlačítka Spánek. Při pokusu o ovládání jiných tlačítek se zobrazí text [].

Opětovným stisknutím tlačítka Spánek a jeho podržením po dobu 5 sekund funkci dětského zámku zrušíte.

H. Časovač:

1) Slouží k nastavení časovače.

- Když je spotřebič v provozu, stisknutím tlačítka ČASOVAČ nastavíte čas vypnutí výrobku, zatímco když je výrobek vypnutý nebo v pohotovostním režimu, tak stisknutím tlačítka Časovač nastavíte čas zapnutí výrobku.
- Rozsah dob časování: 01–24 hodin. Nastavení časování jsou ve smyčce 00→01→02.....→23→24→00.
- Po stisknutí tlačítka ČASOVAČ se režim bude nepřetržitě přepínat podle výše uvedeného pořadí cyklu s frekvencí 0,5 sekundy.
- Když je nastaven časovač a výrobek je vypnutý nebo v pohotovostním režimu, zobrazí se na dobu 5 sekund doba nastavení a poté se zobrazí úroveň vlhkosti v místnosti.

2) Časovač (resetování filtru)

- Když bliká ikona upozornění na nutnost výměny filtru, musí uživatel vyměnit filtr. Poté podržením tlačítka Časovač po dobu 5 sekund resetujte upozornění na výměnu filtru.

Indikátor úrovně PM 2,5: V závislosti na rozsahu hodnot PM_{2,5} bude indikátor PM_{2,5} na předním panelu svítit různými barvami, které označují aktuální úroveň koncentrace PM_{2,5} v okolním prostředí (tři barvy indikátoru).

**Poznámka:**

Tato funkce je pouze u modelu BDPA030.

6 Popis funkce

1. Režim odvlhčování a čištění vzduchu:

- A. Při nastavení režimu „CO“ (nepřetržitý) odvlhčovače bude spotřebič pracovat nepřetržitě bez ohledu na úroveň vlhkosti v místnosti.
- B. Pokud je vnitřní vlhkost o 3 % nebo více vyšší než nastavená vlhkost, kompresor se spustí a začne odvlhčovat a poběží kompresor i ventilátor. Když je okolní vlhkost po odvlhčování o 2 % nižší než nastavená vlhkost, funkce odvlhčování se na dobu 30 minut zastaví. Spotřebič poběží po dobu 3 minut v režimu ventilátoru, aby detekoval úroveň okolní vlhkosti, a když bude H_a (okolní vlhkost) vyšší než H_s (nastavená vlhkost), zapne kvůli odvlhčování kompresor. Takto pracuje v neustálém cyklu.
- C. Podle výše uvedeného cyklu provozu lze vnitřní vlhkost udržovat přibližně na nastavené vlhkosti.

2. Funkce čištění vzduchu:

Pokud je vybrána tato funkce, kompresor přestane pracovat a spotřebič funguje jako čistička vzduchu. Otáčky ventilátoru jsou řízeny mezi nízkým/středním/vysokým/automatickým nastavením, indikátory změny rychlosti proudění jsou následující:

Barva indikátoru okolí	Rozsah PM2,5 ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	Automatické otáčky ventilátoru (pouze u modelu BDPA030)
Modrá	0–15	Nízké
Růžová	16–75	Střední
Červená	> 75	Vysoké

3. Funkce sušení:

- A. Po aktivaci této funkce bude odvlhčovač v provozu v režimu „CO“ (nepřetržitý) pokračovat (se spuštěním kompresoru i ventilátoru) bez ohledu na úroveň vlhkosti v místnosti.
- B. Otáčky ventilátoru budou pevně nastaveny na vysoké a nelze je změnit.

4. Upozornění na nutnost výměny filtru (pouze u modelu BDPA030)

Když akumulovaná doba provozu vnitřního ventilátoru dosáhne 4 320 hodin, rozsvítí se indikátor a na displeji se zobrazí text „HE“, aby byl uživatel upozorněn na nutnost výměny filtru.

Jakmile uživatel filtr vymění, je nutné podržet tlačítko Časovač po dobu 5 sekund, aby se akumulovaná doba smazala a spustilo se nové načítání doby.



Poznámka:

Pokud je v režimu čištění kvalita vzduchu horší, doba provozu se počítá s vyšším koeficientem.

Provoz celého spotřebiče nebude zobrazením upozornění na nutnost výměny filtru nijak dotčen.

Indikátor upozornění na nutnost výměny filtru lze smazat pouze podržením tlačítka Časovač po dobu 5 sekund.

5. Funkce ochrany při plné nádrži na vodu:

- A. Když je nádrž na vodu plná, spotřebič přestane pracovat, všechny výstupy se vypnou, indikátor plné nádrže bude nepřetržitě svítit a 15krát se ozve pípnutí. Stisknutím libovolného tlačítka se alarm bzučáku okamžitě vypne.
- B. Když je nádrž na vodu plná, uživatel musí vodu vylít a nádrž vložit zpět na původní místo ve spotřebiči. Kompresor začne pracovat po 3 minutách, aby byla chráněna životnost kompresoru.

Odmrazování:

Tento odvlhčovač je vybaven funkcí inteligentního odmrazování. Při odmrazování je kompresor vypnutý, ventilátor běží kvůli odmrazování na vysoké otáčky a na displeji se nepřetržitě zobrazuje text „DF“.

Když je teplota v místnosti ≤ 12 °C, kompresor běží 30 minut a poté se na 10 minut zastaví kvůli odmrazování.

Když je teplota v místnosti ≤ 16 °C, kompresor běží 45 minut a poté se na 10 minut zastaví kvůli odmrazování.

Když je teplota v místnosti vyšší než 16 °C, kompresor poběží po dobu 30 minut a bude detekována teplota výparníku. Pokud je teplota výparníku ≤ 1 °C, bude se spotřebič po dobu 10 minut odmrazovat.


**Poznámka:**

Pokud není vyndán plastový sáček ve filtru HEPA, může se automaticky aktivovat funkce odmrazování.

7 Vyprazdňování nashromážděné vody

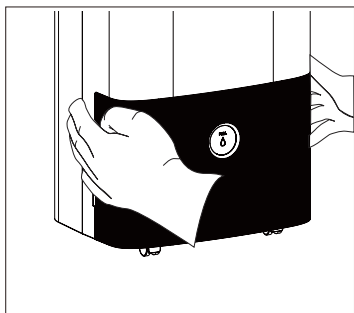
K dispozici jsou dva způsoby, jak vyprázdnit nashromážděnou vodu.

Použití nádrže na vodu

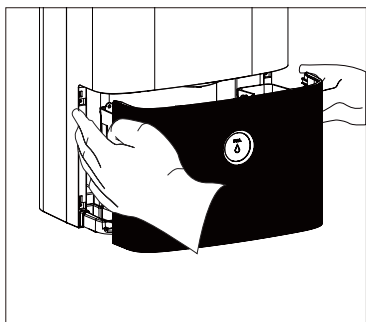
Když je nádrž na vodu plná, indikátor plné nádrže na vodu „“ bude blikat a spotřebič vydá dvě krátká pípnutí. Po prvních dvou pípnutích se zvuky budou opakovat, abyste byli upozorněni na nutnost vyprázdnění nádrže na vodu.

Při vyprazdňování nashromážděné vody z nádrže na vodu postupujte podle následujících kroků:

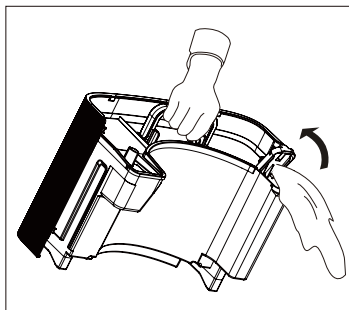
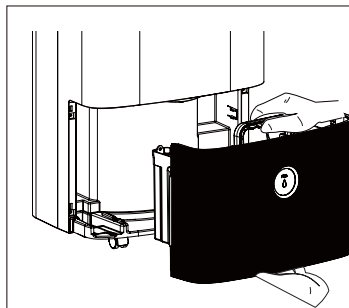
1. Pevně uchopte okraje drážek nádrže na vodu na obou stranách a poté nádrž na vodu mírně vytahujte.



2. Držte obě strany nádrže na vodu rovnoměrně z obou stran a vytahujte nádrž ze spotřebiče.



3. Chyťte rukojeť nádrže na vodu a otevřete uzávěr nádrže na vodu v bočním rohu. Poté nádrž vyprázdněte.



7 Vyprazdňování nashromážděné vody

4. Zavřete těsnicí krytku a vraťte nádrž na vodu na své místo.

Indikátor plné nádrže na vodu zhasne a spotřebič se znovu spustí, až když je nádrž vrácena do správné polohy.

Poznámka:

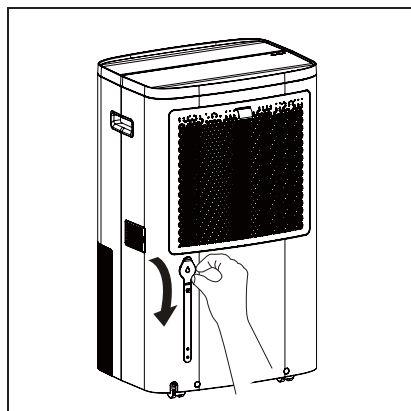
- Při vyjímání nádrže na vodu se nedotýkejte žádných součástí uvnitř spotřebiče, jinak může dojít k poškození výrobku.
- Nádrž na vodu musí být jemně zasunuta do spotřebiče až na doraz. Pokud byste nádrží na vodu na cokoli narazili nebo ji nedostatečně zasunuli, mohlo by to způsobit, že spotřebič nebude fungovat.
- Protože kolečka nelze uzamknout, musíte vyvíjet jen omezenou sílu, aby se spotřebič nečekaně neposunul.
- Vyprázdňte vodu z nádrže na vodu. Voda v nádrži na vodu není pitná.



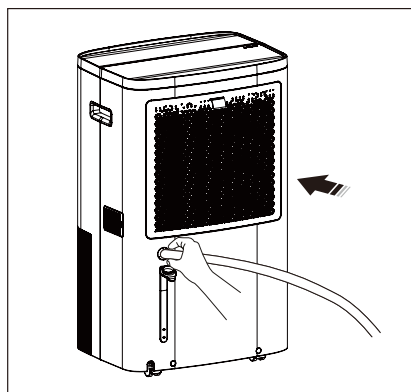
Nepřetržitě vypouštění

Po aktivaci nepřetržitého vypouštění může být voda ze spotřebiče automaticky odváděna. Pokud nedojde k nějakému problému s nepřetržitým vypouštěním, nebude voda proudit do nádrže na vodu. K provedení této operace budete potřebovat odtokovou hadici a blízký odpad, do kterého bude voda odváděna. Postupujte podle níže uvedených kroků, abyste zajistili správné připojení hadice:

1. Vytáhněte dolů vypouštěcí zátku na zadní straně spotřebiče.

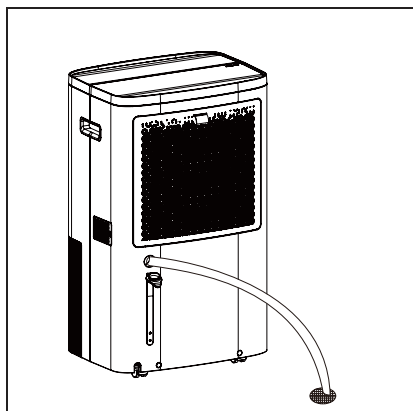


2. Zasuňte odtokovou hadici pevně do odtokového otvoru, aby byla hadice správně připojena ke spotřebiči a nedocházelo k únikům.



7 Vyprazdňování nashromážděné vody

3. Nasměrujte hadici směrem k odtoku a druhý konec hadice umístěte do odtoku, přičemž se ujistěte, že na hadici nejsou žádné záhyby, které by mohly bránit plynulému odtoku vody.



4. Vyberte na spotřebiči požadovanou úroveň vlhkosti a otáčky ventilátoru, aby mohlo být nepřetržité vypouštění zahájeno.

Poznámka:

- Ujistěte se, že je nádrž na vodu správně vložena, než se pokusíte připojit odtokovou hadici k odtokovému otvoru.
- S hadicí lehce zatřeste nebo za ni zatáhněte, abyste se ujistili, že je správně připojena. Pokud dojde k úniku, vytáhněte hadici a zopakujte výše uvedený postup připojení hadice.
- Doporučuje se použít odtokovou hadici odvlhčovače – (12 mm). Ujistěte se, že hadice není nikde ohnutá ani zvednutá.



8.1 Čištění spotřebiče

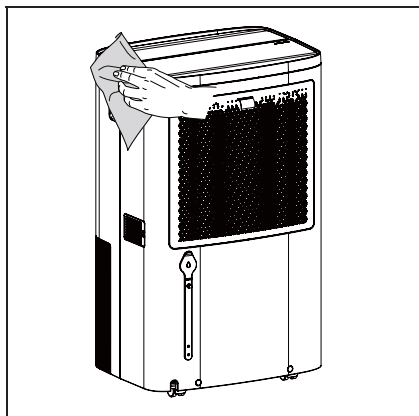


Varování:

Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že je spotřebič odpojen od napájení.

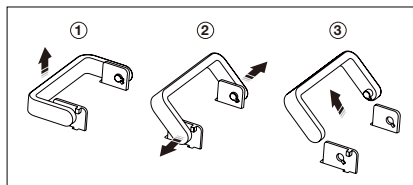
1. Vyčistěte víko filtru a kryt spotřebiče.

- Plastový povrch spotřebiče lze čistit suchým hadříkem bez oleje nebo vysavačem vybaveným měkkým kartáčem.

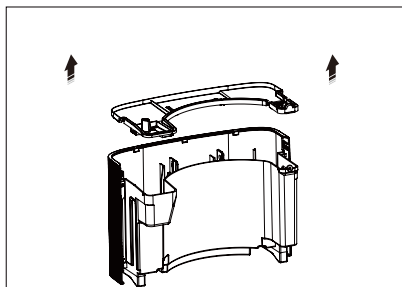


2. Každé 4–6 týdnů vyčistěte nádrž na vodu, aby se zabránilo růstu plísní, bakterií a plesnivění.

- a. Vyjměte nádrž na vodu ze spotřebiče.
- b. Sundejte rukojeť podle kroků zobrazených na níže uvedeném obrázku.



c. Otevřete víko krytu nádrže na vodu.



d. Naplňte nádrž částečně čistou vodou a přidejte trochu šetrného čistícího prostředku. Protřepte nádrž na vodu, poté ji vyprázdněte a vypláchněte.

e. Znovu nasadte víko krytu, rukojeť a vraťte nádrž na vodu zpět do spotřebiče.

Poznámka:



- K čištění nádrže na vodu nepoužívejte myčku nádobí. Po vyčištění je nutné vrátit nádrž na vodu na své místo, aby spotřebič správně fungoval.

3. Vyčistěte síťový filtr.

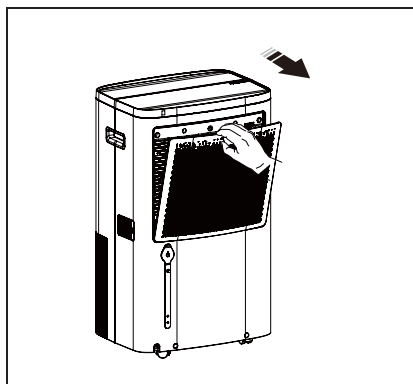
Síťový filtr je umístěn spolu s víkem filtru na zadní straně spotřebiče. Měl by být kontrolován a čištěn nejméně jednou za 30 dní nebo častěji, pokud je to nutné.



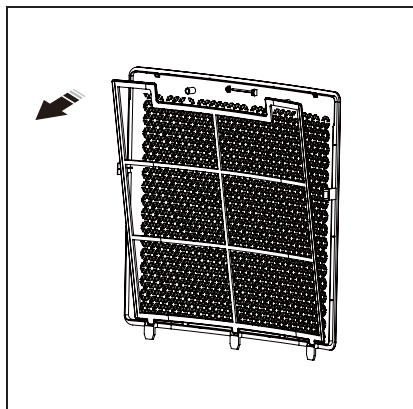
Poznámka:

NEMYJTE FILTR V MYČCE NÁDOBÍ.

a. Otevřete víko filtru a za zadní stranou krytu najdete síťový filtr.



b. Vyměňte síťový filtr ze sestavy.



- Vyčistěte síťový filtr teplou vodou s mycím prostředkem. Než filtr vložíte zpět, opláchněte ho a nechte vyschnout na vzduchu.
- Filtr vložte na své místo a poté nasadte víko filtru zpět.

Upozornění:

NEUVÁDĚJTE spotřebič do provozu bez filtru, protože nečistoty a vlákna by se usadily uvnitř spotřebiče a ovlivnily jeho výkon.

8.2 Výměna vysoce účinného filtru částic

Podrobnosti o tom, kdy a jak vyměnit vysoce účinný filtr částic, viz část „6.4 Indikátor výměny filtru“.



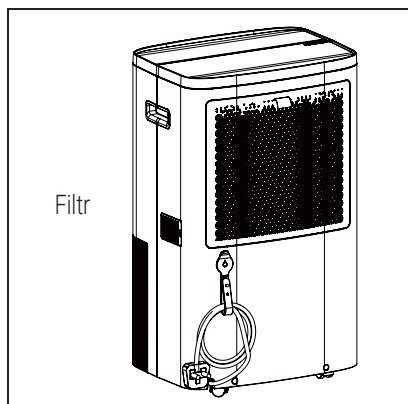
Poznámka:

- Na rozdíl od síťového filtru nelze vysoce účinný filtr částic mýt, lze jej pouze vyměnit.

8.3 Skladování

Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, řádně jej uskladněte.

1. Odpojte spotřebič ze zásuvky a srovnejte napájecí kabel pomocí úchytky na zadní straně spotřebiče.



2. Vyprázdněte nádrž na vodu a vyčistěte síťový filtr.
3. Nechte spotřebič a veškeré příslušenství proschnout na vzduchu.
4. Zabalte spotřebič do plastového sáčku nebo vraťte do původní krabice a poté ho umístěte chladné a suché místo.


Než zavoláte servis, projděte si tento seznam. Může vám to ušetřit čas a náklady. Tento seznam obsahuje běžné jevy, které nejsou důsledkem vadného provedení nebo vadných materiálů tohoto spotřebiče.


Problém	Možná příčina	Řešení
Odvlhčovač nepracuje.	Je odpojen ze zásuvky.	Zasuňte zástrčku pevně do zásuvky.
	Pojistka v domě shořela nebo došlo k vybavení jističe.	Vyměňte pojistku za pojistku s časovým zpožděním nebo resetujte jistič.
	Bylo dosaženo zvolené úrovně suchosti.	Odvlhčovač se automaticky vypne, když se ze vzduchu odstraní zvolené množství vlhkosti. Pokud chcete odstranit více vlhkosti, přepněte spotřebič do režimu nepřetržitého provozu. Po spuštění odvlhčovače nastavte ovládací panel na požadované nastavení.
	Nádrž na vodu není správně vložena.	Viz část „7. Removing collected water“.
	Voda v nádrži na vodu dosáhla přednastavené úrovně.	Odvlhčovač se v takovém případě automaticky vypne. Vyprázdněte nádrž na vodu a vraťte ji na místo.
	Odvlhčovač není zapnutý.	Zapněte spotřebič.
Program/cyklus trvá příliš dlouho.	Okna nebo dveře v blízkosti odvlhčovače jsou otevřené do venkovního prostředí.	Zavřete všechna okna nebo dveře vedoucí ven.
	Prostor určený k odvlhčení je příliš velký.	Ověřte u svého prodejce, zda je kapacita spotřebiče dostatečná.
	Proudění vzduchu přes odvlhčovač je zablokováno. Mřížka může být špinavá.	Použijte k čištění mřížky nástavec vysavače s kartáčkem. Viz část „8. Care, cleaning and storage“. Odvlhčovač musí být umístěn v prostoru, který neomezuje proudění vzduchu do sacího otvoru ani z výstupu vzduchu.
	Odvlhčovač byl nainstalován nebo spuštěn nedávno.	Čím vyšší je vlhkost v místnosti, tím déle bude odvlhčovač pracovat.
	Odvlhčovač je v režimu nepřetržitého provozu a v tomto režimu zůstává zapnutý.	Ukončete tuto operaci.

9 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Odvlhčovač pracuje, ale místnost není dostatečně suchá.	Nastavení vlhkosti je příliš vysoké.	Vyberte funkci Dokončit a v manuálním režimu nastavte nižší hodnotu nebo pro maximální vysušení zvolte režim nepřetržitého provozu.
	Odvlhčovač byl nainstalován nebo spuštěn nedávno.	Čím vyšší je vlhkost vzduchu v místnosti, tím déle trvá, než se vzduch v místnosti vysuší.
	Odvlhčovač nemá dostatečné odstupky pro provoz.	Přívod vzduchu k sacímu otvoru je blokováno. Viz část „4.1 Selecting a location“.
	Teplota v místnosti je příliš nízká.	Spotřebič nebude správně fungovat, pokud je teplota v místnosti nižší než 5 °C. Viz část „4.2 How it works“.
	Viz příčiny uvedené u problému „Program/cyklus trvá příliš dlouho“.	
Na výparníku nad nádrží na vodu se tvoří námraza.	Odvlhčovač byl zapnut nedávno.	To je normální jev způsobený prouděním chladiva přes výparník. Námraza obvykle do 60 minut zmizí.
Dochází k abnormálnímu hluku.	Teplota v místnosti je příliš nízká.	Provozujte odvlhčovač pouze při teplotě místnosti nad 5 °C.
	Podlaha není rovná.	Instalujte odvlhčovač na rovnou podlahu.
	Uživatel neodstranil plastový sáček z vysoce účinného filtru částic.	Z vysoce účinného filtru částic odstraňte plastový sáček.
Na displeji se zobrazí kód „DF“, kompresor přestane pracovat a odvlhčovač bude pracovat s maximálními otáčkami ventilátoru.	Teplota v místnosti je nízká a odvlhčovač automaticky přechází do režimu odmrazování.	To je normální, odvlhčovač automaticky ukončí funkci odmrazování po několika minutách a pokračuje v provozu podle aktuálního nastavení.
E1	Vnitřní termostat odmrazování	Kontaktujte místní poprodejní servis.
E2	Porucha senzoru PM2,5 (pouze u modelu BDPA030)	Kontaktujte místní poprodejní servis.
E3	Porucha stejnosměrného motoru	Kontaktujte místní poprodejní servis.

10 Ochrana životního prostředí

Recyklujte materiály se symbolem . Obaly k recyklaci vhazujte do příslušných kontejnerů. Pomozte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat odpad z elektrických a elektronických zařízení.

Spotřebiče označené symbolem  není povoleno likvidovat spolu s běžným domovním odpadem. Zanešte výrobek do místního recyklačního sběrného dvora.

11 Evropské pokyny pro likvidaci

Tento spotřebič obsahuje chladivo a další potenciálně nebezpečné materiály. Při likvidaci tohoto spotřebiče zákon vyžaduje zvláštní sběr a zpracování, Tento výrobek **nelikvidujte** jako domovní odpad nebo netříděný komunální odpad.

Při likvidaci tohoto spotřebiče máte následující možnosti:

- Spotřebič odevzdejte do určeného zařízení pro sběr elektronického odpadu.
- Při koupi nového spotřebiče vám prodejce bezplatně odebere starý spotřebič.
- Výrobce starý spotřebič bezplatně převezme zpět.
- Prodejte spotřebič certifikovaným prodejcům kovového odpadu.



Zvláštní upozornění: Odhození tohoto spotřebiče do lesa nebo jiného přírodního prostředí ohrožuje vaše zdraví a je škodlivé pro životní prostředí. Nebezpečné látky mohou unikat do podzemních vod a dostávat se do potravinového řetězce.



Tento symbol značí, že tento produkt se na konci své životnosti nesmí likvidovat s ostatním odpadem z domácnosti. Použité zařízení je nutné vrátit na oficiální sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Ohledně těchto systémů sběru prosím kontaktujte místní úřady nebo maloobchodníka, u kterého jste produkt koupili. Každá domácnost hraje důležitou roli v obnovování a recyklování starých spotřebičů. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet potenciálním negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

12 Pokyny pro skleníkové plyny

Tento výrobek obsahuje nefluorované skleníkové plyny.

Nefluorované skleníkové plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřených zařízeních.

Instalaci, servis, údržbu, opravy, kontrolu těsnosti nebo vyřazení zařízení z provozu a recyklaci výrobků by měly provádět fyzické osoby, které jsou držiteli příslušných osvědčení.

Pokud je v systému nainstalován systém detekce úniků, měla by se kontrola úniků provádět nejméně každých 12 měsíců, aby bylo zajištěno, že systém funguje správně.

Pokud je nutné provádět kontroly těsnosti výrobku, měl by být stanoven kontrolní cyklus, zavedeny a uloženy záznamy o kontrolách těsnosti.



Poznámka: U hermeticky uzavřených zařízení, mobilních klimatizací, okenních klimatizací a odvlhčovačů vzduchu, pokud je ekvivalent CO_2 fluorovaných skleníkových plynů nižší než 10 tun, nemusí se provádět kontroly těsnosti.

13 Specifikace

Název modelu	BDP020	BDPA030
Chladivo	R290	R290
Celkové množství chladiva (g)	60	115
Ochrana před úrazem elektrickým proudem	Třída I	Třída I
Jmenovitá odvlhčovací kapacita (27 °C, rel. vlh. 60 %) (l/ den)	12	18
Jmenovitá odvlhčovací kapacita (30 °C, rel. vlh. 80 %) (l/ den)	20	30
Napětí/frekvence/fáze (V/Hz/fáze)	220–240 V, 50 Hz	220–240 V, 50 Hz
Hladina akustického výkonu (dBA)	56	60
Hladina akustického tlaku (dBA)	39	47
Jmenovitý příkon (W)	350	450
Jmenovitý vstupní proud (A)	2	2.3
Rozsah rel. vlhkosti (ruční nastavení)	30–90 %	30–90 %
Okolní teplota	5–35	5–35
Čisté rozměry spotřebiče (š × v × h) (mm)	370 × 600 × 276	370 × 600 × 276
Čistá hmotnost spotřebiče (kg)	16,5	19,5


Lea este manual de usuario en primer lugar.

Apreciado cliente,


Le agradecemos que haya adquirido un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de este producto fabricado con materiales de alta calidad y la más avanzada tecnología. Para ello, le rogamos que lea detenidamente todo el manual de usuario y la documentación que lo acompaña antes de utilizar el producto y los guarde para futuras consultas. Si cede el producto a un tercero, entréguele también el manual de usuario. Siga todas las advertencias e información del manual de usuario.

Significado de los símbolos


A lo largo del manual se utilizan los siguientes símbolos:

	Información importante o consejos de utilidad acerca de su uso.
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------


	Advertencias sobre situaciones de riesgo para la salud o la propiedad.
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------


	Advertencia sobre acciones que no se deben realizar.
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------

	Advertencia por descargas eléctricas.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------

	Este símbolo significa que hay información disponible, tanto el manual de usuario como el manual de instalación.
------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	No lo tape.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------

	Este símbolo significa que debe leer atentamente el manual de usuario.
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------

	Este símbolo significa que solo un técnico debe manipular este equipo consultando el manual de instalación.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------


(Para tipo de gas R290)

Este símbolo significa que este electrodoméstico utiliza refrigerante inflamable. Si se pierde refrigerante y este entra en contacto con una fuente externa de inflamación, existe riesgo de incendio.

ÍNDICE DE MATERIAS

1 Información de seguridad	322
2 Instrucciones de seguridad	345
3 Descripción del producto	347
3.1 Vista general	347
4 Antes del primer uso	348
4.1 Selección de la ubicación	348
4.2 Funcionamiento	348
4.3 Retire la bolsa protectora de plástico del embalaje del filtro de partículas de alta eficiencia. ...	348
5 Funciones de la pantalla y del panel de control	349
6 Descripción de funciones	352
7 Eliminación del agua recogida	354
8 Cuidado, limpieza y almacenamiento	357
8.1 Limpieza del aparato	357
8.2 Sustitución del filtro de partículas de alta eficiencia	358
8.3 Almacenamiento	359
9 Solución de problemas	360
10 Consideraciones medioambientales	362
11 Directrices europeas de eliminación de residuos	363
12 Instrucciones sobre F-Gas	364
13 Especificaciones	365

1 Información de seguridad

- Este aparato está destinado a uso doméstico (interior) y aplicaciones similares.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido instruidos o supervisados sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo adecuadamente.
- La limpieza y mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin supervisión.
- Desenchufe el aparato antes de moverlo o realizar cualquier mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Este aparato deberá instalarse de conformidad con la normativa eléctrica local.
- **ADVERTENCIA:** No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar que no sean los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en una sala sin ningún tipo de llama (por ejemplo: electrodomésticos que funcionen con gas) ni fuente de ignición (por ejemplo: calefactores eléctricos).
- No utilice limpiadores abrasivos fuertes ni rascadores metálicos afilados para limpiar el aparato, ya que podrían dañar la superficie o provocar fugas de agua.

- Utilice únicamente accesorios, piezas o herramientas recomendadas para este aparato.
- El fusible es de 250 V, 2 A o 3,15 A.
- El electrodoméstico debe instalarse, operarse y almacenarse en una sala con una superficie superior a 4 m².

TENGA EN CUENTA:

COMPRUEBE EN LA PLACA DEL APARATO EL TIPO DE GAS REFRIGERANTE UTILIZADO.



Advertencia:
Información específica relativa a los electrodomésticos con gas refrigerante R290.

- Este electrodoméstico debe ser almacenado en una sala sin ningún tipo de fuente de inflamación (por ejemplo: llamas, electrodomésticos que funcionen con gas o calefactores eléctricos).
- No queme ni perforo el electrodoméstico.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no pueden desprender olor.
- Este aparato contiene una cantidad determinada (consulte la etiqueta posterior) de gas refrigerante R290.
- El R290 es un gas refrigerante que cumple con las directivas europeas sobre medio ambiente. No perforo ninguna parte del circuito refrigerante.
- Si el aparato está instalado, en funcionamiento o almacenado en un área sin ventilación, la estancia debe estar diseñada para evitar la acumulación de refrigerante procedente

de fugas que pudiera dar lugar a un riesgo de incendio o explosión por la ignición del refrigerante causada por calefactores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.

- El electrodoméstico debe almacenarse para evitar daños mecánicos.
- Aquellas personas que operen o trabajen en el circuito refrigerante deben tener la certificación apropiada expedida por una organización acreditada que asegure su competencia para manejar los refrigerantes de acuerdo con una evaluación específica reconocida por las asociaciones del sector.
- El aparato debe almacenarse en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la habitación corresponda al área especificada para su funcionamiento.
- Las reparaciones deben realizarse de acuerdo a las recomendaciones de la empresa de fabricación. El mantenimiento y las reparaciones que requieran de la asistencia de algún otro profesional cualificado deberán hacerse bajo la supervisión de la persona especializada en el uso de refrigerantes inflamables.
- No utilice un enchufe en malas condiciones o inadecuado.
- No utilice máquinas en las siguientes situaciones
 - a) cerca de un foco de incendio.
 - b) en una zona donde le pueda salpicar aceite.
 - c) en una zona expuesta directamente a la luz solar.
 - d) en una zona donde le pueda salpicar agua.
 - e) cerca de una bañera, una ducha o una piscina.
- Nunca introduzca los dedos ni ningún tipo de varilla en la

1 Información de seguridad

salida de aire. Ponga especial cuidado al advertir a los niños sobre estos peligros.

- Mantenga la unidad verticalmente al transportarla y almacenarla para que el compresor esté colocado de manera correcta.
- Apague siempre el aparato antes de limpiarlo o desconecte el suministro eléctrico.
- Apague siempre el aparato cuando lo mueva, desconecte el suministro eléctrico y muévelo lentamente.
- No debe taparse el aparato para evitar la posibilidad de que se produzca un incendio.
- Todos los enchufes del aparato deben cumplir los requisitos eléctricos de seguridad locales. Si es necesario, compruebe estos requisitos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido instruidos o supervisados sobre el uso del mismo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para utilizarlo, siempre que cuenten con supervisión o se les proporcione instrucciones

1 Información de seguridad

sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que acarrea. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

- Este aparato debe instalarse de conformidad con las normativas nacionales de cableado.
- Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
- No tire, deforme o modifique el cable de alimentación ni lo sumerja en agua. Los tirones o el mal uso del cable de alimentación pueden causar daños en la unidad y provocar una descarga eléctrica.
- Deben cumplirse las normativas nacionales sobre gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Cualquier persona que trabaje o abra un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido vigente de una autoridad de evaluación acreditada por el sector, autorizándole a manipular refrigerantes de manera segura, según las especificaciones de evaluación reconocidas por el sector.
- El mantenimiento debe hacerse únicamente siguiendo las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y reparación que requieran de la asistencia de algún profesional deberán hacerse bajo la supervisión de la persona especializada en refrigerantes inflamables.
- No active o detenga la unidad introduciendo o tirando del enchufe, ya que puede provocar una descarga eléctrica o un incendio por la generación de calor.
- Desenchufe la unidad si nota ruidos u olores extraños o si desprende humo.

Nota:

- Si alguna pieza está dañada, póngase en contacto con el proveedor o con el taller de reparación designado.
- En caso de que se produzca cualquier daño, apague el interruptor del aire, desconecte el suministro eléctrico y póngase en contacto con el proveedor o con el taller de reparación designado.
- En todos los casos, el cable de alimentación debe estar firmemente conectado a tierra.
- Para evitar cualquier tipo de peligro, si el cable de alimentación está dañado, apague el interruptor del aire y desconecte el suministro eléctrico. El proveedor o el taller de reparación designado deben reemplazarlo.

**Instrucciones generales para la reparación de aparatos que contienen R290.**

- Verificación de la zona. Antes de iniciar la instalación de sistemas con refrigerantes inflamables, es necesario hacer algunos controles de seguridad para minimizar el riesgo de inflamación. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben tomar las siguientes precauciones antes de empezar.
- Procedimiento a seguir. El trabajo debe realizarse de modo controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables mientras se desarrolla.
- Zona de trabajo. El personal de mantenimiento y aquellos que trabajen en la zona deben ser informados de la naturaleza del trabajo que se está realizando. Debe evitarse trabajar en espacios confinados. La zona

alrededor del área de trabajo debe ser aislada. Asegúrese de que las condiciones de la zona sean seguras en cuanto al control de materiales inflamables.

- Comprobar la presencia de refrigerante. La zona debe ser verificada con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para que el técnico tenga presente las zonas potenciales de inflamación. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea el adecuado para refrigerantes inflamables, es decir, no chispeante, adecuadamente sellado y completamente seguro.
- Presencia de extintor. Si va a realizar algún trabajo con altas temperaturas en el equipo de refrigeración o en piezas relacionadas, debe contar con un extintor adecuado. Tenga junto a la zona de carga un

extintor de CO₂ o de polvo seco.

- Sin fuentes de inflamación. Ninguna persona que realice trabajos relacionados con sistemas de refrigeración y esté expuesta a tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable debe utilizar fuentes de inflamación de modo que puedan suponer un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de inflamación, incluidos los cigarrillos, deberán mantenerse lo suficientemente lejos de la zona de instalación, reparación, extracción o eliminación, mientras pueda liberarse refrigerante inflamable a la zona circundante. Antes de iniciar el trabajo, debe examinarse la zona en torno al equipo para asegurarse de que no haya peligro de inflamación. Deben mostrarse señales de

"NO FUMAR".

- Zona ventilada. Asegúrese de que la zona se encuentre al aire libre o de que esté bien ventilada antes de abrir el sistema o realizar un trabajo con altas temperaturas. Debe haber un cierto grado de ventilación mientras se desarrolla el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura el refrigerante liberado y expulsarlo preferiblemente al exterior.
- Comprobación del equipo refrigerante Cuando se vaya a cambiar algún componente eléctrico, este debe ser adecuado para su función específica. Deben seguirse en todo momento las directrices de mantenimiento y reparación del fabricante. En caso de duda, consulte con el departamento técnico del fabricante. Las siguientes comprobaciones deben

realizarse en las instalaciones que usen refrigerantes inflamables: que el tamaño de la carga esté en relación con el tamaño de la sala en la que se instalen las piezas que contengan refrigerante; que la maquinaria y las salidas de ventilación estén funcionando adecuadamente y no estén obstruidas; si se está usando un circuito de refrigeración indirecto, el circuito secundario debe comprobarse para detectar la presencia de refrigerante; y que las marcas de los equipos sigan siendo visibles y legibles. Las marcas y las señales ilegibles deben corregirse; y los tubos y componentes de refrigeración deben estar instalados en un lugar en el que no estén expuestos a ninguna sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que estos

1 Información de seguridad

componentes estén fabricados con materiales que puedan resistir la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

- Comprobación de aparatos eléctricos. El mantenimiento y reparación de componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad previos y procedimientos de inspección. De haber algún fallo que pueda comprometer la seguridad, no debe conectarse ningún suministro eléctrico al circuito hasta que haya sido solucionado. Si el fallo no puede ser solucionado de inmediato, y hay que continuar con la operación, se debe tomar una solución temporal adecuada. El dueño del equipo debe ser informado para que todas las partes estén al corriente.

Las comprobaciones de seguridad iniciales deben incluir:

que los condensadores estén descargados, esto debe hacerse de manera segura para evitar que se produzcan chispazos; que no haya componentes eléctricos ni cableado con corriente expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema; y que la conexión a tierra sea continua.

Reparación de componentes sellados

- Para la reparación de componentes sellados, cualquier suministro eléctrico debe estar desconectado del equipo en que se trabaja antes de la extracción de cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener un suministro eléctrico para el equipo durante la reparación, debe contarse con un modo permanente de detección de fugas en el punto más crítico que pueda advertir de situaciones potencialmente

peligrosas.

- Debe prestarse especial atención para asegurarse de que al trabajar con componentes eléctricos la carcasa no sufra modificaciones de modo que el nivel de protección se vea afectado. Esto incluye daños en los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no fabricados con las especificaciones originales, daños en el sellado, ajuste de tornillos incorrecto, etc.
- Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.
- Asegúrese de que las juntas y los materiales de sellado no se hayan degradado de tal modo que ya no sirvan para su propósito de evitar el acceso de aire inflamable.
- Las piezas de recambio deben estar en conformidad con el fabricante.

Nota:



El uso de un sellador de silicona puede reducir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no deben ser aislados antes de trabajar con ellos.

Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que esta no exceda el voltaje y corriente permitidos para el equipo utilizado. Si se encuentra en un ambiente inflamable, solo se puede trabajar con componentes intrínsecamente seguros. El instrumental de prueba debe estar a la potencia adecuada.

Sustituya los componentes solo con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la inflamación del refrigerante en el ambiente por fuga.

Cableado

Compruebe que el cableado no esté expuesto al desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados u otros efectos ambientales adversos. También se deben tener en cuenta los efectos del envejecimiento y las vibraciones continuas de fuentes tales como compresores o ventiladores.

Detección de refrigerantes inflamables

En ningún caso se deben utilizar posibles fuentes de inflamación durante la búsqueda y detección de fugas de refrigerante. No debe utilizarse un soplete de halógeno (ni ningún otro detector que utilice llama desnuda).

Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran adecuados para sistemas que contengan refrigerantes inflamables.

Se deben utilizar detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero puede que la sensibilidad no sea la correcta o necesiten ser recalibrados. (El equipo de detección debe ser calibrado en una zona libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y que sea apropiado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se debe establecer a un porcentaje del LFL del refrigerante y debe calibrarse en relación con el refrigerante empleado y el porcentaje de gas adecuado (25 % máximo) debe ser confirmado. Los líquidos de detección de fugas son adecuados para utilizar con la mayoría de

refrigerantes, pero el uso de detergentes que contengan cloro debe evitarse porque el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha que hay alguna fuga, cualquier llama viva presente debe ser apagada. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera de soldadura, todo el refrigerante debe recogerse del sistema, o aislarse (mediante las válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Luego debe purgarse nitrógeno libre de oxígeno en el sistema antes y durante el proceso de soldadura.

Extracción y evacuación

Al acceder al circuito refrigerante para realizar reparaciones (o con cualquier otro propósito), deben seguirse los procedimientos habituales. Sin embargo, es importante seguir una práctica óptima teniendo en cuenta la

inflamabilidad. Hay que seguir el siguiente procedimiento: retirar el refrigerante, purgar el circuito con gas inerte, evacuar y purgar de nuevo con gas inerte, y abrir el circuito cortando o soldando. La carga de refrigerante se debe recoger en los cilindros de recuperación adecuados. El sistema debe purgarse con nitrógeno libre de oxígeno para garantizar la seguridad de la unidad. Puede que haya que repetir este proceso varias veces. No debe utilizarse para esta tarea aire comprimido ni oxígeno. El purgado se consigue rompiendo el vacío del sistema con nitrógeno libre de oxígeno y rellenando hasta alcanzar la presión adecuada, luego se descarga a la atmósfera y finalmente se reduce hasta el vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Al utilizar la última carga de

nitrógeno libre de oxígeno, el sistema debe descargarse a presión atmosférica para poder trabajar con él. Esta operación es absolutamente crucial si se van a soldar tuberías. Asegúrese de que la salida para la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que haya una correcta ventilación.

Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, se deben respetar los siguientes procedimientos.

- Asegúrese de que no haya contaminación de los distintos refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o conductos deben ser lo más cortos posible para minimizar la cantidad de refrigerante contenida en ellos.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.

- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando se haya completado la carga (si aún no está hecho).
- Debe prestarse especial atención para no desbordar el sistema de refrigeración. Antes de recargar el sistema, debe comprobarse la presión con nitrógeno libre de oxígeno. Al completar la carga, se debe comprobar si hay fugas en el sistema antes de la puesta en marcha. Debe hacerse una prueba más de seguimiento antes de salir del lugar.

Desmontaje

Antes de realizar este procedimiento, es muy importante que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y con todos los detalles. Es recomendable recuperar de forma segura todos

los refrigerantes. Antes de la realización de la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y de refrigerante en caso de que sea necesario un análisis antes de volver a usar el refrigerante recuperado. Es muy importante que haya electricidad antes de iniciar la tarea.

- Familiarícese con el equipo y su utilización.
- Aísle eléctricamente el sistema.
- Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de: que los equipos de manipulación mecánica estén disponibles, si es necesario, para la manipulación de los cilindros de refrigerante; que todos los equipos de protección personal estén disponibles y se usen correctamente; que una persona capacitada supervise el proceso de recuperación en todo momento; y que los equipos de recuperación y los cilindros cumplan con las normas correspondientes.
- Vacíe el sistema de refrigerante, si es posible.
- Si el vaciado no es posible, utilice un colector para poder extraer el refrigerante desde distintas partes del sistema.
- Asegúrese de que el cilindro esté situado sobre las básculas antes de iniciar la recuperación.
- Inicie la máquina de recuperación y prosiga según las instrucciones del fabricante.
- No desborde los cilindros. (No superar el 80 % de volumen de líquido de carga).
- No exceda la presión máxima de funcionamiento del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y el proceso haya concluido, asegúrese de apartar inmediatamente los cilindros y el equipo y de que todas las

válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.

- No debe utilizarse refrigerante recuperado para cargar otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y comprobado.

Etiquetado

El equipo debe ser etiquetado indicando que ha sido desmontado y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y firmada.

Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

Recuperación

Al extraer el refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o desmontaje, se recomienda que todos los refrigerantes sean extraídos de modo seguro. Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que solo se utilicen los cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que se disponga del número correcto de cilindros para almacenar la carga total del sistema. Todos los cilindros que se vayan a utilizar sean específicos para almacenar refrigerante recuperado y estén etiquetados correspondientemente (es decir, son cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). La válvula de control de presión y las válvulas de cierre asociadas de los cilindros deben estar en buenas condiciones. Los cilindros de recuperación vacíos

1 Información de seguridad

son evacuados y, a ser posible, enfriados antes de iniciar la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buen estado de funcionamiento, con las instrucciones correspondientes, y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, debe haber disponible un conjunto de básculas calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben estar en buenas condiciones y tener enganches de desconexión sin fugas. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que esté en buen estado de funcionamiento, que se haya mantenido correctamente y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la inflamación en caso de salida de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recuperado debe ser devuelto al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación adecuado con la nota correspondiente de transferencia de residuos. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no en cilindros.

Si va a retirar un compresor o aceite de algún compresor, asegúrese de que haya sido evacuado hasta un nivel aceptable para asegurarse de que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación se debe llevar a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo debe emplearse calor eléctrico sobre el cuerpo del compresor para acelerar el proceso. Al drenar aceite de un sistema, debe hacerse con seguridad.

Competencias del personal de servicio

- Generales:

Cuando se trata de un equipo con refrigerantes inflamables, es necesaria una formación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos de refrigeración. En muchos países, esta formación es llevada a cabo por organizaciones nacionales de formación que están acreditadas para enseñar la normativa de competencia nacional relevante que pueda establecer la legislación. La competencia obtenida debe ser documentada mediante un certificado.

- Formación:

La formación debe incluir el contenido siguiente: Información sobre la posible explosión de los refrigerantes inflamables para mostrar que los inflamables pueden ser peligrosos cuando se manejan sin cuidado.

Información sobre las posibles fuentes de ignición, especialmente aquellas que no son evidentes, como los mecheros, los interruptores de luz, los aspiradores o los calentadores eléctricos.

Información sobre los diferentes conceptos de seguridad:

Sin ventilación– (véase la cláusula GG.2) La seguridad del electrodoméstico no depende de la ventilación de la carcasa. Apagar el electrodoméstico o abrir la carcasa no tiene un efecto significativo en la seguridad. Sin embargo, es posible que en el caso de que haya una fuga de refrigerante, este se acumule en el interior de la carcasa y la atmósfera inflamable se libere al abrir la carcasa.

Carcasa ventilada (véase la cláusula GG.4). La seguridad del aparato depende de la ventilación de la carcasa.

Apagar el electrodoméstico o abrir la carcasa tiene un efecto significativo en la seguridad.

Hay que asegurarse con cuidado de que existe la suficiente ventilación antes de hacerlo.

Sala ventilada (ver cláusula GG.5): la seguridad del aparato depende de la ventilación de la sala. Apagar el electrodoméstico o abrir la carcasa no tiene un efecto significativo en la seguridad. La ventilación de la sala no debe apagarse durante los procedimientos de reparación.

Información sobre el concepto de los componentes sellados y los armarios sellados según la IEC 60079- 15: 2010.

Información sobre los procedimientos de trabajo correctos:

a) Puesta en servicio

– Asegúrese de que la superficie sea suficiente para la carga de refrigerante y de que el

conducto de ventilación esté montado de la manera correcta.

- Conecte las tuberías y realice una prueba de fugas antes de cargar el refrigerante.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

b) Mantenimiento

- El equipo portátil debe repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para reparar unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el lugar de la reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por la pérdida de refrigerante y es posible que haya una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de manera que no provoquen

1 Información de seguridad

- chispas. El procedimiento estándar para cortocircuitar los terminales del condensador generalmente provoca chispas.
- Vuelva a montar los armarios sellados con precisión. Si las juntas están desgastadas, reemplácelas.
 - Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.
- c) Reparación
- El equipo portátil debe repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para reparar unidades con refrigerantes inflamables.
 - Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el lugar de la reparación.
 - Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por la pérdida de refrigerante y es posible que haya una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de manera que no provoquen chispas.
 - Cuando sea necesario soldar, los siguientes procedimientos se llevarán a cabo en el orden correcto:
 1. Retire el refrigerante. Si la recuperación no es necesaria de acuerdo con las normativas nacionales, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no flote nuevamente dentro del edificio.
 2. Evacúe el circuito de refrigerante.
 3. Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.

4. Evacúelo de nuevo.
5. Retire las piezas que se reemplazarán cortando, no con llama.
6. Purgue el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura.
7. Realice una prueba de fugas antes de cargar el refrigerante. Vuelva a montar los armarios sellados con precisión. Si las juntas están desgastadas, reemplácelas.

Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

d) Desmontaje

- Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo se pone fuera de servicio, la carga de refrigerante deberá retirarse antes de desmontarlo.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la ubicación del equipo.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo

puede ser causado por la pérdida de refrigerante y es posible que haya una fuga de refrigerante.

- Descargue los condensadores de manera que no provoquen chispas.
- Retire el refrigerante. Si la recuperación no es necesaria de acuerdo con las normativas nacionales, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no flote nuevamente dentro del edificio.
- Evacúe el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
- Evacúelo de nuevo.

- Llène con nitrógeno hasta la presión atmosférica.
- Coloque una etiqueta en el equipo que indique que el refrigerante se ha retirado.

e) Eliminación

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el lugar de trabajo.
- Retire el refrigerante. Si la recuperación no es necesaria de acuerdo con las normativas nacionales, drene el refrigerante hacia el exterior.

Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no flote nuevamente dentro del edificio.

- Evacúe el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.

- Evacúelo de nuevo.
- Detenga el compresor y drene el aceite.

Transporte, marcado y almacenamiento para unidades que emplean refrigerantes inflamables

- Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables Se llama la atención sobre el hecho de que pueden existir normativas de transporte adicionales con respecto a los equipos que contienen gases inflamables. La cantidad máxima de piezas del equipo o la configuración del equipo para su transporte conjunto estará determinada por las normativas de transporte aplicables.
- Marcado del equipo con etiquetas

Las normativas locales detallan las etiquetas de electrodomésticos similares que se usan en un área de

trabajo generalmente y brindan los requisitos mínimos para la provisión de etiquetas de seguridad y/o de salud para un lugar de trabajo.

Se deben mantener todas las etiquetas requeridas y los empleadores deben asegurarse de que los empleados reciban las instrucciones y la formación adecuadas y suficientes sobre el significado de las etiquetas de seguridad correspondientes y las acciones que deben tomarse en relación con estas etiquetas.

La efectividad de las etiquetas no debe verse disminuida colocando demasiadas etiquetas juntas.

Cualquier pictograma utilizado debe ser lo más simple posible y contener solo detalles esenciales.

- Eliminación de equipos que utilicen refrigerantes inflamables Consulte las normativas nacionales.

- Almacenamiento de equipos/ electrodomésticos:

El almacenamiento del equipo debe realizarse según las instrucciones del fabricante.

La protección del paquete de almacenamiento debe ser tal que cualquier daño mecánico del equipo en el interior del paquete no provoque una fuga de carga de refrigerante. El número máximo de piezas de equipo permitidas para su almacenaje conjunto debe ser determinado por la normativa local.



Información sobre el embalaje

Los materiales con que está embalado el producto están fabricados con materiales reciclables conforme a nuestra normativa medioambiental nacional. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de materiales de embalaje indicados por las autoridades locales.

Cumplimiento con la directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple la Directiva Europea RoHS (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la Directiva.

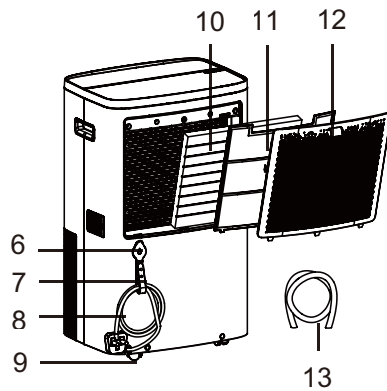
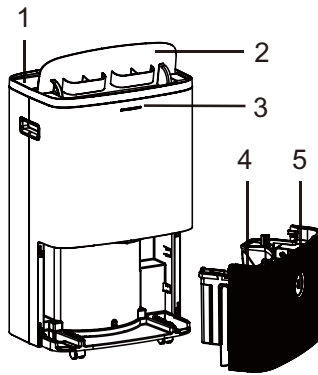
- No instale ni utilice un aparato o accesorios dañados. No modifique las especificaciones de este aparato.
- Utilice siempre una toma de corriente con protección contra descargas, correctamente instalada.
- No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato. Desconéctelo siempre tirando del enchufe.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal para evitar fugas de agua.
- Este aparato está diseñado para utilizarse en un área bien ventilada, cuyo tamaño corresponda al especificado para su funcionamiento.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire del aparato no estén obstruidas.
- Mantenga una distancia mínima de 20 cm alrededor del deshumidificador respecto a paredes, otros aparatos y muebles (al menos 40 cm de espacio libre en la salida de aire).
- Cuando utilice la manguera de desagüe, instálela con una pendiente descendente hacia el suelo para garantizar que el agua condensada se evacúa de forma continua por gravedad.
- Vacíe el agua acumulada en el depósito cuando sea necesario.
- Este aparato está diseñado para funcionar a temperaturas ambiente comprendidas entre 5 y 35 °C.
- Mantenga los dedos alejados de las aberturas de entrada y salida de aire durante el funcionamiento para evitar lesiones.
- No utilice el aparato:
 - cerca de una fuente de fuego;
 - en zonas donde pueda salpicar aceite;
 - en áreas expuestas a la luz solar directa;

2 Instrucciones de seguridad

- en zonas donde pueda salpicar agua;
- cerca de bañeras, duchas o piscinas;
- sin el filtro de malla instalado.
- El aparato no debe instalarse en el lavadero.
- No exponga el aparato a temperaturas muy altas ni a temperaturas de congelación.
- No sumerja el cuerpo del aparato, el cable ni el enchufe en agua.
- No utilice el aparato en un espacio cerrado, como un armario, para evitar riesgo de incendio.
- Mantenga el aparato en posición vertical durante el transporte y almacenamiento para evitar daños en el compresor.
- Todas las operaciones de servicio o reparación las debe realizar un centro de servicio autorizado.

3 Descripción del producto

3.1 Vista general



1. Panel de control
2. Deflector/Salida de aire
3. Indicador luminoso del nivel de PM2.5 (aplicable al modelo BDPA030)
4. Depósito de agua
5. Indicador del nivel de agua
6. Tapón de desagüe/Salida de agua
7. Etiqueta del cable
8. Cable de alimentación
9. Ruedas
10. Filtro de partículas de alta eficiencia
 - a. Filtro HEPA delgado (20 mm) para el modelo BDP020
 - b. Filtro HEPA grueso (35 mm) para el modelo BDPA030
11. Filtro de malla
12. Tapa del filtro/Entrada de aire
13. Manguera de desagüe

4 Antes del primer uso

4.1 Selección de la ubicación

Importante

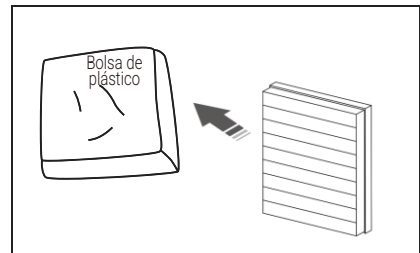
1. El aparato debe mantenerse en posición vertical durante una hora antes de su uso.
2. Información de seguridad. Coloque el aparato en un lugar que mantenga una distancia mínima de 20 cm alrededor de la unidad (al menos 40 cm de espacio libre en la salida de aire).
3. Un deshumidificador funcionando en un trastero tendrá poco o ningún efecto para secar áreas cerradas, como armarios, a menos que exista una circulación de aire adecuada hacia dentro y fuera de dichas áreas.
4. El aparato debe instalarse sobre un suelo nivelado que pueda soportarlo incluso con el depósito de agua lleno.
5. La presencia de agua en el depósito durante el primer uso es normal.

4.2 Funcionamiento

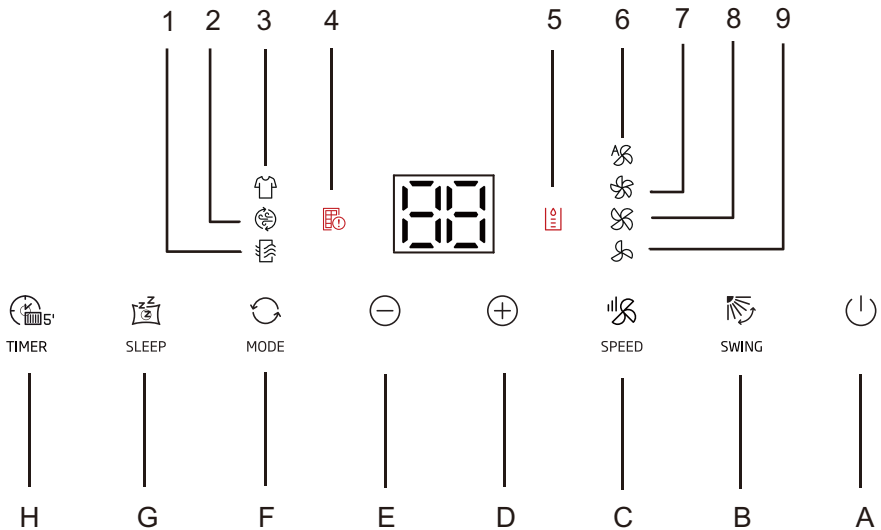
1. La unidad está diseñada para funcionar entre 5 °C (41 °F) y 35 °C (96 °F). La unidad no funcionará correctamente si la temperatura está fuera de este intervalo, o su rendimiento disminuirá considerablemente.
2. El circuito del compresor tiene un arranque retardado automático de 3 minutos si la unidad se apaga y vuelve a encenderse rápidamente. Este sistema evita el sobrecalentamiento del compresor y posibles activaciones del interruptor automático.
3. Si el aparato se desenchufa o se produce un corte de suministro eléctrico mientras está en funcionamiento, la unidad recuperará los ajustes previos cuando se restablezca la alimentación.

4.3 Retire la bolsa protectora de plástico del embalaje del filtro de partículas de alta eficiencia.

Si su producto incluye un filtro de partículas de alta eficiencia, retire la bolsa de plástico protectora que cubre el filtro antes del primer uso del aparato.



5 Funciones de la pantalla y del panel de control



A	Encendido/apagado	1	Modo deshumidificación + purificación
B	Oscilación	2	Modo purificación
C	Velocidad del ventilador	3	Modo secador
D	Aumentar	4	Indicador de cambio de filtro (Solo para el modelo BDPA030)
E	Disminuir	5	Indicador de depósito lleno
F	Modo	6	Velocidad automática del ventilador
G	Modo de reposo	7	Velocidad alta del ventilador
H	Temporizador encendido/apagado + reinicio del filtro	8	Velocidad media del ventilador
		9	Ventilador de velocidad baja

A. **Encendido:** Enciende o apaga el aparato.

Después de encender la máquina, se muestra el nivel de humedad ambiente. El modo predeterminado al encender el aparato es CO (continuo). El compresor se activa inmediatamente para iniciar la deshumidificación.

B. **Oscilación:** Activa o desactiva la función «Oscilación».

Al activar la función, el deflector oscila automáticamente hacia arriba y hacia abajo. Al pulsar de nuevo el botón, el deflector se detendrá en la posición correspondiente.

C. **Velocidad:** Controla la selección entre velocidad baja, media, alta y automática del ventilador; el indicador muestra el estado correspondiente. La velocidad predeterminada al encender el aparato es alta.

Nota:

Velocidad automática del ventilador (Funciona en modo Deshumidificador)

- Cuando la humedad ambiente (Ha) es igual o superior en un 20 % al valor de humedad seleccionado (Hs), el aparato funcionará con velocidad alta del ventilador.
- Cuando la humedad ambiente (Ha) está entre 10 y 20 % por encima del valor seleccionado (Hs), el aparato funcionará con velocidad media del ventilador.
- Cuando la humedad ambiente (Ha) está entre 0 y 10 % por encima del valor seleccionado (Hs), el aparato funcionará con velocidad baja del ventilador.



D,y E. **AUMENTAR Y DISMINUIR:** permiten ajustar el nivel de humedad deseado. Ajustes de humedad disponibles: CO (continuo) →30 %→35 %→40 %→45 %→50→... →85→90→ CO (continuo) (ciclo repetitivo). En el primer encendido, el modo predeterminado es CO.

Nota 1: Si mantiene pulsado el botón Aumentar o Disminuir, el nivel de humedad cambiará de forma continua siguiendo la secuencia anterior, con una frecuencia de 0,5 segundos.

Nota 2: Si pulsa Aumentar y Disminuir simultáneamente, la pantalla alternará entre la temperatura actual y la humedad actual.

F. **MODO:** seleccione el modo de funcionamiento: deshumidificación y purificación, purificación o secado.

G. **Reposo:** activa/desactiva la función de reposo.

- 1) La función Reposo solo puede activarse cuando el aparato está en modo deshumidificación y purificación.
- 2) La velocidad del ventilador queda fijada en velocidad baja (funciona en alta velocidad cuando se activa la protección anticongelación).
- 3) En modo Reposo, no es posible ajustar el nivel de humedad; el aparato funciona según el nivel de humedad preestablecido en el modo de deshumidificación.

Nota:

Cuando el aparato esté en funcionamiento, mantenga pulsado el botón Reposo durante 5 segundos para activar la función de bloqueo para niños. (No disponible en modo de espera).



Cuando el bloqueo para niños está activado, no se puede utilizar ningún botón excepto el botón Reposo. Si se intenta pulsar otro botón, aparecerá el símbolo [] en la pantalla.

Siga presionando el botón Reposo durante 5 segundos más para cancelar la función de bloqueo infantil.

2) Temporizador (Reinicio del filtro)

- Cuando el icono de recordatorio de cambio de filtro parpadee, el usuario deberá sustituir el filtro. Después de reemplazarlo, mantenga pulsado el botón Temporizador durante 5 segundos para reiniciar el recordatorio del filtro.

Indicador de nivel PM 2.5: Dependiendo del nivel de concentración de PM2.5, la luz indicadora situada en el panel frontal mostrará diferentes colores para indicar el nivel actual de PM2.5 en el ambiente (tres colores disponibles).

**Nota:**

Esta función está disponible solo en el modelo BDPA030.

H. Temporizador:

1) permite ajustar el temporizador.

- Cuando el aparato esté en funcionamiento, pulse Temporizador para programar el apagado automático. Cuando el aparato está apagado o en modo de espera, pulse Temporizador para programar el encendido automático.
- Rango de programación: De 01 a 24 horas. Los ajustes siguen el ciclo: 00→01→02.....→23→24→00 (ciclo continuo).
- Al pulsar el botón Temporizador, el ajuste irá cambiando de forma continua siguiendo la secuencia anterior, con una frecuencia de 0,5 segundos.
- Una vez configurado el temporizador, el tiempo ajustado se mostrará durante 5 segundos y, a continuación, la pantalla volverá a mostrar el nivel de humedad ambiente, tanto si el aparato está apagado como en modo de espera.

6 Descripción de funciones

1. Modo deshumidificación y purificación:

- A. Cuando se selecciona el modo «CO» (continuo), el aparato funcionará de manera continua independientemente del nivel de humedad en la habitación.
- B. Si la humedad interior es igual o superior en un 3 % al valor de humedad seleccionado, el compresor se activa para deshumidificar; el compresor y el ventilador funcionan simultáneamente. Cuando, tras deshumidificar, la humedad ambiente sea 2 % inferior al valor seleccionado, la función de deshumidificación se detendrá durante 30 minutos. El aparato funcionará en modo ventilador durante 3 minutos para detectar la humedad ambiente y, si la humedad ambiente (Ha) es superior a la humedad seleccionada (Hs), el compresor se activará de nuevo, repitiendo el ciclo.
- C. Gracias a este ciclo, la humedad interior se mantiene aproximadamente en el nivel seleccionado.

2. Función de purificación:

Cuando se selecciona esta función el compresor deja de funcionar y el aparato actúa como purificador de aire. La velocidad del ventilador puede ser baja/media/alta/automática. Los cambios de velocidad automática se indican mediante el color de la luz ambiental:

Color de la luz ambiental	Rango de PM2,5 ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	Velocidad automática (solo modelo BDPA030)
Azul	0-15	Baja
Rosa	16-75	Medio
Rojo	>75	Alta

3. Función secado:

- A. Cuando esta función está activada y se selecciona el modo «CO» (continuo), el deshumidificador funcionará de manera continua (compresor + ventilador), sin importar el nivel de humedad ambiente.
- B. La velocidad del ventilador queda fijada en alta y no puede modificarse.

4. Recordatorio de cambio de filtro (solo para el modelo BDPA030)

Cuando el tiempo acumulado de funcionamiento del ventilador interno alcanza 4320 horas, se encenderá el icono correspondiente y la pantalla mostrará «HE» para recordar al usuario que debe sustituir el filtro.

Tras reemplazar el filtro, mantenga pulsado el botón Temporizador durante 5 segundos para borrar el tiempo acumulado.



Nota:

Si la calidad del aire es deficiente en modo purificación, el tiempo de funcionamiento se calcula con un coeficiente mayor.

El funcionamiento del aparato no se ve afectado aunque aparezca el recordatorio.

El recordatorio solo puede borrarse manteniendo pulsado el botón Temporizador durante 5 segundos.

5. Función de protección por depósito lleno:

- A. Cuando el depósito está lleno, el aparato deja de funcionar, se apagan todas las salidas, el indicador de depósito lleno permanece encendido y el aparato emite 15 pitidos. Al pulsar cualquier botón, la alarma acústica se detiene.

B. Vacíe el depósito y colóquelo correctamente en su posición. El compresor se reiniciará tras 3 minutos, para proteger su vida útil.

Descongelación:

Este deshumidificador dispone de una función de descongelación inteligente. Durante la descongelación: el compresor se detiene. El ventilador funciona a alta velocidad. En la pantalla aparece «DF» de forma continua.

Cuando la temperatura ambiente es ≤ 12 °C, el compresor funciona durante 30 minutos y se detiene para descongelar durante 10 minutos.

Cuando la temperatura ambiente es ≤ 16 °C, el compresor funcionará durante 45 minutos y se detendrá para descongelarse durante 10 minutos.

Cuando la temperatura ambiente sea superior a 16 °C, el compresor funcionará durante 30 minutos y se detectará la temperatura del serpentín. Si la temperatura del serpentín es ≤ 1 °C, se descongelará durante 10 minutos.




Nota:

Si no se retira la bolsa de plástico del filtro HEPA, la función de descongelación puede activarse automáticamente.

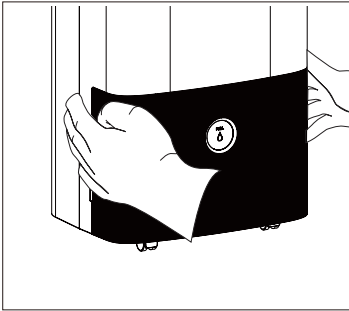
Existen dos métodos para eliminar el agua:

Uso del depósito de agua

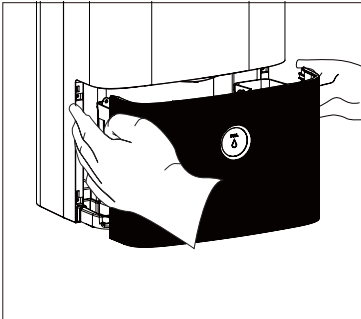
Cuando el depósito está lleno el indicador de depósito lleno «» parpadeará y el aparato emitirá dos pitidos cortos, repitiendo el aviso.

Procedimiento:

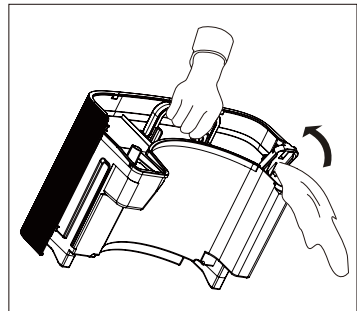
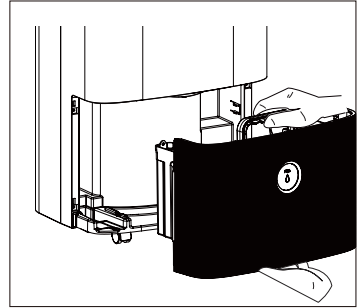
1. Sujete el depósito por las ranuras laterales y extráigalo ligeramente.



2. Tire del depósito con ambas manos hasta retirarlo completamente.



3. Sujete el asa del depósito de agua y abra el tapón de vaciado situado en la esquina lateral; a continuación, vacíe el depósito.



4. Cierre el tapón y vuelva a colocar el depósito en su posición.
El indicador se apagará y el aparato reanudará su funcionamiento.

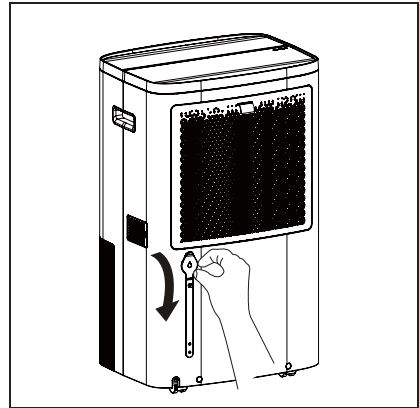
**Nota:**

- No toque las partes internas al retirar el depósito, esto podría dañar el aparato.
- Empuje el depósito suavemente hasta el fondo. Golpear el depósito o no colocarlo correctamente puede impedir el funcionamiento del aparato.
- Las ruedas no tienen bloqueo, por tanto, aplique fuerza moderada para evitar desplazamientos bruscos.
- Deseche el agua del depósito. El agua del depósito no es potable.

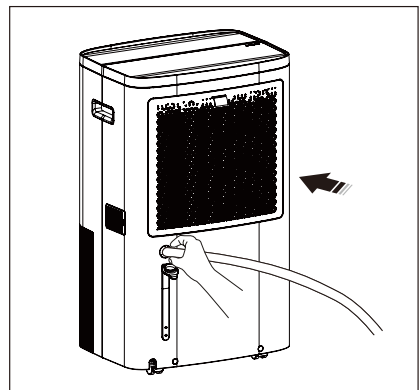
Drenaje continuo

Cuando se activa esta función, el agua se puede vaciar automáticamente del aparato sin llenar el depósito, a menos que haya algún problema con el drenaje continuo. Necesitará una manguera de drenaje y un desagüe cercano donde verter el agua antes de realizar esta operación. Procedimiento para asegurarse de que la manguera esta conectada correctamente:

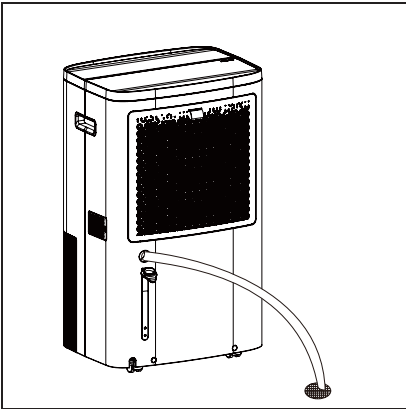
1. Abra el tapón de drenaje en la parte trasera del aparato.



2. Inserte firmemente la manguera en la salida de drenaje para evitar fugas.



3. Dirija la manguera hacia el desagüe, evitando dobleces o elevaciones.



4. Seleccione el nivel de humedad y velocidad del ventilador deseados para que comience el drenaje continuo.

Nota:

- Asegúrese de que el depósito esté correctamente instalado antes de conectar la manguera en la salida de drenaje.
- Compruebe la conexión moviendo ligeramente la manguera. Si hay fugas, repita el proceso de conexión.
- Se recomienda usar una manguera de 12 mm. Asegúrese de que no haya dobleces ni elevaciones en la manguera.



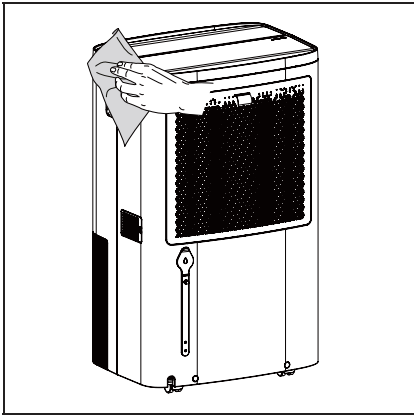
8.1 Limpieza del aparato

**Advertencia:**

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.

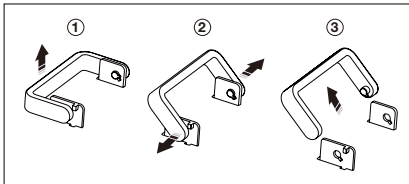
1. Limpieza de la carcasa y tapa del filtro

- Limpie las superficies plásticas con un paño seco sin aceite o con un aspirador con cepillo suave.

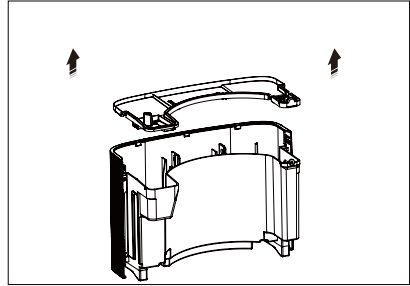


2. limpie el depósito cada 4 a 6 semanas, para evitar moho y bacterias.

- Retire el depósito de la unidad.
- Retire el asa como se muestra a continuación.



c. Abra la tapa del depósito de agua.



- Llénelo parcialmente con agua limpia y un detergente suave. Agítelo, vacíelo y aclárelo.
- Vuelva a montar la tapa y el asa y colóquelo en su sitio.

Nota:

- No lave el depósito en el lavavajillas. Después de la limpieza, deberá colocar el depósito en su sitio, el aparato no funcionará si no está correctamente colocado.

3. Limpieza del filtro de malla

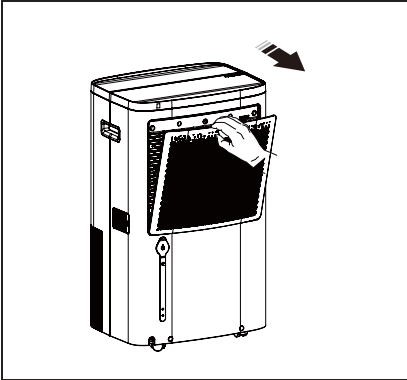
El filtro de malla está integrado en la tapa trasera. Debe limpiarse cada 30 días o con mayor frecuencia si es necesario.



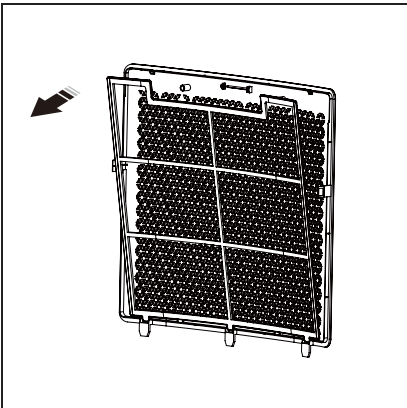
Nota:

NO LAVÉ EL FILTRO EN EL LAVAVAJILLAS.

- a. Abra la tapa del filtro y encontrará que el filtro de malla está colocado detrás de la parte trasera de la tapa.



- b. Retire el filtro de malla del conjunto.



- c. Lávelo con agua tibia y jabón suave.

Enjuáguelo y séquelo al aire antes de volver a colocarlo.

- d. Reinstale el filtro y cierre la tapa.

Precaución:

NO utilice el aparato sin filtro; podría obstruirse internamente y reducir su rendimiento.

8.2 Sustitución del filtro de partículas de alta eficiencia

Consulte la sección «6.4 Indicador de cambio de filtro» para saber más sobre como y cuando sustituirlo.



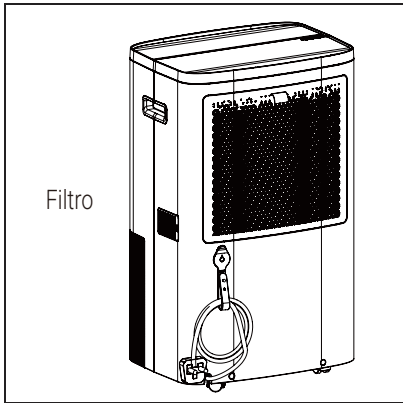
Nota:

- A diferencia del filtro de malla, este no puede lavarse, solo sustituirse.

8.3 Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un período prolongado, guárdelo adecuadamente.

1. Desenchúfelo y recoja el cable utilizando la etiqueta situada en la parte trasera de la unidad.




2. Vacíe el depósito y limpie el filtro de malla.
3. Deje secar el aparato y los accesorios.
4. Guárdelo en una bolsa de plástico o en su caja original, en un lugar fresco y seco.


Antes de llamar al servicio técnico, revise esta lista. Puede ahorrarle tiempo y costes innecesarios. Esta lista incluye situaciones comunes que no se deben a defectos del aparato.

Problema	Posible causa	Solución
El deshumidificador no funciona	Enchufe desconectado	Conecte firmemente el enchufe.
	Fusible fundido o interruptor disparado	Sustituya el fusible o reactive el interruptor.
	Se ha alcanzado el nivel de humedad seleccionado	El aparato se apaga automáticamente; seleccione modo continuo si desea más deshumidificación. Si desea eliminar más humedad, active el modo de funcionamiento continuo. Después de que el deshumidificador se inicie, restablezca el panel de control a la configuración deseada.
	El depósito de agua no está instalado correctamente	Consulte la sección «7. Removing collected water».
	El agua en el depósito de agua ha alcanzado su nivel preestablecido.	El deshumidificador se apaga automáticamente cuando esto ocurre. Vacíe el depósito de agua y vuelva a colocarlo en su lugar.
	El deshumidificador no está encendido.	Encienda la unidad.
El programa/ciclo dura demasiado	Las ventanas o puertas cercanas al deshumidificador están abiertas al exterior.	Cierre todas las ventanas y puertas que den al exterior.
	El área a deshumidificar es demasiado grande.	Consulte con su distribuidor para comprobar si la capacidad es adecuada.
	El paso de aire a través del deshumidificador está bloqueado. La rejilla puede estar sucia.	Utilice el accesorio de cepillo del aspirador para limpiar la rejilla. Consulte la sección «8. Care, cleaning and storage». El deshumidificador debe colocarse en un espacio que no restrinja el flujo de aire hacia la entrada o salida.
	El deshumidificador se ha instalado o reiniciado recientemente.	Cuanto mayor sea la humedad en la habitación, más tiempo funcionará el deshumidificador.
	El deshumidificador está en funcionamiento continuo y permanecerá encendido en este modo.	Salir de esta operación.

Problema	Posible causa	Solución
El deshumidificador está funcionando, pero la habitación no está lo suficientemente seca.	El ajuste de humedad es demasiado alto.	Seleccione la función completa y ajuste en modo manual a un valor inferior, o elija el modo Continuo para obtener el máximo nivel de deshumidificación.
	El deshumidificador se ha instalado o reiniciado recientemente.	Cuanto mayor sea la humedad en el aire de la habitación, más tiempo tardará en secarse el aire de la habitación.
	El deshumidificador no dispone del espacio libre suficiente para funcionar.	El flujo de aire hacia la entrada de aire está bloqueado. Consulte la sección «4.1 Selecting a location».
	La temperatura ambiente es demasiado baja.	La unidad no funcionará correctamente si la temperatura ambiente es inferior a 5 °C (41 °F). Consulte la sección «4.2 How it works».
	Consulte las causas en «El programa/ciclo dura demasiado».	
Se forma escarcha en el serpentín sobre el depósito de agua.	El deshumidificador se ha encendido recientemente.	Esto es normal debido al paso rápido del refrigerante a través del serpentín. La escarcha generalmente desaparecerá en un plazo de 60 minutos.
Ruido anormal	La temperatura ambiente es demasiado baja.	Utilice el deshumidificador cuando la temperatura ambiente sea superior a 5 °C (41 °F).
	El suelo no está nivelado.	Instale el deshumidificador en un suelo nivelado.
	El usuario no retiró la bolsa de plástico del filtro de partículas de alta eficiencia.	Retire la bolsa de plástico del filtro de partículas de alta eficiencia.
El código «DF» aparece en la pantalla, el compresor se detiene y el deshumidificador funciona a la velocidad del ventilador MÁX.	La temperatura de la habitación es baja, el deshumidificador entra automáticamente en la función de descongelación.	Esto es normal, el deshumidificador dejará automáticamente la función de descongelación después de unos minutos y continuará funcionando con la configuración actual.
E1	Termostato de descongelación interior	Contacte con el servicio posventa local
E2	Fallo del sensor PM2.5 (solo para el modelo BDPA030)	Contacte con el servicio posventa local
E3	Fallo del motor de CC	Contacte con el servicio posventa local

10 Consideraciones medioambientales

Recicle los materiales con el símbolo .
. Deposite los embalajes en los contenedores adecuados para su reciclaje. Contribuya a proteger el medio ambiente y la salud humana mediante el reciclaje de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No elimine los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Devuelva el producto a un centro autorizado para la gestión de residuos.

Este aparato contiene refrigerante y otros materiales potencialmente peligrosos. Al desechar este electrodoméstico, la ley exige una recogida y tratamiento especiales. **No** deseche este producto como residuo doméstico o urbano sin clasificar.

Al eliminar este aparato, tiene las siguientes opciones:

- Elimine el aparato en la instalación de recolección electrónica de residuos municipal designada.
- Al comprar un electrodoméstico nuevo, el minorista aceptará el electrodoméstico viejo sin cargo.
- El fabricante aceptará el aparato viejo de forma gratuita.
- Venda el aparato a distribuidores de chatarra certificados.



Aviso especial Eliminar este aparato en un bosque u otros entornos naturales pone en peligro su salud y es perjudicial para el medio ambiente. Las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimenticia.



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, contacte con las autoridades locales o con el distribuidor al que adquirió el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y reciclaje de electrodomésticos viejos. La correcta eliminación de los electrodomésticos usados ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

12 Instrucciones sobre F-Gas

Este producto contiene gases de efecto invernadero no fluorados.

Los gases de efecto invernadero no fluorados están contenidos en equipos herméticamente sellados.

La instalación, puesta en servicio, mantenimiento, reparación, comprobación de existencia de fugas o desmantelamiento del equipo y reciclaje del producto deben ser llevados a cabo por personas físicas que posean los certificados pertinentes.

Si el sistema tiene instalado un sistema de detección de fugas, es necesario comprobar la existencia de fugas como mínimo cada 12 meses. Asegúrese de que el sistema funcione correctamente.

Si debe comprobarse la existencia de fugas en el producto, es necesario determinar el ciclo de inspección y establecer y conservar un registro de todas las comprobaciones.



Nota: Para los equipos herméticamente sellados, los aires acondicionados locales, los aires acondicionados de ventana y los deshumidificadores, si el equivalente en CO₂ de los gases fluorados de efecto invernadero es inferior a 10 toneladas, no deben realizarse comprobaciones de fugas.

13 Especificaciones

Nombre del modelo	BDP020	BDPA030
Refrigerante	R290	R290
Cantidad total de refrigerante (g)	60	115
Protección contra las descargas eléctricas	Clase I	Clase I
Capacidad nominal de deshumidificación (27 °C HR 60 %) (L/día)	12	18
Capacidad de deshumidificación nominal (30 °C HR 80 %) (L/día)	20	30
Tensión/frecuencia/fase (V/Hz/fase)	220–240 V, 50 Hz	220–240 V, 50 Hz
Nivel de potencia acústica (dBA)	56	60
Nivel de presión sonora (dBA)	39	47
Potencia nominal de entrada (W)	350	450
Corriente nominal de entrada (A)	2	2,3
Intervalo manual de HR	30 % - 90 %	30 % - 90 %
Temperatura ambiente	5 - 35	5 - 35
Dimensiones netas de la unidad (An x Al x Pr) mm	370 x 600 x 276	370 x 600 x 276
Peso neto de la unidad (kg)	16,5	19,5

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6,34445,
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

www.beko.com